

## A Chypre Mandat de l'ONU prolongé

NATIONS UNIES (Reuter) — Les membres du Conseil de sécurité sont parvenus à mettre au point une formule de compromis permettant la prorogation du mandat de la force de maintien de l'ordre de l'ONU à Chypre, a-t-on déclaré, hier soir à New York de source généralement bien informée.

De même source, on précise que le texte d'une résolution acceptable pour tous les membres du conseil sera mis au point à temps pour la séance d'aujourd'hui. La résolution pourrait même être adoptée au cours de cette séance.

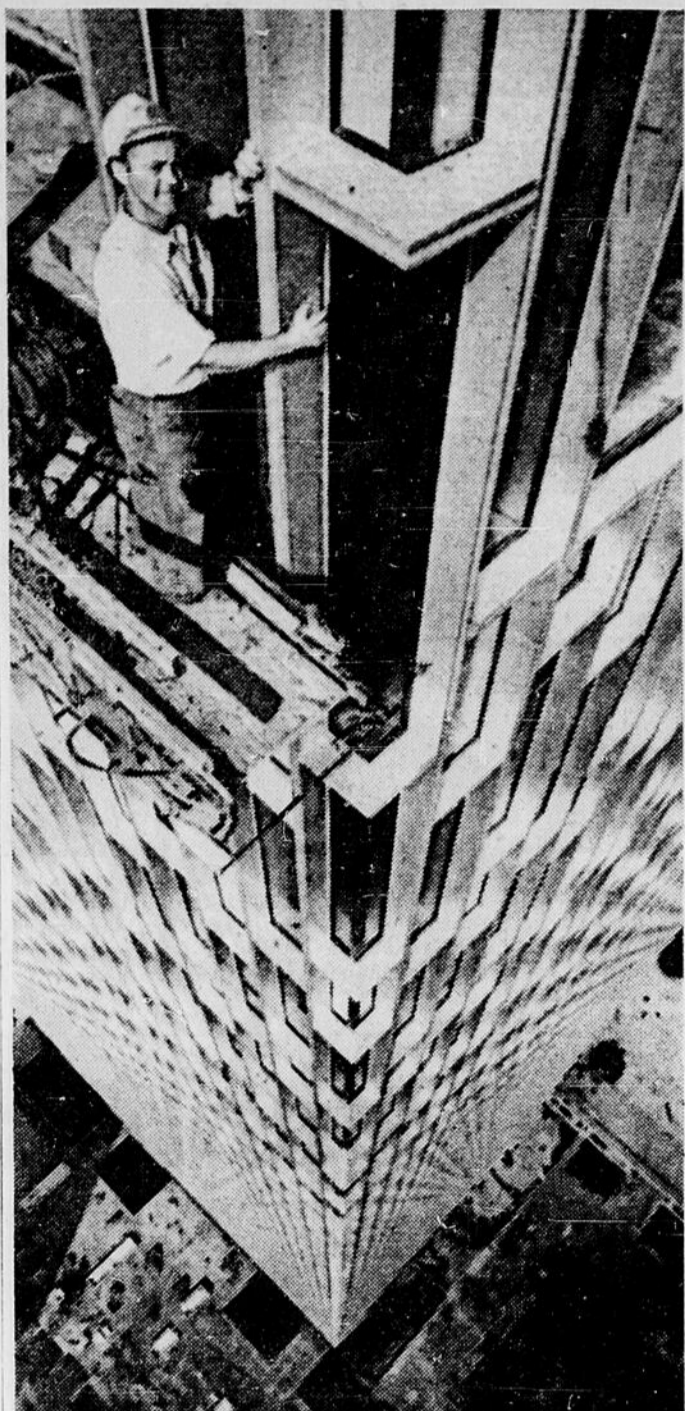
Les efforts déployés par les membres du conseil depuis quelques jours pour parvenir à un compromis étaient compromis pour plusieurs raisons, en particulier une demande d'U Thant, qui a réclamé que les pouvoirs accordés aux Casques bleus soient plus nettement définis que précédemment, la question du financement de l'opération et l'inclusion possible dans le texte de la résolution des récentes propositions de Mgr Makarios destinées à améliorer la situation dans l'île.

De source bien informée, on déclare que la résolution "prendra note" du rapport d'U Thant et du désir qu'il a exprimé de voir les pouvoirs accordés aux Casques bleus au cours des trois prochains mois.

On exprime l'espoir dans les milieux de l'ONU que le secrétaire général estimera cette concession du conseil suffisante pour lui permettre de donner les instructions nécessaires au commandant en chef des Casques bleus au cours des trois prochains mois.

On croit savoir que le projet de résolution qui sera soumis aujourd'hui au conseil ne fera pas allusion aux propositions de Mgr Makarios ou aux méthodes de financement de la force de l'ONU.

L'entretien de celle-ci est pour le moment assuré par des contributions volontaires mais le secrétaire général a déclaré que si ces contributions étaient insuffisantes, il devrait prendre en considération la possibilité de promouvoir les dépenses causées par l'opération cypriste au rang de "dépenses à combler avec les revenus de l'ONU, quelle qu'en soit la source."



C'EST SON METIER — Le métallurgiste George Green ne sourit pas au photographe, mais à sa caméra qui pend au bout d'un tuyau de fer de 18 pieds de longueur. Le photographe est perché sur un autre édifice en face du Prudential Tower de 50 étages, à Boston, où M. Green vient de poser la dernière des 10,000 fenêtres de l'édifice.

(Photofax PA)

## Avant la fin de l'année, un rapport sur le bilinguisme?

La Commission royale d'enquête sur le bilinguisme soumettrait un premier rapport au gouvernement avant la fin de l'année.

Voilà du moins ce qu'espère le Premier ministre, M. Pearson, et ce qu'il a répondu au député néo-démocrate Barry Mather, qui l'interrogeait sur la question.

"Pour plus de précisions, j'irai aux renseignements", a annoncé M. Pearson.

## Un député fédéral déclare qu'il existe un "racket" des prêts aux étudiants

Parlant aux Communes, le député conservateur de Qu'Appelle, M. Alvin Hamilton, ancien ministre de l'Agriculture, a révélé qu'un "racket", ou abus dans les prêts fédéraux aux étudiants, persiste et se développe même à la faveur des nouvelles dispositions plus généreuses, du prêt fédéral aux étudiants.

Ces prêts ne coûtent à l'étudiant, aucun intérêt; il ne commence à payer intérêt que lorsqu'il commence à rembourser le prêt, six mois après sa graduation et après qu'il s'est acquis un revenu professionnel.

Or, dans l'intervalle, qui peut s'échelonner sur plusieurs années, M. Hamilton affirme que des étudiants, qui n'ont pas besoin du prêt, mais le touchent quand même, prêtent à intérêt, cet argent du fédéral qu'ils ont obtenu sans intérêt; ils le plaient, achètent des obligations, parfois même des obligations gouvernementales ou publiques, ils prélèvent un revenu supplémentaire, sur cet argent qui leur est prêté "gratis".

Le ministre des Finances, M. Walter Gordon, répond que l'attribution des prêts relève des provinces; il ne croit pas que beaucoup d'étudiants "se livrent à ces manipulations surprenantes".

Pour le chef du NPD, M. Tommy Douglas, il estime que les étudiants qui revendent de tels dons d'habileté financière, devraient être engagés, dès leur graduation, par le Ministère des finances.

Un journal étudiant de Toronto, l'organe de la faculté de génie civil, une feuille qui porte le nom de "Toiko Oike" (en grec de fantaisie) suggère tout droit aux étudiants d'emprunter ainsi de l'argent sans intérêt du gouvernement fédéral, qui est bien bon de leur en offrir, et de l'investir dans une société de fiduciaire, ou autrement, pour en tirer un revenu.

Le système Le journal conseille à ses lecteurs d'emprunter \$1,000 de l'argent offert sans intérêt par le gouvernement, dès la première année, et de l'investir à six pour cent d'intérêt. Tous les ans, quatre ans de suite, empruntez ainsi \$1,000, déclare "Toiko Oike", et placez-les en réinvestissant l'intérêt réalisé chaque année. Au bout de quatre ans, l'étudiant aura \$4,000, plus \$722.10. Il ne lui reste plus qu'à rembourser le gouvernement et réaliser \$722.

Un exemple On rappelle aussi à ce propos que le Conseil national des arts, réinvestit lui aussi les subventions gratuites du gouvernement fédéral, et est ainsi devenu actionnaire important d'une entreprise de prêts commerciaux.

## Le Canada laisserait sa place au Japon

Le Canada n'entend pas se retirer des commissions d'armistice du Vietnam, du Cambodge ou du Laos, mais il laisserait volontiers sa place à un autre pays, au Japon, par exemple.

Voilà ce qu'a révélé aux Communes le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, en réponse à diverses questions du chef de l'opposition, M. Diefenbaker, et du député d'Oxford, M. Nesbitt.

De l'avis du gouvernement canadien, le Japon, grand pays d'Asie, devrait jouer un rôle plus important dans les affaires de l'Asie et même si l'on connaît sa répugnance à se mêler à certains conflits, on le verrait avec plaisir prendre la place du Canada à ces commissions d'armistice.

Carol Sorenson remporte le championnat SANDWICH, Angleterre — (PC) — Carol Sorenson, des Etats-Unis, a remporté aujourd'hui le championnat amateur de golf, de Grande-Bretagne, en triomphant de Bridget Jackson, d'Angleterre, après un trou supplémentaire, dans la ronde finale de 36 trous.

## Le typhon Wilda fait 30 morts

TOKYO (Reuter) — Le bilan du typhon Wilda qui vient de ravager le sud et l'ouest du Japon s'élève maintenant à 30 morts, onze disparus et plus de 360 blessés, annonce la police de Tokyo.

Par ailleurs environ 5,000 maisons ont été endommagées et 42,000 autres inondées.

Trois cargos — dont l'un de 7,200 tonnes — se sont échoués près de Kobé et un cargo indonésien a coulé. Pour la première fois depuis une semaine le soleil a brillé aujourd'hui à Tokyo après le passage d'un typhon "Wilda". Dans la matinée le village olympique avait été balayé par les bourrasques. Cependant la capitale n'a été touchée que de façon marginale par le typhon meurtrier et les dégâts sont moins importants qu'on ne l'avait craint.

# Une grève de l'auto déclenchée à Détroit

### 261,000 ouvriers affectés par l'arrêt de travail à la GM

DETROIT (PA) — Des membres du syndicat des travailleurs ont quitté leur travail dans plusieurs usines de la General Motors étant donné qu'à l'heure fixée pour le déclenchement de la grève — 11 heures — aucune entente n'était intervenue dans les négociations patronales-syndicales.

L'agence AFP rapporte qu'une demi-heure après l'heure limite, un ordre de grève a été lancé contre la compagnie General Motors, le plus important des constructeurs américains d'automobiles, par le syndicat des ouvriers de l'automobile qui n'a pu se mettre d'accord avec la direction sur les termes d'une nouvelle convention collective.

L'événement a provoqué une surprise dans les milieux industriels étant donné qu'un nouveau contrat de travail avait été récemment négocié avec succès par le syndicat et les compagnies Chrysler et Ford Motor.

Le syndicat des ouvriers de l'automobile a 345,000 adhérents à la General Motors, mais l'ordre de grève ne s'appliquera qu'à 261,000 d'entre eux.

Les autres sont affectés à des productions de pièces détachées livrées à Chrysler et à Ford. Le syndicat n'a pas voulu que son conflit avec la General Motors ait des répercussions défavorables sur des compagnies avec lesquelles un accord a déjà été conclu.

La grève intervient le lendemain du jour où la General Motors avait mis en vente ses modèles 1965. Moins de 300,000 de ces nouvelles voitures ont été construites à ce jour, ce qui correspond à environ 10 jours d'approvisionnement des distributeurs.

La compagnie General Motors a en outre d'importantes fabrications non automobiles telles que les appareils ménagers et les locomotives diesel. C'est la première entreprise industrielle des Etats-Unis.

Le Centre d'apprentissage sera construit dans la Cité étudiante de Hull et non sur l'emplacement de la rue Lacluse, selon le projet initial. Le député Oswald Parent s'était d'abord opposé à ce que le Centre soit construit dans la Cité étudiante. (Voir en page 17)

## Le gaullisme se confond avec la renaissance de la France — Pompidou

DINARD (AFP) — "Le gaullisme c'est une tentative pour rendre à l'Europe une politique, une défense et jusqu'à la notion de son existence en face et aux côtés des grands empires modernes", a déclaré M. Georges Pompidou, Premier ministre au cours d'un large tour d'horizon sur la politique du gouvernement qu'il a fait jeudi soir aux Journées d'études parlementaires UNR-UDT.

"Le gaullisme, a dit encore M. Pompidou, n'est pas, comme certains le disent, un épisode, c'est plutôt un film à épisodes, un film grandiose qui se confond avec l'histoire, avec les succès de la France depuis 25 ans, alors que le film de l'anti-gaullisme se confond avec l'histoire de ses revers et de ses humiliations".

Poursuivant son hommage au gaullisme, M. Pompidou a ajouté: "Le gaullisme c'est encore la rénovation intérieure, c'est l'équipement du pays, c'est le progrès, c'est le contraire du renoncement. C'est la fierté la prospérité l'optimisme. En fin de compte le gaullisme se confond avec la renaissance de la France. Notre pays s'est réveillé, il veut exister, il veut être heureux, il veut être grand...".

Le gaullisme a dit encore le Premier ministre c'est le chef de l'Etat le plus illustre de l'univers...".

M. Pompidou a souligné que le principal effort du point de vue des préoccupations quotidiennes porte sur la politique économique et financière. La politique suivie dans ce domaine peut être résumée par ces mots: "Sagesse et raison, espoir et dynamisme".

"Nous sommes tout près du succès définitif du plan de stabilisation, a déclaré M. Pompidou, pour que le plan de stabilisation puisse réussir complètement, il faut que les Français comprennent que les coefficients d'augmentation de 8, 10 et 12 pour cent sont absurdes car on reprend finalement d'une main ce qu'on a fait semblant de donner de l'autre".

"La politique, a déclaré d'autre part le Premier ministre est un combat permanent. Les difficultés à peine résolues sont remplacées par d'autres difficultés et les opposants y puisent un excitant à leur rancune, tant il est vrai que les apéritifs sont souvent amers". Et il a ajouté: "nous sommes prêts à faire face aux opposants, comme nous sommes prêts à accueillir tous ceux qui veulent se joindre à notre action. Notre politique est la seule qui puisse conduire la France sur le chemin de la dignité, sur le progrès économique et social".

Le ministre a donné ces renseignements. Sa réponse devait lui mériter quelques sarcasmes d'un autre néo-démocrate, M. Her-

(Suite à la page 2, col. 1)

## Pas d'augmentation au groupe D avant le printemps prochain

Les fonctionnaires qui n'ont pas encore bénéficié de la dernière révision des traitements, soit ceux du groupe D, devront attendre au printemps prochain ou, au mieux, à la fin de l'hiver, avant de toucher l'augmentation qu'ils espèrent.

Cette augmentation sera rétroactive au premier octobre 1964. La nouvelle leur était peut-être déjà connue, mais aux fonctionnaires du groupe correspondant aux Communes (policiers, messagers et hommes de métiers), elle ne l'était pas.

Le président du Conseil privé et député d'Ottawa-Ouest aux Communes, M. George McIlraith, la leur a apprise hier, en indiquant toutefois que le moment de la rétroactivité dans leur cas sera peut-être différent de celui des fonctionnaires qui relèvent de la Commission du service civil.

C'est à la demande de M. Stanley Knowles, néo-démocrate de Winnipeg, que le

## Le typhon Wilda fait 30 morts

TOKYO (Reuter) — Le bilan du typhon Wilda qui vient de ravager le sud et l'ouest du Japon s'élève maintenant à 30 morts, onze disparus et plus de 360 blessés, annonce la police de Tokyo.

Par ailleurs environ 5,000 maisons ont été endommagées et 42,000 autres inondées.

Trois cargos — dont l'un de 7,200 tonnes — se sont échoués près de Kobé et un cargo indonésien a coulé. Pour la première fois depuis une semaine le soleil a brillé aujourd'hui à Tokyo après le passage d'un typhon "Wilda". Dans la matinée le village olympique avait été balayé par les bourrasques. Cependant la capitale n'a été touchée que de façon marginale par le typhon meurtrier et les dégâts sont moins importants qu'on ne l'avait craint.

## SUR LA SCENE LOCALE

Le Centre d'apprentissage sera construit dans la Cité étudiante de Hull et non sur l'emplacement de la rue Lacluse, selon le projet initial. Le député Oswald Parent s'était d'abord opposé à ce que le Centre soit construit dans la Cité étudiante. (Voir en page 17)

Le Conseil économique du comté de Pontiac présentera aux autorités provinciales d'ici quelques semaines un mémoire dans lequel on réclame la reconstruction de la route 8, entre Aylmer et Wyman, à 3 milles à l'ouest de Quyon. (Voir en page 17)

L'Association des fonctionnaires fédéraux d'expression française se choisit un premier exécutif. Le président est M. Dominique Joncas, d'Estevic. (Voir en page 16)

Les étudiants du cours secondaire de Hull organisent une marche jusqu'au siège de la Régionale, rue Montcalm, où l'on réclame les manuels scolaires dont on a besoin pour les études. (Voir en page 17)

Ann. classées 26 à 30  
Bridg 30  
Carnet mondain 4  
Editorial 6  
Finance 24  
Horoscope 30

Hull 17-18  
Le monde des jeunes 31  
Nécrologie 30  
Radio, TV, cinéma 20-21  
Sports 11-12-13-14  
Votre monde, Mmes 4-5

Dans nos pages

Incident du drapeau

# Une insulte au 22e? Pearson enquêtera

par Marcel PEPIN

Invokant une question de privilège, et citant "Le Droit", édition d'hier, le député créditiste de Dorchester, M. Pierre-André Boutin a qualifié d'outrage et d'insulte au 22e Régiment et à la nation canadienne-française le refus des autorités fédérales de permettre au régiment d'arborer le fleurdelisé, lors des cérémonies commémoratives qui ont eu lieu mercredi au Cénotaphe, à l'occasion du 50e anniversaire de fondation de l'unité militaire.

"On a insulté non seulement le Régiment, mais tout le peuple canadien français en refusant à nos militaires d'arborer le drapeau auxquels ils doivent allégeance, a déclaré le député. Je demande au gouvernement une explication claire de ce geste, et j'invite le Premier ministre à présenter ses excuses aux militaires offensés, a enchaîné le député.

"Ce genre de gestes déplorables justifie les mouvements séparatistes québécois, a commenté M. Boutin, qui en a profité pour souligner les gloires du Régiment, sa bravoure, ses faits et gestes "dont on doit être fier", dit-il.

Considérant qu'il s'agissait là d'un incident qui s'est produit hors de la Chambre et qui ne porte atteinte à au-

cun député, le président, M. Allan Macnaughton, a refusé de considérer pertinente la question de privilège soulevée par le député Boutin.

Revenant à la charge un peu plus tard, M. Boutin a demandé au ministre de la Défense une explication de cet ordre, venu on ne sait d'où, défendant de laisser le fleurdelisé sur la Place de la confédération, entre deux Red Ensign.

"Cela ne relève pas de mon ministère", a répondu M. Hellyer.

Le député de Shefford, M. Rondeau, a alors réclamé du Premier ministre une enquête sur cette question, et une explication en Chambre. "Je suis heureux de faire enquête", a répondu M. Pearson, mais je puis assurer le député que les choses se sont déroulées normalement".

Après une courte absence de la Chambre, M. Boutin est revenu pour demander au secrétaire d'Etat, M. Maurice Lamontagne, si l'organisation des fêtes du cinquantenaire relevait d'un service de son ministère. "Je ne crois pas", a répondu le ministre.

De son côté, le directeur du service, M. Howard Measures, a déclaré ne rien savoir de la question et il nous a assuré n'avoir jamais eu à prendre une décision à la suite de cette requête du régiment canadien-français.

Entre-temps, aucune protestation officielle de la part des autorités militaires de ce régiment n'a été reçue à Ottawa.

"Seuls les drapeaux de pays souverains peuvent être arborés au Cénotaphe, Place de la confédération", nous apprend un porte-parole du ministère de la Défense.

Désolé de l'incident qui a apparemment peiné les officiers, et soldats du "glorieux 22", ce porte-parole n'a toutefois pu dire d'où était venu l'ordre de ne pas laisser le drapeau du Québec comme le désiraient les responsables des fêtes commémoratives du 50e anniversaire du Régiment.

Le ministère de la Défense n'a pas donné cet ordre, assure-t-il, car nous n'avons pas autorité pour ce faire. Si ordre il y a eu, il a dû provenir de Mme Corbett, secrétaire au service du protocole, au secrétaire d'Etat.

Rejointe par téléphone, Mme Corbett, qui ignorait tout de l'incident, a cependant confirmé l'explication donnée à la Défense nationale, et répété que seuls les drapeaux de pays souverains peuvent être arborés au Cénotaphe.

M. Jean-Paul Deschâtelets,

## Ravisseurs recherchés activement

PARIS (AFP) — "Maintenant, il s'agit de retrouver les ravisseurs", a déclaré M. Roger Frey, ministre de l'Intérieur après qu'eurent été retrouvés les trois enfants kidnappés à Marnay Vienne. Pour ce faire, le ministre a mobilisé toutes les forces de police et gendarmerie dont il dispose, soit plus de 100,000 hommes, des barrages ont été établis sur toutes les routes et les postes frontiers ont été alertés. De plus, des policiers de la brigade anti-gang sont immédiatement partis pour Bordeaux. Lire le récit du retour des enfants en page 10.

M. Willie Chevalier à Rome  
Le rédacteur en chef du DROIT, M. Willie Chevalier, s'est embarqué hier à Dorval à destination de Rome où il assistera à quelques séances du Concile à titre d'observateur. A son retour il fera part de ses impressions aux lecteurs du DROIT.

**Selon le Comité consultatif de l'Hôpital général**

# Les corps publics doivent partager les frais des soins hospitaliers aux indigents

Les frais d'opération des cliniques externes créent une telle impasse à l'hôpital général d'Ottawa que le Comité consultatif laïc de l'hôpital a conclu, à sa dernière réunion, que les graves difficultés ne seront surmontées qu'à la condition que les corps publics prennent conscience de leurs responsabilités et acceptent de partager les

frais des soins hospitaliers accordés aux indigents. Depuis plus de 100 ans, l'hôpital général prodigue des soins gratuits aux indigents d'Ottawa et des municipalités environnantes, a-t-on souligné. Exception faite d'une subvention de \$1.50 par visite, subvention provinciale qui est la même pour tous les hôpitaux d'Ontario,

l'hôpital général doit prendre sur lui d'assumer la totalité des frais. En 1963, le déficit des cliniques externes se chiffrait par plus de \$60,000, un accroissement sur le déficit de 1953, qui n'était que de \$22,000. Même avec l'aide reçue de la Commission des services hospitaliers de la province d'Ontario, surtout depuis

la mise en vigueur, en 1959, du régime fédéral-provincial d'assurance-santé, l'hôpital général continue à faire face à des obligations financières qui malheureusement n'ont pas dans les cadres du régime provincial.

Le Dr Desmond Magner, directeur des laboratoires de l'hôpital général et chef du département de pathologie à l'École de médecine de l'Université d'Ottawa, a donné lors de la rencontre une conférence sur les services pathologiques de l'hôpital. Les membres du comité ont été à même de se rendre compte des méthodes et des procédés cliniques de même que du fonctionnement des appareils qui servent à l'analyse des tissus.

Ils ont aussi salué MM. Roger Séguin, c.r., Lucien Lalonde, gérant général de l'Ottawa Journal, et T. N. Blakeney, président du Conseil central des clubs sociaux d'Ottawa, trois nouveaux membres du Comité consultatif laïc.



**PERDUS ET RETROUVES** — Les trois enfants qui ont été enlevés en voiture, lundi, dans un village près de Poitiers, en France, et retrouvés sains et saufs près de Bordeaux, vendredi matin, sont ici tout heureux de revoir leurs parents. Assis avec sa mère, nous

voyons Noël Binet, 5 ans, et, entourés des bras de leur père, Patrick Guillon, 5 ans, et sa sœur Christine, 6 ans. Les familles se sont réunies à Bordeaux. (On peut lire le compte rendu en page 10 de ce journal).

(Photofax PA)

## 3e vol en un an à ce restaurant de Hawkesbury

**HAWKESBURY** — La Sûreté municipale de Hawkesbury tente présentement d'éclaircir un vol de \$360 perpétré au cours de la nuit de mercredi à jeudi au restaurant Esquire, 226 est, rue Principale.

Il s'agit du troisième vol commis à cet endroit en moins d'un an. Le premier de ces vols est survenu au mois d'octobre dernier, et le second, le 17 août dernier. Ces deux méfaits avaient rapporté plus de \$600 à leurs auteurs.

Lors du dernier vol, les filous ont réussi à s'introduire dans le restaurant en brisant une fenêtre située à l'arrière de l'édifice. Ils ont ensuite fait main-basse sur le contenu du tiroir-caisse et de deux petits coffrets de métal déposés sous un comptoir.

Une serveuse, Mme Jacqueline Charbonneau, a découvert le vol à son arrivée au travail, vers 6h.30, jeudi matin.

## Enquête publique sur la tragédie à Ste-Thérèse

Sous la présidence du juge Chabot de la Cour supérieure de Montréal, il y aura une enquête publique sur la tragédie aérienne survenue à Sainte-Thérèse, près de Montréal, le 29 novembre 1963.

C'est le ministre de la Justice, M. Favreau, qui a annoncé cette enquête qu'il a ordonnée le ministre des Transports, M. Pickersgill.

On fera connaître le mandat exact de la commission au moment de sa formation officielle, la semaine prochaine, a déclaré M. Favreau.

## Programme de la Semaine du jeune travailleur

Au cours d'une sérieuse enquête poursuivie l'an dernier par la Jeunesse ouvrière catholique (JOC), on a voulu connaître les problèmes qui surgissent entre jeunes et adultes dans les différents organismes, au sein de la famille et enfin dans le milieu de travail. Ce sondage a révélé que les problèmes les plus marquants ressortaient des milieux de travail. Profitant des données de cette enquête, la JOC a décidé cette année d'étudier l'intégration du jeune dans l'entourage immédiat de son occupation journalière. Une nouvelle enquête chez les jeunes travailleurs, dimanche prochain, par une série de soirées organisées pour cette fin. L'enquête permettra de découvrir les vrais problèmes que le jeune travailleur doit affronter dans son milieu de travail, et, après analyse, on tentera de trouver réponse à ces problèmes. Les résultats de l'enquête seront publiés vers le 15 octobre prochain.

**Diocèse d'Ottawa** — Plusieurs événements se dérouleront au cours de la Semaine du jeune travailleur dans le diocèse d'Ottawa. Dès samedi après-midi, à 4h.30, il y aura messe dialoguée par les jeunes travailleurs, au sous-sol de la cathédrale, rue Sussex.

Le lendemain 27 septembre, vente de papillons (Tag Day) à la porte des églises dans les paroisses qui comptent un cercle de la JOC. Dans la soirée, deux paroisses d'Ottawa présenteront des séances récréatives. D'abord à Notre-Dame (Basilique) où une soirée aura lieu au Centre récréatif de la rue King Edward, sous la présidence de Guy Lapointe et de Mireille Roy. Les "Copains", un ensemble musical, sont parmi les artistes du programme. A la salle St-Jean-Baptiste, à 8h, également, soirée sous la présidence de Michel Grenier. Les artistes au programme sont "Les Escholiers". Cette salle est située rue Empress.

## Délai d'un mois accordé à la ville d'Ottawa

M. J. W. Spooner, ministre des Affaires municipales de l'Ontario, a déclaré vendredi que la province consent à accorder un délai d'un mois à la ville d'Ottawa pour soumettre ces projets en vertu desquels la ville serait éligible à participer au programme fédéral d'aide aux municipalités.

On sait que la province, qui doit approuver les projets avant d'en faire part au gouvernement fédéral, avait fixé le 25 septembre comme date limite. Lundi, le Conseil a refusé d'approuver le projet d'un rajout à l'hôtel de ville que lui soumettait le maire Charlotte Whittom.

Le lendemain, les spécialistes de l'hôtel de ville se dirigeaient vers Toronto pour intercéder auprès du ministre Spooner.

## Condamné à 5 ans de pénitencier

Le juge Avila Labelle, de la Cour de magistrat, a condamné jeudi après-midi à cinq ans de prison un Montréalais pour tentative de vol avec effraction dans un magasin de la rue Principale, à Hull.

Il s'agit de Jacques Laroche, 26 ans, qui avait été appréhendé par la Sûreté municipale de Hull, le 20 juin dernier. L'inculpé s'était introduit par effraction au magasin Metropolitan, sur la rue Principale, dans l'intention d'y commettre un vol.

## Pas d'augmentation...

(Suite de la première page) ridge, qui s'est dit étonné que le ministre puisse parler aussi librement de l'augmentation de traitements de fonctionnaires du Parlement alors qu'il a coutume de répondre que la question ne le regarde pas et qu'il faut l'adresser au président de la Chambre.

Loin d'être pris au dépourvu, le ministre a retourné ce qu'est grâce à l'énoncé de la question de M. Knowles qu'il a pu répondre. Ce dernier, a expliqué le ministre, a lié sa question à celle du relèvement cyclique des traitements des fonctionnaires de la Commission du service civil et comme je suis porte-parole de la commission en Chambre, j'ai pu répondre.

Sur ce, M. Knowles a clos l'incident en plaignant les fonctionnaires de devoir attendre aussi longtemps encore avant de toucher l'augmentation qu'ils espèrent.

## A Hawkesbury

La JOC et la JOCF de Hawkesbury préparent également une soirée pour mercredi, 30 septembre, à 8h, à l'école du Christ-Roi. Le président est Jean-Claude Chartrand tandis que Mlle Murielle Larivière est la responsable chez les jeunes filles.

Le lendemain, soit jeudi soir le 1er octobre, c'est la section d'Overbrook de la JOC qui donnera sa soirée. Elle aura lieu à 8h, à la salle paroissiale St-Sébastien, rue Frances. Les responsables sont Jean Lapointe, Denise Matte et Denise Pelletier.

Le dimanche 4 octobre, dans une salle qui n'a pas encore été désignée mais qui le sera dans quelques jours, il y aura grande soirée finale organisée par le comité fédéral de la JOC. Au cours de cette soirée, on choisira l'artiste amateur qui représentera la fédération d'Ottawa au meeting national, à Montréal, le dimanche suivant.

Les membres du comité fédéral d'Ottawa sont Richard Thibault, président; Claire Lefebvre, présidente; François Schryburt, secrétaire; Lise Thibault, trésorière; Oscar Lemieux, trésorier; Maurice Lafond, représentant de section; Richard Roy, de la Caisse de prévoyance; et Daniel Forget, publicitaire.

## CALENDRIER

SAMEDI 26 SEPTEMBRE  
270e jour de l'année 1964  
Lev. Cou. 5.51 5.51  
Lune 8.53 11.27

## FÊTE

Saints Martyrs canadiens

## PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

## FRAIS

MINIMUM (cette nuit) 45  
MAXIMUM (demain) 60

**SOMMAIRE** — Nuageux avec quelques périodes ensoleillées dans l'après-midi. Il continuera de faire frais. Vents du nord-ouest de 15 milles.

## Bois et matériaux

Thibault Lumber 746-8125  
Gavard Ltée 777-1681  
Amyot & Fils 777-5204  
F. Thibault, Hull 771-6247  
Aylmer Lumber 684-3275  
Pilon Ltée 771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

## Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine  
\$22.00 par année  
Autrefois comme envoi postal de deuxième classe, ministre des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

## Condamné à dix mois de prison

"Les agents de surveillance font un très bon travail et réussissent dans leur tâche", a déclaré le magistrat Joachim Sauvé, vendredi matin, en Cour municipale d'Ottawa.

"Et lorsqu'il se présente des cas isolés ou les agents de surveillance n'obtiennent pas le succès espéré, il appartient à la Cour de sévir."

Le magistrat Sauvé a fait ces commentaires en imposant une peine de 10 mois de prison à Jean Rhéaume, 19 ans, 319, rue York, Ottawa, traduit devant la Cour pour avoir été trouvé en possession d'objets volés. Rhéaume se trouvait en liberté surveillée au moment où il a commis cette infraction.

Il purgera sa sentence dans une maison de correction de l'Ontario.

## DANS LE MONDE

### Manifestation à N.Y.

**NEW YORK (AFP)** — Une foule de manifestants, évaluée selon les sources à 5,000 ou 8,000 personnes, est descendue sur "City-Hall", l'hôtel de ville de New York où se tenait une réunion du conseil municipal, pour protester contre la politique d'intégration scolaire décidée et appliquée depuis la rentrée des classes la semaine dernière par la commission de l'enseignement.

Les manifestants, porteurs de placards dénonçant les décisions prises par la commission de transporter en autocars les élèves blancs et noirs d'un point à un autre de la ville et de la banlieue en vue de réaliser un équilibre scolaire, avaient convergé vers City-Hall par autobus, en voiture ou par les transports publics.

### Aucun retrait américain

**WASHINGTON (AFP)** — Il n'existe aucun plan de retrait de forces américaines d'Europe, a déclaré officiellement le Pentagone jeudi.

Cette déclaration fait suite à la publication de nouvelles par le "Journal of the Armed Forces" — périodique non-officiel — d'après lesquelles les chefs de l'état-major interarmes étudieraient actuellement un plan de rapatriement d'Europe de dix escadrons d'aviation tactique.

Le secrétaire adjoint à la Défense Arthur Sylvester a catégoriquement démenti ce bruit.

### Oléoduc dynamité en Bolivie

**LA PAZ (AFP)** — L'oléoduc Oruro-cochamba a été dynamité par des inconnus et quelque 60,000 gallons de carburant ont été perdus, rapportait jeudi, le journal "La Patria" d'Oruro.

D'autres attentats ont été commis, ces derniers temps, contre des voies ferrées et des ponts. Les autorités boliviennes les attribuent à des éléments de l'opposition.

### Participation belge

**QUEBEC (PC)** — La Belgique participera au Salon annuel du livre de Québec qui se tiendra à la cité universitaire de Laval, à Ste-Foy, du 22 au 27 octobre.

Le président du salon, M. André Vachon, directeur des éditions des Presses de Laval, a annoncé, aujourd'hui, que le salon aura pour thème "le livre, complément de l'éducation".

**6 JOURS PAR SEMAINE**

Le samedi de 9 h. à midi

Pour une protection COMPLETE ECONOMIQUE REVISEE

C'est la maison ROMEO PIGEON & LAVOIE Ltée Assurances-Immuable

366 Dalhousie, Ottawa

# Nouvelle manifestation des chauffeurs de taxi

L'Association des propriétaires de taxi d'Ottawa, réunie en séance spéciale au parc Lansdowne, lundi matin, a décidé de continuer ses protestations contre la rigueur de certains règlements municipaux, notamment ceux qui les obligent à porter la casquette en tout temps, leur interdisant de stationner dans les rues en attendant des voyageurs et d'augmenter leurs tarifs.

Une soixantaine de propriétaires étaient présents à cette réunion. Le 15 juin dernier, 132 des 410 propriétaires s'étaient présentés à la première réunion de cet organisme.

Le président, M. Gerry Villeneuve, a déclaré que l'Association continuerait sa lutte pour obtenir de meilleures conditions de travail. "Nous avons l'appui de tous, même des chauffeurs de la compa-

gnie Red Line qui ont été menacés par leur employeur de congédiement, s'ils participaient à la manifestation".

En juin dernier, M. Villeneuve avait fait de pareilles allé-

gations, niées aussitôt par le président de la Red Line, M. Peter Garland.

M. Nick Skowrowski, président des compagnies Queensway, Parkway et Standard, le

seul "courtier" présent, s'est dit prêt à venir en aide aux membres de l'Association en leur faisant bénéficier de taux préférentiels d'assurance. "Si au moins 100 de vos membres, le désire, a dit M. Skowrowski, les frais de location et le taux d'assurance pourraient être réduits à \$55 par mois, au lieu de \$130".

L'Association va étudier cette proposition, avant de prendre une décision.

A l'issue de la réunion, les chauffeurs sont partis en groupe pour dîner devant l'hôtel de ville d'Ottawa.

## Une convention de travail Hausse de salaire aux fonctionnaires de la Saskatchewan

**REGINA (PC)** — Le gouvernement de la Saskatchewan a conclu avec la fonction publique de cette province une convention collective de travail après deux ans et demi de négociations, a annoncé jeudi le Premier ministre M. Ross Thatcher.

La nouvelle convention qui coûtera au gouvernement provincial environ \$600,000 de plus par année en traitements à ses 5,000 fonctionnaires, prévoit une hausse de salaire de deux pour cent et d'autres bénéfices marginaux.

Les fonctionnaires réclamaient d'abord une hausse de quatre pour cent et d'autres bénéfices représentant une dépense supplémentaire de \$1,200,000 par année.

Le Premier ministre qui avait proposé un gel des traitements des fonctionnaires durant un an pour aider le gouvernement à

réduire ses dépenses, a fait remarquer que le comité de négociation du gouvernement avait été persuadé qu'une certaine augmentation était méritée. Il s'est dit enchanté de l'esprit de coopération manifesté par les négociateurs des fonctionnaires.

Le nouveau contrat prévoit aussi un nouveau congé, le premier lundi du mois d'août au lieu de la demi-journée actuelle pour l'exposition provinciale, une demi-journée pour un pique-nique annuel, une "modeste" augmentation pour les repas des fonctionnaires en voyage.

Le gouvernement de la Saskatchewan verse en traitements à la fonction publique de cette province \$20,000,000 par année. La nouvelle convention collective de travail entre en vigueur le 1er octobre.

## M. Léo Groulx est décédé

M. Léo Groulx, gérant de la Caisse populaire Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview, est mort subitement dans le train qui le conduisait à Niagara Falls où il se rendait assister à un congrès de caisses populaires de la région de Welland. C'est son épouse qui a constaté la mort alors qu'elle tentait de le réveiller vers 7 h., vendredi matin.

M. Groulx avait quitté la capitale à 11 h., jeudi soir, accompagné de neuf autres directeurs de la Caisse d'Eastview et de leurs épouses. M. Léo Joly, assistant-gérant, a déclaré que M. Groulx paraissait bien portant en quittant son bureau jeudi soir vers 5 h.

M. Groulx, âgé de 42 ans, était au service de la Caisse Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview depuis 18 ans et gérant depuis près de deux ans. Il laisse son épouse, née Lilliane St-Jean, et trois enfants, Gérard, 15 ans, Lucette, 13 ans, et Bernard, 12 ans. M. Joly assumera les fonctions de gérant jusqu'à la nomination du successeur de M. Groulx. Le salon funéraire ou la dépouille mortelle sera exposée et l'heure des funérailles seront annoncées plus tard. (Voir nos colonnes "Néologie".)

## Premières hypothèques combinées de 83 1/2%

La première hypothèque conventionnelle est normalement de 66 2/3%. D'après ce plan vous pouvez maintenant emprunter sur un seul contrat d'hypothèque jusqu'à 83 1/2% de l'évaluation d'une maison. Vous ne faites qu'une seule demande. Une seule évaluation suffit. Vous ne faites qu'un seul paiement mensuel peu élevé. Ce plan vous permet de vous procurer le financement nécessaire à l'achat de votre maison ou encore il facilite à celui qui est déjà propriétaire occupant l'obtention de fonds supplémentaires devant servir à d'autres fins.

## C.A.C. REALTY LIMITED offre maintenant deux plans d'hypothèques pour propriétaires occupants ou acheteurs!

### Deuxièmes hypothèques sans boni

Vous pouvez vous procurer une deuxième hypothèque de C.A.C. Realty Limited lorsque vous avez déjà une première hypothèque à un taux d'intérêt modique et que vous désirez obtenir des fonds pour une raison quelconque... amélioration de la propriété, consolidation de dettes, etc. Aucun boni. Aucuns frais dissimulés. Termes jusqu'à 12 ans. Paiements mensuels modiques.

Si vous désirez obtenir une hypothèque, veuillez remplir le bon ci-dessous pour recevoir gratuitement nos brochures ou téléphoner à.....

Les bons vins font les bons repas

*Chateau-Gai*

**CANADIAN BURGUNDY**

LES VINS CANADIENS DE GRANDE DISTINCTION

**CAC C.A.C. REALTY LIMITED**  
Une filiale de Canadian Acceptance Corporation Limited  
396 Cooper St. (at Bank) Ottawa, Ont. G1 5-5154

Veuillez m'envoyer gratuitement vos brochures qui traitent de ces deux plans — "Le financement d'hypothèques combinées" et "Le bon financement secondaire de maisons d'habitation".

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Prov \_\_\_\_\_



REINES DE L'INITIATION — Les reines de trois facultés ont été choisies récemment, dans le cadre du programme d'initiation de l'Université d'Ottawa. Les nouvelles reines sont, de gauche à droite, Mlles Jacqueline G. Gaudar, 19 ans, de Burlington, Ontario,

pour la faculté de science infirmière; Dayle Darlene Thompson, 18 ans, 363, avenue Holland, Ottawa, faculté de médecine; et Catherine M. Gunia, 17 ans, 250, chemin Range, Ottawa, faculté des sciences pures et appliquées.

(Photos P. Lalonde)

### Inauguration de la Mark IV

# Nécessité de la recherche en habitation

Parlant à l'inauguration de la maison "Mark IV", à Rockcliffe, sur le boulevard longeant le quartier résidentiel, près de la base aérienne, le ministre des Postes, M. John R. Nicholson, a souligné l'importance de la recherche.

pour trouver de nouvelles formules de maisons familiales confortables et pas trop coûteuses.

Cette maison est le quatrième prototype construit par l'Association nationale des constructeurs d'habitations; ils ont déjà réalisé trois autres prototypes "Mark", dont les caractéristiques sont surtout l'utilisation du papier et du bois-collé, pour la charpente et pour le compartimentage des pièces.

Les maisons "Mark" tendent même à réaliser la "maison sans solage", c'est-à-dire montée directement sur une charpente à poutres enfoncées dans le sol. On croit ainsi possible de réduire appréciablement les frais de construction, et surtout d'utiliser une part plus considérable de matériaux et d'éléments préfabriqués, ce qui épargnerait de la main-d'oeuvre.

Le ministre a félicité l'Association des constructeurs, de son initiative, et a conclu en ces termes:

"Au cours des dernières années, nous avons été témoins d'une expansion considérable dans l'intensité des recherches au Canada — en effet, dans le seul domaine des dépenses, il s'est produit une augmentation d'environ 20 p. 100, de 1959 à 1961, dans les sommes dépensées par le gouvernement fédéral et l'industrie. Le montant total dépensé en recherches au Canada en 1961, qui est la dernière année pour laquelle on possède des chiffres complets, a dépassé 400 millions de dollars; toutefois, par rapport à ce que d'autres pays ont réalisé, il serait certainement possible de faire encore mieux. En 1961, les dépenses faites au Canada pour des travaux de recherches représentaient 1.17 p. 100 de notre production nationale brute, tandis que plusieurs pays consacraient plus de 2 p. 100 de leur production à ce domaine essentiel.

"L'habitation est l'un des domaines où la recherche produit un effet direct sur le bien-être de la population. J'ai l'impression que la plupart d'entre nous prennent comme acquies les nombreuses améliorations dont a profité le secteur de l'habitation. Il y a eu évidemment un grand nombre de genres d'améliorations, y compris l'amélioration des modèles de maisons particulières, l'amélioration du groupement des maisons et de l'aménagement des voisinages afin d'assurer que toutes les commodités de la vie moderne soient adaptées à la disposition des personnes âgées, des jeunes et des autres groupes d'âges.

"Ces améliorations sont surtout en rapport avec l'aspect esthétique, social et pratique, appliquées aux voisinages. Toutefois, on a également réalisé des progrès technologiques importants dans la construction des maisons particulières. On n'a en effet qu'à penser au chauffage, à l'isolation thermique, à la climatisation, aux appareils électroniques et aux matériaux plastiques, pour pouvoir énoncer toute une variété d'innovations et de changements. Un grand nombre de ces améliorations sont le résultat direct des recherches faites par l'industrie touchant les nouvelles façons d'utiliser les matériaux, en construction.

"A Canada, nous songons présentement à une mise en chantier annuelle de logements de l'ordre de 150,000 unités. Dans quelques an-

nées, ce chiffre montera à 180,000 et à mesure qu'on avancera dans la future décennie nous dépasserons probablement le chiffre de 200,000. Une augmentation d'un tiers de la production de maisons d'ici six ou sept ans n'est pas un problème facile à surmonter. Toutefois, le souci de découvrir de nouvelles méthodes de construction, de nouvelles utilisations de matériaux employés depuis longtemps et de faire des essais, à titre d'expérience, d'éléments constitutifs entièrement nouveaux, indique toutefois que l'industrie surmonte ces difficultés avec succès.

### En quête de noms pour des écoles

Le comité des immeubles de la Commission des écoles publiques d'Ottawa a désigné jeudi soir un sous-comité de trois membres qui auront pour tâche de choisir des noms pour les nouvelles écoles sises sur les chemins Dynes et Borden et dans la région de la baie Nepean. Le comité est formé de MM. Fred Price et F. H. Ambridge ainsi que de Mme Angus Hamilton.

On a également déclaré, au cours de la réunion, que la construction de la nouvelle école sur le chemin Dynes a pris une avance considérable de quatre semaines sur la date fixée. On prévoit la fin des travaux pour la mi-octobre.

### Une nouvelle industrie dans le canton Dymond

HAILEYBURY (DNC) — La construction d'une manufacture de briques et de tuiles à construction et à drainage a été annoncée par un groupe d'hommes d'affaires de New Liskeard et de la région.

La compagnie Temiskaming Brick and Tile Limited aura une manufacture érigée dans le canton Dymond, à deux milles à l'ouest de la voie d'évitement. L'exécutif de la compagnie est formé par les personnes suivantes: président: M. V. G. Shepherdson; vice-président: M. Eric Campsall; secrétaire-trésorier: M. Clare Shepherdson; directeurs: Lorne Woods, Duncan Young, Clayton Pollock, Graydon Fielder et Len Wilson. Le conseiller juridique est M. Ralph Ramsay, de New Liskeard.

La construction de l'édifice commencera sous peu et la manufacture sera pourvue de l'équipement le plus moderne.

## Québec se dissocie de la déclaration de la Fédération des SSJB

QUEBEC (PC) — La Société St-Jean-Baptiste du diocèse de Québec a tenu hier à se dissocier d'une déclaration de la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste au sujet de la visite de la reine.

La Fédération demande à tous les Canadiens français du Québec de s'abstenir de toute participation, quelle qu'elle soit, aux cérémonies de la visite royale à Québec, les 10 et 11 octobre.

La Fédération, dans un communiqué signé par son président, M. Georges-Henri Fortin, demandait également à tous les groupements canadiens-français et à tous les individus de ne pas organiser de manifestation, pour ou contre la visite royale, et surtout de s'abstenir de tout geste de violence qu'elle déshonorerait.

Dans un télégramme laconique signé par son président, M. Lucien Boulet, la Société St-Jean-Baptiste de Québec "réaffirme son opposition catégorique à toute déclaration de la Fédération concernant la visite de la reine."

"Nous croyons qu'une nouvelle déclaration serait nuisible au prestige de la Société St-Jean-Baptiste."

Dans une entrevue téléphonique, M. Boulet n'a été guère plus explicite. Il s'est contenté d'ajouter qu'il existe diverses écoles de pensée au sein de la Société St-Jean-Baptiste qui s'expriment tant sur les plans constitutionnel que politique.

"Les différences d'opinion, a dit M. Boulet, ne sont peut-être pas tant dans les écoles de pensée que dans les moyens d'arriver à une option qu'il appartiendra aux Etats généraux de la SSJB de désigner, afin de déterminer son orientation et son action."

### A la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury

HAWKESBURY — La campagne de recrutement de la Chambre de commerce de Hawkesbury va bon train. Le président de la campagne, M. Raymond Lacroix, a annoncé, jeudi, que douze nouveaux membres ont déjà été recrutés depuis le début de la campagne. L'objectif de la campagne, qui coïncide cette année avec la semaine nationale des chambres de commerce des jeunes, a été fixé à vingt nouveaux membres.

Les nouveaux membres seront officiellement admis au sein de la chambre lors de la prochaine réunion de cet organisme le 28 septembre.

### Cours de chants et danses folkloriques à Hawkesbury

HAWKESBURY — Les cours de chants et de danses folkloriques reprendront, dimanche prochain, à la paroisse L'Ascension de Hawkesbury.

Les cours seront donnés tous les dimanches, de 3h. 30 à 4h. 30, l'après-midi, pour les enfants de moins de douze ans et de 7h. 30 à 8h. 30, le soir pour les plus âgés.

Mme Bernard Danis dirigera ces cours organisés par l'Association des loisirs de la paroisse L'Ascension.

## Serment d'allégeance

Dans l'esprit oecuménique dont il est animé, l'archevêque de Montréal, le cardinal Léger, vient de demander au Concile d'affirmer la liberté de ceux qui ne professent aucune religion.

Qu'on pardonne le rapprochement, mais à moins de 24 heures de cette demande du cardinal, un député fédéral réclame à Ottawa la même liberté à des fins humanitaires et politiques.

Il s'agit du Dr William Howe, néo-démocrate de Hamilton-Sud, qui prône le droit des immigrants incroyants à jurer fidélité au Canada et à la reine sur leur honneur plutôt que sur la Bible et sans invoquer le nom de Dieu.

C'est dans un projet de loi qu'il a déposé, aux Communes, que le Dr Howe défend ce droit. Dans ce même projet de loi, il réclame en outre que sénateurs et députés puissent à l'avenir prêter leur serment réglementaire sans invoquer le nom de Dieu.

Devant cette demande, on a vu sursauter certains députés, mais on ne saurait demander au Dr Howe, qui n'est pas catholique, d'être plus rigoriste qu'un prince de l'Eglise.

Malheureusement pour lui, il semble qu'il ait donné un coup d'épée dans l'eau, du moins en ce qui concerne les immigrants, car ce leur est déjà un droit acquis, a déclaré le ministre de la Justice, M. Favreau.

Le projet de loi du Dr Howe, qui ne saurait être étudié cette année car la session est trop avancée, — lui a été inspiré par le cas d'un aspirant Canadien à qui on aurait refusé la citoyenneté à cause de son athéisme avoué.

Voilà du moins ce qu'a soutenu cet aspirant Canadien, M. Ernest Bergsma, dont le ministre de la Justice a toutefois repoussé les allégations en révoquant ce qu'il appelle la Cour de la citoyenneté l'a jugé indésirable qu'elle lui a refusé son certificat.

En quoi M. Bergsma est-il indésirable, M. Favreau ne le dit pas, lié

qu'il est par le secret, mais vingt motifs politiques ou autres pourraient être invoqués pour justifier le refus du tribunal.

Le projet du Dr Howe vaut toutefois qu'on s'y arrête car il touche divers autres serments que les circonstances peuvent nous forcer à prêter et il légaliserait, selon lui, nombre de serments illégaux prêtés dans le passé par des agnostiques et des athées.

Si cela est, on peut croire qu'une foule de gens se sont parjurés sans le savoir et que nos tribunaux ont été d'inconscients complices de ces crimes.

Encore une fois, si cela est vrai, voilà une situation à ne plus tolérer car, bien que sans religion officielle, le Canada est un pays de tradition chrétienne.

On n'a pour s'en convaincre qu'à écouter les discours de nos chefs politiques et, mieux encore, à mentionner qu'aux Communes et au Sénat, les séances débutent par une prière.

En passant, signalons à ce sujet que puisque l'on parle de réforme du régime parlementaire, on devrait tenir compte de cette prière dans les projets de réforme.

Sans que l'on sache pourquoi, c'est dans le secret que nos législateurs font leur prière quotidienne et ce n'est que lorsque la prière est terminée qu'on laisse entrer le public dans les tribunes.

On ferait erreur en croyant que c'est par souci de recueillement qu'ils agissent ainsi car il n'en est rien. En cela comme en bien d'autres choses, seule la tradition les guide alors qu'ils devraient s'inspirer du bon sens et convier le peuple à leur prière.

Pour ceux que l'idée fait sourire, ajoutons qu'il y aurait un avantage matériel et même terre à terre à agir ainsi, soit une économie de temps.

Le public étant exclu de la prière, il met ensuite jusqu'à dix minutes pour entrer dans les tribunes, dix minutes qui pourraient être employées à légiférer.

REGULUS

### Règlements de zonage

# Un comité de revision proposé par la Chambre de commerce française

Les membres de la Chambre de commerce française d'Ottawa, réunis à leur dîner mensuel à l'hôtel La-Salle, jeudi soir, ont adopté à l'unanimité qu'une résolution soit envoyée au Conseil de ville d'Ottawa, demandant la création d'un comité municipal de revision. Ce comité, qui comprendrait trois membres, entendrait les objections des citoyens d'Ottawa qui s'opposent en tout ou en partie aux prochains règlements de zonage que la ville désire imposer sous peu.

Me Cyrille Goulet président l'assemblée, la quatrième et dernière des réunions tenues cette semaine où les sous-comités ont étudié des questions vitales pour les hommes d'affaires canadiens-français de la capitale. Le commissaire Jules Morin était présent, de même que les échevins Charles St-Germain, Ralph Brunet et Desmond Bender. Le député provincial Horace Racine et un grand nombre de membres étaient également à la réunion et ont entendu Me Gaston Carboneau parler des nombreuses difficultés de toutes sortes qui sont suscitées par cette réglementation de zonage à Ottawa.

### Des difficultés

L'avocat Carboneau, membre de la Chambre française, était en mesure de parler en connaissance de cause car il a eu à prendre les intérêts de plusieurs contribuables qui ont souffert de tel ou tel règlement de zonage imposé par les autorités.

C'est pour mettre fin à toutes ces difficultés que la Chambre a adopté, à l'unanimité, une résolution de

mandant la création du comité de revision.

On reconnaît qu'il est extrêmement difficile pour une municipalité de rédiger un règlement de zonage qui embrasse chaque pied carré de terrain dans ses limites. A plus forte raison doit-on reconnaître le besoin d'un organisme, tel un comité de revision, qui soit assez bien équipé pour accorder un soulagement, même sommaire, de ces erreurs assez évidentes que les règlements de zonage provoquent.

### Appels justifiés

Le gouvernement provincial reconnaît le bien que peuvent produire des comités de revision. Il en existe notamment à Toronto et dans d'autres centres importants d'Ontario. Il en existe un, en effet, à Eastview. Un tel comité est né de la Loi provinciale de l'urbanisme. Selon cette loi, le comité peut accorder "certains écarts" que l'on peut décrire comme "amendements mineurs".

Me Carboneau a dit que la ville allait présenter ses nouveaux règlements de zonage à la Commission des affaires municipales, dès le mois prochain, et qu'il avait lieu de protester contre une situation qui pourrait devenir néfaste pour plusieurs. Il a ajouté que de tels règlements étaient souvent préparés par des gens "de l'extérieur" qui ne connaissent pas trop les conditions locales et qui ont peu d'intérêt à les étudier. La solution la plus pratique, et celle qui assurerait une certaine protection aux citoyens et contribuables, serait l'établissement d'un comité de revision.

Plusieurs membres présents ont cité tel ou tel cas où des propriétaires avaient été frustrés dans certains droits par une décision arbitraire de la Commission d'urbanisme qui réglemente le zonage.

### Autres sujets

Les trois échevins présents et le commissaire Morin devant s'absenter de l'assemblée pour se rendre à une réunion importante à l'hôtel de ville, on a remis à la prochaine réunion de la Chambre certaines questions touchant l'administration municipale et plus particulièrement des quartiers de l'est (By et St-Georges). Les membres de la Chambre constatent les énormes transformations qui se poursuivent actuellement dans la basse-ville et veulent être mis au courant des projets que la ville entretient. Une prochaine réunion aura lieu sous peu où ces questions de prime importance seront soulevées.

### Journalistes en grève

LA PAZ, Bolivie (Reuter) — Le syndicat des journalistes boliviens a ordonné une grève générale à la suite des restrictions imposées par le gouvernement à la presse et à la radio.

Le seul journal en vente hier matin à La Paz était le quotidien pro-gouvernemental "La Nacion" qui citait la déclaration suivante de M. Ciro Humboldt Barrero, ministre bolivien de l'intérieur: "Le gouvernement prend des mesures pour empêcher certains journaux et certaines stations de radio de se livrer à des activités subversives."

## Un abri atomique pour le général de Gaulle?

PARIS (Reuter) — Des militaires français vont entreprendre des travaux dans un château du 18ème siècle abandonné et dans un blockhaus proche, situé à environ 150 milles au sud-ouest de Paris, afin de préparer, selon des informations parues dans la presse, un abri atomique pour le général de Gaulle.

Le ministre des Forces armées a révélé hier que des travaux allaient commencer au château de Pignerolles, près d'Angers, qui a été acheté en mai dernier par le ministère.

Ce dernier s'est toutefois refusé à confirmer ou à infirmer les informations selon lesquelles le général de Gaulle aurait décidé de faire de ce château un "Elysée blindé" spécialement aménagé pour résister aux attaques nucléaires. Le porte-parole du ministère n'a pas précisé la raison pour laquelle ce château a été acheté.

Le blockhaus est relié au château par un souterrain de 450 pieds de long qui fut construit par les Allemands pendant la dernière guerre et qui fut utilisé par l'amiral Karl Doenitz pour la préparation des opérations navales.

## 250 journaux soutiennent Goldwater

NEW YORK (AFP) — Un sondage effectué auprès des quotidiens américains indique que 250 journaux soutiennent le sénateur Barry Goldwater, candidat républicain à la présidence et 243 soutiennent le président Johnson, mais le tirage des quotidiens pro-Johnson est plus du double de celui des pro-Goldwater.

"Editor and Publisher" organe spécialisé de la presse américaine, qui a effectué le sondage auprès des 1,754 quotidiens des Etats-Unis a précisé avoir reçu des réponses de 828 journaux se répartissant ainsi: 243 avec un tirage de 12,618,271 en faveur de M. Johnson; 250 avec un tirage de 5,268,691 en faveur du sénateur Goldwater; et 335 avec un tirage de 11,946,035 non engagés.

"Editor and Publisher" ajoute que le président Johnson a déjà le soutien de davantage de quotidiens que le président Kennedy avait lui-même reçus et que le tirage de ces quotidiens est presque trois fois plus élevé que celui des journaux pro-Kennedy.

## L'enquête se poursuit à La Macaza

Le Premier ministre a fait savoir hier au chef néo-démocrate qu'une enquête était actuellement en cours sur les présumés actes de brutalité dont auraient été victimes certains manifestants à la base de l'aviation canadienne à La Macaza.

"Le ministre de la Défense nationale devrait être en mesure de faire une déclaration à ce sujet d'ici un jour ou deux". M. Douglas a repris qu'une enquête menée par le ministère de la Défense ne mériterait pas à grand chose. "Ce qu'il faut, c'est une enquête indépendante".

Une première enquête menée par le ministère, selon le ministre associé de la Défense, M. Lucien Cardin, avait démontré que ces rumeurs étaient sans fondement.

## L'objectif de Caritas-Abitibi est de \$80,000

AMOS (DNC) — La campagne de souscription de Caritas-Abitibi a débuté récemment. L'objectif est de \$80,000, a déclaré le président général, le juge Charles-Noël Barbés.

Caritas-Abitibi subventionne le Service social du diocèse d'Amos, l'Office des techniques de diffusion, le SOF, le SPM, la Fédération des guides et la Fédération des scouts du diocèse d'Amos. On aide aussi les salles d'accueil Domrémy-Amos et Domrémy-La Sarre.

## Le Concile et la liberté religieuse

CITE DU VATICAN (AFP) — La 87e congrégation générale du concile a été consacrée entièrement à la poursuite de la discussion sur la "liberté religieuse".

Bien que tous soient d'accord sur le principe de la liberté religieuse, la plupart des orateurs d'hier matin ont formulé de sévères critiques contre le texte proposé. Ils n'admettent pas que la vérité et l'erreur y soient mises sur le même plan, qu'on donne comme fondement à la liberté religieuse "l'appel de Dieu aux hommes". Par Dieu ne peut appeler qu'à la vérité qui est unique. Ils préféreraient donc qu'on s'en tienne à une courte déclaration de principe (le cardinal Ritter l'avait suggérée mercredi) en évitant de chercher à la liberté religieuse des bases théologiques discutables. Dans ce premier groupe figurent le cardinal Browne, ancien maître général des Dominicains, NN.SS. Parente, assesseur au St-Office, et Marcel LeFebvre, supérieur général des Pères du St-Esprit.

### Où est sa conscience

D'autres, dont le cardinal Koenig, archevêque de Vienne, ont vigoureusement défendu le texte, demandant que tous les pays reconnaissent la liberté religieuse non seulement en principe, mais dans les faits, en particulier en ce qui concerne l'éducation et l'enseignement, ils souhaitent que l'on prenne pour fondement de la liberté religieuse l'obligation qu'a tout homme d'obéir à sa conscience. Mgr Dubois, archevêque de Besançon, a montré que divers textes de l'Evangile serviraient plus heureusement de base à ce principe que certains arguments philosophiques. Enfin, on a noté l'intervention de Mgr Nierman, évêque de Groningue (Hollande), demandant que l'Eglise applique cette liberté religieuse, à l'épineuse question des mariages mixtes en modifiant les règles actuelles sur ce sujet.

### Toute permission militaire suspendue

ANKARA (Reuter) — Toutes les permissions des membres des forces armées turques ont été annulées en raison de "la situation actuelle", a annoncé hier le ministère de la Défense.



**MME H.C. MILLER** est la présidente du comité d'organisation d'une présentation de modes offerte par les membres du personnel du ministère de l'Industrie et du Commerce, avec le concours de la maison Simpsons-Sears. Elle mettra en vedette Miss Industrie et Commerce, Mlle Elizabeth McKnight, et 12 autres mannequins choisis parmi les employés du ministère. La collection de modes sera présentée à 8 heures, le 30 septembre, en la salle St-Luc, rue Somerset.

**Carnet mondain**

**Residence du gouverneur général**  
Le gouverneur général a reçu, jeudi, M. Moroslav Zemla, qui lui a remis ses lettres de créance comme ambassadeur de la Tchécoslovaquie. L'ambassadeur était accompagné de M. Stanislav Novotny, premier secrétaire; de M. Josef Svoboda, premier secrétaire (affaires de presse); du colonel Josef Sakar, attaché militaire et de l'Air; du lieutenant-colonel Bohumil Socha, attaché militaire et de l'Air adjoint; de M. Rudolf Vesely, troisième secrétaire (affaires économiques) et de M. Frantisek Exner, attaché agricole.

**Voyage**  
Le député de Bonaventure et Mme Albert Béchard, de Carleton, le député de Restigouche-Madawaska et Mme Jean-Eudes Dubé, d'Edmundston, N.-B., MM. et Mmes Raymond Paradis, de Québec, Victor Rand, de Montréal, Melvin Shea, de Kingston, et Mme Henri Dubé, de Montréal, ont assisté récemment au mariage de Mlle Lise Paradis, d'Ottawa, à M. Jacques Dubé.

**Voyages**  
MM. et Mmes Paul Rochon, de Toronto, Don Hughes, de Kingston, Jean Besner, de Valleyfield; Louis Bruneau, Georges Tremblay, Paul Robitaille, Eugène Dorion, Jean Rochon, Pierre Thomas, Georges Benoit, Guy Grenier et Mme Paul Frappier, de Montréal, assisteront samedi au mariage Martineau-Brûlé, à Ottawa.

**Corps diplomatique**  
Le haut commissaire suppléant du Ghana et Mme Gordon Cudjoe ont offert une réception à la résidence du haut commissaire à Rockcliffe à l'occasion de la fête des fondateurs du Ghana.

**Auxiliaire du VON**  
Les Dames auxiliaires de l'Ordre des infirmières Victoria, section d'Alta Vista, offrent un café-détente, au profit de leur oeuvre. Il aura lieu de 10 heures à 2 heures, le jeudi 22 octobre, à la demeure de Mme E.L. Baillie, 398, chemin Roger.

**Femmes journalistes de Montréal**  
Le Cercle des femmes journalistes de Montréal offre un sherry à 9 heures du soir, le vendredi 2 octobre à la galerie Bonsecours, 383 est, rue St-Paul. Mme Madeleine Verdon est l'hôtesse. Les femmes journalistes d'Ottawa y sont invitées.

**Pilot**  
M. Thor Nielsen, directeur de la circulation à Ottawa, était le conférencier invité des membres du Pilot d'Ottawa, lors de leur premier dîner mensuel de la saison, tenu à La Touraine. Mme C. P. Brekelmans, présidente du comité de la sécurité, a présidé la réunion et présenté le conférencier.

**Dames à la Croix d'argent**  
Les membres de l'Association du souvenir, Dames à la Croix d'argent, sous la présidence de Mme Frank Barland, organisent une partie de cartes qui aura lieu le premier octobre, à 8 heures, à la salle St-Luc. Elles projettent également de tenir un thé à l'occasion de l'Armistice, en novembre.

**Voyage**  
Le député de Bonaventure et Mme Albert Béchard, de Carleton, le député de Restigouche-Madawaska et Mme Jean-Eudes Dubé, d'Edmundston, N.-B., MM. et Mmes Raymond Paradis, de Québec, Victor Rand, de Montréal, Melvin Shea, de Kingston, et Mme Henri Dubé, de Montréal, ont assisté récemment au mariage de Mlle Lise Paradis, d'Ottawa, à M. Jacques Dubé.

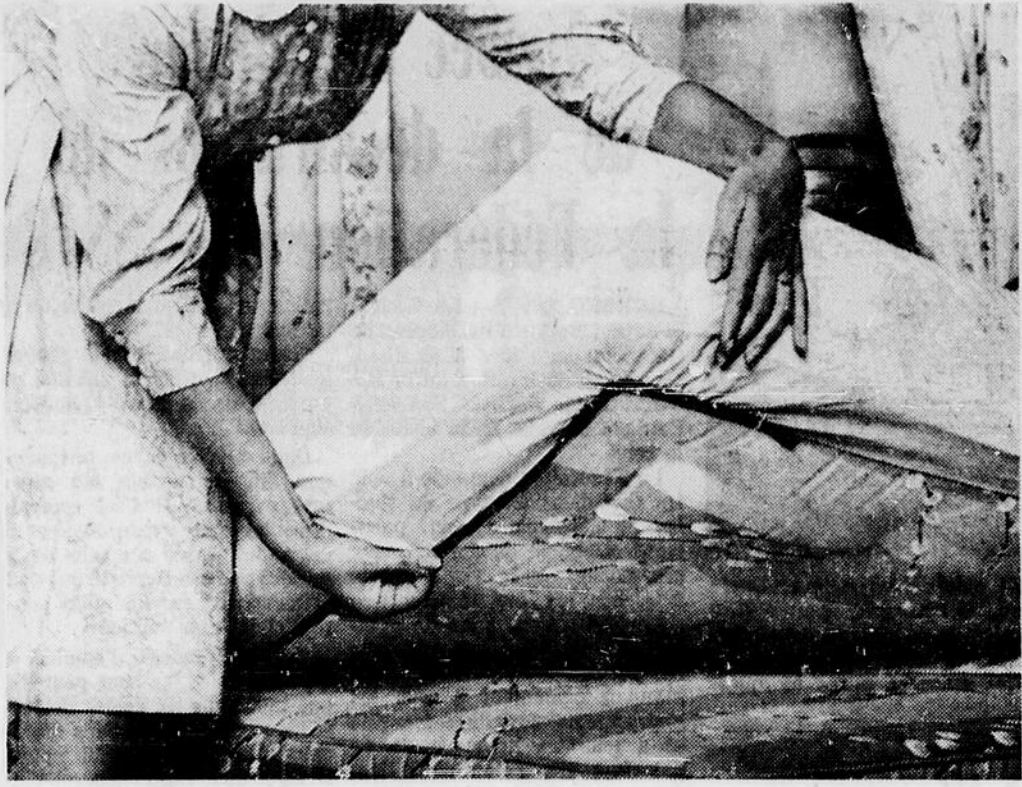
**Voyages**  
MM. et Mmes Paul Rochon, de Toronto, Don Hughes, de Kingston, Jean Besner, de Valleyfield; Louis Bruneau, Georges Tremblay, Paul Robitaille, Eugène Dorion, Jean Rochon, Pierre Thomas, Georges Benoit, Guy Grenier et Mme Paul Frappier, de Montréal, assisteront samedi au mariage Martineau-Brûlé, à Ottawa.

**Mme J. Trépanier présidente des dames Héléne de Champlain**

**CHELMSFORD (DNC)**  
Les Dames Héléne de Champlain ont choisi leur présidente en la personne de Mme Jeannette Trépanier, lors de la première réunion de septembre. Mme Fernande Paquette a été élue vice-présidente.

Les autres membres du conseil exécutif sont: Mme Marielle Sauvé, monitrice; Mme Rose Groulx, organisatrice; Mme Gisèle Mayer, secrétaire et archiviste; Mme Gabrielle Gervais, trésorière; Mme Marie Piché, cérémoniaire.

Présidentes de comités: Mme Marie-Claire Vaillancourt, comité téléphonique; Mme Thérèse Demontigny, comité social; Mme Isabelle Vinette, documentation; Mme Fernande Vaillancourt, oeuvres; Mme Thérèse Bélanger, recrutement; Mme Rolande Joliat, fraternité; Mme Raymond Bélanger, vie familiale; Mme Rose Groulx, relations extérieures.



LE LISERE DU CODE DE COULEURS qui identifie d'un coup d'oeil la grandeur des draps dans votre lingerie, se dissimule sous le matelas. Des étiquettes de couleurs sont cousues aux draps réguliers.

**Ingénieuse idée pour identifier la grandeur des draps au foyer**

Une idée toute nouvelle qui épargne temps et travail à la ménagère occupée a été lancée au Canada cette semaine sous forme de code de couleur qui identifie de façon permanente, les diverses grandeurs de draps utilisés dans les foyers modernes.

Toute femme qui a déjà pris dans sa lingerie un drap inapproprié et qui a dû ensuite le replier, reconnaîtra immédiatement la valeur de cette aide à la fois simple et révolutionnaire dans sa tâche de ménagère.

Le code de couleur, appelé Size-O-Matic utilise une étiquette de couleur pour identifier immédiatement la grandeur du drap, soit lit d'enfant, lit simple, lit jumeau, lit double ou toute autre des neuf grandeurs de base utilisées généralement. Dans les draps ajustés, le code de couleur est fixé dans la bordure qui se dissimule sous le matelas.

**Innovation canadienne**

C'est une innovation canadienne, conçue et mise au point par les fabricants de cotonnades de maison. La maison collabore avec les fabricants de matelas et articles de literie qui ont déjà adapté ce même système au moyen de cercles de couleurs qui identifient les dimensions du lit.

En plus de simplifier la tâche de border le lit, Size-O-Matic est acclamé par les marchands, comme une aide précieuse dans le contrôle de l'inventaire, l'étalage de comptoir et le service général à la clientèle. Le code de couleur apparaît également dans les emballages pour étiquettes permettant de voir immédiatement les grandeurs des articles présentés. Les étiquettes de couleurs qui sont cousues, continueront d'être utiles longtemps après que l'emballage aura été détruit par la ménagère.

**Aujourd'hui**  
Vendredi, 25 septembre

**ANNIVERSAIRES:** Découverte du Pacifique par Vasco Nunes de Balboa (1513) naissance du compositeur Jean-Philippe Rameau (1683), constitution de la République argentine (1850). Aujourd'hui: Pearl Buck, prix Nobel, fête ses 72 ans.

**EVENEMENTS DU JOUR:** En Argentine, fête de la Constitution. A New York, Tokyo, Londres, Berlin, sortie du film "La Peau douce" de François Truffaut présenté au festival de Karlovy-Vary. A Lyon, exposition de l'ameublement et de la décoration.

**ECRIT DANS LES ASTRES:** Les personnes nées ce jour auront à choisir entre plusieurs plans agréables pour le week-end mais l'un d'eux, malgré ses attraits, comportera un petit sacrifice financier.

**FEUILLETON DU "DROIT"**

**LE CHEMIN DE L'AMOUR**

par Ruth FLEMING

30 —

**CHAPITRE V**

Les journées passaient rapidement pour Margaret qui s'adaptait à la routine de Glenross en un temps étonnamment court. Elle trouva en Mrs Forbes une excellente compagnie, et l'âge de Sybil était assez près du sien pour que la jeune fille devint une amie.

Les Forbes n'étaient pas des snobs, ils possédaient la véritable éducation et une courtoisie innée qui ne permettait pas au fait qu'ils payaient Margaret d'influencer leur attitude à son égard. Dans la chambre du malade, ils se soumettaient entièrement à la jeune infirmière; Mrs Forbes lui était sincèrement reconnaissante des bons soins qu'elle prodiguait à Duncan.

Quand Margaret assistait aux repas familiaux, elle y était toujours la bienvenue. Souvent Mrs Forbes l'emmenait en voiture; Gavin et Jock l'accompagnaient dans sa promenade de l'après-midi. Sybil la fréquentait un peu moins, elle avait ses propres amis et sortait beaucoup, mais parfois elle entraînait Margaret dans sa chambre pour bavarder et lui montrer ses nouvelles robes.

Il était heureux pour Soeur Robson que l'atmosphère de Glenross soit si amicale, car autrement elle eût vécu une période très pénible. Duncan n'était pas un malade facile. Parmi les qualités que doit posséder une infirmière, la patience occupe un haut rang. Margaret apprit qu'elle devait utiliser jusqu'aux plus petites miettes de la sienne pour s'entendre avec le jeune homme.

Il ne se résignait pas à son sort. Pendant des heures, il restait allongé, silencieux, réfléchissant à son malheur. Rien ne semblait alléger son désespoir et on ne parvenait pas à faire luire un éclair dans la nuit qui l'enveloppait. Il transformait la remarque la plus inoffensive en un sujet de tristesse personnelle.

—Oui, il fait une belle journée. Soeur, mais qu'est-ce que cela peut me faire que le soleil brille ou que la pluie tombe? Quelle différence cela fera-t-il pour moi? En ce qui me concerne, il pourrait tout aussi bien neiger!

—Vous aurez peut-être une visite aujourd'hui?

—J'espère bien que non. J'en ai assez des visites. La grosse Miss Grant m'a presque achevé hier, en me parlant de la souffrance et de Dieu qui sait mieux que nous ce qui nous est favorable. Faut-il donc que je croie cet accident voulu par Dieu? Quelle sorte de Dieu est-ce pour qu'il me traite ainsi? Ai-je commis une action qui mérite une pareille... une pareille cruauté?

Il levait ses mains et les examinait d'un air dégoûté.

—Regardez-les, on dirait des mains de femme! Elles étaient fermes et vigoureuses. Comment sont-elles à présent? Douces et flasques! Mais qu'est-ce que cela peut bien faire aux autres, aussi longtemps qu'ils peuvent s'abriter derrière la volonté de Dieu? Eh bien! j'en ai fini avec Lui! Pourquoi devrais-je Le considérer comme grand parce qu'il Lui a plu de me torturer? Me qualifierait-on de grand si j'usais de la même cruauté envers un animal sans défense? Non. On me traiterait de vaillant et de brave... et on aurait raison.

Il tourna tristement la tête sur son oreiller.

—Si j'étais un chien ou un cheval, on me supprimerait. Quand les animaux sont gravement malades, on les détruit, mais personne n'a la décence de tirer un homme de sa misère.

—Peut-être, répondit Margaret, la souffrance fait-elle partie du prix dont nous devons payer la vie éternelle?

Il ne répondit pas. Alors pour lui changer les idées, la jeune fille déclara:

(A suivre)

**Mme Andrew Thompson, épouse du nouveau chef libéral d'Ontario**

par JEAN SHARP

**TORONTO (PC)** — La jeune Mme Andrew Thompson, la charmante épouse du nouveau leader du parti libéral d'Ontario, est parvenue à demeurer calme, samedi, durant la majeure partie de la dernière journée remplie de tension du congrès.

**Premier vote**

"J'ai voté en faveur d'Andy il y a six ans lorsque j'ai dit "oui" au pied de l'autel." Par la suite, lorsqu'elle a été informée de la victoire de son mari, elle a avoué qu'elle ne s'est pas toujours intéressée à la politique.

"Au tout début, mon intérêt était purement académique. La politique pratique était toute nouvelle pour moi. Mais je savais qu'Andy avait la politique dans le sang. J'ai réalisé que je serais une femme malheureuse si je ne m'intéressais pas à la politique active."

**Souvenirs**

C'est à une conférence au lac Couchiching, en Ontario, que Mme Thompson a fait la connaissance de son mari alors qu'elle était encore étudiante à l'Université de Toronto, où elle se spécialisait en sociologie.

A cette époque, elle travaillait également à Radio-Canada en qualité de conseillère en recherche, ce qui lui a fourni l'occasion de rencontrer une multitude de célébrités depuis Mme Eleanor Roosevelt au boxeur Rocky Marciano. Elle se rémémora le jour où elle a lynché en tête-à-tête avec l'acteur Don Ameche et la foule qui les avait cernés dès que son invité avait été reconnu.

"C'était véritablement excitant. J'avais à peine 21 ans et j'étais romantique à tout cela. Nous discutâmes littérairement quand quelqu'un la reconnut, quand quelqu'un l'a reconnu. Immédiatement, un grand nombre de "fans" ont surgi de toutes parts en tendant des menus et en réclamant des autographes. Ce fut la première fois que j'ai éprouvé cette espèce de fièvre."

Elle rappelle en esquissant un large sourire: "On m'a demandé mon autographe. J'étais confuse et j'ai demandé à Don Ameche ce que je devais faire. Il m'a répondu de griffonner n'importe quoi. Ce fut l'unique fois jusqu'ici que quelqu'un m'a demandé mon autographe."

A cause de son emploi et de son mariage subséquent, elle n'a pas terminé ses études, mais elle espère d'obtenir son diplôme un jour.

Originaire d'Estonie, Mme Thompson a vécu plusieurs années en Suède. Elle avait 15 ans quand elle a émigré au Canada, en 1951, avec ses parents, M. et Mme Edward Riisna.

Elle et son mari occupent une vieille maison qu'ils ont redécorée d'un mélange d'ancien et de moderne. Le couple a également fait l'acquisition d'une



MME ANDREW THOMPSON

ferme, près de Gowmanville, à une quarantaine de miles de la Ville-Reine, et il se propose d'y construire une maison.

Mme Thompson a dit que, si on l'y invite, elle paraîtra en public avec et pour son mari. Elle travaille pour lui dans l'ombre en se livrant à des recherches pour ses discours.

Ses passe-temps favoris sont la lecture et la musique.

"Je ne suis pas une extravertie. Je suis des plus heureuses lorsque je suis confortablement installée, un livre à la main, et Andy quelque part près de moi."

**LES BEBES MANQUENT DE FER DANS LEUR ALIMENTATION**

**TORONTO (PC)** — Dr L.J. Filer, directeur médical des Laboratoires Ross, à Columbus, dans l'Ohio, a déclaré à Toronto, à l'occasion d'une conférence canado-américaine, que la moitié des bébés canadiens ne reçoivent que la moitié du fer nécessaire à leur alimentation.

Le Dr Filer a déclaré que les enfants de la province de Québec reçoivent plus de fer que les enfants des Maritimes ou de la Saskatchewan; probablement à cause de leur alimentation qui renferme plus d'œufs, de viande et de légumes et moins de lait qui est très pauvre en fer.

Il a ajouté que des études faites sur 1,200 jeunes enfants démontrent que les bébés de la Saskatchewan reçoivent 70 p.c. de leurs calories du lait, tandis que les bébés de la province de Québec n'en reçoivent que 55 p.c.

Le médecin est d'avis que malgré la bonne moyenne au Québec, un quart des bébés de cette province ne reçoivent pas leur provision nécessaire en fer.

Le Dr Filer a déclaré, lors de la même conférence, que plus de la moitié des 4,446 mères américaines interrogées ne donnent pas à leur bébé le fer dont ils ont besoin pour être en bonne santé et avoir une croissance normale. Le fer, a-t-il ajouté, est le seul élément qui manque à l'alimentation des enfants.

**Ne tardez pas, faites... Nettoyer Réparer Remodeler**

**VOTRE MANTEAU DE FOURRURE PAR DES EXPERTS**

*Renfrew Furs*

156, RUE RIDEAU  
Tél.: 232-4207

**RIOPELLE**  
FABRIC CENTRE Ltée

**LE DERNIER CRI DES TISSUS**

137, rue BANK  
235-5497

**EN VILLE, C'EST... CAPLAN**  
RUE RIDEAU

**Discothèque!**

Silhouette fourreau légèrement moulée, corsage blouson au décolleté profond, d'un fini soigné jusque dans les moindres détails, avec deux grosses roses de teinte assortissante à la taille. Sarcelle, Kelly, rouge cerise, royal, noir.

Tailles 7 à 19.

**19.95**

REZ-DE-CHAUSSEE

**GANTS DE SATIN**

Teintes argent, ivoire, or, noir, blanc.

**4.98**

Caplan... rue Rideau

**chez Caplan**

Evénement annuel!

**ENSEMBLE DE MARIÉE A \$100**

**Ensemble complet de mariée à \$100**

- une robe de mariée
- un voile
- un diadème
- une paire de souliers de satin blanc
- deux robes de demoiselles d'honneur
- deux diadèmes de demoiselles d'honneur

Une offre très spéciale pour une occasion qui ne reviendra plus! La robe de mariée est de taffetas et de dentelle, exactement telle qu'illustrée. Le diadème est de mohair. Le voile est de soie illusion. Les robes de demoiselles d'honneur sont de chromesun de teintes royal, bleu français, or, kelly et à boucle et voile Chanel assortis. Souliers de satin blanc pour la mariée. Le tout au prix spécial de \$100.

SALON DE LA MARIÉE

Caplan... rue Rideau... Chaque jour de 9 à 6... Vendredi de 9 à 9

Ottawa Women's Canadian Club:

# Coup d'oeil sur la campagne électorale aux E.-U.

La campagne électorale aux Etats-Unis retient l'attention des Canadiens autant que des Américains, non par simple curiosité, mais parce que de son résultat dépend peut-être l'avenir du monde. Une preuve de cet intérêt était donnée hier midi, dans la capitale canadienne, par les 700 dames venues entendre M. Knowlton Nash, correspondant de Radio-Canada à Washington, parler de cette question au déjeuner-causerie de l'Ottawa Women's Club.

Vivement intéressés au sujet, on remarquait également à la table d'honneur, présidée par Mme J.B. Rooney, Mme Lester B. Pearson et plusieurs épouses de diplomates étrangers à Ottawa. Présenté par Mme Rooney, le conférencier a été remercié par Mme William Benidickson, épouse du ministre des Mines et Relevés techniques.

**Kennedy-Johnson**  
M. Nash a établi une comparaison de MM. Kennedy et Johnson avant de parler de la présente campagne. M. Johnson, dit-il, reçoit un meilleur appui des Américains dans tout le pays, que John Kennedy n'a jamais eu. Cependant, il en est très différent. Kennedy était un peu plus "britannique" tandis que Lyndon Johnson est le vrai type du président américain. Moins sophistiqué que Kennedy, moins brillant, plus "homme de la terre", il lit moins, est moins versé en politique étrangère, mais par ailleurs se débrouille beaucoup plus facilement pour faire adopter une mesure au Congrès. Il est plus conservateur que Kennedy et plus actif dans le domaine des affaires domestiques. Il est d'un abord plus rude, mais plus efficace.

Depuis son accession à la présidence des Etats-Unis, de dire le conférencier, on n'a constaté aucun changement majeur dans la politique du pays, si ce n'est une façon plus intransigente d'aborder certains problèmes comme celui de Panama, celui de l'Amérique latine, celui du Vietnam. Johnson est moins intéressé que l'était Kennedy à faire tomber les barrières tarifaires entre les pays de l'OTAN.

Si une grande différence existe entre les deux hommes, M. Nash a démontré qu'il y a aussi une grande différence entre les hommes "autour" du président. Ici, ce n'est plus le clan de famille, mais des hommes plus raisonnables, des érudits. Kennedy s'intéressait vivement aux affaires canadiennes, alors que Johnson, en devenant président, n'en connaissait pas un trait de mot; il n'était jamais venu au Canada. Mais il apprend vite. Il a déjà eu plus de réunions

avec M. Pearson, que M. Kennedy, et le Canada est le seul pays étranger qu'il a visité en tant que président des Etats-Unis.

Brossant un rapide portrait du président Johnson, M. Nash a dit qu'il est un homme d'une impatience "feroce", un ouragan d'activité, qui réussit mieux que quiconque au Congrès; un sentimental, qui échelonne ses discours de citations de la Bible; un "Southerner" aux manières charmantes et "magnétiques", qui a trente ans de vie politique et veut passer à l'histoire comme le président ayant obtenu l'appui le plus uni du pays.

**Goldwater**  
Barry Goldwater, dit-il est non seulement conservateur, mais "plus à la droite que Little Orphan Annie". C'est un homme charmant, très intelligent, à tempérament explosif, mais conférencier ennuieux. Il ne donne à peu près pas de conférence de presse.

La façon des deux hommes de mener la campagne électorale est aussi très différente. Goldwater est distant de l'électeur, tandis que Johnson est intéressé aux poignées de mains, aux photos, à caresser les bébés, etc. Johnson parle de paix et de prospérité.

**Programme électoral**  
Goldwater préconise une politique étrangère beaucoup plus sévère: cesser les relations diplomatiques avec l'URSS, qu'il veut aussi faire renvoyer de l'Assemblée des Nations unies, appuyer ouvertement les révolutionnaires anti-castristes, lancer l'attaque contre les communistes au Vietnam, mettre fin à tout commerce avec les pays communistes, être plus rigide avec le Panama, autoriser le commandant des forces de l'OTAN à employer de petites armes nucléaires de tactique.

Dans la politique intérieure, il désire mettre fin à la conscription militaire, ne payer aucune solde aux militaires, réduire les impôts, cesser tous les programmes d'aide fédérale, remettant ces questions aux gouvernements locaux, maintenir les droits civils tels qu'ils le sont présentement sans accorder de pouvoir au gouvernement central.

Le programme de Johnson comprend la guerre à la pauvreté, l'expansion de la sécurité sociale, des droits de l'homme; en politique étrangère: continuer les démarches à Genève pour abattre les tarifs commerciaux; être plus rigide que dans le passé en ce qui a trait au communisme.

Dans cette élection qui coûtera \$75 millions, le vote des Noirs est d'une importance primordiale, a dit M.

Nash, et il ira en totalité à M. Johnson. M. Goldwater évidemment compte sur la totalité des votes des Blancs

du Sud. Et, il est difficile de prévoir qui l'emportera, car on ne peut se fier cette fois-ci sur les élections prési-

dentielles précédentes. "Et le monde entier attend..." de dire le conférencier en terminant.

Le mois prochain la conférencière invitée à l'Ottawa Women's Club est le sénateur Josie Quart.

En vente ce soir jusqu'à 9 h. . . Samedi de 9 h. à 6 h. . . Stationnement gratuit

## SAMEDI JOUR D'EMPLETTES FAMILIALES CHEZ CAPLAN



**ENSEMBLES extensibles 3 pièces**  
POUR FILLETTES  
Valant jusqu'à 10.98 **5.98**

Ces ensembles extensibles trois pièces comprennent un pantalon, un chandail à col tortue et un petit gilet. Rouge et blanc. Marine à petit gilet rouge et blanc. Tailles 2 à 6x.

DEUXIEME ETAGE



**JOLIES JUPES**  
DERNIER CRI  
pour dames

**12.98**

Jolies jupes de taille élargée de mélanges de tweed de teinte bijou et de teintes unies. Modèles à plus creux surjetés de teintes unies ou de tartans à dos unis à deux plus très creux à l'avant et sans ceintures. Plus tout le tour et plusieurs autres jolis modèles au choix. Teintes de rouge, mélanges de gris, brun, rose, rouille, marine hiver, bleu, or, vert et mélanges de tweeds. Tailles 8 à 20.

REZ-DE-CHAUSSEE



VOICI LES  
**CHANDAILS**  
EN TRICOT  
DEMI-MASSIF

**12.98**

Chandails 100% orlon ruche; panneau avant à glissière ou boutonnant. Enormes boutons ou garnitures de teintes contrastantes en font des pull-overs vraiment différents. Manches longues ou trois quarts. Teintes: chameau, grosseille, mélanges de gris, caillie, noir, brun. Tailles: P, M et F.

REZ-DE-CHAUSSEE

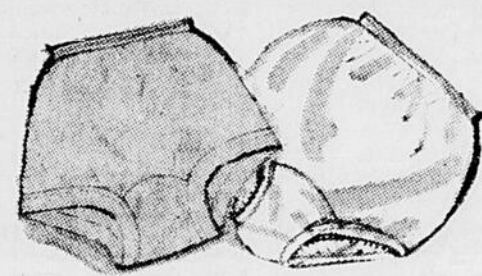
**CHAUSSETTES au genou et à la taille**  
2.50 à 3.50

Un bel assortiment de chaussettes de mohair de gros tweed; à rayures vives contrastantes, à côtes verticales de teintes unies et de tricot cible horizontal. Modèles à garnitures de pompon ou brodées si jolis et si confortables.



Teintes de rouge, noir, chameau, brun, or, hiver bleu. Pointures 9 à 11.

REZ-DE-CHAUSSEE



**CULOTTES**  
de TRICOT de RAYONNE  
POUR DAMES

Val. jusqu'à 59c **33c**

Culottes à garnitures de jolie dentelle ou de broderie de fantaisie. Culottes courtes à jambe élastique. Tissus de tricot uni ou de fantaisie. Blanc, rose, bleu, rouge. Tailles P, M et F.

MAGASIN DU SOUS-SOL

**VESTONS DE SKI**

POUR GARÇONS

Ord. 9.99 **7.99**



Vestons de ski 100% nylon à doublure matelassée. Conserveront longtemps leur propriété hydrofuge. Gammes incomplètes de teintes, rouge, noir et bleu. Grandeurs 26 à 36 pour garçons de 8 à 18 ans. Pas tels que ci-contre.

MAGASIN DU SOUS-SOL

UTILISEZ VOTRE COMPTE DE CREDIT OU OUVEREZ-EN UN



**CHEMISES SPORT** pour hommes

**2.99**

Chemises sport en flanelle "Red River" et en coton, manches longues. Coupe ample et "Sanforized". Cet assortiment comprend des chemises de coton à collet boutonnant ou à patte. Divers motifs rayés et quadrillés. Encolures 14 à 17 1/2.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Une aubaine de notre

"CAMPUS SHOP"

**COMPLETS**  
à 2 pantalons

pour JEUNES GENS

**39.95**

Pantalons de coupe continentale, épaules naturelles; confection très soignée et vaste choix de tissus de worsted. Brun foncé, noir, charbon de bois, gris banquier. Grandeurs 34 à 40.

REZ-DE-CHAUSSEE



MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 HEURES, ET SAMEDI, DE 9 H. A 6 H.

## SAMEDI JOUR D'EMPLETTES FAMILIALES CHEZ CAPLAN



**VESTONS SPORT POUR HOMMES**

29.95 et \$35

D'une coupe impeccable pour l'automne. Voici des vestons de coupe classique pour l'homme de bon goût! Venez choisir votre veston et vos pantalons d'automne parmi notre vaste assortiment, dès maintenant. Les teintes d'automne les plus en vogue: brun, olive, gris, gris moyen. Tissus Prince de Galles, à chevrons, quadrillés minuscules. Grandeurs 34 à 46 pour silhouettes courtes, ordinaires et grandes.

REZ-DE-CHAUSSEE

**Chics pantalons pour hommes**

11.95 - 16.95 - 22.95

Pantalon tout laine, en flanelle, en gabardine et en tissus satines. Noir, charbon de bois, gris, brun olive. Grandeurs 28 à 46 dans l'assortiment.

REZ-DE-CHAUSSEE

**DES CHANDAILS A PROFUSION!**

19.95

Autres, de 9.95 à 29.95

D'élégants cardigans et pull-overs à encolures en "V" ou roulée. Vaste choix de teintes, de modèles classiques, à gros motifs et à la norvégienne. Grandeurs: P, M et F.

REZ-DE-CHAUSSEE



**Des souliers pour l'homme actif!**

12.95

Voici le soulier moderne pour l'homme affairé! Les "Savage Seniors" battent la marche en fait d'élégance et de confort et cependant, ne coûtent pas plus cher que les autres souliers. Pointures 6 à 12.

REZ-DE-CHAUSSEE



### MME CONRAD PROULX, PRESIDENTE DE LA LIGUE DE LA JEUNESSE FEMININE DE STURGEON FALLS

VIN-INSCRIPTION LE 4 OCTOBRE

**STURGEON FALLS (DNC)**  
Mme Conrad Proulx a été élue présidente de la Ligue de la jeunesse féminine de Sturgeon Falls.

Les autres membres du conseil exécutif sont: Mme Lucien Charron, présidente honoraire; Mme Claire Gagnon, première vice-présidente; Mme Lucien Renaud, deuxième vice-présidente; Mme Jacqueline Poirier, secrétaire; Mme Gérard Laurin, archiviste; Mme Guy Dumas, trésorière; Mme Bernard Cayen, trésorière adjointe; Mme Flore Tremblay, conseillère.

On a également formé les divers comités pour répartir le travail de la saison qui débute. Les présidentes de ces comités sont: Mme Ger-

maine Pilon, comité du service social; Mme Albert Sauvage, comité des appels téléphoniques; Mme Jacqueline Rochon, comité de réception; et Mme Armand Ferlatte, comité de publicité. Le comité du bal annuel n'a pas encore été formé.

Par ailleurs, à la première réunion du conseil exécutif, on a discuté de plusieurs projets pour la saison. L'activité débutera par un vin-inscription, qui aura lieu de 3 à 5 heures, le dimanche 4 octobre, à la demeure de Mme Rita Goulet, rue King. Les anciens et nouveaux membres comme les amis de l'oeuvre sont cordialement invités.



MME CONRAD PROULX, présidente de la Ligue de la jeunesse féminine de Sturgeon Falls.

### Les aides bénévoles sont des troupes de choc

Les troupes de choc dans la lutte contre l'indigence sont toutes ses formes se composent de personnes dévouées qui travaillent l'année durant au sein des oeuvres de la Fédération des oeuvres.

## Spéciaux de l'ouverture des portes - A 9 h. SAMEDI matin, chez CAPLAN

Aubaines d'ouverture des portes, samedi matin, à 9h. Au magasin de meubles Caplan.

**331, AVE KING EDWARD**

6 seulement!  
**ENSEMBLE DE TROIS LAMPES**  
**19.88**

2 lampes de table et torchère à trois intensités lumineuses; garnitures en noyer. Au complet avec les abat-jour.

10 seulement!  
**Coffres en cèdre**  
Valent jusqu'à **44.44**  
69.50

Véritable noyer, doublure cèdre rouge, de marque Hondrich.

**331, avenue King Edward**

100 seulement!  
**COLS DE FOURRURES**  
POUR DAMES

Valant jusqu'à \$5 **\$20**

Pour votre choix:  
— Mouton de Perse gris, brun, noir (teint)  
— Rat musqué (teint)  
— Opposum noir (teint)  
— Et autres fourrures

Tous les genres de fourrure peuvent être ajustés aux manteaux ou complets. Aussi manchettes de fourrure noires ou brunes.

MAGASIN DU SOUS-SOL

**BLOUSES**  
pour DAMES

Ord. 3.98 à 8.98

**1/2 PRIX!**

**1.99 à 4.49**

Fixez votre choix parmi ce superbe assortiment de teintes et de modèles; teintes unies et adorables imprimées; manches trois quarts, courtes et modèles sans manches dans l'assortiment. En coton, soies genre surah, crêpe et tissus nouveauté. Tailles 10 à 18.

REZ-DE-CHAUSSEE



**Tasses et soucoupes**

Se vendent ordinairement 39c **4 pour \$1**

Tasses et soucoupes en porcelaine translucide décorées avec goût et offertes à prix modique exceptionnel. Economisez 14c chacune! Quantités restreintes! Pas telles que ci-contre.

TROISIEME ETAGE

**SHAMPOOING, format de famille**

Ord. 1.75

Pour cheveux ordinaires, secs ou huileux.

REZ-DE-CHAUSSEE

**1.49**

**Chemises de flanelle pour garçons**

Valent jusqu'à 2.49

Pour garçons, voici des chemises à manches longues et à col bateau en permanence "Sanforized" et parfaitement lavables. De confection canadienne. Gammes incomplètes de teintes et grandeurs 8 à 16 ans. 45 seulement.

**99c**

MAGASIN DU SOUS-SOL

25 seulement!

**Complets à 2 pantalons**

POUR GARÇONS

Val. jusqu'à \$32.98

**\$10**

Pour garçons, voici des complets à 2 pantalons et à 3 boutons. Teintes au choix. Coupe continentale très en vogue et grandeurs 24 à 34 pour garçons de 6 à 16 ans. Un solde exceptionnel de nos propres rayons.

DEUXIEME ETAGE



En ville, c'est Caplan... votre magasin à rayons familial de la rue Rideau... Magazinez tous les jours, de 9 h. à 6 h. et le vendredi, jusqu'à 9 h. du soir.



Malaise à Ottawa

# On compte trop sur le gouvernement fédéral, souligne M. Bushnell

"Je suis forcé de dire, même si cela me peine un peu, que j'ai trouvé dans la capitale nationale un malaise plutôt étrange: une sorte de léthargie, une facilité à laisser l'autre camarade faire le travail difficile quitte à en payer le prix ensuite. Il arrive que l'autre camarade est notre gouvernement fédéral". Tels sont les propos qu'a tenus le propriétaire du poste CJOH, M. Ernie L. Bushnell, jeudi soir, lors de la réunion de la Corporation d'expansion industrielle et commerciale de la région d'Ottawa, au Château Laurier.

M. Bushnell avait intitulé sa conférence: "Votre société et vous". Il a d'abord dit que les citoyens d'Ottawa étaient justifiés d'être fiers de leur société, mais que dans cette fierté il croyait discerner un certain contentement néfaste. C'est alors qu'il a déclaré qu'il faut cesser de se reposer sur le gouvernement fédéral.

Il a souhaité que les citoyens d'Ottawa se soucient davantage de l'industrie et du commerce. Si certaines industries doivent nuire à la beauté de la ville et l'enfumer un peu, ce n'est pas une raison suffisante pour la priver de revenus qui pourraient être considérables. Faisant clairement allusion au maire Charlotte Whitton, il a dit qu'il manque à Ottawa une coopération en vue de favoriser l'expansion de l'industrie et du commerce.

On sait que la Corporation d'expansion industrielle et commerciale a souffert du manque de coopération de la ville d'Ottawa. M. Bushnell, qui est membre du conseil de la Corporation, a dit: "Certaines personnes semblent parfois se comporter comme si elles étaient les élus de Dieu et, au lieu de coopérer, choisissent apparemment de s'opposer à tous".

Il a déclaré que "tout le monde ne peut pas être fonctionnaire au Service civil. Il faudrait créer du travail pour les mains plus habiles dans certains métiers. Il faudrait construire des écoles pour ceux qui préfèrent le travail manuel. Les organismes de recherche, publics ou privés,

doivent être stimulés. Mais il faut créer des industries pour employer ces gens. Sinon, ils s'en iront dans les mines d'or ou dans les banlieues de Toronto".

Il a ajouté qu'à Ottawa "il semble qu'on se pense dans un paradis terrestre où personne n'est bienvenu s'il s'est

sali les mains au travail ou s'il porte des salopettes".

Il a conclu son entretien en invitant ses auditeurs à propager l'esprit de la Corporation d'expansion industrielle et commerciale. Un plus grand nombre d'industries avantageraient les citoyens de la région d'Ottawa. Non

seulement elles leur assureraient des salaires, mais elles contribueraient grandement à soulager les contribuables de leurs lourdes taxes.

A la suite de la conférence de M. Bushnell, le président, M. Lyle G. Blackwell, a fait connaître les progrès accom-

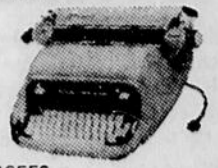
plis cette année dans le domaine de l'industrie et du commerce à Ottawa.

Neuf petites industries ont été créées depuis le début de l'année. Ces industries ont procuré 150 nouveaux emplois et ont permis à 196 familles, soit 640 personnes, de venir s'installer à Ottawa ou dans

la région. 465 magasins de détail ont été créés durant la même période et ont vendu pour un montant global de \$1,408,500. La Corporation attend présentement la décision de sept autres compagnies qui ont l'intention de venir s'installer dans la région d'Ottawa.

## MACHINES ET MOBILIERS DE BUREAU

FOURNITURES COMMERCIALES DE BUREAUX  
Nous avons des machines à écrire portatives de toutes les marques



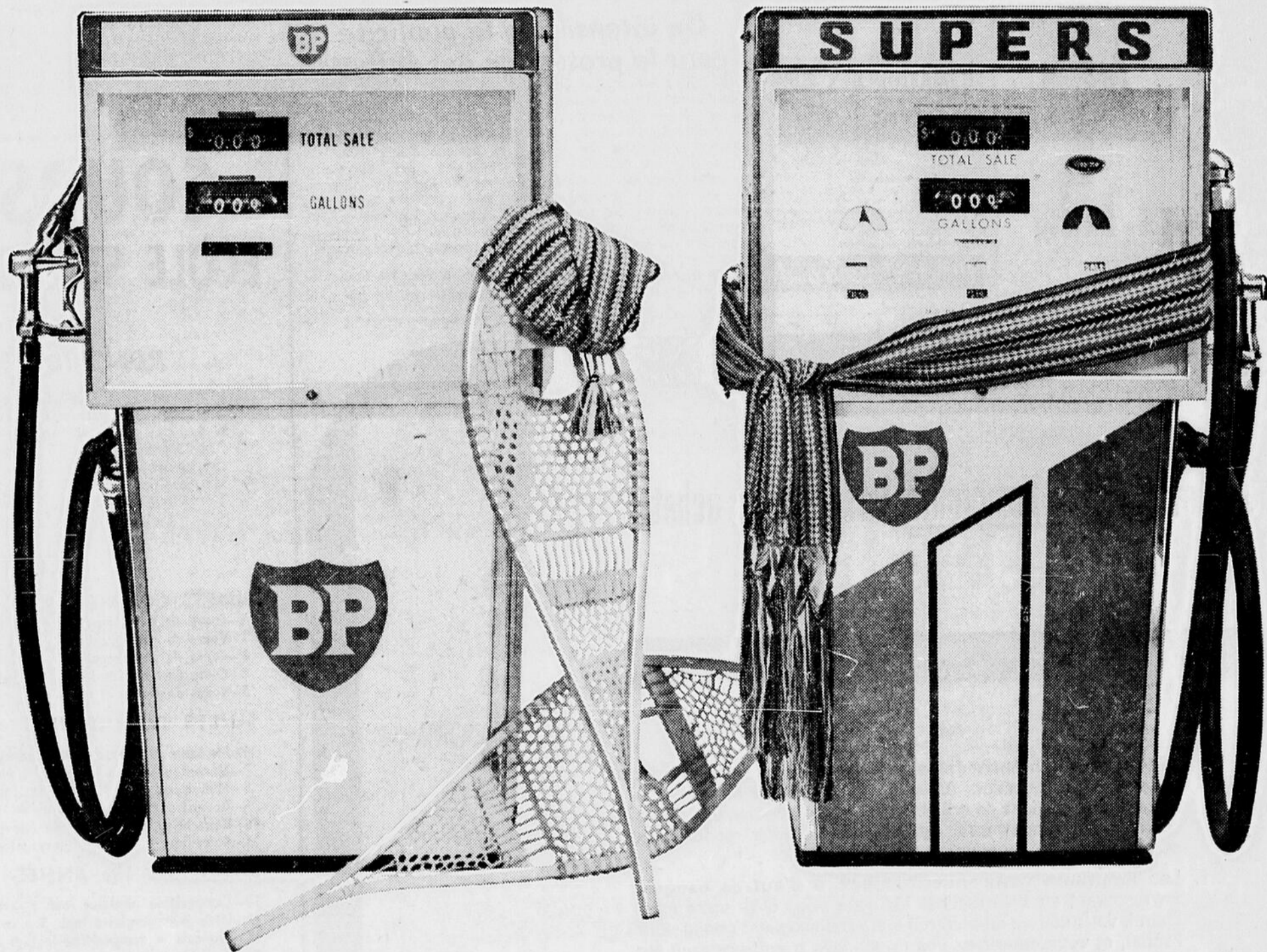
NEUVES ET REVISEES

- Machines à écrire
- Caisses enregistrees
- Machines à dicter
- Additionneuses
- Graveuses de cheques
- Meubles de bureau, etc.

### OFFICE APPLIANCES LIMITED

RAYMOND BOYLE — représentant bilingue

268-270, rue Queen 236-7281 (4 lignes)  
Stationnez sur notre terrain, rue Kent, près de Queen  
Ouvert sur semaine jusqu'à 5h. 30 et le samedi matin



## nous ne sommes pas des raquetteurs

Un seul sport nous passionne: établir des records de qualité!

Ainsi pour être en mesure de vous offrir les quatre essences qu'exige notre époque d'avant-garde, nos ingénieurs ont formulé deux puissantes SUPERS intermédiaires à prix intermédiaires.

Si vous n'obtenez pas un rendement satisfaisant avec de l'essence ordinaire,

n'hésitez pas! Rien qu'un cent de plus au gallon pour être ravitaillé "en grande pompe" avec notre SUPER BLEUE.

Et notre SUPER BLANCHE coûte deux cents de moins que les essences à indice d'octane le plus élevé.

Nous ne sommes ni des raquetteurs ni des patineurs de fantaisie... mais bien des spécialistes de l'industrie pétrolière!



BP CANADA LTD

## QUATRE ESSENCES D'AVANT-GARDE

BP SUPER ROUGE (la plus puissante). BP SUPER BLANCHE (2¢ de moins que la ROUGE). BP SUPER BLEUE (4¢ de moins que la ROUGE et seulement 1¢ de plus que la VERTE). BP VERTE (une essence ordinaire... extraordinaire).

## John Campbell démissionne à Toronto

TORONTO (PC)—M. John H. Campbell a démissionné, hier, du poste de directeur de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario.

Il avait été suspendu il y a quelque temps par le procureur général de l'Ontario, M. Arthur Wishart, en attendant qu'une enquête détermine s'il était impliqué dans un conflit d'intérêt touchant des transactions d'actions de la Windfall Oil and Mines Ltd.

Il a été impossible de rejoindre M. Campbell pour en obtenir des commentaires.

De son côté, M. Wishart a dit en annonçant la démission qu'il ne fera aucune déclaration tant que les deux enquêtes entreprises dans l'affaire Windfall ne seront pas terminées.

M. Wishart avait ordonné le 28 juillet dernier, à la Commission des valeurs mobilières d'enquêter sur cette question de transactions. Le 25 août, M. Campbell était suspendu. Le 7 août, le Premier ministre, M. John Robarts, avait annoncé qu'une commission royale enquêterait au sujet de la société Windfall et de six autres compagnies ayant des terrains dans la riche région minière près de Timmins. La commission royale, composée d'un seul membre, n'a pas encore commencé à siéger.

Au moment de la suspension de M. Campbell, le procureur général avait déclaré que M. Campbell "avait peut-être été impliqué directement ou indirectement" dans des transactions intéressant la Windfall.

Les actions de cette société avaient grimpé de 36 cents à \$5,60 au début de juillet pour redescendre ensuite à moins de \$1 à la Bourse de Toronto.

## Si vous êtes LAS TOUT LE TEMPS

De temps en temps, tout le monde se sent épuisé et souffre peut-être de mal de dos. Probablement rien de grave, simplement un trouble passager causé par une irritation des voies urinaires ou un malaise de la vessie. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's aident à stimuler les reins pour remédier à cet état causant souvent mal de dos et sensation de fatigue. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. Recherchez la boîte bleue avec bande rouge à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques. Vous pouvez vous fier aux Dodd's. 509

Première liste

## Les dons de \$500 et plus à la Fédération des oeuvres

M. Kendrick Venables, président de la campagne de la Fédération des oeuvres d'Ottawa et de la région, a donné ce matin la liste des sociétés, maisons d'affaires et particuliers qui ont versé en contribution un don important supérieur à \$500 en faveur des 38 oeuvres de santé et de bien-être. Voici la liste:

Charles Ogbvy Ltée, \$11,000	The Ottawa Citizen, 8,000	M. Loeb Ltée, 7,500	Brasserie O'Keefe Ltée, \$7,600	The Ottawa Journal, 6,000	R.L. Crain Ltée, 5,900	Cie de téléphone Bell du Canada, 5,500	Mme H.G.F. Letson, 5,250	Cie E.B. Eddy, 5,000	British American Bank Note, 3,300	Canadian Imperial Bank of Commerce, 2,050	Banque de Montréal, 2,050	Banque de la Nouvelle-Ecosse, 2,050	Banque royale du Canada, 2,050	Henry Birks et Fils Ltée, 1,550	Cie British American Oil Ltée, 1,500	Brasserie Molson (Ontario) Ltée, 1,500	Cie d'assurance London Life, 1,335	Henry Morgan Ltée, 1,050	Banque Toronto-Dominion, 1,025
------------------------------	---------------------------	---------------------	---------------------------------	---------------------------	------------------------	--	--------------------------	----------------------	-----------------------------------	---	---------------------------	-------------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	--------------------------------------	--	------------------------------------	--------------------------	--------------------------------

Les maisons suivantes ont chacune donné \$1,000: Dominion Stores Ltée; J.M. Garland et Fils Ltée; Imperial Oil Ltée; Shopper's City; Assurance Standard Life.

Les maisons E.R. Fisher Ltée, Vail's Fabric Care Ltée, Zeller's Ltée ont contribué \$900 chacune.

F.W. Woolworth, \$850  
Brouse Holdings Ltée, 800  
Laiterie Clark Ltée, 800  
Texaco Canada Ltée, 750  
Mme D.K. MacTavish, 700  
Mme W. Benidickson, 660  
National News Ltée, 650  
M. et Mme W.F.C. Devlin, 600  
Northern Electric, 600  
Steinberg's Groceries Ltée, 600  
Canadian General Electric, 575  
Beach Foundry, 550  
Cie Canada Permanent Toronto General Trust, 550  
Mme H.S. Southam, 525

Ont contribué la somme de \$500: Corporation Algoma Steel Ltée; M. et Mme A. Birks; C.J.O.H.-TV; Dohtar Construction Materials Ltée; Hiram Walker & Fils Ltée; Cie Imperial Tobacco Sales (Canada) Ltée; International Business Machines; Ottawa Real Estate Board; Producers Dairy; Steel Co. of Canada Ltée et Mme F.H. Toller.



M. MARCEL FERIATTE est le président du nouveau bureau de direction du club Kinsmen de Sturgeon Falls. Les autres membres de cet exécutif sont M. Guy Boivin, secrétaire; M. Raymond Trépanier, trésorier; M. Jean-Marc Lavoie, M. Rhéal Rochon et Gaetan Poirier, directeurs. M. Yvan Robineau est l'éditeur. L'exécutif sortant de charge s'est mérité des félicitations pour avoir mené à bien le projet de la piscine municipale extérieure au coût de \$50,000.

### Art oratoire au Jeune commerce de Hawkesbury

HAWKESBURY — Un cours d'art oratoire sera donné à la Chambre de commerce de jeunes de Hawkesbury, à compter du début du mois d'octobre.

L'organisation de ce cours a été confiée au vice-président de la chambre, M. J. Robert Cusson. On s'attend à ce que la majorité des membres y participent.

L'an dernier, le cours d'art oratoire avait été remplacé par un cours sur le procédé parlementaire.

### ENRAYEZ LA FORMATION DES CORS!

SOULAGEMENT SUPER-RAPIDE! ACTION A DOUBLE EFFET!

Les Zino-pads du Dr. Scholl, non seulement soulagent rapidement les cors, les ongles douloureux et les points sensibles, mais ils représentent aussi un des moyens les plus rapides connus de la science médicale pour faire disparaître les cors.

Essayez-les dès aujourd'hui!

**Dr. Scholl's Zino-pads**

# Au congrès des municipalités Les serviteurs publics sont traités avec injustice — Angers

QUEBEC (PC) — M. François-Albert Angers, économiste, a déclaré hier aux délégués de l'Union des municipalités, que les serviteurs publics sont traités avec injustice étant donné que dans certaines municipalités, les employés sont traités en fonction du niveau des taxes. Il y a une telle injustice

qui consiste à faire aux serviteurs publics un train de vie incompatible avec leurs services, par comparaison au train de vie des autres membres de la collectivité, des contribuables, soit en pressurant les traitements du service public pour maintenir les taxes basses, soit en exagérant les taxes pour soi-

gnier les serviteurs publics et les attacher au pouvoir", a déclaré M. Angers.

D'après M. Angers, tant que toutes les autres conditions économiques et sociales n'ont pas été égalisées entre toutes les régions considérées, l'uniformité des salaires ne réalise qu'une égalité nominale des traite-

ments et conditions, et nullement une égalité réelle. M. Angers affirme qu'ailleurs, on néglige les différences du coût de la vie, d'exigences ou d'habitudes de vie inhérentes aux conditions locales, qui impliquent des différences parfois considérables de niveaux de vie entre divers lieux et milieux. Selon M. Angers, la véritable égalité existe qu'on tiennent compte de tous ces facteurs, et que l'on fasse varier les salaires.

mande s'il faut condamner les municipalités désavantagées à se priver des services nécessaires de pouvoir obtenir tel ou tel type de personnel que les salaires offerts n'arrivent pas à intéresser. Selon M. Angers, si on répond non à cette dernière question et qu'on accepte le postulat de la fonction publique municipale intégrée à la région, on aboutit à la formule selon laquelle les salaires et conditions de travail des employés municipaux doivent s'établir sur la base des conditions locales, sauf quand la loi de l'offre et de la demande oblige à payer plus pour obtenir les employés requis, auquel cas les municipalités concernées devraient participer aux ressources provinciales de quelque façon, afin de pouvoir payer des salaires correspondant aux conditions provinciales dûment régionalisées.

## Plusieurs questions restées en plan

QUEBEC (PC) — Les discussions qui étaient prévues au 43e congrès annuel de l'Union des municipalités du Québec n'ont pas eu lieu et il semble que les questions d'annexion, de droit de grève chez les fonctionnaires municipaux et, finalement, le thème du congrès, le réaménagement régional, ne seront pas discutés par les quelque 1,700 délégués qui assistent au congrès.

Les assises de ce congrès doivent se terminer aujourd'hui et l'agenda fort chargé n'a pas été suivi.

Plusieurs conférenciers ont lu des exposés techniques au possible devant seulement quelques délégués et le travail des commissions a été ralenti au possible. Le feuillet des résolutions dans lequel figurent 52 résolutions n'a pas encore été étudié et seulement quatre de ces résolutions ont été adoptées par l'assemblée générale.

M. Robert Cauchon, maire de Valleyfield et président de l'U-

nion des municipalités a déclaré qu'il faudrait peut-être repenser la formule du congrès et il a habilement invité moins de conférenciers et donner une part plus grande à l'étude et à l'adoption des résolutions qui sont présentées par les diverses municipalités qui font partie de l'Union.

Un délégué a exprimé sa surprise devant le fait que seulement la petite majorité des délégués ont assisté jusqu'ici aux diverses réunions où se faisait le travail.

M. Fernand Grenier, directeur de l'Institut de géographie de l'Université Laval, a déclaré devant quelques délégués que les lois et les habitudes du Québec sont en grande partie responsables des problèmes nombreux et urgents à résoudre dans l'aménagement du territoire.

Mettre de l'ordre

"Ceux qui voudront réussir l'aménagement du territoire de-

ront absolument mettre un peu d'ordre dans la maison, car, la mosaïque extrêmement bigarrée dont est fait le territoire du Québec et où chevauchent des frontières de toutes sortes, risque de rendre inopérante toute entreprise de planification régionale et de compromettre tout effort d'aménagement rationnel de ce territoire."

Par ailleurs, le maire de St-Michel, une ville du Montréal-Métropolitain, M. Marcel Bergeron a envoyé un télégramme à M. Pierre Laporte, ministre des Affaires municipales, télégramme dans lequel il lui fait part de son intention de ne plus voir siéger de représentant du Conseil de coordination intermunicipal, sur la Commission Blier.

C'est M. Reginald Dawson, maire de Ville Mont-Royal, qui représente actuellement le CCI à la Commission Blier.

M. Bergeron dit, dans son télégramme, que les municipalités de banlieue restent unanimement opposées à toute annexion.

Il a déclaré qu'il avait envoyé ce télégramme à l'issue d'une réunion qu'il tenu hier soir les maires des municipalités de Montréal parce que ces derniers ne voulaient pas agir.

### Conditions locales

Il a dit qu'il ne voit pas bien pourquoi on voudrait à faire des employés de la fonction publique en général, des privilèges, libérés, par un mécanisme de péréquation, des servitudes qu'imposent aux autres citoyens les déséquilibres régionaux. D'autre part, M. Angers se de-

### Un bébé meurt après avoir avalé une roue de jouet

ESPANOLA (DNC) — Un bébé d'un an a perdu la vie, après avoir avalé la roue d'un camion-jouet. A l'heure du repas, les parents de la fillette ont constaté qu'elle avait de la difficulté à avaler.

Transporté à l'hôpital d'Espanola, le bébé a ensuite été transporté dans un hôpital de Sudbury; mais il était trop tard.

L'enfant laisse ses parents, M. et Mme David Lachance, d'Espanola. La cérémonie des anges a eu lieu à l'église du Bon Pasteur. Inhumation au cimetière local.

**elite interiors**

MEUBLES DE DISTINCTION, TENTURES, LAMPES, REPRODUCTIONS, CARPETTES.

75, rue Albert, OTTAWA 227-1722

### FAITES REMODELER VOTRE MANTEAU DE FOURRURE

Nos couturiers expérimentés, dans des ateliers modernes, s'occuperont attentivement des moindres détails pour rénover complètement votre manteau de fourrure.

Choisissez une coupe nouvelle... Choisissez une doublure neuve...

Demandez une soumission maintenant pour profiter des prix modiques de la morte-saison.

## Dworkin Furs Ltd.

256, rue Rideau, Ottawa

### On intensifiera la publicité pour la protection des enfants

Le Comité municipal de la circulation d'Ottawa a décidé, jeudi soir, d'intensifier le programme de publicité routière à l'intention de tous, et surtout des enfants.

Cette disposition a été prise en vue de protéger les enfants contre les dangers constants de la route. Il n'est pas rare de voir des enfants victimes de la circulation parce qu'on a négligé de les éclairer devant le danger.

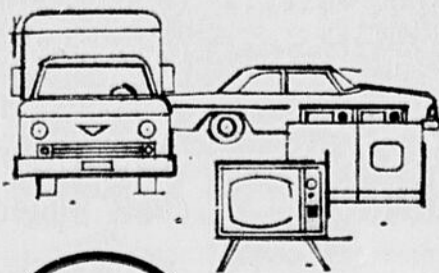
M. M. T. Nielsen, directeur du service des travaux routiers, a dit que les enfants oublient bien souvent les notions élémentaires de prévention des accidents, après une saison de vacances. Il faut donc leur renouveler la mémoire en leur plaçant sous les yeux des affiches et des poteaux indicateurs.

On emploiera les fonds déjà recueillis à cette fin.

## Pourquoi vous devez éviter d'emprunter lorsque vous achetez

Si vous devez bientôt faire un achat important à crédit, posez-vous la question suivante: "Devrais-je emprunter ou recourir aux services de crédit offerts par le marchand?" Nous sommes convaincus qu'il est préférable d'avoir recours aux services de crédit du marchand. Voici pourquoi:

- 1. Les emprunts conviennent mieux à d'autres usages.** En recourant au Plan d'achat IAC que vous offre votre marchand, vous utilisez un plan qui a été spécialement conçu pour l'achat, et vous conservez vos possibilités d'emprunt pour les cas d'urgence, les occasions imprévues, les vacances et autres circonstances où il est utile d'avoir de l'argent liquide.
- 2. Emprunter exige de longues démarches et vous n'obtenez pas de meilleures conditions.** Le Plan d'achat IAC que vous offre votre marchand est plus commode et souvent moins dispendieux que l'emprunt. Vous n'avez pas à attendre une approbation pendant des heures, ni à fournir des garanties additionnelles. Dans la plupart des cas, le contrat comporte une assurance-vie et, quand vous achetez une voiture, vous pouvez faire inclure votre assurance automobile dans vos paiements mensuels. Quand vous voulez acheter une voiture — ou tout autre article important — allez donc directement chez votre marchand. Vous verrez comme il est agréable de pouvoir obtenir les choses que vous désirez, tout en ayant encore de l'argent en réserve.



### INDUSTRIAL ACCEPTANCE CORPORATION LIMITED

Une compagnie canadienne qui procure des services de financement et d'assurance aux Canadiens et aux entreprises canadiennes.

## COURS DU SOIR ECOLE SECONDAIRE D'EASTVIEW

235, chemin McArthur  
**RENSEIGNEMENTS GENERAUX**

1. L'inscription se fait à l'école le lundi, 28 septembre, mardi, 29 septembre, mercredi, 30 septembre, jeudi, 1er octobre (à 7 h. 30 p.m., au gymnase) N.B.: pas d'inscription par téléphone.
2. Frais d'inscription: \$5.00 pour chaque matière (pas de remboursement)
3. Ouverture des cours: le lundi 5 octobre
4. Heures des cours: 7:30 à 9:30 p.m.
5. Trimestres: I — 5 octobre au 19 décembre  
II — 4 janvier au 19 mars (à l'exception de la 13e année)

### COURS OFFERTS

#### SUJETS COMMERCIAUX

- 1—Cours de dactylographie de 3 mois (élémentaire) lundi-merc.; mardi-jeudi
- 2—Cours de sténographie "Pitman" (revue) de 3 mois — lundi-mercredi
- 3—Cours de sténographie "Pitman" (élémentaire) de 3 mois — lundi-mercredi
- 4—Cours de tenue de livres élémentaire (oct. 5 - 19 mars) lundi-mercredi
- 5—Cours de dictée et transcription (oral - dictaphone) de 3 mois — lundi-mercredi

#### SUJETS TECHNIQUES

- 6—Maintenance et entretien d'automobile (cours de 3 mois) — mardi
- 7—Mécanique d'auto (cours de 6 mois) — jeudi
- 8—Menuiserie (tables, armoires, cabinets) (cours de 3 mois) — mercredi
- 9—Déchiffrement de plans (cours de 3 mois) — lundi
- 10—Réparation de radio et de télévision (cours élémentaire de 3 mois) — mardi
- 11—Mécanique d'ajustage (cours élémentaire) — mercredi

#### SUJETS DE 13e ANNEE

- 12—Composition anglaise (oct. 5 à la fin d'avril) — mardi
- 13—Littérature anglaise (oct. 5 à la fin d'avril) — lundi-mercredi
- 14—Français — composition (oct. 5 à la fin d'avril) — lundi
- 15—Français — littérature (oct. 5 à la fin d'avril) — mardi-jeudi
- 16—French — composition et littérature (oct. 5 à la fin d'avril) — mardi-jeudi
- 17—Histoire (oct. 5 à la fin d'avril) — lundi-mercredi
- 18—Algèbre (oct. 5 à la fin d'avril) — mardi-jeudi
- 19—Botanique (oct. 5 au 19 décembre) — mardi-jeudi
- 20—Zoologie (jan. 4 à la fin d'avril) — mardi-jeudi
- 21—Chimie (oct. 5 à la fin d'avril) — mardi-jeudi

#### COURS DIVERS

- 22—Conversation anglaise (élémentaire) (oct. 5 - mars 19) lundi-mercredi
- 23—Conversation anglaise (avancé) (oct. 5 - mars 19) lundi-mercredi
- 24—Conversation anglaise (élémentaire) (oct. 5 - mars 19) lundi-mercredi
- 25—Conversation française (élémentaire) (oct. 5 - mars 19) mardi-jeudi
- 26—Parlons français (avancé) (oct. 5 - mars 19) mardi-jeudi
- 27—Confection des chapeaux (oct. 5 - mars 19) jeudi
- 28—Art culinaire (oct. 5 - mars 19) mercredi
- 29—Couture (cours élémentaire) — lundi ou mardi (cours de 3 mois) (cours avancé) — jeudi (cours de 3 mois)
- 30—Éducation physique (dames) (oct. 5 - mars 19) mercredi
- 31—Éducation physique (hommes) (oct. 5 - mars 19) jeudi
- 32—Dances carrées — (oct. 5 - mars 19) lundi

#### 9e — MENANT EVENTUELLEMENT AU DIPLOME DE 12e ANNEE

- 33—Mathématiques — 9e année (oct. 5 - mars 19) lundi
- 34—Français — 9e année (oct. 5 - 19 mars) mardi
- 35—Anglais — 9e année (oct. 5 - 19 mars) mercredi
- 36—Dessin industriel — 9e année (oct. 5 - 19 déc.) mardi
- 37—Mécanique d'ajustage — 9e année (jan. 4 - 19 mars) mardi

N.B.—1. Nous nous réservons le privilège de discontinuer un cours si l'assiduité ne se maintient pas au dessus de 10.  
2. Les mêmes cours vous seront offerts en janvier.

### La Commission de l'école secondaire d'Eastview

Invite les professeurs intéressés:

- 1—PROFESSEUR, COURS DU SOIR
- 2—PROFESSEUR SUPPLÉANT — JOUR

Adressez votre demande écrite à M. EDGAR MAGEAU, principal, Ecole secondaire d'Eastview, 235, chemin McArthur, Eastview, Ontario

et indiquez: Compétence, expérience, matière préférée, adresse et numéro de téléphone.

Si l'expérience est satisfaisante

# Nouveau régime d'examens dès juin prochain

par GERARD ALARIE

AMOS (PC) — Un nouveau régime d'examens sera mis à l'épreuve en décembre dans les écoles secondaires de la province, en vue de son adoption, s'il s'avère être une amélioration sur le régime en cours, dès juin prochain, lors des examens de l'actuelle année académique.

Au cours d'une assemblée publique, tenue à Amos, dans le cadre de la tournée de l'Opération 55, qu'effectue actuellement le ministre de l'Éducation dans le nord-ouest du Québec, M. Paul Gérin-Lajoie a annoncé que le sous-ministre de l'Éducation, M. Arthur Tremblay, avait, au début de la semaine, fait parvenir une circulaire à toutes les écoles secondaires de la province pour expliquer l'expérience qui doit être faite au mois de décembre.

Un étudiant de 12e année pré-universitaire, du collège St-Viateur à Amos, M. Gérard Dufresne, avait demandé au cours de l'assemblée si les nombreux échecs scolaires constatés cette année, au niveau de la 11e et de la 12e année sont attribuables "au Service des examens du ministère, aux instituteurs, au programme d'études qui serait trop chargé, ou à la paresse des étudiants".

On saura en juin

En réponse à cette question, M. Gérin-Lajoie a dit que le "ministère saura, après le mois de juin l'an prochain, si les nombreux échecs scolaires sont dus au programme d'études, au Service des examens, aux instituteurs ou à la paresse des élèves".

Il a ajouté que le ministère de l'Éducation ne pouvait pas introduire d'un coup un nouveau régime d'examens. "Il faut, a-t-il dit, le mettre à l'épreuve avant de l'adopter; autrement, parce qu'il ne serait pas bien rodé, ce sont les élèves qui en souffriraient".

Il a précisé que le nouveau régime des examens sera mis à l'essai en décembre dans certai-

## Des à-côtés de la visite de Gérin-Lajoie

AMOS (DNC) — Voici quelques à-côtés de la visite de M. Paul Gérin-Lajoie à Amos, jeudi, dans le cadre de l'Opération 55.

M. J.-O.-R. Rochon, maire de La Motte, a exprimé son opposition à la manifestation qu'on a offerte au ministre à son arrivée. "Est-ce absolument nécessaire ce petit cirque en miniature?" a dit M. Rochon, en faisant allusion à l'arrivée de M. Gérin-Lajoie, en décapotable et précédé d'une fanfare et d'un corps de musique.

M. Gérin-Lajoie a déclaré au cours de son discours: "J'ai voulu me présenter dans les centres éloignés comme je l'ai fait pour le bill 60, alors que je suis allé en Gaspésie à ce moment-là."

A propos de l'Opération 55, le ministre aurait dit: "Je viens avec un fouet, il faut que ça marche!"

A l'entrée de la salle où a eu lieu l'assemblée, des étudiants ont montré des pancartes sur lesquelles on pouvait lire: "On veut des bourses", "Étudier n'est pas rose". Le ministre a dit quelques bons mots aux étudiants et les a déridés.

Parmi les invités d'honneur, on notait la présence du vicaire général du diocèse d'Amos, Mgr Gaston Duchemin, p.d., v.g., le maire d'Amos, M. G.-A. Brunet, le juge Henri Drouin, Mgr Maurice Laforest, c.s., supérieur du séminaire d'Amos, ainsi que les directeurs des différentes écoles d'Amos.

nes matières et à certains niveaux d'enseignement. Interrogé à ce sujet après l'assemblée, le sous-ministre de l'Éducation, M. Tremblay, a déclaré, que le formulaire de questions, qui seront présentées aux élèves dans l'expérience de décembre, sera établi bientôt par le ministère en collaboration avec les instituteurs.

"Ce nouveau régime d'examens, a-t-il dit, tient compte des travaux qui sont faits dans divers pays, dans les champs de la psychologie et de la pédagogie périméntales. Certaines parties des nouveaux examens auront un caractère objectif et certaines autres, un caractère purement intuitif".

Un dialogue "Il s'agit, a-t-il conclu, d'évaluer selon des techniques meilleures les connaissances acqui-

ses et la compétence de l'élève à un niveau d'enseignement donné".

L'assemblée du ministre de l'Éducation à Amos, hier après-midi, a rempli à capacité une salle d'école pouvant contenir 600 personnes. Plusieurs dizaines de personnes ont assisté debout à l'assemblée qui a duré deux heures.

Lorsqu'il eut passé en revue les principaux éléments de l'Opération 55, le ministre de l'Éducation a invité l'assistance à un dialogue qui a embrassé une foule de questions, allant de l'amélioration de la langue française, telle qu'on la parle dans le nord-ouest du Québec, au dégrèvement de 25 pour cent de l'impôt des cultivateurs, promis pour cette année lors de la marche des cultivateurs sur Québec au mois de juin dernier.

M. Gilbert Alain, qui s'est identifié comme cultivateur, a demandé à M. Gérin-Lajoie, qui va donner une définition du cultivateur de "bonne foi" en vue du dégrèvement de l'impôt de 25 pour cent.

M. Gérin-Lajoie a répondu que "la définition sera bientôt établie par le conseil des ministres, sur une proposition du ministre de l'Agriculture, M. Alcide Courcy, qui aura au préalable consulté les organismes intéressés, et en particulier l'Union catholique des cultivateurs".

La Commission Parent Un abbé a signalé, durant l'assemblée, qu'il existe en Abitibi, un service de la langue française et demandait si le ministère de l'Éducation pouvait contribuer à son financement, question, a répondu le ministre de

l'Éducation, qui devra faire l'objet d'un examen au ministère. De nombreuses questions ont été posées concernant les structures académiques. A toutes ces questions, M. Gérin-Lajoie a répondu que le deuxième rapport de la Commission Parent, sur l'éducation, qui doit lui être remis avant le 31 décembre, contiendra les éléments de leurs réponses.

Dans la région d'Amos, les commissions scolaires locales sont susceptibles d'être annexées désir qu'appuie le ministère de l'Éducation. Elles sont en bonne posture financière. A ce sujet M. Gérin-Lajoie a dit aux responsables de la régionale Harricana que, en vertu de la loi, l'annexion d'une commission scolaire doit être demandée par les intéressés.

La commission régionale, a expliqué "qu'une autre commission locale, celle de St-Maurice, veut être annexée mais nous n'en voulons pas parce qu'elle est endettée jusqu'aux oreilles". "Dans la vie, cela existe, a commenté le commissaire Rochon, à l'adresse du ministre de l'Éducation, de lever la croûte d'une tarte et de manger la confiture," observation qui situe le degré de franchise qui a cours dans les échanges entre le ministre de l'Éducation et les groupes qu'il visite dans le cadre de l'Opération 55.

La délégation du ministère de l'Éducation s'est rendue en soirée à Val d'Or, pour y tenir une assemblée publique et ce matin, elle sera à La Sarre, et après-midi à Rouyn-Noranda, d'où elle se rendra à Hull et à Buckingham.

## Dr Léonard MORIN

du 222 Daly  
est situé maintenant au  
**221 Laurier-Est**  
Tél. 236-7244



# Nouvelle en tout, la METEOR '65 c'est quelque chose...

quelque chose d'élégant  
quelque chose de luxueux  
quelque chose de raffiné  
quelque chose de fougueux  
quelque chose de différent  
quelque chose de sensationnel

Hardtop 4 portes Montcalm — Une des voitures de qualité construites par Ford au Canada. Pneus à flanc blanc et enjoliveurs de roues facultatifs moyennant supplément.

# La Meteor '65

Trois séries — Montcalm, Rideau 500 et Rideau

Barbecue? Moi aussi!

Le Cresta Roja est un vin rouge de table semisec, provenant de cépages hybrides de France, cultivés dans la région de Niagara.



Appellez Bright pour livraison gratuite!

Élégante, cette grosse voiture l'est au-delà de toute expression. Ses intérieurs sont d'un luxe sans précédents, avec leurs tapis épais, leurs souples vinyles et leurs riches tissus. Chaque détail témoigne d'un souci de raffinement: les clefs, par exemple, entrent dans les serrures aussi bien à l'envers qu'à l'endroit. Le choix de moteurs comprend un nouveau et fougueux 6-cyl., l'Avenger, de 240 pouces cubes. La Meteor '65 est dotée d'un cadre et d'une suspension de conception nouvelle et différente, qui lui valent une tenue de route et une douceur de roulement sensationnelles.

Et pour couronner le tout, la nouvelle Meteor est beaucoup moins coûteuse qu'elle n'en a l'air. Voyez-la chez un vendeur Mercury. Vous constaterez que la Meteor '65, c'est vraiment quelque chose!

Voyez les Meteor, Mercury et Comet '65  
**Lewis Motors (Ottawa) Limited**  
512, rue Bank, Ottawa  
Tél.: 232-1771

**MacKenzie Mercury Sales Ltd.**  
1377, Ch. Richmond (près Croydon) Ottawa.  
Tél.: 828-5156



## Les créditistes échouent dans leur tentative de faire ajourner le débat

par Marcel PEPIN

Les créditistes ont échoué hier dans leur tentative d'ajourner les travaux de la Chambre pour discuter, à l'horaire des questions urgentes, de la prétendue discrimination de la Société Radio-Canada à l'endroit des trois partis minoritaires aux Communes.

On sait que MM. Pearson et Diefenbaker ont pu chacun exposer leurs opinions pendant une demi-heure sur les ondes de la Société d'Etat, au cours d'une émission spéciale sur les travaux du parlement. MM. Stanley Knowles et Gilles Grégoire n'ont cessé de réclamer le même avantage pour leurs partis depuis lors.

Je propose, a dit M. Grégoire, que la Chambre ajourne maintenant ses travaux pour débattre une affaire précise, d'une importance politique et pressante: à savoir l'attitude discriminatoire de Radio-Canada à l'égard des minorités politiques canadiennes. M. Grégoire a souligné que les trois petits partis représentent environ deux millions d'électeurs.

Le président de la Chambre, M. Allan MacNaughton, n'a pas permis au député de Lapointe d'expliquer plus

longuement les raisons qui militent en faveur d'un ajournement. Le président a rappelé à M. Grégoire qu'il aurait dû présenter cette résolution lors de l'examen des crédits provisoires, lundi dernier.

Le député conservateur de Bow-River, M. Williams, s'est alors objecté à la motion créditiste, affirmant que les problèmes de programmation ne concernaient pas le parlement, mais au contraire relevaient directement des autorités de Radio-Canada.

M. Caouette répliqua que Radio-Canada dépend direct-

ment de la législation parlementaire, et qu'en conséquence le parlement devait se pencher sur le problème de la prétendue discrimination à l'endroit des petits partis. De plus, le chef créditiste a rappelé à M. MacNaughton qu'il ne possédait pas, lundi dernier, les documents nécessaires pour plaider sa cause. Le problème est aussi urgent aujourd'hui que lundi dernier, dit-il.

Le président n'a pas consenti à modifier sa décision, même si, en dernier ressort, M. Grégoire lui a rappelé que plusieurs précédents militent

en sa faveur. "Vous violez nos privilèges en ne me permettant pas d'apporter une preuve relativement à l'importance et à l'urgence du débat", a commenté le bouillant lieutenant créditiste.

M. Stanley Knowles, néo-démocrate, a soulevé la même question en Chambre à plusieurs reprises, sans toutefois réclamer un ajournement des débats en cours.

Le Premier ministre a promis à deux reprises de transmettre les vues des partis minoritaires sur ce problème aux autorités de Radio-Canada.

### Aucune rançon remise

## Les trois enfants retrouvés sains et saufs sur le bord d'une route près de Bordeaux

BORDEAUX (Reuter) — Les trois enfants — Patrick Guillon, 5 ans, sa soeur, Christine, 6 ans et Noël Binet, 5 ans — qui avaient été enlevés lundi en voiture alors qu'ils rentraient de la classe dans un village près de Poitiers ont été retrouvés tôt ce matin le long d'une route près de Bordeaux.

Les trois enfants jouaient le long de la route. Ils ont déclaré qu'ils avaient été conduits en voiture, là où ils ont été retrouvés, par un homme et une femme.

De source de la police, on déclare qu'ils sont en bonne santé.

Les ravisseurs, avait-on dit, avaient exigé une rançon d'environ un million de francs — \$200.000. Mais comme les parents des enfants étaient de condition modeste les ravisseurs avaient, a-t-on rapporté, demandé que la somme soit fournie par de riches personnes de Poitiers qu'ils avaient désignées.

Aucun rançon

Les enfants ont été découverts par une femme, près de Bordeaux, tôt ce matin.

La femme, Mme Laleve, une employée d'une maison de vins de Bordeaux, a immédiatement conduit les enfants à la gendarmerie de Carbon-Blanc.

Les enfants y ont mangé, puis le préfet de la Gironde est venu les chercher et les a emmenés à la préfecture de Bordeaux.

L'officier commandant la gendarmerie de Carbon-Blanc a déclaré qu'à sa connaissance au-

cune rançon n'avait été versée.

Il a précisé qu'il était allé personnellement chercher les enfants après avoir reçu le coup de téléphone de la femme qui les a découverts. Les enfants, a-t-il dit, paraissaient en bonne santé bien que sales et semblant avoir été négligés. Ils avaient l'air "calmes et normaux".

L'officier a ajouté qu'une vaste opération de recherche avait été immédiatement lancée pour tenter de retrouver la voiture qui a déposés les enfants. Ceux-ci n'ont pu donner qu'une description assez vague des ravisseurs mais ont précisé que la femme se faisait appeler "Nicole".

Les trois enfants ont ensuite été interrogés séparément à la préfecture.

La petite Christine, 6 ans, a déclaré que la voiture était de couleur bleue et que le chauffeur portait une casquette noire. Il avait appelé "la dame". Nicole. Elle a ajouté qu'elle et les deux petits garçons avaient mangé et dormi dans la voiture depuis leur enlèvement et qu'on les faisait se cacher sous des couvertures quand la voiture approchait d'une ville.

Quand les enfants ont été découverts par Mme Laleve, et que celle-ci leur demanda ce qu'ils faisaient, ils répondirent: "On attend tante Nicole".

### Conflit ouvrier à Grenville

## Les employés de la scierie Dansereau et Fils réclament l'intervention du ministre

HAWKESBURY — Le local 3065 de l'Union internationale des charpentiers et menuisiers d'Amérique du nord a demandé au ministre du Travail de la province de Québec, M. Carrier Fortin, d'intervenir personnellement dans le différend qui l'oppose présentement à la compagnie Georges Dansereau et Fils Ltée, de Grenville.

Le local 3065 groupe trente-trois membres, tous employés à la scierie de la compagnie Dansereau et Fils Ltée.

Une nouvelle rupture des négociations pour un nouveau contrat de travail a incité les dirigeants syndicaux à réclamer l'intervention personnelle du ministre du Travail.

Des démarches entreprises successivement par un agent conciliateur et une Cour d'arbitrage, nommés par le ministre du Travail pour régler le différend, se sont déjà révélées infructueuses.

Les principales réclamations des membres du local 3065 sont: une augmentation de salaires de vingt-cinq pour cent, trois semaines de vacances payées après quinze ans de service et une fête chômée et payée de plus par année.

Les autorités de la compagnie Dansereau et Fils Ltée

ont toujours refusé, depuis le début des négociations, le 11 juillet dernier, d'accepter ces termes. La compagnie offre toutefois aucune alternative aux syndicats. Elle désire tout simplement le renouvellement du contrat actuel, ce à quoi les travailleurs s'opposent catégoriquement.

Le président du local 3065, M. Raymond Audette, a déclaré, jeudi, que les travailleurs auront le droit de déclencher la grève, le 5 octobre prochain, si le différend qui oppose les deux parties n'a pas été réglé à cette date.

## Nominations au personnel de l'ARDA

Le ministre fédéral des Forêts, M. Maurice Sauvé, annonce aujourd'hui deux nominations au personnel administratif de l'Office de l'aménagement rural et du développement agricole.

M. Stan C. Pryde, âgé de 51 ans, a été nommé adjoint administratif auprès du directeur de l'ARDA, M. A.T. Davidson. M. Pryde agira aussi à titre de secrétaire des comités. M. Philip-F. Girard a été nommé agent des projets à l'ARDA.

M. Girard, né à Ottawa, est entré au service de l'ARDA après avoir été à l'emploi du ministère du Nord canadien et des Ressources nationales où il occupait le poste de chef adjoint de la Division de l'administration. Il est entré au service du ministère du Nord canadien après avoir obtenu un baccalauréat en sciences biologiques de l'université Carleton.

### Au congrès de la Légion à Pembroke

HAWKESBURY — La succursale Georges Vanier, de Hawkesbury, sera représentée lors de la conférence annuelle du district "G" de la Légion canadienne, à Pembroke, samedi et dimanche.

Le président de la succursale Georges Vanier, M. J. Marcel Gélinau, dirigera la délégation locale.



Le Droit est heureux d'annoncer la nomination de M. Léopold Gagné comme agent-vendeur d'annonces pour la région de Hawkesbury. Cette région comprend les localités de Hawkesbury, L'Original, Grenville, Montebello, Calumet, Fassett, Pointe-au-Chêne, St-Philippe, Brownsburg, et Lachute. M. Gagné réside à 494, rue James, Hawkesbury. Tél.: ME. 2-2942. Il est un citoyen en vue de Hawkesbury et est actif dans de nombreuses organisations religieuses, sociales et sportives. Outre M. Gagné, l'équipe du Droit à Hawkesbury est composée de MM. Robert Danis, journaliste et René Poirier, vendeur d'annonces.

Economisez en profitant du

# GRAND SOLDE

D'ENTREPOT

# EATON'S

Chemin McArthur, à Eastview

La vente se terminera demain, le samedi 26 septembre.

Magasinez ce soir jusqu'à 9 heures.

Réalisez d'appréciables économies à l'achat de meubles et accessoires ménagers, appareils ménagers, meubles et accessoires de parterre, accessoires de jardinage, plomberie, etc.

**Et voici quelques-unes à peine de ces aubaines remarquables...**

**ACCESSOIRES POUR LA PELOUSE ET LE JARDINAGE**

3 seulement — Tondeuses Tecmaster Holiday, type à moulinet de 18 pouces; moteur Briggs and Stratton de 2 chevaux. A SOLDER A—CH. **99.00**

Les mêmes tondeuses mais à coupe de 21 po. AUBAINE A—CH. **109.00**

21 seulement — Tondeuses électriques Tecmaster "Suburban" de 18 pouces. A SOLDER A—CH. **39.88**

8 seulement — Epanduses de luxe de 22 pouces à capacité de 65 livres. A SOLDER A—CH. **12.89**

**AUBAINES POUR LE CAMPING**

Lits de camping à tête inclinée... châssis d'acier robuste et sanglé de coulis de coton blanc. A SOLDER A—CH. **3.98**

3 seulement — Tentes de tourisme. Ord. 84.95. A SOLDER A—CH. **55.99**

3 seulement — Tentes "Ranchero" de 9'x12'. Ord. 99.95—AUBAINES A—CH. **65.99**

3 seulement — Tentes de tourisme, 9'x12'. Ord. 49.95—A SOLDER A—CH. **33.99**

**PLOMBERIE**

4 seulement — Chauffe-eau électriques à capacité de 8 gallons. Ord. 44.75—A SOLDER A—CH. **38.88**

5 seulement—Chauffe-eau électriques à capacité de 33 gallons impériaux... doublure de verre pour en prolonger la durée. Ord. 89.95. A SOLDER A—CH. **63.00**

**SOLDE DE TELEVISEURS ET STEREOPHONES VIKING**

Echantillons de rayon et appareils de démonstrations

**20% à 33 1/3% de rabais des prix courants**

LE NOUVEAU

# Park Lane

# 10

Le vrai whisky Canadien de Corby doux et moelleux. Mûri pendant dix ans dans des fûts de chêne. Maintenant disponible. Digne compagnon du whisky Park Lane Corby, de 15 ans. H. Corby Distillery Limited, Montréal

# LAROCQUE

Magasinez le vendredi jusqu'à 9 p.m. HEURES DU VENDREDI: 12.30 à 9 p.m.

**Solde de fin du mois**

## ROBES pour dames

Rég. 16.98 à 25.00 **10.00**

Robes d'après midi, de bureau et après 5 heures. Modèles à manches courtes ou trois-quarts et jupes amenuisantes. Tous les nouveaux modèles d'automne: en crêpe, lainages ou cotonnades d'hiver. Tailles 7 à 17 et 8 à 20 de séries déclassées.



**Solde de fin du mois**

## TAILLEURS pour dames

Rég. 29.95 à 39.95 **12.00**

Tailleurs de soie et worsted, tissus tout laine plus une quantité restreinte de tricots doubles. Modèles deux et trois pièces de confection impeccable dans les teintes de beige, marine, rouge, noir, rose ou bleu dans l'assortiment. Tailles désassorties de 8 à 18.



Economisez 3.95 à 5.95 sur des

## CHAPEAUX

faits pour se vendre 8.95 à 10.95

**5.00**

Une myriade de tissus (feutre de laine, veloutine, velours ou marabou) dans une variété de modèle (drapés, profilés, cloche ou sans bord). Jolis garnitures en pareil, ornements pour assortir ou en opposition. Noir, brun, or, vert, bleu ou rose.

UNE EXCELLENTE VALEUR



## VETEMENTS POUR ENFANTS

Vente! MANTEAUX TOUTE TEMPERATURE pour fillettes

Val. jusqu'à 17.95 **9.88**

Les modèles les plus en demande se trouvent dans ce groupe de super valeurs. Vêtements de popeline de nylon et gabardine de coton de diverses teintes. Tailles 7 à 14T. SEULEMENT

Spécial! PYJAMAS pour garçonnets

**1.59**

Pyjamas de coupe ample en chaude flanellette. Modèle boutonnant en avant avec pantalon à taille élastique. Motifs imprimés et rayures de teintes variées. Grands 2 à 6 ans. SEULEMENT

Spécial! MANTEAUX D'HIVER pour fillettes

**15.88**

Modèles amples en molleton de laine ou tissus tout laine. Doublure de soie rayonne piquée et collet de mouton (suivant procédé). Modèles et coloris variés. Pour 7 à 12 ans. SEULEMENT

Spécial! GILETS DE SKI REVERSIBLES pour garçonnets

**10.88**

Noir réversible au rouge; poudré, rouge ou royal réversible à noir. Faits de nylon matelassé avec poignets de tricot et capuchon roulant à l'encolure. Grands 8 à 18 ans. SEULEMENT

TROISIEME ETAGE

## COMPLETS

pour les hommes qui réussissent dans la vie par des tailleurs qui ont réussi dans leur métier

Larocque prend les devants en ce qui concerne la mode masculine en offrant ce groupe spécial de worsteds superfins d'allure et de fini luxueux. Ces complets font le sujet de conversation de ceux qui sont conscients de leur apparence. Ces complets de Larocque méritent votre confiance. Nos prix sont des plus modiques.

**59.95 à 89.95**

REZ-DE-CHAUSSEE

RIDEAU et DALHOUSIE Tél. 233-6261

Livraison et stationnement gratuits

# LAROCQUE

comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE



SAM SCOCCIA



JOHN KENERSON



BILLY JOE BOOTH

... de solides défenseurs

## Les Rough Riders tenteront de remporter un 2e gain consécutif sur les Alouettes

Les Rough Riders d'Ottawa participent aujourd'hui à une légère période d'entraînement avant de recevoir la visite des Alouettes de Montréal, samedi après-midi au parc Lansdowne. Il s'agit de la deuxième rencontre entre ces deux clubs en l'espace d'une semaine et les Rough Riders ont triomphé à Montréal samedi dernier.

Même s'ils ont facilement défaits les Alouettes la semaine dernière les Rough Riders ont pratiqué très sérieusement durant toute la semaine et ils espèrent enregistrer un autre gain afin de conserver leur avance en première place de la Conférence de football de l'Est. L'instructeur Frank Clair n'entrevoit pas trop de changement dans son alignement alors que le botteur et demi défensif Ed Ulmer ainsi que le joueur de ligne Bill Sikierski se rétablissent lentement de blessures aux genoux. Tous deux ont participé aux exercices de la semaine, mais Clair préférerait leur accorder un repos plus prolongé. Mais, de toute façon l'instructeur des Rough Riders ne prendra une décision que tard ce soir ou samedi matin en ce qui concerne ces deux joueurs. Si Ulmer et Sikierski ne sont pas en uniforme, ils seront remplacés à nouveau par Junior Edge et Don Estes et c'est le demi offensif Rick Black qui s'occupera de faire les bottés de dégagement.

Edge, qui en était à sa première joute avec les Riders la semaine dernière et Estes se sont très bien bien acquittés de leur tâche à la défense et Clair croit qu'ils peuvent très bien remplir à nouveau ces fonctions, samedi après-midi.

Durant toute la semaine, les Riders ont tenté d'améliorer leur offensive, qui depuis le commencement de la saison éprouve certaines difficultés au début de chaque partie. Clair aimerait voir son équipe offensive fonctionner à merveille dès le début d'une partie régulière au lieu de durant les deux derniers quarts comme ce fut la situation durant presque chaque partie disputée jusqu'à date.

Quelques nouveaux jeux seront tout probablement employés pour la joute de samedi après-midi et il ne faudrait pas être surpris de voir le petit demi Ron Stewart lancer le ballon à certaines occasions.

D'un autre côté, l'instructeur adjoint Bill Smyth a surveillé de très près l'équipe défensive durant les quelques derniers exercices puis-que tout indique que les Alouettes se serviront plus

régulièrement de George Bork pour la joute de samedi. Bork est reconnu comme un excellent passeur et pourrait causer certains ennuis aux défenseurs des Riders.

Cette joute pourrait être des plus intéressantes puisque les Alouettes se doivent de gagner pour demeurer au

troisième rang. Ils ne sont que deux points en avant des Argonauts de Toronto. Les Alouettes seront au complet pour cette joute, y compris les demis George Dixon et Nat Craddock, qui n'ont participé que très rarement aux exercices de cette semaine.

## Henry signe son contrat sur son lit d'hôpital

WINNIPEG (PC) — Camille Henry a signé son contrat avec les Rangers de New York en vue de la saison 1964-65 sur son lit d'hôpital, a révélé le gérant général Muzz Patrick hier.

Selon Patrick, "il s'agit du meilleur contrat jamais signé par Henry, incluant une augmentation substantielle". Capitaine de l'équipe, Henry en sera à sa 10e saison avec les Canadiens bleus. Il a réussi son 2000 but la saison dernière.

Il est hospitalisé depuis cinq jours en raison d'un malaise au dos occasionné lors d'un exercice d'entraînement samedi dernier.

## Une autre offre de \$125,000 a été faite aux Braves pour qu'ils demeurent à Milwaukee

MILWAUKEE (PA) — La Régie du comté de Milwaukee a offert, hier, de renégocier le contrat de location du stade des Braves afin d'accorder à l'équipe de baseball une somme d'environ \$125,000 en concessions si elle demeure à Milwaukee au lieu de déménager à Atlanta comme le veulent les rumeurs.

John McHale, président et gérant général de l'équipe de la ligue Nationale, s'est dit impressionné par l'esprit de l'offre, mais a ajouté qu'il ne croyait pas "qu'il était dans les meilleurs intérêts du comté, des amateurs et de l'équipe de profiter gratuitement des concessions".

Quant au déménagement lui-même, il n'avait rien à ajouter à la position de la direction voulant qu'on en vienne à une décision seulement après la fin de la saison.

Autres propositions — La décision de la Régie, adoptée par un vote de 22-1, demandée aux Braves de répondre, d'ici mardi prochain, s'ils désirent renégocier le contrat actuel de location en vue de la prochaine saison.

En plus d'accorder aux Braves tous les revenus des concessions

qui ont été de l'ordre de \$90,000 à plus de \$200,000 par année depuis que l'équipe a déménagé de Boston à Milwaukee en 1953, l'équipe aurait également le droit d'établir les prix de toutes les marchandises vendues au stade y compris la bière.

De plus, la Régie mettra en force la défense d'apporter la bière et tout autre breuvage au stade et celle du colportage des billets.

L'offre, ajoutée à celle d'un nouveau marché pour la radio et la TV faite par une brasserie locale plus tôt, ce mois-ci, augmenterait les revenus des

## Partie remise dans la Ligue St-Rédempteur

La quatrième partie de la série finale de la Ligue St-Rédempteur, qui devait avoir lieu hier soir au terrain St-Rédempteur, a été remise à cause de la pluie. Le publiciste de la ligue, Robert Cousineau, a révélé que cette partie sera jouée mercredi soir, à 8 heures, au terrain St-Rédempteur.

## Devine deviendrait gérant général des Mets de New York

ST-LOUIS (PA) — Bing Devine, récemment congédié du poste de gérant général des Cards de St-Louis, deviendra l'assistant du président George Weiss, des Mets de New York, selon le *Sprinting News*.

Jean Lafleur

"SPECIAL"  
**HABITS**  
FAITS SUR MESURES  
(pour un temps limité)  
**\$55**  
2 pour \$100  
A LA MERCIERIE, PAR EXCELLENCE,  
POUR HOMMES  
304, rue Dalhousie, OTTAWA  
(ouvrez un compte courant)

Jean Lafleur

# Nouvelle en tout, la METEOR '65

## c'est quelque chose...

quelque chose de dynamique  
quelque chose de brillant  
quelque chose de puissant  
quelque chose d'éblouissant  
quelque chose d'admirable  
quelque chose de merveilleux



Decapotable Monocalm — Une des voitures de qualité construites par Ford au Canada. Certaines des caractéristiques représentées ou mentionnées sont facultatives moyennant supplément.

Les lignes dynamiques de la Meteor '65 font pressentir une voiture brillante. Une promenade au volant vous confirmera pleinement dans cette impression. Son choix de puissants moteurs comprend, outre deux gros V8, le tout nouveau 6-cyl. Avenger de 240 pouces cubes qui, couplé à la nouvelle transmission automatique à 3 vitesses ou à la boîte mécanique à 3 vitesses entièrement synchronisée, donne des performances éblouissantes.

La Meteor '65 est dotée d'une nouvelle suspension à ressorts à boudin sur les quatre roues, qui joint à une douceur admirable une stabilité inconnue jusqu'ici. Le cadre lui-même est doué d'une certaine élasticité, ce qui lui permet d'absorber les vibrations avant qu'elles vous parviennent.

Voilà une voiture que vous consentiriez à payer un prix élevé. Par bonheur, il n'en est rien. Passez donc chez un vendeur Mercury et essayez la Meteor '65. Vous ferez une merveilleuse découverte.

# La Meteor '65

Trois séries — Montcalm, Rideau 500 et Rideau

Voyez les Meteor, Mercury et Comet '65

Lewis Motors (Ottawa) Limited

512, rue Bank, Ottawa

Tél.: 232-1771

MacKenzie Mercury Sales Ltd.

1377, Ch. Richmond (près Croydon) Ottawa.

Tél.: 828-5156



## Tessier instructeur du club Grenville

HAWKESBURY — Un sportif bien connu, M. Noël Tessier, a été nommé instructeur de l'équipe de Grenville de la Ligue de hockey Long Sault.

C'est ce qui a été annoncé, jeudi, à l'issue d'une réunion de l'Association des loisirs de Grenville.

On a également annoncé au cours de cette réunion, que l'équipe débutera son entraînement très prochainement, à l'aréna du Centre Memorial, à Hawkesbury. Environ 30 joueurs se rapporteront alors à l'instructeur Noël Tessier.

L'an dernier, l'équipe de Grenville a terminé la saison régulière au troisième rang, avant d'être éliminée par le club de Chute-à-Blondeau en semi-finale.

## Défi au club Courval - Dow

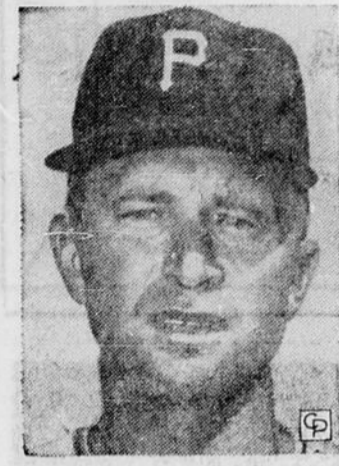
L'équipe de balle molle Josée-Restaurant a lancé un défi au club Courval-Dow de la ligue intermédiaire de Hull.

Le gérant de cette dernière équipe, M. Jean-Jacques (Ti-Mousse) Poirier est prêt à relever le défi pourvu qu'on joue une série de deux de trois et que le Josée-Restaurant dépose une somme de \$100 d'enjeu. Le Courval-Dow est prêt à faire de même.

Panorama Sportif par Robert LABELLE

SHANTZ ET LA SERIE MONDIALE

Bobby Shantz, maintenant âgé de 39 ans et un des grands vétérans (pas en hauteur, car il ne mesure que 5'7") du baseball majeur, aura-t-il la chance de lancer durant les prochaines séries mondiales? Expert dans la relève pour les Phillies de Philadelphie, avec qui il est depuis une couple de mois, Shantz a déjà participé à une série mondiale, celle de 1960 quand les Pirates de Pittsburgh ont défait les Yankees pour le championnat.



Shantz lançait pour les Yankees cette année-là et c'est lui qui était au monticule dans la 7e et dernière partie quand une balle qui devait mettre fin à la joute et donner le titre aux Yankees a frappé un petit caillou avant d'atteindre Tony Kubek à la gorge. Tous les coureurs ont été saufs, les Pirates ont compté trois fois dans cette manche, puis Bill Mazerowski a bouclé un circuit dans la 9e manche pour donner le championnat aux Pirates, leur premier en 37 ans.

Shantz aimerait participer aux prochaines séries car c'est à Philadelphie qu'il a connu ses plus beaux jours dans le baseball avec les défunts Athletics.

Il voudrait dire adieu au baseball en étant sur un club champion. Et il voudrait à tout prix battre les Yankees.

Même si le gérant Gene Mauch, des Phillies, n'emploie Shantz qu'en relève, il y a possibilité que le petit gaucher débute une partie au monticule. Il connaît toutes les faiblesses des joueurs des Yankees au bâton, car il a joué avec eux, et Mauch lui donnerait la chance de se faire valoir comme débutant.

Shantz a le plus grand respect pour les Yankees, et il les aime tous, mais il aimerait les battre, et dans une joute des séries mondiales. Jusqu'ici cette saison, avec les Phillies, Shantz a participé à neuf joutes, a une fiche de 1-0 et une moyenne de points mérités de 1.86 par partie.

Il est en bonne condition physique. La semaine dernière, contre les Dodgers de Los Angeles, il a lancé 7 2/3 manches, a alloué seulement trois coups sûrs et un point aux Dodgers. Mauch dit qu'il est prêt pour la série.

Reste à savoir maintenant si les Phillies participeront aux Séries, et contre les Yankees.

LE FOOTBALL JUNIOR

La saison régulière de la Ligue de football junior interprovinciale se termine dimanche. La saison a été courte mais très fructueuse, et tout s'annonce bien pour les séries éliminatoires.

Le président Bill McEwen a accompli, une fois de plus, une tâche de géant. Il a certainement bien débuté en réalisant un calendrier mixte avec la Ligue junior de Montréal, et cette innovation s'est avérée le clou du succès des deux ligues. Il a également accompli un autre pas de géant en aidant à la formation des Lions d'Eastview comme remplaçant du club Hull-Gatineau.

Les Lions n'ont pas fait fureur, perdant toutes leurs parties, mais il faut mentionner ici qu'ils n'ont eu qu'une dizaine de jours pour se préparer. Ils ont changé d'instructeur en route, et, à cause du retard d'organisation, ont perdu plusieurs bons joueurs aux autres équipes.

L'an prochain, la ligue sera mieux balancée. Les gars d'Eastview qui jouent pour les autres équipes (trojans et Soomers) joueront avec les Lions, et l'avenir s'annonce très rose.

Les Rough Riders donnent leur appui financier à la ligue, tout comme les Alouettes le font avec la Ligue de Montréal. D'ici un an ou deux, plusieurs diplômés des deux ligues évolueront dans la Conférence de l'Est et les directeurs des juniors pourront alors respirer plus aisément et, avec fierté, annoncer que leurs espérances se réalisent enfin.

Un club de football professionnel canadien n'est aussi bon que ses joueurs canadiens et le succès remporté par les juniors aujourd'hui seront les succès de nos professionnels demain.

Finley ne veut pas vendre ses Athletics à un groupe étranger

KANSAS CITY (PA)—Charles O. Finley a déclaré hier que, si des groupes de Kansas City ne voulaient pas déboursier \$8,000,000 pour la franchise des Athletics, il en conserverait la propriété.

"Je fais cette annonce pour la première fois", a dit Finley. "L'équipe ne sera pas vendue à des groupes étrangers. Si les

groupes locaux ne répondent à ma demande de \$8,000,000, je retirerai l'équipe du marché et je continuerai à la diriger dans le but d'assembler une équipe championne."

Le propriétaire a révélé que six groupes locaux l'avaient approché et il les a assurés que son unique offre était \$8,000,000.

"Les Yankees ont évalué 100 pour cent de leurs parts à \$14,000,000 et en ont vendu 80 pour cent pour \$11.2 millions. J'offre toutes mes parts pour \$8,000,000 soit six millions de moins que le prix des Yankees".

Finley a répété que la seule raison qui le poussait à vendre l'équipe était "la façon désappointante et décourageante dont la ligue Américaine était dirigée".

MAGASIN ASSOCIE

Reparation rapide d'autos. Ouvrage garanti

SALLE DE QUILLES TEMPLETON

663-8076

OUVERTURE POUR LIGUES

25c de la partie pour les ligues

Lundi — 7 h. — 12 allées libres  
9 h. — 6 allées

Mardi — 7 h. — 12 allées libres  
9 h. — 12 allées

Jeudi — 7 h. — 12 allées libres

Vend. — 7 h. — 12 allées libres

L'ambleur Vicar Hanover gagne le Little Brown Jug; Senator Burton termine au sixième rang



APRES LA VICTOIRE — Mme Donald McFarlane, épouse du propriétaire de Vicar Hanover, félicite le conducteur Billy Haughton après son éclatante victoire durant l'épreuve annuelle du Little Brown Jug. Le cheval victorieux Vicar Hanover semble ennuyé de cette scène. Cette victoire a permis au propriétaire de Vicar Hanover de toucher une bourse de \$24,638.

DELAWARE, Ohio (PA)— Le favori Vicar Hanover a remporté la 19e reprise du Little Brown Jug, réservée aux ambleurs de trois ans, à la piste de Delaware hier.

Vicar Hanover a remporté la première épreuve en 2:02 et la troisième en 2:01 tandis que Combat Time s'assurait les honneurs de la deuxième en 2:00 4/5.

Le favori a dominé continuellement dans la première course en devançant par 1 1/4 longueur Lyss Hanover, qui a devancé Red Carpet par un nez au fil d'arrivée.

Ce dernier, propriété des frères Miron, de St-Augustin, semblait s'être assuré de la deuxième place jusqu'au dernier moment.

Latham et About Time ont pris les quatrième et cinquième places en s'assurant de passer dans l'épreuve finale.

Pour sa part, Combat Time l'a emporté facilement par deux longueurs sur Sheer Genius dans la deuxième course.

Senator Burton, propriété de Roland Larivière, de Hull, s'est vu devancer par un nez alors qu'il semblait s'être assuré de la deuxième place.

En terminant au quatrième rang, Memoe s'est mérité le droit de participer à l'épreuve décisive.

Red Carpet et Senator Burton ont terminé cinquième et sixième respectivement dans la der-

nière épreuve, récoltant \$3,995 et \$2,996.

C'est l'épreuve la plus lente depuis 1958 mais Vicar Hanover, propriété de Donald D. MacFarlane, de Grosse Pointe, Michigan, a bravé une température de 50 degrés et des vents de plus de 25 milles à l'heure.

Vicar a remporté \$24,638 pour atteindre un grand total de \$79,360 en bourses cette année.

Combat Time, propriété de la ferme Tamarack de Painesville, Ohio, et conduit par Bruce Nickells, d'Orlando, Floride, a pris la deuxième place avec le temps rapide de 2:00 et 4/5.

Combat Time, rejeton du vainqueur de 1949 Good Time, a mené le bal pendant presque toute la course jusqu'au moment où Vicar Hanover l'a dépassé dans le dernier tournant pour triompher par moins d'une longueur.

Pour avoir terminé en deuxième place, Combat Time a remporté la somme de \$13,984.

Sheer Genius, qui a talonné de près Combat Time et qui a terminé en troisième place, a récolté la somme de \$7,990. Sheer Genius et Vicar Hanover sont tous deux la propriété de Donald D. MacFarlane.

Ici et là dans le hockey

VALLEYFIELD (PC) — Jean Béliveau a compté deux buts hier soir en conduisant les Canadiens de Montréal à un gain de 5-3 sur les Knights d'Omaha lors d'une joute hors concours.

Henri Richard, Dave Balon et Yvan Cournoyer ont complété le total des vainqueurs tandis que Léon Rochefort, Jim Roberts et Gary Butler comptaient les buts des vaincus.

Ernie Wakely, du Omaha, a effectué 40 arrêts contre les 24 de Charlie Hodge dans la cage des Canadiens.

Les vainqueurs tandis que Pierre Pilote et Doug Robinson comptaient les buts des vaincus.

THETFORD MINES (PC) — Les Barons de Cleveland ont défait les As de Québec 6-4, dans une joute hors-série, disputée hier soir devant 1,300 spectateurs.

Les quatre buts des As ont été comptés par Terry Gray, Wayne Hicks, Jean-Guy Gendron et Ed Hoekstra.

Pour les Barons, Fred Glover et Dick Mattiussi ont compté deux buts chacun, Cecil Hoekstra et Bill Staub, les deux autres.

"Magasins pour hommes"

HENRY

Rideau près Sussex  
Wellington près Holland

"Tous les arbitres connaissent les règlements"; Kelly et Moore n'accompagneront pas Toronto

Carl Voss, arbitre en chef de la ligue Nationale de hockey, a révélé hier que les arbitres de tous les circuits de hockey professionnel étaient mis au courant de l'interprétation des règlements.

Voss a rencontré, récemment à Toronto, les gérants et les pilotes ainsi que les cinq arbitres réguliers de la LNH afin de discuter surtout des changements mineurs de règlements adoptés lors de l'assemblée annuelle en juin dernier.

Avec l'addition de la ligue de hockey de l'Ouest cette année, la juridiction de Voss s'étendra, cette saison, à quatre circuits, soit la LNH, la ligue Américaine, la ligue Centrale et la LHO.

Il s'occupera de la nomination d'arbitres et de juges de lignes dans 27 villes. Quatorze autres officieront dans les quatre ligues, y compris les cinq réguliers de la LNH qui travailleront occasionnellement dans les mineures.

Les quatre compteront quatre juges de lignes à plein temps, quatre à temps partiel et 75 officiels locaux.

Les quatre circuits présenteront un total de 954 parties régulières et les arbitres officieront à 70 joutes chacun.

Les salaires des arbitres de la LNH sont d'environ \$8,500

pour les nouveaux venus à \$18,000 pour les deux meilleurs officiels.

Les instructions au sujet des règlements ont surtout porté sur la mise en échec sur la rampe, les mises au jeu et les annonces officielles sur les buts refusés.

Maple Leafs  
Red Kelly et Dickie Moore n'accompagneront pas les Maple Leafs de Toronto lors de leur tournée de 10 parties hors-concours dans l'Ouest, a révélé le pilote Punch Imlach hier.

Kelly et Moore demeureront à Toronto et poursuivront leur entraînement avec les filiales des Leafs. Moore rejoindra peut-être l'équipe plus tard s'il obtient la permission du médecin.

On croyait auparavant que Kelly, qui représentera le Canada aux jeux olympiques, accompagnerait les Leafs et s'embarquerait à Vancouver en direction de Tokyo. Kelly, qui n'a pas encore accepté les termes des Leafs cette saison, a affirmé qu'il serait de retour au Ca-

nada pour la joute d'ouverture des Leafs.

Entre-temps, la ligue la plus efficace des Leafs, celle de Mahovlich, Tillis Pappin demeure intacte. Pappin y remplace Kelly et Ellis. Bahgate.

D'autre part, les Leafs ont embauché deux autres membres des champions juniors du pays, soit Mike Walton et André Champagne, qui évolueront à Tulsa dans la ligue Centrale. Walton était encore éligible chez les juniors cette saison.

Les Canadiens  
Les Canadiens de Montréal ont annoncé, hier, l'engagement d'une demi-douzaine de joueurs qui évolueront dans les mineures cette saison.

Il s'agit des défenses Noël Picard et Jean Gauthier; du centre Billy Inglis, des ailiers gauches Keith McCreary et Germain Gagnon ainsi que du gardien Jean-Guy Morrissette.

Les joueurs de Vancouver sont le champion junior canadien Robert Puddicombe, âgé de 18 ans; Robert Moffatt, 18 ans; Robert Bardsley, 18 ans, et Allan Skelton, 20 ans, champion de l'Ouest cette année.

L'Association canadienne de tennis développera des joueurs de calibre

VANCOUVER (PC)— L'Association canadienne de tennis sur gazon a révélé hier qu'elle avait complété l'organisation d'un programme de \$3,000 dans le but de développer des joueurs de calibre de la coupe Davis.

L'Association a formé une équipe nationale à l'Université de la Colombie-Britannique de la même façon qu'on a procédé pour l'équipe canadienne de hockey olympique en 1963.

Quatre juniors de la région de Vancouver ainsi qu'un autre ju-

nior et un vétéran de 23 ans de Montréal forment le noyau de l'équipe proposée. Les Montréalais sont Keith Carpenter, qui a fait partie de l'équipe de la coupe Davis en 1963 et 1964, et Pierre Lamarche, âgé de 17 ans.

Les joueurs de Vancouver sont le champion junior canadien Robert Puddicombe, âgé de 18 ans; Robert Moffatt, 18 ans; Robert Bardsley, 18 ans, et Allan Skelton, 20 ans, champion de l'Ouest cette année.

Pendant le football à la TV...y a rien qui la batte!



La bière Cinquante—celle qui progresse le plus vite au Canada—vous offre le football professionnel canadien à la TV.

TEINTES dans toutes les sortes de peinture 1,322

Builders Sales Since 1844 General Hardware 250 CITY CENTRE 255 WELLINGTON ST. TELEPHONE 233 5417

# Les Etats-Unis pourront-ils conserver la coupe Davis tant convoitée par l'Australie

CLEVELAND, Ohio (AFP)— Les deux camps ont émis, hier, des prédictions optimistes, et bien entendu contradictoires, sur les résultats des rencontres du challenge round de la coupe Davis qui débute, vendredi, au nouveau stade de Cleveland, spécialement construit pour cette occasion.

Les deux capitaines des équipes qui vont se mesurer, celle des Etats-Unis, détenteurs de la coupe, et celle de l'Australie, qui va tenter de la lui ravir, ont tous deux déclaré que leurs joueurs sont en parfaite condition pour cette rencontre.

## Importante joute pour les Hawks de Hawkesbury dimanche après-midi

HAWKESBURY — Les Hawks de Hawkesbury, de la Conférence intermédiaire de football du Québec, disputent l'une de leurs plus importantes rencontres de la saison, dimanche, alors qu'ils recevront la visite des Bears de Montréal-Nord.

Les Hawks et les Bears partagent actuellement le deuxième rang du classement avec une fiche identique de trois victoires et trois défaites.

Au cours des deux premières joutes entre ces deux équipes, chaque club a remporté une victoire. Les Hawks ont d'abord triomphé 27-7 et ils ont ensuite subi une défaite de 20-14. La joute de dimanche sera la dernière rencontre entre ces deux équipes cette saison. L'instructeur Don Mahon, des Hawks, a déclaré, jeudi, qu'il n'apportera aucun changement à l'alignement de l'équipe locale pour la joute de dimanche. C'est donc dire que Ray Summerville débute de nouveau au quart. Mahon a également annoncé que l'ailier défensif Brian Thomas et le demi défensif Garry Concordia auront prochainement un essai avec les Rifles de Montréal, de la Ligue Unie de football. Thomas et Concordia seront toutefois à leur poste lors de la joute contre les Bears.

## Enregistrement des joueurs de hockey d'Aylmer

C'est samedi qu'aura lieu l'enregistrement des joueurs de hockey d'Aylmer, de Deschênes et de Hull-Sud, qui évolueront cette saison dans la Ligue du berceau d'Ottawa. C'est ce qui a annoncé hier soir le vice-président du comité de hockey d'Aylmer, Maurice Livernois.

L'enregistrement des joueurs des catégories "mosquito" à "midget" d'Aylmer se fera samedi matin, entre 10 heures et midi, à la salle des Chevaliers de Colomb.

Par contre, l'enregistrement des joueurs de ces mêmes catégories de Deschênes et de Hull-Sud aura lieu samedi après-midi, entre deux et trois heures, à l'hôtel de ville de Deschênes.

Tous les jeunes joueurs de hockey sont cordialement invités.

## Exécutif du club de hockey Calumet

HAWKESBURY — L'équipe de hockey de Calumet, qui a connu de remarquables succès dans la Ligue Long-Sault, la saison dernière, a choisi son exécutif pour la prochaine saison.

M. Jacques Dubard a été élu président de l'équipe pendant que M. Gaston Dubard a été nommé secrétaire-trésorier. M. Fernand Dupuis occupera le poste de gérant, tandis que M. Benoit Gauthier agira comme instructeur.

L'équipe Calumet débutera prochainement son entraînement à l'aréna du Centre Memorial de Hawkesbury. On s'attend que plus de 25 joueurs se rapportent à l'instructeur Benoit Gauthier. La saison dernière, le Calumet a terminé au quatrième rang de la Ligue Long-Sault, avant d'être éliminé en finale, par l'équipe de Chute-à-Blondeau.

MIAMI BEACH, Floride — Gordon Lott, 152, de Savannah, Georgia a gagné par K.O. sur Joe Smith, 153, de Homestead, Floride, au premier round.

## KIWI



Un P'tit coup de brosse suffit avec le

GIRAGE À CHAUSSURES KIWI

Seixas a expliqué son optimisme en disant qu'il s'attendait que l'Amérique remporte les doubles et qu'il estimait que Fred Stolle, le numéro deux australien, serait battu en simples par Chuck McKinley et également par Dennis Ralston. Il a également exprimé l'espoir que soit McKinley, soit Ralston, battraient le numéro un australien, Roy Emerson.

Mais les deux capitaines sont d'accord sur un point. Les rencontres seront très serrées ce qui d'ailleurs est également l'opinion générale des experts des nombreux pays venus assister aux rencontres.

Hopman Interrogé sur le match qu'il s'attendait à perdre, Hopman a déclaré: "Nous pourrions perdre le match flottant, c'est-à-dire celui qui pourrait être gagné aussi bien par l'un que par l'autre des joueurs". Mais les deux capitaines sont aussi d'accord sur un autre point: le tirage au sort ne constitue pas un facteur susceptible d'avoir une influence quelconque sur le ré-

Voici le classement de ce circuit:

CLASSEMENT						
Châteauguay	6	0	0	138	36	12
Montréal-N.	3	3	0	81	111	6
Hawkesbury	3	3	0	81	74	6
Ville d'Anjou	0	6	0	40	119	0

ultat du challenge round bien que Ralston ait déclaré lui-même qu'il préférerait jouer le premier match du jour. Il doit rencontrer Roy Emerson dans le deuxième match vendredi et Stolle dans le premier match dimanche.

Avantage A la question de savoir si les Américains seraient avantagés par le fait que les rencontres se dérouleront sur terre battue, Seixas a répondu que les courts de Cleveland, comparés au gazon, donneront lieu à des échanges prolongés qui pourraient aussi diminuer l'efficacité du service "boulet de canon" de Stolle.

Quant à Hopman, il est sûr que ses "boys" joueront "aussi bien" sur terre battue que sur gazon, ajoutant que Stolle ne serait pas affecté par le fait qu'il participera pour la première fois à un challenge round. "Ce ne sera pas plus dur qu'à Mexico", a dit Hopman, "lorsqu'il a rencontré Osuna dans le premier match". Les prédictions de Vic Seixas ne sont pas confirmées par les

faits puisque Stolle a déjà battu cinq fois sur sept McKinley et Ralston une fois sur une. De son côté, Emerson a eu, dans le passé, un avantage de 5 à 2 sur McKinley et il est à égalité de 2 à 2 avec Ralston.

Tirage au sort Le tirage au sort a eu lieu dans un hôtel de Cleveland à midi hier. Les noms ont été extraits de la coupe Davis elle-même par le maire de Cleveland, M. Ralph S. Locher, et par M. Allan Renouf, premier conseiller de l'ambassade d'Australie à Washington. Les deux équipes étaient présentes et ont posé pour une série interminable de photographies autour du célèbre saladier.

Stolle jouera contre McKinley dans le premier match vendredi tandis qu'Emerson rencontrera Ralston dans le second. L'ordre sera renversé pour les deux derniers simples dimanche et les capitaines des deux équipes ont jusqu'à samedi midi pour désigner leurs joueurs de doubles. La partie commencera dimanche à 14 h. p.m. et les autres jours à 12 h. 30 p.m.

## L'équipe belge gagne les Six Jours

MONTREAL (PC)— L'équipe formée de Lucien Gillen du Luxembourg et de Robert Lelange de Belgique s'est hissée au premier rang au cours des 24 dernières heures de la course de six jours s'assurant ainsi jeudi soir la victoire avec un pointage total de 669 points.

Deux cyclistes italiens, Fernando Teruzzi et Leonardo Faggin ont terminé en seconde position avec 477 points.

Palle Lykke du Danemark et Emile Severyns de Belgique, qui étaient en tête mercredi, ont amassé le plus haut total de points mais à la fin de la course ils étaient un tour en arrière de l'équipe Gillen-Lelange et ont dû se contenter de la troisième position.

A la fin de la course, l'équipe des vainqueurs avait parcouru un total de 2.094 milles.

Classement final

Tours en arrière - Points

1. Gillen, Luxembourg; Lelange, Belgique 0-669
2. Teruzzi, Italie; Faggin, Italie 0-477
3. Lykke, Danemark; Severyns, Belgique 1-700
4. Pfeniger, Suisse; Reynald, France 1-600
5. Plattener, Suisse; Eugen, Danemark 1-545
6. Gagnard, France; Reiram, France, 3-566
7. Ogna, Italie; Domenicelli, Italie 4-442
8. Batello, Italie; Cartwright, U.S.A. 5-275
9. Scob, France; Willot, Canada 6-345

France 1-600  
5. Plattener, Suisse, Eugen, Danemark 1-545  
6. Gagnard, France; Reiram, France, 3-566  
7. Ogna, Italie; Domenicelli, Italie 4-442  
8. Batello, Italie, Cartwright, U.S.A. 5-275  
9. Scob, France; Willot, Canada 6-345

# DES

DES PLUS FIABLE  
ECONOMIQUE  
SUR  
CHAUFFAGE A L'HUILE

des plus fiable, économique et sûr

Marchands associés de combustible "DES"

POURQUOI PAYER PLUS ?

Chez

## HODGINS LUMBER

vous obtenez plus à prix moindre...

# Nouvelle en tout, la METEOR '65 c'est quelque chose...

quelque chose d'imposant  
quelque chose de prestigieux  
quelque chose de magnifique  
quelque chose de remarquable  
quelque chose de somptueux  
quelque chose de magistral



Hardtop à portés Montcalm—Une des voitures de qualité construites par Ford au Canada. Pneus à frottement blanc et enjoliveurs de roues facultatifs moyennant supplément.

Imposante, la Meteor '65 l'est d'abord par ses dimensions. Son empattement porté à 123 pouces et sa voie à 62 pouces contribuent non seulement à son allure prestigieuse, mais aussi à sa magnifique tenue de route.

A l'intérieur, l'espace est utilisé de façon remarquable et les aménagements sont aussi confortables qu'élégants, avec leurs tapis épais et leurs somptueuses garnitures en vinyle et tissu. Les glaces latérales incurvées augmentent l'habitabilité. Le seuil surbaissé du coffre arrière augmente la capacité utile et diminue la hauteur de chargement. En un mot, la Meteor '65 a tout d'une voiture coûteuse... sauf le prix. Essayez-la chez un vendeur Mercury. Vous constaterez que c'est une réussite magistrale.

# La Meteor '65

Trois séries — Montcalm, Rideau 500 et Rideau

Voyez les Meteor, Mercury et Comet '65

Lewis Motors (Ottawa) Limited

512, rue Bank, Ottawa

Tél.: 232-1771

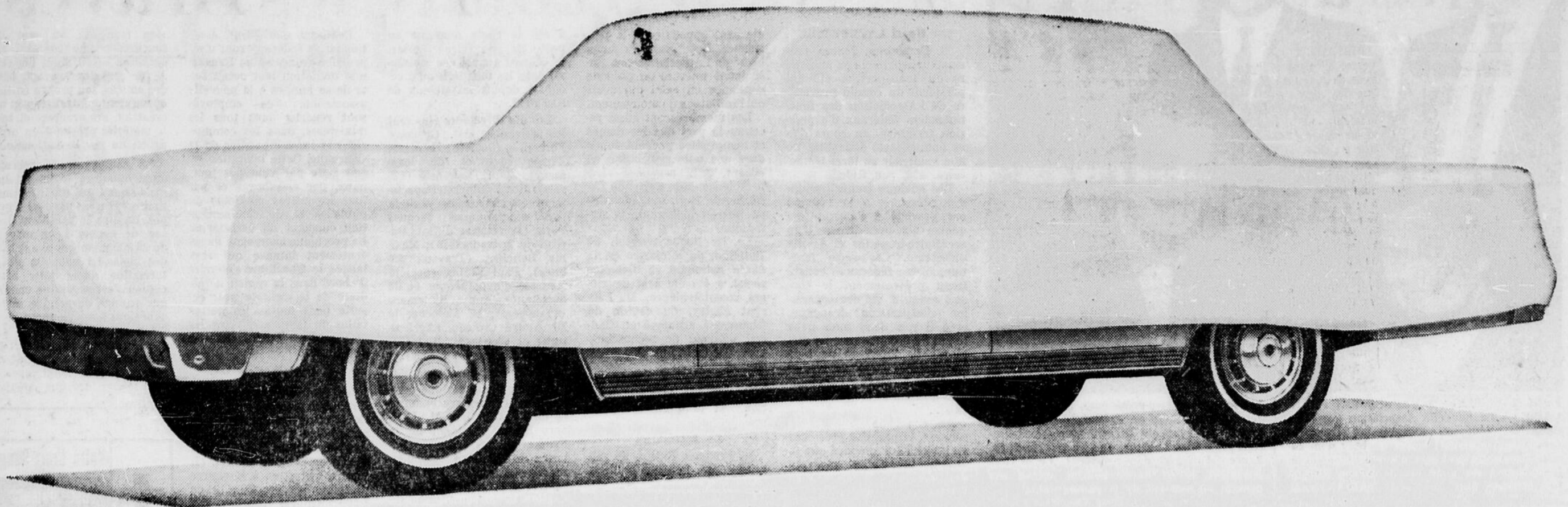
MacKenzie Mercury Sales Ltd.

1377, Ch. Richmond (près Croydon) Ottawa.

Tél.: 828-5156







## LE 28 SEPTEMBRE, JOUR DU DÉVOILEMENT VOUS CONNAÎTREZ "LA DEUXIÈME ÉTAPE DE LA RÉVOLUTION RAMBLER"

En attendant, voici quelques renseignements:

Il y a sept ans, Rambler lança la première voiture compacte. C'était la première étape de la révolution Rambler. Cette révolution était dirigée contre les voitures trop grosses, trop dispendieuses, surchargées d'ornements inutiles et assoiffées de gazoline; et elle était dirigée contre la qualité inférieure. En peu de temps, la Rambler s'imposa sur le marché des compactes et tous les fabricants d'automobiles nord-américains s'empresaient de nous imiter.

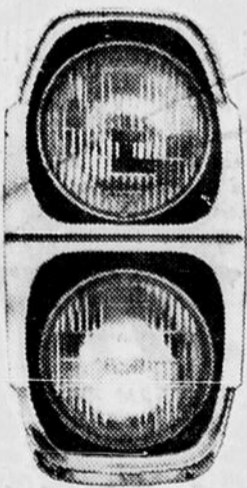
Maintenant commence la deuxième étape de la révolution Rambler.

Nous lancerons bientôt l'Ambassador 1965, entièrement repensée, plus longue et plus grosse qu'auparavant; elle a été conçue pour permettre à l'amateur de grosses voitures de bénéficier de la qualité et des avantages exclusifs à Rambler.

Et ce n'est pas tout: en 1965, Rambler a des voitures pour tous les besoins, tous les goûts et toutes les bourses. Nous vous offrons un nouveau et vaste choix de moteurs six-cylindres et V8 ainsi que d'accessoires, dispositifs spéciaux et servo-commandes.

### CHOIX DE TROIS GROSSEURS

La deuxième étape de la révolution Rambler comporte trois grosseurs de voiture représentées par trois modèles différents: la compacte Rambler American 1965, la Rambler Classic 1965, de grosseur moyenne, complètement renouvelée, et l'Ambassador 1965, une voiture grosse et luxueuse.



Vous verrez bientôt une Ambassador 1965 complètement renouvelée.

### VASTE CHOIX DE MOTEURS SIX-CYLINDRES ET V8

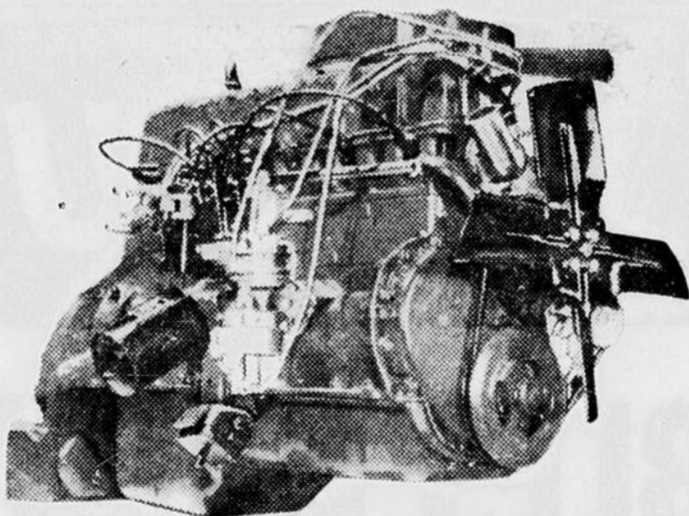
Le 28 septembre sera présenté le plus vaste choix de moteurs que Rambler ait jamais connu: depuis le six-cylindres économique de 90 CV jusqu'au puissant V8 de 270 CV et notamment le remarquable "Torque Command", un nouveau moteur six-cylindres dont le vilebrequin est supporté par sept paliers.

Le "Torque Command" allie l'économie d'un six-cylindres à la puissance d'un huit-cylindres. Son vilebrequin à sept paliers et huit contrepoids assure un fonctionnement incroyablement doux. Le nouveau moteur "Torque Command" est offert avec tous les modèles Rambler 1965. Demandez à faire une promenade d'essai et vous verrez.

### CHOIX EXTRAORDINAIRE DE SUPPLÉMENTS

Rambler offre en 1965 plus de 70 accessoires, dispositifs spéciaux et servo-commandes—tout ce dont vous rêviez, par exemple: transmission automatique, servo-direction, servo-freins, glaces à commande électrique, radio tout transistors AM/FM et le plus vaste choix qui soit de suppléments pour le

confort, tels que les sièges inclinables se réglant à sept positions et les appuis-tête réglables.



Moteur "Torque Command" à vilebrequin supporté sur 7 paliers—le remarquable nouveau six-cylindres qui a le rendement d'un huit! Facultatif sur tous les modèles Rambler 1965.

### LA LUXUEUSE NOUVELLE AMBASSADOR

C'est surtout l'Ambassador 1965 qui est marquée par la deuxième étape de la révolution Rambler. Pour la première fois, les amateurs de grosses voitures pourront bénéficier de la qualité et des avantages exclusifs à Rambler. La luxueuse Ambassador 1965 est entièrement renouvelée quant à la grosseur, l'apparence et le rendement.

Faites une promenade d'essai dans la plus puissante des Ambassador—la V8 de 270 CV. Son rendement et sa puissance d'accélération vous étonneront. Le rapport poids-puissance de son moteur est un des plus avantageux qui existe à l'heure actuelle. Que vous rouliez sur une route secondaire ou sur une autoroute, vous trouverez le moteur V8 de l'Ambassador docile et puissant. Quelles que soient les conditions du temps ou de la route, il développe toujours une puissance aussi efficace.

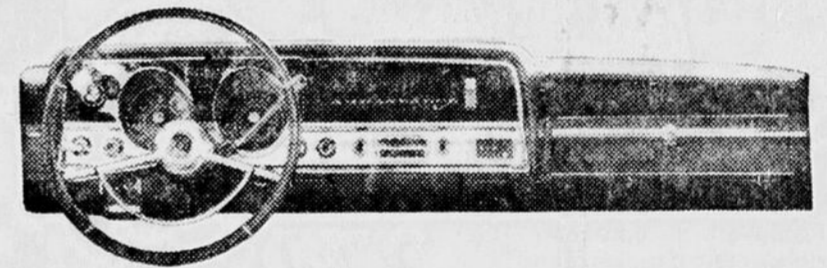
L'Ambassador 1965 est entièrement renouvelée quant à la beauté et la grosseur. Son intérieur spacieux est orné de riches garnitures. Son coffre est assez grand pour contenir des bagages en abondance.

### LA RAPIDE NOUVELLE CLASSIC

La Rambler Classic qui sera lancée le 28 septembre a été entièrement repensée: la Rambler Classic 1965 possède un rendement peu ordinaire pour une voiture familiale. Son intérieur et ses garnitures ont été renouvelés. Elle a plus d'espace utile pour les personnes et les bagages. Grâce au rendement remarquable de ses nouveaux moteurs six-cylindres et V8 et à son vaste choix d'accessoires, dispositifs spéciaux et servo-commandes, la Rambler Classic est plus que jamais la voiture la plus avantageuse du Canada.

### LA COMPACTE AMERICAN—JEUNE D'ALLURE

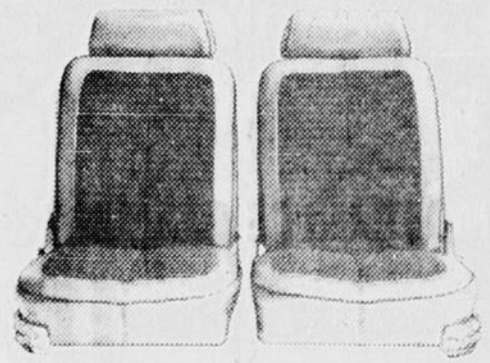
La Rambler American 1965 domine le marché des compactes grâce au "Torque Command", un nouveau moteur au rendement extraordinaire. La Rambler American, malgré sa beauté et son excellent rendement, est toujours la moins chère des voitures construites au Canada, quel que soit le modèle: conduites intérieures à 2 et 4 portes, wagonnettes, "hardtops", décapotables.



Vous pourrez bientôt admirer les superbes nouveaux intérieurs et les riches garnitures de Rambler. Les commandes assistées, facultatives, facilitent la conduite.

### LA QUALITÉ RAMBLER

Toutes les Rambler 1965 bénéficient d'avantages exclusifs à Rambler tels que: construction monocoque dite "Uniside"; traitement antirouille par trempage, qui constitue la meilleure protection contre la rouille au monde; silencieux à revêtement de céramique qui peut durer aussi longtemps que votre Rambler; freins à double sécurité; plafond insonorisé en fibre de verre.



Sièges inclinables, réglables à sept positions et appuis-tête réglables améliorés. 1965 est une bonne année pour s'offrir le confort Rambler.

### UNE DATE MÉMORABLE

Le 28 septembre marque le début de la deuxième étape de la révolution Rambler. L'Ambassador 1965 entre en scène complètement renouvelée, plus longue, plus grosse et plus luxueuse. La puissante nouvelle Rambler Classic et la pimpante Rambler American seront là. Et vous pourrez admirer de remarquables nouveaux moteurs six-cylindres et V8 ainsi que toute une série d'accessoires, dispositifs spéciaux et servo-commandes.

Le 28 septembre, rendez-vous chez un concessionnaire Rambler et demandez à faire une promenade d'essai: ainsi vous connaîtrez pleinement la deuxième étape de la révolution Rambler.

Allez-y de bonne heure, car il y aura foule!

# Rambler

Un produit de l'American Motors (Canada) Limited

Voyez les trois nouvelles Rambler—l'American, la Classic et la luxueuse Ambassador, dès le 28 septembre.



**FONCTIONNAIRES D'EXPRESSION FRANÇAISE** — La nouvelle Association des fonctionnaires fédéraux d'expression française (organisme national) a fait le choix d'un comité provisoire au cours d'une réunion tenue jeudi soir à ses quartiers de la rue Rideau. Les officiers élus sont, assis, Mlle Gertrude Lafliche, 1ère vice-présidente; M. Dominique Joncas, président; en arrière, de gauche à droite, M. François Ricard, secrétaire-trésorier; M. André Leblanc, 4e vice-président; M. Laurent Farley, 3e vice-président. Le 2e vice-président, le Dr Roger Sauriol, n'était pas présent au moment de la photographie. (Photo Champlain Marcil)

# Premier exécutif élu chez les fonctionnaires d'expression française

par Henri LAPERRIERE

M. Dominique Joncas, dessinateur-architecte au ministère du Transport, a été élu président du comité provisoire de l'Association des fonctionnaires fédéraux d'expression française, au cours d'une enthousiaste assemblée tenue jeudi soir au local temporaire, 428, rue Rideau.

Les quelque trente personnes présentes à la réunion ont procédé à l'élection de quatre vice-présidents, d'un secrétaire-trésorier et de dix directeurs. Ces seize fonctionnaires fédéraux constituent présentement le conseil exécutif de cet organisme d'expression française, créé il y a deux mois dans le but de grouper tous les employés de l'Etat et de leur faciliter l'usage de la langue française "comme médium de conversation et langue de travail".

Au cours de cette même réunion, le premier président de l'AFFEF a annoncé que la grande assemblée générale des recruteurs aurait lieu au Centre récréatif d'Eastview, chemin Marier, le jeudi 22 octobre prochain, à 8h. du soir.

C'est à cette réunion que sera lancée la grande campagne de recrutement dans la région Ottawa-Hull-Eastview.

**Réunion fructueuse**

La réunion de jeudi soir a été encourageante à plusieurs points de vue. Les fonctionnaires présents ne représentaient pas moins de neuf ministères et compagnies de la Couronne. Les orateurs ont manifesté leur enthousiasme devant ce projet d'un organisme d'expression française au sein du fonctionnarisme fédéral. Après que M. Joncas eut expliqué les origines du mouvement et eut annoncé qu'on avait déjà obtenu une charte fédérale et que l'Association était d'envergure nationale, il a obtenu l'approbation unanime des membres de continuer les démarches entreprises en juillet, et de pousser à bien le programme contenu dans la charte et dans la constitution de l'Association.

**Les élections**

M. Raoul Boyer, du ministère de la Défense nationale, a présidé l'élection des officiers qui s'est faite par bulletin secret. M. Joncas a été

élu sans opposition à la présidence. Les "premiers membres" de l'Association ont ainsi donné un vote tangible de confiance en celui qui avait été l'initiateur du mouvement.

Les membres ont aussi reconnu la part que les dames et demoiselles peuvent jouer dans une telle association en élisant, à la première vice-présidence, Mlle Gertrude Lafliche, de Hull, fonctionnaire au Bureau fédéral de la statistique.

Le Dr Roger Sauriol, de Hull-Sud, du ministère de la Santé nationale et Bien-être social, a été élu à la deuxième vice-présidence. M. Laurent Farley, du canton de Gloucester, employé au Conseil national de recherches, a été élu troisième vice-président tandis que M. André Leblanc, de la Commission du centenaire de la Confédération, est le quatrième vice-président.

**Le secrétariat**

M. François Ricard, du ministère des Travaux publics,

a été le choix unanime au poste de secrétaire-trésorier. M. Ricard a ainsi été maintenu dans les fonctions qu'il occupait depuis les débuts de l'AFFEF.

Les dix directeurs élus sont les suivants: MM. Grégoire Farrell, (Société centrale d'hypothèques et de logement); Henri Raizenne (Forêts); Roma Gilbert (Département des impressions et de la papeterie publiques); Jacques Paris (secrétariat d'Etat, Bureau de la traduction); Maxime Boucher, (Travaux publics); Paul Vézina (Société centrale d'hypothèques et de logement); André Bellemare (Transport); M. Méloche; le Dr André Croteau (Agriculture) et Charles-H. Roy (Finances, Bureau du trésor).

**Membre honoraire**

L'assemblée a désigné comme premier membre honoraire de l'Association, M. J.-Albert Boyer, président de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario et ancien fonctionnaire. M. Boyer a contribué largement à la rédaction de la constitution de l'AFFEF.

L'Association, étant en pleine période d'organisation, (d'autant plus difficile qu'elle se développera sur le plan national), a pris plusieurs décisions importantes au cours de la réunion.

Realisant que 53.000 fonctionnaires fédéraux sont d'expression française au Canada, une invitation leur serait faite de se joindre à la nouvelle association. Ces employés sont répartis dans tous les ministères, dans les commissions et les compagnies de la Couronne. Cette invitation serait faite par voie des journaux, par circulaires et par tous les autres médiums de publicité et de communication émanant du secrétariat. La prochaine campagne de recrutement intense qui sera lancée le 22 octobre s'étendra d'abord dans la région immédiate de la capitale puis ensuite dans toutes les autres villes du Canada et dans les ambassades canadiennes à l'étranger.

**Contribution**

La contribution mensuelle de chaque membre sera de \$1. Ce taux ne pourra être augmenté que du consentement des deux tiers des membres réunis en congrès annuel. (Il y aura déduction à la source une fois les premiers 3 ou 4.000 membres inscrits). Les officiers ne seront pas rémunérés, tous les agents servant à l'administration de l'Association et à la poursuite de ses buts qui sont culturels et qui tendront à activer des recherches pour l'avancement des employés d'expres-

sion française au sein du fonctionnarisme fédéral. L'Association serait aussi désireuse de posséder, avant bien des années, son propre édifice où seraient centralisés son secrétariat, ses archives et tout le matériel propre à un organisme de portée nationale.

La campagne de recrutement débutera le 22 octobre mais on n'a pas fixé de temps limite. "Il n'est pas mal à propos, de dire le président Joncas, de penser à un effectif de 25.000 membres avant bien des mois. La nouvelle de la formation d'une telle association s'est répandue comme une traînée de poudre et les adhésions nous viennent nombreuses. L'Association des fonctionnaires fédéraux d'expressions française aurait dû exister il y a longtemps. Il vaut mieux tard que jamais".

## Mgr Windle au congrès des Filles d'Isabelle

HAWKESBURY — S. Exc. Mgr Raymond Windle, évêque auxiliaire du diocèse d'Ottawa, sera le conférencier au banquet d'ouverture du congrès provincial de l'Ordre des filles d'Isabelle à Hawkesbury, le 10 octobre prochain.

Plusieurs autres personnalités, dont MM. Louis-Philippe Cécile, ministre du Bien-être dans le cabinet Roberts, Viateur Ethier, député fédéral de Glengarry-Prescott, et Victor Bruneau, maire de Hawkesbury, assisteront à ce banquet sous la présidence de la régente provinciale des filles d'Isabelle, Mlle Evelyn Bennett, de Toronto.

Plus de 350 délégués, représentant les 20 cercles de la province, participeront au prochain congrès qui se poursuivra du 10 au 12 octobre.

Par ailleurs, on a annoncé que la réunion annuelle du cercle Ste-Bernadette-Soubirou de Hawkesbury aura lieu le mardi 6 octobre prochain, au local du cercle, au sous-sol de l'église L'Ascension. L'élection d'un nouvel exécutif pour l'année 1964-1965 sera le principal point à l'ordre du jour de la réunion.

L'installation des membres du nouvel exécutif aura lieu au cours du congrès provincial.



M. JOSEPH LAPENSEE est décédé subitement jeudi, à l'âge de 70 ans, alors qu'il était de passage à Timmins. M. Lapensee, qui demeurait à Plantagenet, avait dévoué 42 ans de sa vie au service de l'éducation en Ontario. Il avait pris sa retraite, le 29 février 1964, alors qu'il était inspecteur d'écoles du district de Plantagenet. M. Lapensee a fait notamment carrière à Alfred, Sturgeon Falls, Windsor et Hawkesbury.

**PATENAUDÉ & PREFONTAINE**  
COMPTABLES AGRÉÉS  
282 est, Principale HAWKESBURY ME. 2-2292  
250, rue Bessier OTTAWA 233-3115

## John Berlinguette de retour devant les tribunaux

John Berlinguette, 64 ans, 204, rue Daly, Ottawa, qui détient le record peu enviable du plus grand nombre de comparutions devant les tribunaux de la capitale, a pris le chemin de la prison du comté de Carleton, jeudi matin, pour un mois.

Berlinguette, qui a vainement tenté de se disculper d'une accusation d'ébriété dans un endroit public, a été trouvé coupable par le magistrat Livius Sherwood. "Je me suis bien conduit au cours des derniers mois, a déclaré Berlinguette au magistrat. Vous devriez tenir compte de mes services dans les forces armées également."

"Vous avez peut-être eu une bonne conduite au cours des derniers mois, mais vous avez oublié que vous avez passé près de 40 ans entre deux vins, a retorqué le magistrat Sherwood, en relisant le dossier de Berlinguette qui date de 1927."

**LE GIN de KUYPER**  
EST LE COMPAGNON DE LA BONNE-HUMEUR

vite! un p'tit coup d'coeur

BLENDÉ GIN — DISTILLÉ AU CANADA LA VRAIE SAUCEUR DE HOLLANDE — DEPUIS 1695

**Votre Croix-Rouge est toujours à l'oeuvre**

**ELLE FAIT MAINTENANT PARTIE DE L'APPEL A L'UNISSON!**

# VENTE D'OUVERTURE

**MOBILIER "SPACE SAVER"**  
Recouvert de bon matériel durable dans un grand choix de couleurs.  
Seulement **37.77**

**MOBILIER DE CHAMBRE 3 MCX**  
Grand bureau double avec miroir biseauté — chiffonnier spacieux et lit double à panneau — joli fini noyer.  
Rég. 149.95 **117.77**

**Mobilier de cuisine 5 mcx. DE LUXE**  
Fini brun "Bronzotone" — 4 chaises solides rembourrées au siège et dossier — recouvertes de vinyle renforcé — choix de couleurs.  
Rég. 139.95 **97.77**

## MEUBLES GAUTHIER

(autrefois "Bonhomme, Dubuc & Gauthier")

84, rue EDDY, HULL — 777-2701

"NOUS DÉFIONS TOUTE CONCURRENCE... VOYEZ PAR VOUS-MEME ET COMPAREZ!"

**CADEAU DE VALEUR AUX 25 PREMIERS CLIENTS** **CONDITIONS TRES FACILES DE CREDIT**

**GRATIS!**  
Avec tout accessoire électrique "Philco" de \$100 et plus...  
**PUISSANT RADIO PORTATIF PHILCO TOUT TRANSISTOR**  
AVEC ETUI

**TV PORTATIF PHILCO 16"**  
• Fonction de 23 tubes  
• Grand haut-parleur à l'avant  
• Tous les contrôles à l'avant  
• Pleine garantie sur toutes les parties  
• Service gratuit de 3 mois  
**VENTE D'OUVERTURE... 177.77**  
**GRATIS:** BASE SUR ROULETTES ou RADIO TRANSISTOR "PHILCO"

**STEREO AM/FM MULTIPLEX De luxe "Philco"**  
• 2 antennes intérieures  
• Système de son de 8 haut-parleurs balancés  
• Style moderne scandinave de noyer solide  
• Tourne-disque de 4 vitesses de "Type studio"  
• Circuit complètement nouveau avec fonction de 22 tubes  
Prix suggéré... 569.95 **397.77**  
**GRATIS:** RADIO TRANSISTOR PUISSANT "PHILCO"

**MOBILIER 4 SIEGES EN FOAM 2 MCX**  
Recouvert de riche tissu nylon en rembourré de FOAM confortable — garniture de noyer sur les bras — dossier sculpté.  
Rég. 289.95... **227.77**

**Palmiers de 7'**  
Rég. 49.95 **27.77**

**REFRIGERATEUR 12 P.C. AUTOMATIQUE 2 PORTES "PHILCO"**  
• Congélateur Zero-Zone de 84 liv.  
• Panier à oeufs portatif  
• Compartiment à viande portatif  
• Légumiers jumelés en porcelaine  
Prix suggéré... 349.95 **287.77**  
AVEC ECHANGE  
**GRATIS:** RADIO TRANSISTOR PUISSANT "PHILCO"

# Le Centre d'apprentissage sera construit dans la Cité étudiante

**Le choix de l'emplacement n'a pas encore été fait. — Le Centre d'apprentissage actuel, rue Carillon, sera vendu à l'évêché de Hull pour \$150,000.**

par Jacques GUINDON  
Le Centre d'apprentissage de Hull sera définitivement construit dans la Cité étudiante, a-t-on appris de sources dignes de foi, jeudi après-midi.

Au cours d'une réunion tenue il y a quelques jours, les membres de la Commission de ce Centre ont décidé d'abandonner l'idée de le construire sur un terrain situé sur la rue Lacasse, dans le quartier Val-Tétreau, et de se prévaloir de l'offre de la Cité étudiante.

La Commission se réunira à nouveau lundi soir prochain. On adoptera alors une

résolution demandant à la Commission des écoles catholiques de Hull de reprendre le terrain qu'elle avait cédé à la Commission du Centre d'apprentissage, rue Lacasse, il y a quelques mois.

Le Centre d'apprentissage actuel situé sur la rue Carillon, sera vendu à l'évêché de Hull au montant de \$150,000. L'édifice sera transformé en une Maison des oeuvres pour le diocèse.

Les plans et devis du nouveau Centre d'apprentissage, dont la préparation a été confiée à l'architecte Valère Langlois, ne seront pas ter-

minés avant plusieurs semaines. L'édifice coûtera \$1,000,000.

On n'a pas encore déterminé sur quel emplacement, dans la Cité étudiante, s'élèvera ce Centre. On ne connaît pas non plus quel prix ce terrain sera vendu. On prétend tout de même que les travaux de construction débuteront d'ici deux ou trois mois.

**Le terrain**  
Rappelons qu'il y a quelques mois, la Corporation de la Cité étudiante refusait à la Commission du Centre d'apprentissage de venir y construire son école sur le campus. Le Conseil de ville a alors offert de céder certains terrains pour la construction du Centre. Ces terrains n'étaient pas acceptables par la Commission.

Quelque temps plus tard, M. Oswald Parent, président de la Cité étudiante et député de Hull à l'Assemblée législative du Québec, annonçait que le Centre allait être construit sur la rue Lacasse, à proximité d'un secteur résidentiel de Val-Tétreau. La Commission des écoles catholiques de Hull avait cédé à la Commission du Centre d'apprentissage un terrain à

cette fin. Le gouvernement du Québec avait approuvé ce choix et on avait même demandé un permis de construction à la ville.

L'Association des propriétaires des Jardins Taché s'est alors opposée à ce choix. Cet organisme prétendait que la construction d'un Centre d'apprentissage, rue Lacasse, entraînerait une dépréciation

sensible à la propriété privée de ce quartier résidentiel, causée, entre autre, par une augmentation considérable de la circulation.

Il y a deux jours à peine, l'Association a fait parvenir une pétition au ministre provincial des Transports et communications, M. Carrier Fortin, exprimant l'opposition de 95 p. cent des résidents de ce secteur à la construction du Centre sur la rue Lacasse.

La Commission d'urbanisme de Hull s'est déjà opposée à la construction de cette école à cet endroit. Le maire

Marcel D'Amour, pour sa part, ne favorisait pas, lui non plus, ce site. Il a fait des représentations personnelles auprès des autorités gouvernementales afin que la Cité étudiante accepte le Centre d'apprentissage sur son campus.

Il y a une semaine environ, la Cité étudiante modifiait sa décision et invitait la Commission à venir construire son Centre sur le campus. La Commission du Centre d'apprentissage a alors étudié encore une fois les offres de terrains faites par la ville, mais a finalement arrêté son choix sur la Cité étudiante.

## Une foule d'étudiants marchent sur la Régionale

**Ils réclament des manuels scolaires nécessaires à leurs études — La manifestation s'est déroulée sans incident**

La "révolution tranquille" du Québec s'est propagée, jeudi après-midi, à l'école secondaire Saint-Jean-Baptiste et à la Commission scolaire régionale de l'Outaouais.

Une quarantaine d'étudiants du cours préparatoire aux études supérieures, élèves de l'école, ont subitement décidé de se rendre en délégation auprès de la Régionale, rue Montcalm, dans un but bien précis: réclamer et obtenir le plus tôt possible certains manuels scolaires dont ils ont besoin pour leurs études.

A l'arrivée des étudiants, seul pour les accueillir se trouvait M. Charles-Auguste St-Amour, adjoint du directeur général des écoles de la Commission.

"Les élèves ont pris l'initiative de venir rencontrer les dirigeants de la régionale. Ils ont agi de leur propre chef," a commenté M. St-Amour.

"Nous avons su que quatre élèves de notre cours préparatoire aux études supérieures ont dirigé la délégation à la régionale. Ils ont organisé la manifestation de leur propre décision, sans consulter les professeurs ou la direction de l'école", a déclaré un "Droit" un représentant de cette institution.

Puis ce représentant a ajouté: "Nous n'avons pas voulu intervenir dans cette manifestation. Après tout, nous enseignons à des élèves d'environ 18 ans, qui peu-

vent prendre leurs propres décisions".

Le directeur de l'école, le frère Robert, e.c., a confirmé au "Droit" "qu'un besoin urgent" de certains manuels scolaires se pose pour les élèves de ce cours.

**Les manuels scolaires**  
Les cours à l'école secondaire St-Jean-Baptiste ont officiellement débuté le 8 septembre dernier, même si les élèves du cours préparatoire aux études supérieures, au nombre d'environ 50, n'avaient pas en mains tous leurs manuels.

Selon la Régionale, plusieurs des volumes qu'on réclamait ont été remis. Certains de ces librairies n'avaient pas en stock le nombre de volumes demandés, a expliqué un représentant

de la Régionale, en disant que cet organisme agit le plus rapidement possible pour se procurer les volumes qui ne sont pas encore arrivés à Hull.

Pour sa part, M. Omer Plouffe, directeur général des écoles de la Commission scolaire régionale, a dit ceci, après avoir rencontré les étudiants: "Nous nous attendions, cette année, à recevoir environ 50 élèves au cours préparatoire aux études supérieures, à l'école secondaire St-Jean-Baptiste (garçons), et à l'école Immaculée-Conception (filles). Nous avons eu une inscription de près de 100 élèves, alors que nous avions donné des commandes d'achat de volumes pour 50 élèves seulement". Parmi les volumes qui manquent, certains se rapportent à l'algèbre, à la trigonométrie, et à certaines matières littéraires.

La Commission a aussi une autre difficulté dans le nom-

bre des volumes à acheter: elle doit tenir compte des élèves réguliers, de ceux qui suivent certains cours seulement, et de ceux qui sont des auditeurs libres. Dans l'achat des volumes, dit-on, il faut d'abord déterminer quel élève suivra quel cours, et ne pas risquer d'acheter un trop grand nombre de volumes.

Notons que les autorités provinciales du Québec ont fait parvenir à la Commission scolaire régionale, en fin de juillet dernier, son programme officiel du cours préparatoire aux études supérieures. Ce programme donne la liste des volumes que doivent utiliser les élèves inscrits à ces cours. Si ces volumes ne sont pas au magasin de la Commission, elle doit s'adresser aux libraires de l'extérieur pour les obtenir.

Un autre raison pour le retard des volumes réclamés jeudi soir, "certains difficultés de régie interne" à la régionale, problème qui sera probablement soulevé lors de la réunion de la Commission, lundi soir prochain.



**LES CADETS DE L'AIR CHEZ LES ROTARIENS** — Le club Rotary de Hull a fait don d'un drapeau à l'escadron 500 des Cadets de l'air de Hull. La présentation s'est faite jeudi midi, pendant le déjeuner hebdomadaire du club à l'auberge La Savoie. Dans notre photo, nous voyons le major Laurier Groulx, du corps de réserve de l'Aviation royale du Canada, commandant de l'escadron, le cadet Noël Salomon, de Gatineau, qui a reçu le même jour son permis de pilote du ministère des Transports et ses ailes de la Ligue des Cadets de l'air du Canada, et le président du Rotary, M. Paul Laflamme. (Photo: Champlain Marcell)

**CHEZ MYERS MOTORS LTD.**  
angle Elgin et Catherine



**PAUL-EMILE RICHARD**  
Elles sont arrivées... les toutes nouvelles 1965 Cadillac, Oldsmobile, Corvair, Chevrolet et Chevrole. Paul-Emile Richard vous invite à les voir et à en faire l'essai. Paul-Emile se fera aussi un plaisir de vous montrer le plus vaste choix d'auto usagées "OK" de Myers.

**TELEPHONES**  
salle de montre 233-5653  
résidence 777-8212

## La reconstruction de la route 8 rebondit dans le Pontiac

Le Conseil économique du comté de Pontiac présentera d'ici deux semaines un mémoire aux autorités provinciales demandant la reconstruction de la route 8, entre Aylmer et Wyman, village situé à trois milles à l'ouest de Quyon. Le mémoire a été préparé il y a 3 mois.

Cette partie de la route 8, d'une longueur de 25 milles, serpente dans la vallée de l'Outaouais entre ces deux endroits.

Le Conseil économique régional de l'ouest de l'Outaouais devait approuver le document avant que celui-ci puisse être présenté au ministre provincial de la Voirie, M. Bernard Pinard.

**Un mémoire sera présenté à Québec, d'ici deux semaines par le Conseil économique du comté — On réclame la réfection de la route entre Aylmer et Wyman, d'ici 1967**

ouais a étudié ce mémoire que leur avait soumis M. Fred Micalfe, représentant du Conseil économique du Pontiac, et l'a appuyé. Le Conseil économique régional de l'ouest de l'Outaouais devait approuver le document avant que celui-ci puisse être présenté au ministre provincial de la Voirie, M. Bernard Pinard.

Le but du Conseil est d'aider à l'essor des différentes municipalités des comtés de Gatineau et Pontiac et en même temps à toute la province de Québec. La route numéro 8, entre Aylmer et Wyman, traverse en partie les deux comtés mentionnés.

Cette partie de la route 8 a été construite en 1848 comme voie d'accès aux régions forestières des cantons d'Eardley, Onslow et Bristol. Elle a été gravellée en 1918 et asphaltée en 1924. Selon le mémoire, aucun travail important de voirie n'a été exécuté sur cette route depuis cette année-là. Depuis la suppression du service ferroviaire, il y a environ deux ans, la route est le seul moyen de communication entre cette région et les grands centres.

Au sujet de l'expansion industrielle, le mémoire pose

la question suivante: "Comment peut-on s'attendre à ce qu'une organisation financière s'intéresse à l'expansion de la région quand la route n'est rien de plus qu'un tortueux sentier de vaches?"

Le mémoire se termine en disant: "Nous ne demandons pas l'impossible. Mais nous insistons pour que le gouvernement du Québec nous dise maintenant qu'il construira une nouvelle route, entre Aylmer et Wyman, d'ici 1967".

On se souvient qu'au mois d'avril dernier, la Jeune chambre de Hull a présenté un mémoire au Premier ministre Jean Lesage et au ministre de la Voirie, M. Bernard Pinard, demandant aussi la construction d'une nouvelle route numéro 8, entre Hull et Montréal.

**Un service de Québécois suspendu**  
La Commission des transports aériens a annoncé aujourd'hui que la société Québécois avait obtenu l'autorisation de suspendre son service entre Rimouski, Gaspé et Port-Menier, Qué.

Québécois avait demandé cette suspension à cause de circulation "très minime" au cours des trois dernières années. Elle attribuait cet état de choses au déclin prononcé des opérations forestières sur l'île d'Anticosti où est situé Port-Menier.

Le Bureau a également rapporté que Transair Limitée avait demandé la permission de prolonger son service irrégulier dans le nord-ouest de l'Ontario jusqu'à Cat Lake et Webequie. La demande est à l'étude.

Sentas Aero, une firme de Detroit, a demandé un permis d'opérer à Windsor, London, Hamilton, Toronto, Peterborough et Ottawa.

## Drapeau remis par le Rotary aux Cadets de l'air de Hull

L'escadron 500 des Cadets de l'air de Hull a été à l'honneur jeudi midi au club Rotary quand ce club social lui a présenté un drapeau.

La présentation s'est faite lors du déjeuner hebdomadaire du club à l'auberge La Savoie, par la président du club, M. Paul Laflamme. C'est le major Laurier Groulx, commandant de l'escadron 500, qui a accepté l'étendard. Le major Groulx de Hull fait partie du corps de réserve de l'Aviation royale du Canada.

L'escadron 500 des cadets de l'air de Hull existe depuis 15 ans et son président fondateur a été M. Réal St-Amour, qui fait encore partie du comité civil protecteur de l'escadron. Le président de ce comité est M. Raymond Dompierre, du service des annonces commerciales du Journal Le Droit, et les autres membres sont MM. Robert Croteau, Fernand Nadon et Gérard Daigneault. Chaque année, ce comité voit à prélever des fonds pour l'organisation matérielle du corps de cadets.

Il y a au Canada 30,000 cadets de l'air, âgés de 14 à 19 ans. L'escadron 500 de Hull compte actuellement 115 membres. Ces escadrons font partie de la Ligue des cadets de l'air. L'A-

viation du Canada fournit à ces escadrons l'équipement nécessaire à leur entraînement ainsi que le salaire des officiers et des instructeurs. Toutes les autres dépenses doivent être défrayées par les comités protecteurs.

Les cadets sont soumis à une discipline rigoureuse et, chaque jeudi soir, ils doivent se rendre au manège militaire pour des exercices et des cours qui durent de 7 heures à 10 heures.

En plus de profiter d'une formation générale, ils font de l'exercice d'entraînement militaire, ils apprennent des notions d'aéronautiques, d'aviation, de leadership, d'armement, de tir et de construction d'avion.

Il existe au Canada quatre camps d'été où un certain nombre de cadets font un séjour de deux semaines. Le camp d'été des cadets de Hull se fait habituellement à St-Jean, Québec. Pour certains cadets particulièrement doués, après trois ans de cours assidus au Manège militaire, il y a un stage d'un mois dans un club d'aviation où l'élève a l'occasion de se qualifier comme pilote après 35 heures de vol, dont 18 heures en solo.

Cette année, un membre de l'escadron 500 de Hull

a eu ce privilège et après un mois au club d'aviation de Trois-Rivières, le cadet Noël Salomon a obtenu ses ailes de la Ligue des Cadets de l'air et son permis de pilote privé du ministère des Transports. Le cadet Salomon est âgé de 18 ans; il est le fils de M. et Mme Adélaïde Salomon de Gatineau.

Depuis sa fondation, six cadets de l'escadron des Cadets de l'air de Hull ont obtenu leurs ailes.

Pour une fin de semaine agréable, visitez **HOTEL SUR-LE-LAC** St-Pierre-de-Wakefield. L'endroit idéal pour vos vacances en toute saison. **SALLE A MANGER — CHAMBRES ou MOTEL**. Orchestre de choix "Les Continentals" en fin de semaine. **ROGER JULIEN, gérant**

**6 CENTRES DE MATERIAUX**

**DE CONSTRUCTION A VOTRE DISPOSITION**

**BYTOWN LUMBER** 745-6825

**GATINEAU LUMBER** 663-5383

**PAPINEAUVILLE LUMBER** 427-6264

**L. BONHOMME & FILS LTEE** MANIWAKI — 1391 MONT-LAURIER — 915

**MATERIAUX BONHOMME Ltée** HULL — 771-3281

**DU NOUVEAU CHEZ MENARD REMBOURREUR**

159, boul. St-Joseph HULL **771-3091**

Nous finissons votre sous-sol **CAPITONNAGE**

• MURS • BARS • PORTES DE TOUS GENRES RENOVATION ET CONSTRUCTION GARAGE ET ABRI D'AUTO

Financement de \$50 à \$4,000

Telephone le soir: A. Trépanier: 771-1351 H. Trépanier: 777-3537

PAR DEMANDE POPULAIRE **GRAND SPECIAL** Nous vous taillerons une **JAQUETTE DE FOURRURE** dans votre vieux manteau

Seulement **45.00**

Comprenant: • Nettoyage • Doublure neuve

**ANDRE L. PEPIN FOURRURES** 99, rue Champlain, HULL — 777-3193

**SILENCIEUX** à partir de **\$4.52**

• INSTALLATION GRATUITE

**AMORTISSEURS** POUR TOUTES LES MARQUES D'AUTO

• GARANTIE D'UN AN • INSTALLATION GRATUITE

**Muffler Centre** Service de 15 minutes

92, rue St-Rédempteur, HULL **777-0648**

**LALANDE MOTORS** LTEE Vente et service de **VOLKSWAGEN** AUTORISE PIECES VERITABLES 465, boul. Taché, Hull **771-0897**

**Réouverture** de la **LIBRAIRIE SABOURIN** ENRG. 88, rue EDDY, HULL **777-0193**

• Revues — Livres de poche

• Assortiment complet de REMEDES BREVETES

• Spécialité: Cartes de souhaits

... plus grand ... plus moderne ... plus grand choix

Soulèvement de professeurs

# Gérin-Lajoie fait face à un ultimatum à Hull

"Il ne s'agit plus de négocier, il s'agit d'obtenir une augmentation de traitements."

Tel est l'ultimatum qu'une vingtaine de professeurs de l'École normale pour garçons, rue Archambault, à Hull (logée dans l'école Pie XII) ont l'intention de poser au ministre de l'Éducation du Québec, M. Paul Gérin-Lajoie, à l'occasion de son passage dans la ville de Hull, en fin de semaine.

"Le ministre doit adresser la parole à une assemblée publique, à 8 h 30, samedi soir, à l'école Reboul, pour expliquer les objectifs de l'opération 55. Si on nous laisse l'occasion de le faire, nous avons l'intention de poser certaines questions" au

ministre Gérin-Lajoie", a commenté à midi un porte-parole des professeurs de l'École normale pour garçons.

"Le Droit" a également appris que les 20 professeurs de l'École songent à faire suivre leur ultimatum d'une "journée d'information pédagogique et professionnelle" qui sera tenue le lundi 5 octobre prochain.

"Cette journée pédagogique réunira les professeurs de l'École normale pour garçons, à l'école Reboul. En conséquence, ces professeurs ne dispenseront pas de cours ce jour-là, si la journée pédagogique a lieu", a fait savoir un professeur de l'école.

La cancellation des cours

pour le 5 octobre affecterait environ 200 élèves.

**Les griefs des professeurs**

Selon M. Guy Colpron, professeur de français à l'École normale, l'un des principaux griefs des instituteurs a trait à une promesse du ministre Paul Gérin-Lajoie faite le 14 juin 1963. "Vos salaires seront augmentés dès septembre 1963", avait alors promis le ministre.

Selon M. Colpron, cette promesse a été faite à l'exécutif de l'Association des professeurs laïcs des écoles normales catholiques du Québec, groupement auquel appartiennent les professeurs de l'École normale pour garçons de Hull.

La dernière augmentation des professeurs remonte au 10 juin 1961. Selon les professeurs, l'échelle de salaires établie en 1961 ne permet pas aux écoles normales de recruter des professeurs ni de retenir des professeurs qui sont déjà à leur emploi.

"Les professeurs d'écoles normales reçoivent de \$800 à \$1.000 de moins annuellement que les professeurs des écoles primaires et élémentaires, à compétence et à expérience égales", ajoute le représentant des professeurs de l'École normale de Hull.

Vers le 15 février 1964, les représentants de l'Association acceptaient une nouvelle échelle établie par le ministre de l'Éducation, après consultation avec les professeurs.

"C'est le ministre de l'Éducation qui nous a proposé cette échelle de traitements, que nous avons acceptée. Pourquoi ne la met-il pas en pratique, selon sa promesse?" a commenté M. Colpron.

**Le post-secondaire**

Samedi soir, les professeurs de l'École normale de Hull pour garçons se proposeraient également de soulever la question de l'emplacement du futur collège ou complexe post-secondaire ou collégial.

Les professeurs de l'École normale veulent obtenir du ministre Gérin-Lajoie l'assurance que cette question de l'emplacement du futur collège ne sera réglée qu'après une étude approfondie et objective et à la suite de consultations avec la population et les corps publics intéressés. Cette nouvelle institution doit aussi avoir un caractère de corporation publique, soutient le représentant des professeurs de l'École normale pour garçons de Hull.

Ce dernier a rappelé une déclaration déjà faite par M. Jean-Marie Martin, quand il était responsable du département de l'enseignement supérieur au ministère de l'Éducation. Selon cette déclaration, le collège universitaire serait situé au collège St-Alexandre de Limbour, et les travaux doivent commencer à l'automne prochain.

"Nous sommes d'avis que ce collège post-secondaire

doit être une institution publique. Le gouvernement a l'intention de verser plusieurs millions de dollars pour le financement du projet. Nous voulons l'assurance de M. Gérin-Lajoie que cette question de l'emplacement du collège ne sera pas réglée dans les coulisses", a dit le porte-parole des professeurs de l'École normale.

L'Association professionnelle des professeurs laïcs des écoles normales du Québec a convoqué ses membres, samedi dernier, à l'école Jacques-Cartier, à Montréal. Les professeurs ont alors décidé de déclencher une série "de grèves d'une journée" à travers la province. Ces grèves prendront la forme de journées d'information pédagogique et professionnelle.

Dans le nord de l'Outaouais

## La majorité des gens n'ont pas accès au livre gratuit

par René HOULD

"Un fait est indéniable: la plus grande partie de la population du nord de l'Outaouais n'a pas accès au livre gratuit. Il faut donc se réjouir de la fondation récente d'une bibliothèque régionale, et surtout espérer que les municipalités y contribueront financièrement, pour le développement économique social et culturel des citoyens et de la région".

C'est à la fois la constatation et le message qu'a adressés jeudi soir le directeur de la bibliothèque publique d'Ottawa, M. Claude Aubry, confrencier invité au souper bimensuel du club Richelieu Hull-Sud-Aylmer, à l'hôtel British, à Aylmer.

"La lecture n'est pas un simple agrément, elle est devenue une nécessité de tous les jours pour le citoyen qui veut avoir accès aux connaissances humaines et aux progrès de sa profession, de son métier, ou de son art", a soutenu le conférencier.

**Les petites bibliothèques**

M. Aubry a lancé un appel aux petites bibliothèques municipales ou privées, leur demandant de se rallier à un système régional ou coopératif de lectures publiques.

"Les efforts individuels et sporadiques n'ont que trop duré. Il faut une action collective, un système collectif dont bénéficieront toutes les municipalités affiliées, sans perdre leur autonomie locale", a soutenu le directeur de la bibliothèque publique d'Ottawa.

Selon M. Aubry, une bibliothèque ne peut donner un service sérieux si elle ne peut répondre aux besoins réels de la communauté.

"Avec une région, nous ne pouvons tout donner à nos lecteurs, mais il pourra également compter sur un choix judicieux fait par des bibliothécaires professionnels. Il pourra se faire aider par eux dans ses lectures, afin de perdre le moins de temps possible et surtout acquérir exactement les connaissances qui lui seront indispensables pour parfaire son éducation et acquérir la culture qu'il désire", a dit M. Aubry.

plus malheureux que celui qui est privé de la nourriture de l'esprit, et des joies que procure la lecture. Les enfants du nord de l'Outaouais, comme ceux de toute la province, devraient avoir accès aux meilleurs livres. Ces enfants ont des talents, des aptitudes qu'il faut favoriser en répandant le goût et la possibilité de la lecture".

M. Aubry a demandé aux membres du club Richelieu et aux autres groupements de la région de convaincre les conseils municipaux de la nécessité de la bibliothèque publique.

Le conférencier a rendu hommage "aux pionniers" qui ont répandu l'idée de la bibliothèque régionale dans le nord de l'Outaouais. Celle-ci obtenait ses lettres patentes le 8 juillet dernier, la créant en corporation sous la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec.

Le souper du club Richelieu Hull-Sud-Aylmer était sous la présidence de M. Marcel Lacourcière, vice-président du club, qui remplaçait le président Alexandre Ouimet, hospitalisé récemment.

M. Léon Beauchamp a présenté M. Aubry qu'a remercié M. Louis-Charles Savard, secrétaire-trésorier de la ville d'Aylmer, et secrétaire de la Bibliothèque régionale du nord de l'Outaouais, Inc.

**La soif de lectures**

Soulignant aux membres du club Richelieu leur désir de servir l'enfance malheureuse, le confrencier s'est exclamé:

"N'y a-t-il pas d'enfant

**Le curé Labrosse est en deuil de sa soeur**

Mlle Jeanne Labrosse, anciennement de New York, soeur de l'abbé Joseph-Eugène Labrosse, curé de St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau, est décédée le vendredi 25 septembre au numéro 3333, avenue Maplewood, app. 35, à Montréal. Elle était également la soeur de Jean-Réal Labrosse, de Montréal; du Dr Noël Labrosse, de Montebello; de Mlles Marie-Ange et Alice Labrosse, de Montréal. Outre ses frères et soeurs, elle laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces et petits-neveux et petites-nièces. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires J.-R. Deslauriers, 5650, chemin Côte-des-Neiges, à Montréal. Les funérailles auront lieu en l'église Notre-Dame-des-Neiges, à Montréal, le lundi 28 septembre à 9 h. du matin. De là la dépouille mortelle sera transportée à St-Eugène, Ontario, où un libéra sera chanté à 11 h. 30. L'inhumation se fera dans le cimetière paroissial. \*\*\*

## Gérin-Lajoie à Hull ... et à Buckingham

Plusieurs grandes manifestations marqueront en fin de semaine dans la région de Hull la visite du ministre de l'Éducation du Québec, M. Paul Gérin-Lajoie.

Le ministre arrivera à l'aéroport d'Uplands à 2 h. 30, samedi après-midi, d'où il se rendra directement au motel La Savoie, boulevard St-Joseph, à Hull. C'est à cet endroit qu'il demeurera lors de son séjour.

A 3 h. 30 de l'après-midi, il rencontrera les membres de la Commission scolaire régionale de Maniwaki et à 4 h. 30, les membres de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais.

A 5 h. 30, on le conduira à l'intersection du boulevard Gamelin et de la rue Maurice où il prendra place dans une "jeep" pour se rendre aux terminus de la Cité étudiante. Il présidera alors à l'inauguration officielle de la Cité étudiante en dévoilant un tableau de 12 pieds de largeur sur 20 pieds de hauteur.

A 6 h. 30, il prendra le souper en compagnie de M. Os-

wald Parent, député de Hull à l'Assemblée législative du Québec et président de la Cité étudiante.

A 8 h. 30, une grande assemblée publique aura lieu à l'école Reboul, boulevard du Sacré-Coeur, au cours de laquelle il expliquera les objectifs de l'Opération 55. Toute la population est invitée à cette assemblée.

A 11 h. 30, dimanche matin, le ministre donnera une conférence de presse au motel La Savoie, puis à midi et trente, il prendra le dîner.

A 2 heures, il rencontrera les dirigeants de la Régionale de Papineau, puis à 3 heures, il participera encore une fois à une grande assemblée publique, mais cette fois-ci à Buckingham, pour expliquer l'Opération 55.

A 9 h. 30, lundi matin, les étudiants de la région se rendront à l'aréna de Hull alors que le ministre Gérin-Lajoie prendra la parole.

A 11 h. 30, il se rendra au Château Laurier, puis à l'aéroport d'Uplands où il s'en volera vers Québec à 5 h. 30.

## Le Rotary vient en aide à la famille Villeneuve

Le club Rotary de Hull, après avoir pris connaissance du cas de la jeune Lucie Villeneuve dans le journal "Le Droit" de samedi dernier, a décidé de se faire le parrain d'un fonds spécial pour lui venir en aide.

Le club Rotary fait appel à la générosité des autres clubs sociaux de la ville et de toute la population. Tous les dons seront acceptés, quel qu'en soit l'importance et les chèques devront être faits à l'ordre du club Rotary de Hull et adressés au club, case postale 151 à Hull. Tous les argentés recueillis pour ce fonds seront administrés uniquement par le club et serviront à payer pour quelque \$2.000 de factures que le club a en main.

La souscription a été ouverte par un don du cercle des journalistes de Hull, immédiatement après la conférence de presse du club Rotary vendredi matin.

On se souvient, comme le rapportait notre journal le 19 septembre courant, que Lucie Villeneuve a subi une grave opération au coeur le 8 juillet dernier à l'hôpital Maisonneuve, à Montréal.

La fillette, âgée de 10 ans, fréquente actuellement l'école St-Raymond. Ses parents sont M. et Mme Claude Villeneuve, 19, rue Gratton, Hull. "Lucie recommence maintenant une vie normale, nous disait sa mère, mais après une telle opération, elle doit limiter ses activités scolaires pour un certain

temps et elle ne peut suivre ses cours régulièrement".

Le principal but du club Rotary est d'aider les enfants infirmes ou handicapés. Chaque année, le club consacre plus de cinq mille dollars à cette oeuvre, et il a 26 chaises roulantes de prêtées pres- que continuellement. La campagne en faveur de Lucie Villeneuve durera une semaine.

## Président de la Chambre d'immeubles

M. Lucien Pitre a été élu président de la Chambre d'immeubles de Hull lors d'une réunion de cet organisme tenue jeudi soir.

Plusieurs changements ont été effectués au sein du conseil. M. Charles Hinchey devient vice-président et M. Maurice Groulx, trésorier. Les directeurs sont MM. Rosario Deschênes, Conrad Sigouin et André Tessier.

## Livraison du courrier par facteurs à Riviera

La distribution du courrier par facteurs est sur le point de commencer dans le projet Riviera. C'est ce que nous communique M. Ronald Goudie, secrétaire de l'Association des propriétaires de Riviera. On sait que pour la livraison postale, les résidents de cette partie de la municipalité de Hull-Est sont rattachés à Pte-Gatineau. Quelques résidents d'une partie de cette ville n'ont pas encore installé leur boîte aux lettres, et c'est ce qui retarde le début de la livraison à domicile.

Lors d'une assemblée qu'elle a tenue cette semaine, l'As-

sociation des propriétaires a adopté une constitution et elle a élu cinq nouveaux directeurs. Ce sont MM. Roger Vinet, Edouard Rondeau, René Poirier, Léon-Paul Melloche et Paul Girard. Le président de cet organisme est M. Gaston Caron, les deux vice-présidents, MM. Claude Dubois et le secrétaire était M. Ronald Goudie qui a démissionné au cours de la réunion. Le bureau de direction lui nommera un remplaçant lors d'une prochaine assemblée. Le Conseil a aussi accepté la démission de M. Gaston Gourgue à la présidence du sous-comité des loisirs. Ces deux membres ont démissionné pour des raisons personnelles.

## Mme Yvette Venne est nommée à la Cité étudiante

Mme Yvette Venne vient d'être nommée au conseil d'administration de la Cité étudiante de Hull. Elle est la première femme appelée à siéger au conseil de cet organisme.

Mme Venne possède une vaste expérience dans le domaine de l'éducation. Elle fut tour à tour fondatrice de l'Association des éducatrices de langue française et jusqu'à récemment, présidente de la Fédération des instituteurs des diocèses de Hull et de Pembroke.

Elle compte plus de 28 ans d'expérience dans l'enseignement, dont 14 années furent consacrées à l'enseignement des jeunes filles. Mme Venne occupe actuellement la fonction de directrice adjointe à la nouvelle école Notre-Dame de Hull.

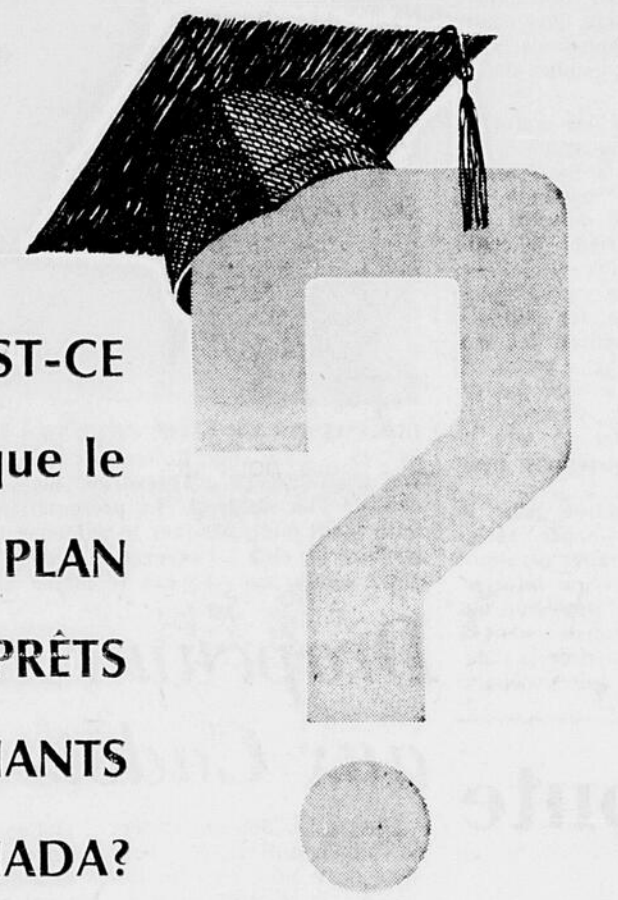
"La présence de Mme Venne au conseil est un précieux atout pour la Cité étudiante. Ses vastes connaissances seront d'un grand secours pour la Corporation", a déclaré M. Oswald Parent, président de l'organisme.

Le conseil d'administration se compose maintenant de neuf membres: M. Oswald Parent, le docteur Gaston Isabelle, MM. Lucien Laverdure, René Lavergne, Victor Falard, Me Rodrigue Farley, MM. Henry J. Page, René H. Lalonde et Mme Yvette Venne.

## Tournoi de golf des proprios

Le tournoi de golf annuel de l'Association des propriétaires du Parc de la Montagne aura lieu lundi prochain le 28 septembre au club de golf Glenlea. Le départ se fera entre midi et demi et deux heures. Après le tournoi, il y aura un lunch.

Les trophées J.-G. Bisson Ltee et de l'Association des propriétaires du Parc seront en jeu. Le responsable du tournoi est M. Roland Lemieux, et le président de l'Association est M. Jacques Mathieu.



QU'EST-CE que le PLAN DE PRÊTS AUX ÉTUDIANTS DU CANADA?

...consultez la B de M DES MAINTENANT

Les modalités du nouveau plan de prêts aux étudiants du Canada viennent d'être publiées. Et votre succursale de la Banque de Montréal a les renseignements voulus sur la façon d'en faire la demande.

Ce plan procurera des prêts bancaires aux étudiants qui ont besoin d'une aide financière pour poursuivre des études régulières, en vue de l'obtention d'un grade ou diplôme, dans une université ou une autre institution d'enseignement de niveau supérieur à l'école secondaire. Aucune garantie n'est nécessaire et le remboursement ne commencera que six mois après que l'étudiant aura pris ses grades ou diplôme ou abandonné ses études. Jusqu'à ce moment-là, tous les intérêts sont versés par le gouvernement du Canada.

Dans une récente déclaration qu'il a faite au sujet de ce plan, M. G. Arnold Hart, président de la Banque de Montréal a dit ce qui suit: "L'encouragement à l'éducation est depuis longtemps une politique de principe à la B de M... Toute mesure concrète de nature à élargir les horizons intellectuels de la jeunesse canadienne sera toujours accueillie avec empressement et sympathie à la première banque au Canada".

Si vous aimez en savoir davantage sur ce plan, allez voir le gérant de votre succursale de la B de M. Il en connaît tous les détails et pourra vous remettre un dépliant sur le sujet. Allez le consulter tout de suite, n'attendez pas.

**MA BANQUE**  
B de M

**BANQUE DE MONTRÉAL**  
La Première Banque au Canada

**P.-S. pour les parents.** Si vous avez des enfants à l'école secondaire, vous serez sans doute intéressés par le Plan de financement d'études universitaires de la Banque de Montréal — plan complet, avec assurance-vie, qui permet de répartir le coût des études supérieures sur des périodes allant jusqu'à neuf années. Votre gérant de la B de M a tous les renseignements, aussi, sur ce Plan.

**KELLY-LEDUC**

**QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION**

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES  
OUTILS MÉCANIQUES,  
ARTICLES DE SPORT,  
USTENSILES DE CUISINE,  
ETC. ETC.

OUVERT VENDREDI SOIR  
JUSQU'À 9 H. 30

OUVERT SAMEDI  
JUSQU'À 6 HRES

LIVRAISON DANS HULL  
ET OTTAWA

67, rue Wellington, Hull  
(angle Wellington-St-Redempteur)

**777-1641**

**LES INFIRMIERES DE L'ORDRE DE VICTORIA**  
Section du district de Hull

**INFIRMIERES DEMANDEES**

Infirmières licenciées, permanentes et suppléantes pour service croissant de nursing à domicile

ALLOCATION D'UNIFORME — PLAN DE RETRAITE AUTOMOBILE — ETC.

**SALAIRE SELON EXPERIENCE**  
Appelez 777-7447 entre 9 a.m. et 5 p.m.

**GATINEAU OXYGENE**  
Limbou, Qué.

"Le tout pour vos besoins de soudure"

Nous sommes toujours heureux de vous aider! Confiez-nous tous vos problèmes de soudure.

★ SERVICE DE LIVRAISON 2 DEPOTS à OTTAWA

**CRICHTON MOTORS**  
175, rue Crichton

**GERVAIS MOTORS**  
255, ave. Parkside

**HINS AUTOMOBILE INCORP.**  
Maniwaki, Qué.

Signalez: 771-2989

**Techniciens demandés**

Tous les techniciens gradués de l'Institut de technologie de Hull sont requis de se présenter à 8 h. p.m., le vendredi 25 septembre, à l'Institut même.

**RAISON: Assemblée de réorganisation, sous la présidence d'honneur du président C. Bréard, T.P.**

Pour information appeler  
**H.-E. BOUCHER, 777-8102, après 7 p.m.**

# La pisciculture Poulin au service des lacs privés



MANIWAKI — Une industrie relativement jeune connaît présentement un essor considérable et est en voie de devenir une grande attraction pour les gens qui visitent le nord de la Gati-neau, principalement les touristes américains.

En effet, un citoyen de Maniwaki, M. Percy Poulin, vient à peine d'aménager une pisciculture sur les bords du lac Poulin, situé à neuf milles au sud de Maniwaki, que cette industrie en plus de s'avérer rentable a donné naissance à une nouvelle attraction touristique.

Il y a plus de trois ans, M. Poulin, qui est un fervent de la pêche et de la chasse, commença à faire l'élevage de la truite au sous-sol de sa résidence, à titre d'expérience seulement, mais l'industrie s'avéra tellement rentable qu'il décida de faire l'élevage sur une plus grande échelle.

L'an dernier, il se portait acquéreur d'un terrain se trouvant sur les bords du lac Poulin, petit lac situé près de Messines, et il se mit à aménager une vraie pisciculture. Son premier geste fut de construire un pavillon qui abriterait les trente bassins pouvant contenir 300,000

truites. Au cours de l'été dernier, il construisait une magnifique résidence qu'il occupe avec sa famille depuis quelques semaines à peine.

M. Poulin a déclaré au

"Droit" que les oeufs, qui proviennent surtout de la pisciculture de St-Faustin, arrivent au début de novembre et qu'ils sont immédiatement déposés sur des grilles flottant à la surface

de l'eau qui circule constamment dans les bassins. Il a précisé qu'à ce stade des opérations, l'eau circulant dans les bassins doit provenir d'un puits artificiel. Un moteur sert à ac-

tiver l'eau dans les bassins. L'éclosion des oeufs se fait vers le premier janvier et vers le dix février commence l'alimentation des poissons, qui sont apparemment très voraces, au

stage de l'alimentation; on doit approvisionner les bassins avec de l'eau provenant du lac, car cette eau contient des plantes aquatiques et des insectes qui sont essentiels à la saine alimentation des poissons.

On y trouve quatre espèces de truites. Ce sont les truites mouchetées, arc-en-ciel, saumon et la truite grise.

La famille Poulin compte six enfants dont Roger, 17 ans, et Bernard, 13 ans, qui secondent leur père dans son travail.



LE PAVILLON abrite les trente bassins de la pisciculture Poulin au lac du même nom, situé à neuf milles de Maniwaki.

INCUBATION — On reconnaît, dans la photo, M. Percy Poulin, propriétaire d'une pisciculture, installée près de Maniwaki. M. Poulin tient une grille qui sert à l'incubation des oeufs de poissons. On voit également quelques-uns des trente bassins qui peuvent contenir 300,000 truites.

(Photo Roger Nolan)

(Photo Roger Nolan)

## Plan d'amaigrissement Recette à domicile

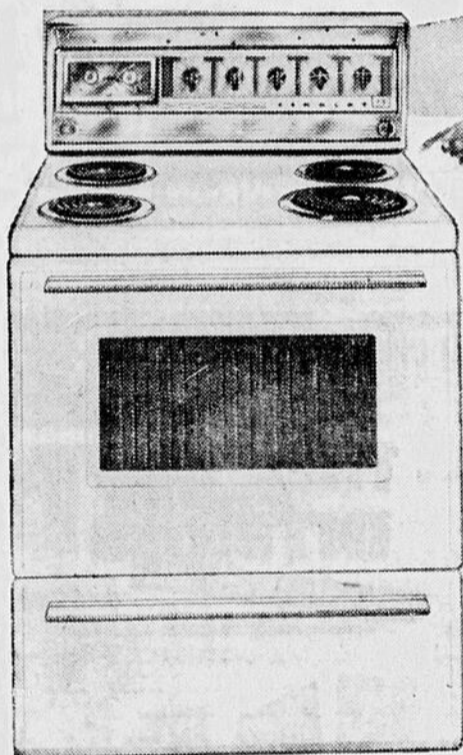
Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Établissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran. Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrou-

ver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les poutres réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaît vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

# BÉLANGERAMA

LE MAGASIN EST REMPLI A CRAQUER D'AUBAINES — 217, MONTCALM, HULL 771-6611

Cuisinière électrique Findlay  
30" de largeur  
à prix d'aubaine



- Éléments tubulaires très rapides
- Grand hublot dans la porte du four
- Porte du four amovible pour nettoyage facile
- Grand tiroir à ustensiles
- Minuterie automatique

**168.88**

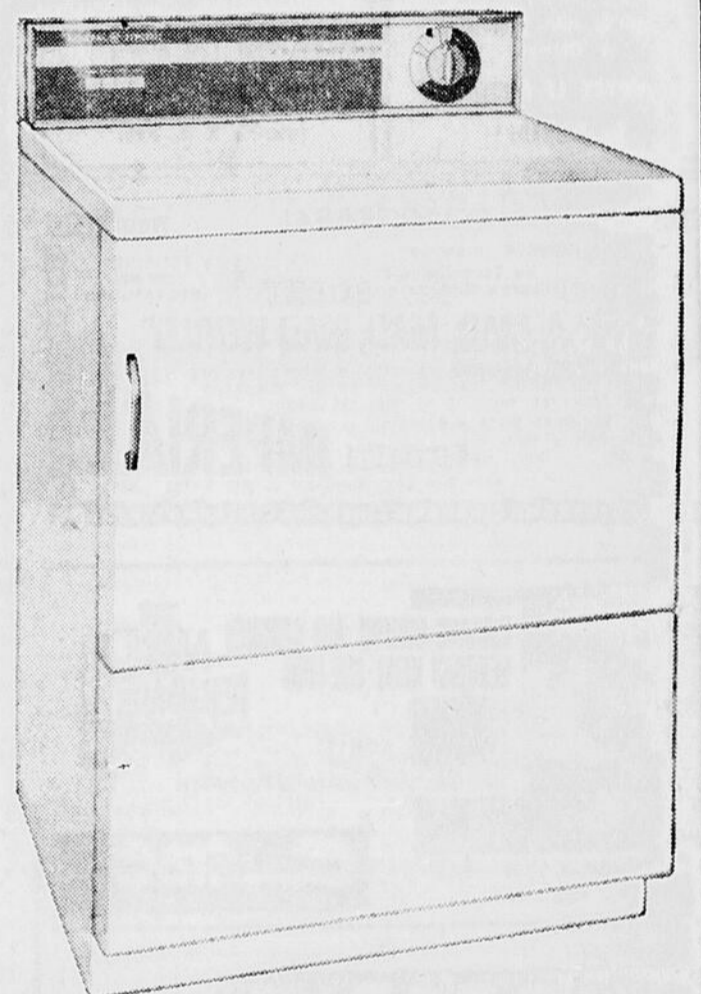
VENTE BELANGERAMA . . . . .

Sécheuse G.E.  
de grande rapidité



Capacité de 20 livres de linge trempé . . . permet un séchage à grande vitesse, automatiquement et à des degrés de température contrôlée. Capacité de pleine charge de laveuse . . . porte ouvrant à pleine grandeur . . . drain à charpie en métal . . . commutateur de sûreté pour démarrer . . . sélecteur de chaleur hi-lo.

Rég. 199.95  
VENTE BELANGERAMA **149.88**



Téléviseur console 23"  
"Marconi"

Participez au concours  
Bélangérama  
**\$2,000**  
en prix à gagner

Radio combiné Marconi



Facilement  
adaptable au stéréo

- Performance de 7 lampes, radio AM, phonographe. Le système sonore haute fidélité procure une excellente reproduction des disques long-jeu microsillons
- Changeur B.S.R. 4-vitesses
- Meuble compact, idéal pour petit appartement

VENTE BELANGERAMA

**139.95**



Modèle 23"  
combiné Marconi

- Transformateur pleine puissance
- Syntonisateur "super-cascade"
- Performance de 27 lampes et 2 diodes (TV)
- Lampe-écran 110° avec verre de sécurité fusionné
- Radio-phonographe stéréophonique AM-FM
- Détecteur stéréo pour émissions stéréophoniques FM
- Performance de 14 lampes et 9 diodes (radio)
- Indicateur stéréophonique FM
- Puissance de sortie maximum: 24 watts
- Tourne-disques à quatre vitesses modèle "B.S.R." UA16. Joue tous les disques. 2 aiguilles saphir
- Haut-parleurs: 2-8" et 2-4" (radio) 1-6" (TV)
- Cabinet en bois solide plaqué noyer
- Dimensions: 58 1/2" L x 29 1/4" H x 16 1/2" P.

VENTE BELANGERAMA

**479.95**

AVEC ECHANGE



Vente Bélangérama

- Performance de 20 lampes et 2 diodes
- Transformateur pleine puissance
- Syntonisateur "Shadow Grid"
- Commande électronique de gain
- Système sonore pleine fidélité

**218.88**

AVEC ECHANGE

AUCUN DÉPÔT jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER

Horaires des Cinémas

CAPITOL - "Night of the Iguana" (2R) 12.20 - 2.35 - 4.50 - 7.05 - 9.20. Dern. 9.05.
CARTIER - "Me faire ça à moi" (2R) 1.00 - 4.34 - 6.08. "Pirates de la côte" (2) 2.54 - 6.18 - 9.42.
CENTRE - "Mondo Cans" (2R) 12.00 - 3.20 - 6.40 - 10.00. "A Very Private Affair" (2R) 1.40 - 5.00 - 8.25. Dern. 8.25.
CINÉMA DE PARIS - "Les Filles de Paris" (2R) 8.15 - 9.52. "La Parade de l'adieu" (1) 8.21. Dern. 8.00.
LITTLE ELGIN - "Seven Capita Sins" (4) 1.25 - 3.25 - 5.25 - 7.30 - 9.30. Dern. 9.15.
ELGIN (main) - "A Shot in The Dark" (3) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.40. Dern. 9.15.

Cinéma COTE MORALE

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en general.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
5 Film dont nous n'avons pas la cote.

MERCREDI SOIR

30 septembre à 8 h. précises

SOIREE MONSTRE BINGO

DU CLUB LIONS AU COLISEE
Avant tout... pour du plaisir
Mais aussi... pour des prix
Et surtout... pour des gagnants
Pour les billets et les renseignements au sujet du BINGO le plus populaire à Ottawa.
VOYEZ LE DROIT DE SAMEDI!

Cette semaine BARBARA ARAYA et SANDY avec BRIAN JOANISSE et LES ESCORTS HOTEL UNION THURSO, P.Q.
Si vous demeurez dans l'Ontario traversez à Clarence: votre voyage de retour sera gratuit.
Salle à manger ouverte jusqu'à 2 h. a.m.

A MONTREAL
N.E.Y. KR/MER présente en Technicolor et en Cinemascope
"IT'S A MAD, MAD, MAD WORLD"
41e SEMAINE 41,000 SPECTATEURS
"Vous rirez à vous tordre les côtes! Sièges réservés en vente au théâtre, par courrier ou par téléphone à 9h30 tous les soirs, 2 h. mer. et sam.
a Dim. 1h. 4h. 45. 8h.30 a Enfants 10 ans admis mer. et sam. 2h. - Dim. 1h.
CINERAMA CINERAMA CINERAMA CINERAMA CINERAMA CINERAMA CINERAMA

THE NIGHT OF THE IGUANA
RICHARD BURTON - AVA GARONER - DEBORAH KERR - SUE LYON
ADULT
Film principal à 12.20 - 2.35 - 4.50 - 7.05 - 9.20.
Capitol BANK AT QUEEN STS. CL. 2-1979

STAR-TOP DRIVE-IN
CYRVILLE ROAD PHONE 546-8737
"ADVISE & CONSENT" Charles Laughton - Gene Tierney
"STRAIT JACKET" avec Joan Crawford (Divertissement pour adultes)
Jamais vous ne pourrez expérimenter tout ce que vous verrez ici!

THE CARPETBAGGERS
ALAN LADD - BOB CUMMINGS - MARTHA HYER - ELIZABETH ASHLEY - LEW AYRES - MARTIN BALSAM - RALPH TAEGER - ARCHIE MOORE - CARROLL BAKER...
Aujourd'hui REGENT THEATRE

A SHOT IN THE DARK
ELGIN COOLED BY REFRIGERATION
3e semaine hilarante! Voyez-le à 1 h. 30 - 3 h. 30 5 h. 0 - 7 h. 30 - 9 h. 40. Dern. 9 h. 15.

SOPHIA LOREN MARCELLO MASTROIANNI
YESTERDAY, TODAY AND TOMORROW
Un des films les plus déopilants! Du lundi au vendredi 2 représentations chaque soir à 7 h. 30 et 9 h. 40 Samedi, dimanche et jours de congé à 2 h. 05, 4 h. 35, 7 h. 10 et 9 h. 40
Nelson Rdeau et Nelson - 233-8803

LA VIE ARTISTIQUE



Le rideau se lève... par Edgard Demers

Le Treble Clef présentera au moins "Who's Afraid of Virginia Woolf?" et la revue "Beyond the Fringe"

La saison dernière, Treble Clef avait offert au public une série de succès du Broadway, dont "Mary Mary" et "The Boys from Syracuse", qui avait obtenu la faveur générale, si l'on en juge par les salles comblées au Capitol. Cette année, Harvey Glatt, c'est-à-dire Monsieur Treble Clef, espère présenter une série semblable.

Jusqu'à présent, deux productions ont été choisies. Il s'agit de la pièce "Who's Afraid of Virginia Woolf?", d'Edward Albee, qui a eu comme interprète la Canadienne Kate Reid, et la revue britannique d'actualité "Beyond the Fringe" mettant en vedette quatre jeunes hommes aux talents variés qui font rire New York depuis deux ans.

Les dates de ces deux productions ont été arrêtées. Ottawa verra "Who's Afraid of Virginia Woolf?", le 14 octobre prochain, tandis que "Beyond the Fringe" tiendra l'affiche le 31 mars et le 1er avril, au Capitol.

En ce moment, M. Glatt est en pourparlers avec des producteurs new-yorkais pour les troupes de tournée qui joueront la comédie musicale "Oliver!", de Lionel Bart, le drame "Luther", de John Osborne, et la comédie américaine "Never Too Late". Harvey Glatt regrette qu'il lui ait été impossible d'en arriver à une entente plus tôt. Pour ce, il ne peut offrir une série comme celle. Néanmoins, il assure le public de quelques succès du Broadway au cours de 1964-1965.

Avouons que "Virginia Woolf?", dont nous avons déjà parlé très favorablement en ces pages, il y a plusieurs mois, et "Beyond the Fringe" représentent un excellent début.

Au centre O'Keefe
La danseuse Zizi Jeanmaire et sa revue, une production de Roland Petit, remplissent un engagement d'une semaine, du 19 au 24 octobre, au Centre des arts O'Keefe de Toronto. Une compagnie de cinquante danseurs, chanteurs et musiciens nous offre cette charmante Parisienne à la région pour un ou deux soirs?

A la Place des arts
Le pianiste russe Sviatoslav Richter a donné, jeudi soir, son deuxième concert en une même semaine à la Place des arts de Montréal. Lui succède de la compagnie du Ballet Kirov de Leningrad, du 28 septembre au 3 octobre. La semaine suivante, du 5 au 10 octobre, cette troupe danse au centre O'Keefe.

De ceci et de cela
Déception au Classical Ballet... Plusieurs des membres

Lettres de remerciements... De la part de Mme Roland McNeill, veuve du regretté comédien, de Mlle Cécile Théoret, secrétaire de "La boutique des arts" de Gatineau, et de M. Pierre Couture, des "Poètes de la chanson"...

Lettre au rédacteur... Le "J.B." qui a signé de ces initiales cette lettre à la rédaction au sujet d'un incident aussi lointain que le dernier Festival d'art dramatique régional du mois de mars... N'EST PAS JEAN BELLEAU... Le réalisateur de CBOFT a déjà commencé à protester... Allez donc de vos autres hypothèses.

GRAND SPECIAL POUR ADULTES GOLF MINIATURE Arnold Palmer 736, boul. St-Joseph, Hull
1ère partie 75¢
2e partie 50¢
3e partie 25¢

SOIREE MONSTRE \$3,500 EN PRIX JEUDI, 1er OCTOBRE ARENA DE HAWKESBURY, Ont.

RETENU A L'AFFICHE POUR UNE 2ième ET 3ième SEMAINE à l'hôtel AMBASSADOR ROUTE 8 - GATINEAU LA REVUE "EBONY in RYTHM" Les danseurs de Frank Hachet Aussi au programme: Sandman Howard chanteur, Harry Enlow comédien, Joanne Lachance chanteuse. Roland Legault, M.C. Avec l'orchestre de l'hôtel Ambassador Aucun frais de couvert excepté le samedi

Michel Louvain au "Festival Musique-TV"

MONTREAL - Trois Canadiens français sont parmi les vedettes de la chanson qui apporteront leur concours aux revues sur scène du "Festival TV-Musique", au Palais du Commerce à Montréal, du 1er au 6 octobre prochain.

Michel Louvain, Charles Gauthier et Lucien Hétu ont signé un engagement pour participer aux présentations sur scène de musique variée, attractions et numéros de danse, qui seront offertes trois fois par jour pendant les six jours de cette exposition, et dureront 40 minutes chaque fois.

En plus de ces vedettes canadiennes-françaises il y aura Fran Warren, un des plus captivants et des plus doués chanteurs d'Amérique du Nord, et le célèbre chanteur canadien Denny Vaughan, avec son brillant orchestre de 12 musiciens. Des virtuoses du bâton, les Lounsbury Sisters, et de talentueuses danseuses, les Dynamettes, participeront également aux spectacles.

Les revues sur scène auront lieu chaque jour à 2h, 30, 7h, 30 et 9h, 30 avec présentation des plus récents appareils électroniques et instruments de musique pour se distraire chez soi.

Michel Louvain passera au cours des revues des jeudi 1er octobre et vendredi 2, Charles Gauthier les samedi 3 octobre et dimanche 4, et Lucien Hétu, les lundi 5 octobre et mardi 6.

Fran Warren et Denny Vaughan prêteront leur concours à tous les spectacles, pendant les six jours que durera le Festival: les Lounsbury Sisters présenteront leurs numéros, les trois premiers jours, et les Dynamettes au cours des trois autres.

LINDEN Jusqu'à dimanche! 3 films comiques Jerry Lewis dans "ERRAND BOY" "THREE STOOGES IN ORBIT" Red Skelton dans "PUBLIC PIGEON NO. 1"

IL N'Y AURA PAS DE COURSES CE SOIR au RIDEAU mais il y en aura DEMAIN SOIR 10 courses sous harnais des plus intéressantes DEPART SAMEDI A 8 H. DU SOIR RACEWAY RIDEAU CARLETON Rue Bank (route no 31), et chemin de la piste (4 milles au sud d'Ottawa) Courses sous harnais le soir Lundi, mercredi, jeudi et samedi

LA PETITE AURORE L'ENFANT MARTYR YVONNE LAFRANNE LUCIE MITCHELL PAUL DESMARTEAUX MARC FORREZ JEANNETTE BERTRAND JEAN LAJEUNESSE J. LEO GAGNON
LA VOIE D'OR du Québec Gérard BARBEAU avec NICOLE GERMAIN JEAN COUTU
LE ROSSIGNOL ET LES CLOCHES

COURSE VEDETTE AMBLE INVITATION 1. Marie Handy, 2. Pleasant Way, 3. Brother Hy, 4. Glendale Gerry, 5. Canada Bars, 6. Adies Direct, 7. Swan Song, 8. Jimmy Gunt.

DERNIERE FOIS CE SOIR - EN COULEURS "PIRATES DE LA COTE" et "ME FAIRE CA A MOI" avec EDDIE CONSTANTINE - A L'AFFICHE SAMEDI A MARDI - Cinémascope en Technicolor "THE GREAT ESCAPE" Steve McQueen - James Gardner En plus - VARIETES et SUJETS COURTS Salle climatisée pour votre confort! Tél.: 777-2322

LE CLUB GAIETE CANADIENNE DANSE TOUTES LES SEMAINES A PARTIR DU 25 SEPT. 8.30 à 11.30 p.m. - Entrée: 0.75 TOUS LES JEUDIS, VENDREDIS, SAMEDIS ET DIMANCHES Nombreux prix de présence ARTISTE INVITE CHAQUE SEMAINE AU DOMINO 181, boul. St-Joseph HULL

Le cinéma Les jeunes cinéastes britanniques à l'oeuvre

Les jeunes metteurs en scène et acteurs anglais qui ont produit les films si bien reçus tels que "Saturday Night and Sunday Morning", "Tom Jones" et "The Servant" travaillent maintenant à la réalisation de nouveaux projets très variés.

Tony Richardson, qui a réalisé "Look Back in Anger", "The Entertainer", "A Taste of Honey" et "Tom Jones", a choisi pour son prochain film le roman satirique d'Evelyn Waugh relatif au commerce des funérailles aux Etats-Unis et intitulé "The Loved One". John Gielgud jouera le rôle de l'écrivain anglais qui a travaillé à Hollywood au moment où l'action se passe.

John Schlesinger, directeur de "Billy Liar" et "A Kind of Loving", a choisi un scénario original de Frederick Raphael, auteur de la comédie "Nothing but the Best". Ce film, qui dépendra la "dolce vita" de Londres, portera le titre de "Darling".

Clive Donner, qui a dirigé "Nothing But the Best" et "The Caretaker", travaille à un film fondé sur un manuscrit original intitulé "Tall, Dark and Handsome". Cette nouvelle comédie, créée par Stephen Lewis, auteur de "Sparrows Can't Sing", se situe dans l'arrondissement de

Stephen au sein de l'East End de Londres.

Lindsay Anderson, qui a filmé l'histoire remarquable d'un joueur malheureux de rugby dans "This Sporting Life", a choisi un roman anglais devenu classique pour le sujet de son prochain film, c'est-à-dire "Wuthering Heights", d'Emily Brontë.

remarqué dans "Loneliness of the Long-Distance Runner" et dans "Billy Liar". C'est une histoire de la première Grande guerre, au sujet d'un conseil de guerre qui se tient sur le champ de bataille à Passchendaele, en 1917.

SOIREE MONSTRE CLUB LIONS D'OTTAWA PROCHAINE SOIREE MONSTRE 30 SEPT. 1964

McHALES NAVY LEUR PREMIER LONG METRAGE EN COULEURS! ERNEST BORGNINE JOE FLYNN-TIM CONWAY AND THE WHOLE McHALES CREW!

SOMERSET AU DRIVE-IN seulement: "BILLY LIAR" avec Tom Courtenay 1.10 3.22 5.34 7.46 9.58

ELMDALE "NOTHING BUT THE BEST"

HERCULES THE HAUNTED WORLD TECHNOLOR SUPERHUMAN STRENGTH VERSUS SUPERNATURAL EVIL! REG PARK CHRISTOPHER LEE ADULT THEATRE An all new height in fright and might! BARBARA STEELE EDGAR ALLAN POES AIR CONDITIONED Rideau COM FROM 1 PM RIDGEMAN AT DALHOUSIE BOX OFFICE OPENS 8 PM SHOW STARTS AT DUSK BRITANNIA DRIVE-IN HIGHWAY 17. TA 8-2677 CHILDREN UNDER 12 FREE

ALADDIN AT BOTH THEATRES AUTO-SKY Dimanche BANK ST. AT CITY LIMITS - TA 2-2254 BASELINE RD. - PRESCOTT HWY. - PA 2-2693

THE NEW INTERNS Directement des bas-fonds! A WILD WALL-TO-WALL-BALL! STEFANIE POWERS - KAY STEVENS TELLY SAVALAS - BARBARA EDEN Leurs nouvelles émotions! 2nd HIT ALADDIN ONLY! 2nd HIT AUTO SKY ONLY! BYE BYE BIRDIE ANN-MARGRET THAT GO-GO GAL! JACK LEMMON Under the gum-gum tree CAROL LYNLEY / DEAN JONES / EDDIE ADAMS IMOGENE COCA / PAUL LYNDY / ROBERT LANSING pour adultes

Cinéma de PARIS HULL COMMENÇANT DEMAIN SOIR 3 EN COULEURS 3 A PRIX REGULIER 185, rue Laval - Tél.: 777-2403

2,000 BLANCHES PRISONNIERES DES JAUNES EXPOSÉES AUX CRUAUTES... SADIQUES... VIOL... LES INTERNÉES DE KAMPILI - EN COULEUR

2e FILM ROBERT MORLEY - BELINDA LEE dans "L'ESCLAVE DU PHARAON" en couleurs 3e FILM YOKO TANI dans "VAISSEAU SPATIAL SUR VENUS" en couleurs - DERNIERE SOIREE - "LES FILLES DE JOIE" Dimanches: représentation continue le à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 8h.

# Télévision

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

- 2 CBFT — Montréal
- 3 WCAX — Burlington
- 7 WCNY — Watertown
- 8 CBOT — Ottawa
- 10 CFTM-TV — Montréal
- 4 CBOT — Ottawa
- 5 WPTZ — Plattsburgh
- 8 CJSS-TV — Cornwall
- 12 CFCE-TV — Montréal
- 13 CJOH-TV — Ottawa

## VENDREDI

25 septembre 1964

### Soir

- 6 h. p.m.
- 29 Denis la petite peste
- 3 Sports - Weather
- 4 Cuisine
- 5 Len Cane Sports and News
- 7 Channel 7 News
- 10 Télé-métro

### 6 h. 15

- 3 News
- 5 Weather

### 6 h. 30

- 29 Téléjournal
- 37 World News
- 4 Towncrier
- 5 Huntley-Brinkley Report
- 12 Channel 12 Stakes and Racing Review

### 6 h. 45

- 2 Nouvelles du sport
- 2 Quoi de 9?
- 10 Sports-images
- 12 News, Sports and Weather
- 813 News and Weather

### 7 h. p.m.

- 29 Aujourd'hui
- 3 You Can Quote Me
- 4 National News and Weather
- 5 Bewitched
- 7 North Country Sportsman
- 10 Dernière heure
- 12 Country Music Hall
- 813 No Time for Sergeants

### 7 h. 15

- 4 Local News and Sports
- 10 Cinema-roman

### 7 h. 30

- 37 Rawhide
- 4 Wendy and Me
- 5 Burke's Law
- 10 En première: "Le Corasire rouge"
- 81213 Andy Griffith

### 8 h. p.m.

- 2 L'Inspecteur Leclerc
- 4 Country Hoedown
- 9 Sport-Atout
- 81213 Double Your Money

### 8 h. 30

- 29 Cinema international
- "Pain, Amour et fantaisie"
- 37 The Entertainers
- 4 Mr. Broadway
- 5 Bob Hope
- 81213 Presents
- 81213 McHale's Navy

### 9 h.

- 81213 The Outer Limits

### 9 h. 30

- 37 Gomer Pyle
- 4 Telescope
- 5 Jack Benny
- 10 Alors... raconte

### 10 h. p.m.

- 3 The Reporter
- 4 Ben Casey
- 5 Jack Paar
- 7 Burke's Law
- 10 La Famille Stone
- 12 Combat
- 813 The Untouchables

### 10 h. 15

- 29 Peintres d'aujourd'hui

### 10 h. 30

- 29 Téléjournal
- 10 Une saison de lion

### 10 h. 45

- 29 Dernière édition et nouvelles sportives
- 10 Dernière heure et La Couleur du temps

### 11 h. p.m.

- 29 Les Couches-tard
- 3 11th O'Clock Reporter and Vermont Edition
- 4 National News
- 5 11th Hour News and Weather
- 7 Local News and Sports
- 10 La Ronde des sports
- 81213 National News

### 11 h. 15

- 3 Weather and Movie "El Paso"
- 4 Viewpoint, Night Final, Weather and Sports
- 5 Len Cane Sports and Bob Young News
- 7 Bob Young News and Weather
- 10 Cinéma: "La Vie passionnée des sœurs Brontë"
- 12 Local News and Sports
- 813 Night Beat

### 11 h. 30

- 29 Cinéma: "Pourquoi viens-tu si tard?"
- 4 Playhouse: "Pete Kelly's Blues"
- 5 Tonight Show
- 7 Movie: "Remember the Night"
- 12 Pajama Playhouse: "Strange Lady In Town"

# DIMANCHE

27 septembre 1964

### Avant-midi

- 8 h. 30
- 2 Musique
- 9 h.
- 9 Aujourd'hui
- 29 Cours universitaires: Cytogénétique

- 9 h. 30
- 3 Herald of Truth
- 813 Spectrum

- 9 h. 45
- 7 World News
- 10 h.
- 29 Cours universitaires: Le Roman cand. fr. du 20e siècle

- 3 Lamp Unto My Feet
- 7 This Is The Life
- 813 Ask John
- 10 Mlre
- 10 h. 30
- 3 Look Up and Live

- 7 Porky Pig
- 10 Cours télévisés: "La Physique générale"
- 10 h. 45
- 29 Cours universitaires: Histoire de l'art

- 11 h.
- 3 Camera Canada
- 7 Bullwinkle
- 12 Sound of Twelve
- 813 Newsreel

- 11 h. 15
- 10 Cours télévisés: L'Administration de l'entreprise
- 12 Meditation - Newsroom
- 813 Sunday Movie: "East of the River"

- 11 h. 30
- 29 Le Jour du Seigneur
- 3 Faith For Today
- 7 Discovery
- 12 The Liberal Arts

- 5 h. 27
- 4 News
- 5 h. 30
- 29 L'Heure des quilles
- 37 Amateur Hour
- 4 Kingfisher Cove

### Soir

- 6 h.
- 3 20th Century
- 4 Stingray
- 5 Meet the Press
- 7 Local News

- 6 h. 15
- 7 Sunday Report
- 6 h. 30
- 29 Camera 64
- 37 Mr. Ed.
- 4 Candid Camera
- 5 A communiquer
- 10 Les jeunes talents
- 81213 Walt Disney Presents

- 7 h.
- 29 Robin des bois
- 37 Lassie
- 4 Patty Duke
- 5 The Addams Family
- 10 Cine-spectacle: "Colt 45"

- 7 h. 30
- 29 Le Gouverneur général au Royal 22e
- 37 My Favorite Martian
- 4 Flashback
- 5 Walt Disney's Mr. Novak
- 81213

- 8 h.
- 29 Un, deux, trois... rideau
- 347 Ed Sullivan
- 8 h. 30
- 29 Les Insolences d'une caméra
- 5 Magilla Gorilla
- 10 Qui dit vrai?
- 12 The Man from U.N.C.L.E.
- 813 Lucy Show

- 9 h.
- 29 théâtre d'une heure: "L'Ombre"
- 3 Living Doll
- 4 Bonanza
- 7 A communiquer
- 10 Perry Mason
- 813 Route 66

- 9 h. 30
- 3 Joey Bishop
- 12 Dick Van Dyke
- 10 h.
- 29 Le Journal de votre vie
- 37 Candid Camera
- 4 Torch to Tokyo
- 5 Sunday Movie: "Some Like It Hot"
- 10 Bon voyage
- 81213 The Hourglass

- 10 h. 15
- 29 Fenêtre sur scène
- 10 h. 30
- 29 Téléjournal
- 37 What's My Line
- 10 Toute la ville en parle
- 10 h. 45
- 29 Dernière édition, température, sport
- 10 En première page et La Couleur du temps

- 11 h.
- 29 Documents: "La Maison au fond de la mer" et "Dernier matin"
- 37 News
- 4 Natl. Local News and Weather
- 10 La Ronde des sports et Face à face
- 81213 National News

### Après-midi

#### MIDI

- 3 This Is The Life
- 7 Churn On TV
- 10 Bien l'bonjour
- 12 A communiquer

- 12 h. 30
- 29 Le Professeur Guillemin
- 3 Face the Nation
- 7 Campaign '64
- 813 Venture

- 12 h. 45
- 10 Manchette-Horaire
- 1 h.
- 29 Aventures vécues
- 3 Warren Miller
- 5 Baseball: Cincinnati a New York
- 7 A communiquer
- 10 En ce temps-ci
- 12 Forum

- 1 h. 15
- 3 Football Preview and NFL Game: Cleveland à Philadelphie
- 4 Ouverture
- 1 h. 30
- 29 Les Travaux et les jours
- 4 Country Calendar
- 7 Yankee Baseball
- 12 Fractured Flickers
- 10 Le Coin du disque
- 813 Wagon Train

- 2 h.
- 249 Football: Ligue natl. Chicago à Baltimore
- 10 En matinée: "L'Infidèle"
- 12 Wagon Train

- 3 h.
- 5 Public Affairs
- 813 Mickey Mouse
- 3 h. 30
- 12 Sports Profile
- 813 Mr. Home Improvement

- 3 h. 45
- 81213 Football Forecast
- 5 Oral Roberts
- 10 Football: Toronto à Winnipeg
- 81213 Cand. Pro Football: Toronto à Winnipeg
- 29 Echos du sport
- 3 Insight
- 4 Time for Adventure
- 5 Country Style USA
- 7 A communiquer
- 4 h. 45
- 5 Social Security
- 29 A l'heure du Concile
- 37 Jack Benny
- 5 Davis Cup Tennis

## Au sujet du peintre montréalais Percival Tudor-Hart (1873-1954)

L'oeuvre de Percival Tudor-Hart (1873-1954), artiste montréalais dont la vie et la carrière se situent en quatre pays, est mise en lumière dans la première exposition de la rentrée au Musée des Beaux-Arts de Montréal. Sélectionnée chez la veuve de l'artiste à Québec, l'exposition comprend des huiles, des dessins, des esquisses au crayon et à l'huile, ainsi qu'une tapisserie.

Alasdair Alpin MacGregor, auteur d'une biographie de Tudor-Hart publiée en 1961 chez P. R. Macmillan, de Londres et Genève, écrit dans son ouvrage que "la mobilité étonnante de Tudor-Hart peut le priver d'un renom qu'il mériterait pourtant".

Tudor-Hart a montré très tôt des aptitudes artistiques, malgré l'opposition de son père, Frederick Hart, un ingénieur minier. L'enfant fut élevé à Montréal d'abord, puis envoyé à l'école St-Paul de Londres.

En dépit de la réprobation familiale, il s'en alla ensuite étudier à l'École des Beaux-Arts de Paris, sous la direction de Gérôme. Il exposa à Paris dès 1896, au Salon des artistes français, et plus tard au Salon de la Société nationale des Beaux-Arts, dont il devint l'un des exposants réguliers.

De 1903 à 1913, il dirigea à Paris sa propre école de peinture, qu'il transporta plus tard à Hampstead (Londres).

Il vécut tantôt aux Etats-Unis et au Canada, tantôt en France et en Angleterre et ses sœurs et fréquents séjours à Paris et en Bretagne lui apprirent la langue de Molière aussi parfaitement que celle de Shakespeare.

Alors qu'il était jeune étudiant à Montmartre, son atelier voisinait celui de Toulouse-Lautrec et l'influence des Impressionnistes français sur Tudor-Hart se discerne aisément dans ses toiles. Pendant plusieurs années, il habita à Kensington, en Angleterre, où dans l'immense atelier aménagé dans sa maison même, il travailla à ses meilleures oeuvres.

Critique infatigable des méthodes employées à cette époque pour nettoyer et restaurer les vieilles peintures, il dénonça les procédés officiels à la Conférence inter-

nationale sur l'art de Rome en 1930. Il effectua lui-même plusieurs restaurations de tableaux de Gainsborough, Kneller, Gilbert Stuart, Raeburn et Corot.

Sa femme, Catherine, fut une de ses élèves à Paris au début du siècle.

En 1961, sept ans après le décès de son mari à Québec, elle réussit à compléter, grâce à son talent, les derniers cartons d'une tapisserie des Gobelins intitulée "Le Premier péché: The Fall of Man". Le tissage de cette tapisserie, qui fait partie de l'exposition, fut commencé à Sévres vers 1931 mais interrompu à plusieurs reprises, dont la plus longue fut la seconde grande guerre.

L'oeuvre fut reprise en 1946 à Versailles, mais Tudor-Hart mourut en 1954, et son tisseur, Léo Belmonte, en 1956. Avec les derniers cartons de Mme Tudor-Hart, la tapisserie fut terminée par René Baudouin à Grosly en 1961.

L'oeuvre de Tudor-Hart est représentée à la Galerie nationale du Canada, à Ottawa, et au Musée du Québec, à Québec.

Quelques-uns des tableaux inclus dans l'exposition du Musée de Montréal ont été

montrés publiquement lors d'une exposition commémorative en 1961 à la galerie Walker de Londres.

L'exposition a été organisée ici par le directeur adjoint, M. Edward P. Lawson, et le conservateur général M. William Johnston. Elle se terminera le 27 septembre.

**le TEA WAGON**  
a pris le nom de RESTAURANT

**GUARDSMAN**  
Morrison-Lamothe

**GRATIS!**  
UN PETIT SOLDAT  
à tous les jeunes de  
12 ans ou moins.  
Le soir et le dim.

**FANTASIES AU PIANO PAR ANETTE**  
Mardis - Jeudis  
Samedis - Dimanches  
Savourez notre recette  
**SMORGASBORD**

Servi le soir, de 6h à 9h, du lundi au samedi et le dimanche, de 11h 30 à 8h.

**GUARDSMAN**  
112, rue Rideau — 232-8416

## SAMEDI

26 septembre 1964

### Soir

- 813 Friday Night at the Races
- 11 h. 45
- 813 Movie: "Fabiola"
- 1 h.
- 12 Newsroom - Meditation
- 1 h. 35
- 813 Picture Page and Reflections

- 6 h.
- 29 Le Roman de la science
- 3 News
- 4 Country Time
- 7 Saturday Movie: "Highway 301"
- 12 Like Young
- 813 News, Weather and The Frank Clair Show

- 6 h. 15
- 3 Weather and Sports Digest
- 6 h. 30
- 29 Téléjournal
- 3 The Saint
- 4 Key Notes
- 5 Rocky and his Friends
- 10 C'est arrivé cette semaine
- 813 The Cheaters

- 6 h. 45
- 29 Langue vivante
- 4 News and Weather
- 7 h.
- 29 Chasse et pêche
- 4 Beverly Hillbillies
- 5 Mr. Novak
- 10 Comment pourquoi?
- 12 Voyage To the Bottom of the Sea
- 813 Saturday Date

- 7 h. 30
- 29 Les Grands de la chanson: Jean Siefried
- 37 Jackie Gleason
- 4 The Saint
- 10 Jeunesse d'aujourd'hui
- 8 h.
- 29 Thierry la Fronde
- 5 Lawrence Welk
- 12 Academy Performance: "The Enemy Below"
- 813 Hollywood Spectacular: "Band of Angels"

- 8 h. 30
- 29 Billet de faveur: "La Chute des héros"
- 3 Gilligan's Island
- 4 Hancock
- 7 Lawrence Welk

- 10 h. 30
- 29 Grand Spectacle: "Romance à Rio"
- 9 h.
- 3 Mr. Broadway
- 4 Great Movies: "The Student Prince"
- 5 Movie: "The Tall Man"
- 9 h. 30
- 7 A communiquer
- 10 h.
- 29 Votre choix
- 37 Gunsmoke
- 7 The Avengers
- 813 Richard Boone show

- 10 h. 30
- 29 Profil et caractère
- 10 h. 45
- 29 Dernière édition, température, sports
- 10 En première page et Couleur du temps
- 11 h.
- 3 Final Edition
- 12 Detective international
- 29 News and Weather
- 4 Espionnage
- 7 Movie: A communiquer
- 10 La Ronde des sports
- 81213 National News

- 11 h. 15
- 3 Weather, Sport Final and Command Performance: "The Scarlet Coat"
- 4 Sports Round-up
- 10 Cinema: "Le Grand bluff"
- 5 Local News, Sports
- 813 Weather
- 813 Sport Final
- 11 h. 25
- 813 Movie: "Crime In the Street"
- 11 h. 30
- 249 Football: Hamilton à Vancouver
- 12 Pajama Playhouse: "No Way Out"
- 5 N.B.C. Humble Report
- 1 h. 30
- 12 Newsroom and Meditation

- 11 h. 30
- 29 Football: Toronto à Winnipeg
- 37 Jack Benny
- 5 Davis Cup Tennis

- 11 h. 45
- 29 Football: Toronto à Winnipeg
- 37 Jack Benny
- 5 Davis Cup Tennis

- 12 h. 30
- 29 Football: Toronto à Winnipeg
- 37 Jack Benny
- 5 Davis Cup Tennis

- 12 h. 45
- 29 Football: Toronto à Winnipeg
- 37 Jack Benny
- 5 Davis Cup Tennis

- 1 h. 15
- 29 Football: Toronto à Winnipeg
- 37 Jack Benny
- 5 Davis Cup Tennis

- 1 h. 30
- 29 Football: Toronto à Winnipeg
- 37 Jack Benny
- 5 Davis Cup Tennis

- 1 h. 45
- 29 Football: Toronto à Winnipeg
- 37 Jack Benny
- 5 Davis Cup Tennis

- 2 h. 15
- 29 Football: Toronto à Winnipeg
- 37 Jack Benny
- 5 Davis Cup Tennis

- 2 h. 30
- 29 Football: Toronto à Winnipeg
- 37 Jack Benny
- 5 Davis Cup Tennis

- 2 h. 45
- 29 Football: Toronto à Winnipeg
- 37 Jack Benny
- 5 Davis Cup Tennis

- 3 h. 15
- 29 Football: Toronto à Winnipeg
- 37 Jack Benny
- 5 Davis Cup Tennis

- 3 h. 30
- 29 Football: Toronto à Winnipeg
- 37 Jack Benny
- 5 Davis Cup Tennis

- 3 h. 45
- 29 Football: Toronto à Winnipeg
- 37 Jack Benny
- 5 Davis Cup Tennis

- 4 h. 15
- 29 Football: Toronto à Winnipeg
- 37 Jack Benny
- 5 Davis Cup Tennis

- 4 h. 30
- 29 Football: Toronto à Winnipeg
- 37 Jack Benny
- 5 Davis Cup Tennis

- 4 h. 45
- 29 Football: Toronto à Winnipeg
- 37 Jack Benny
- 5 Davis Cup Tennis

- 5 h. 15
- 29 Football: Toronto à Winnipeg
- 37 Jack Benny
- 5 Davis Cup Tennis

- 5 h. 30
- 29 Football: Toronto à Winnipeg
- 37 Jack Benny
- 5 Davis Cup Tennis

- 5 h. 45
- 29 Football: Toronto à Winnipeg
- 37 Jack Benny
- 5 Davis Cup Tennis

- 6 h. 15
- 29 Football: Toronto à Winnipeg
- 37 Jack Benny
- 5 Davis Cup Tennis

### Une association qui rend service au consommateur

"Aujourd'hui, devant la publicité compliquée des manufacturiers, il est difficile pour le consommateur de faire un choix basé sur la qualité du produit tout en tenant compte des aubaines. C'est pourquoi il doit exister au Canada une association libre et indépendante qui renseigne toutes les personnes désireuses de faire un achat. C'est le but de l'Association des consommateurs canadiens."

C'est ce qu'a déclaré Mme D.M. Fraser, secrétaire de cette association, devant les membres du club Kiwanis-Rideau réunis, jeudi midi, au restaurant La Paloma.

### Paul Carsh avoue sa culpabilité

MONTREAL (PC) — Paul Carsh, âgé de 37 ans, a avoué sa culpabilité hier à l'accusation de conspiration avec Hal C. Banks et d'autres membres du Syndicat international des gens de mer du Canada — indépendant, pour commettre des voies de fait sur un dirigeant rival du SIM en 1957.

Banks, président du SIM à cette époque, a été trouvé coupable sous la même accusation et a récemment forfait à un cautionnement de \$25,000 en attendant l'appel d'une condamnation à cinq ans de pénitencier. Les allées et venues de Banks, un citoyen américain, sont inconnues actuellement.

Le juge Emile Trotter, des sessions de la paix, a ajourné au 29 septembre le prononcé de la sentence contre Carsh. Le procureur de la défense, Me Myer Gross, a réclamé une sentence suspendue, en rappelant que même si son client avait accepté, au début, de prendre part à cette action, la preuve au procès de Banks a démontré "qu'il s'était retiré."

Il a dit que Carsh avait reçu l'ordre d'identifier la victime, le capitaine Henry Walsh, pour d'autres assaillants mais il était à 150 milles du lieu de l'attentat lorsque l'organisateur de la Canadian Merchant Service Guild — CTC — a été sauvagement battu sur un terrain de stationnement d'Owen Sound, en Ontario.

L'Association des consommateurs canadiens a été fondée, après la guerre, par un groupe de femmes. Au début c'était un groupement exclusivement féminin, mais peu à peu les hommes ont été acceptés. L'Association publie une revue, Consumers Magazine qui a pour but d'éclairer le public sur les produits en vente au Canada.

Mme Fraser a expliqué que des techniciens de laboratoire font subir des tests à différents produits et qu'une équipe de rédaction compile le résultat des recherches sous forme d'articles. Pendant ce temps, une troisième équipe s'occupe d'éducation sur l'art d'acheter.

Plusieurs des projets de l'association ont commencé par un téléphone ou par une lettre, a révélé la conférencière. "Nous nous intéressons à tous les sujets qui préoccupent le consommateur canadien."

Comme exemple, Mme Fraser a souligné que la revue de ce mois renferme des articles sur les grilles-pains, les tubes de dentifrice, les margarine et les cartouches.

"Nous espérons qu'un jour, le consommateur canadien sera bien renseigné sur les marchandises qu'il achète et, ainsi, il se procurera la meilleure marchandise, au meilleur prix."

AMOS (DNC) — Edmund Seewaldt, qui s'était évadé de l'Hôtel-Dieu d'Amos, le 16 août dernier, vient de se voir condamner à deux ans de bannissement par le juge Félix Allard, magistrat du district d'Amos.

Seewaldt et son compagnon Burns avaient été mis à l'Hôtel-Dieu d'Amos sous garde légale, quand, le 16 août, il se sont évadés. Seewaldt s'est rapporté quelques jours plus tard à la Sûreté provinciale de Montréal. On est encore sans nouvelles de Burns.

Avant d'être transféré au pénitencier de St-Vincent-de-Paul, pour y purger sa sentence de deux ans, l'accusé devra encore comparaitre devant un juge de la Cour de magistrat pour répondre à une accusation d'incendiaire.

## Sur la Colline

### Pas de confusion

Les régions défavorisées déterminées par le gouvernement du Québec, et celles déjà reconnues par le gouvernement du Canada coïncident-elles?

— Oui, a répondu, M. Drury, ministre de l'Industrie, à la question de Marcel Lessard qui s'inquiétait de la confusion qui pourrait résulter de deux programmes non coordonnés.

Etant donné l'annonce faite hier par le ministre québécois du Revenu, M. Kierans, à l'effet que le Québec

a l'intention d'accorder des réductions spéciales d'impôt aux compagnies qui s'installent dans les régions défavorisées, est-ce l'intention du ministre fédéral de rencontrer son collègue provincial et discuter avec lui des régions visées, afin de prévenir toute confusion, a demandé M. Lessard.

Ces discussions ont eu lieu, a répondu le ministre, et nous espérons que les deux programmes se compléteront plutôt que de s'opposer.

### Lévesque est-il bien-pensant?

M. René Lévesque, ministre des Richesses naturelles dans le cabinet Lesage, est-il un citoyen bien-pensant? M. Grégoire en doute, à la suite de la déclaration du ministre fédéral de la Justice, M. Guy Favreau, qui a affirmé que le député Jean-Luc Pépin aura convaincu d'ici quelques jours tous les citoyens bien-pensants de l'excellence du fédéralisme coopératif.

Est-ce à dire que, si M. Lévesque n'est pas convaincu, il n'est pas un citoyen

bien-pensant? a demandé M. Gilles Grégoire.

Ce n'est pas à moi d'interpréter en public mes déclarations, a répondu le ministre.

A qui est-ce alors? répliqua M. Grégoire.

La question avait été posée d'abord par M. Caouette qui s'informait des succès du député de Drummond-Arthabaska, auprès du ministre Lévesque, dans sa tentative de le convaincre du bien-fondé du fédéralisme coopératif.

### Annonces et la reine

Radio-Canada refuse de travailler au reportage de la visite royale. Il a demandé une enquête à ce sujet, et un rapport à la Chambre.

Le Premier ministre a promis de transmettre la question du député à la direction de Radio-Canada.

### Aucune demande reçue

Le Premier ministre n'a pas reçu de demande de la part de la Canadian Junior Chamber of Commerce en vue d'empêcher la Fédération des Jeunes chambres de commerce du Canada d'être reconnue sur le plan international.

C'est ce que le Premier ministre a répondu hier, à la question du chef du Ralliement, M. Réal Caouette.

### Un congé... de la reine

Nos députés, qui siègent sans répit depuis le 18 février dernier, auront peut-être quelques jours de congé à l'occasion de la visite royale.

Rien n'est encore assuré, mais le Premier ministre, M. Pearson, a laissé entendre que si le travail de la Chambre progresse de façon satisfaisante au cours de la semaine prochaine, il sera possible de songer à un congé. Quelques instants plus tôt, le chef de l'Opposition, M. Diefenbaker, avait sollicité

le congé afin de permettre de participer aux cérémonies qui se dérouleront à Charlottetown, Québec et Ottawa.

De l'avis de M. Pearson, qui n'a rien promis si ce n'est de songer à la possibilité d'un congé, un plus grand nombre de députés auraient la chance de voir la reine si le Parlement siègeait que s'il ne siègeait pas.

Ce congé, s'il a lieu, débiterait le soir du 2 octobre pour se terminer l'après-midi du 13.

### Ne rien dire sur le drapeau

De l'avis du député de Mégantic M. Raymond Langlois, ni le Premier ministre ni le chef de l'Opposition ne veulent réellement d'un nouveau drapeau pour le Canada.

Tout comme le chef du NPD, M. Douglas, il y a quelques jours, M. Langlois a tenu à protester hier contre les interpellations multiples du chef de l'Opposition sur la question du drapeau et contre les déclarations que fait le Premier ministre sur le sujet, autant aux Communes qu'ailleurs.

Selon M. Langlois, puisqu'il a été décidé de confier la question à un comité parlementaire, personne ne devrait aborder le sujet aux Communes ni même à l'extérieur des Communes, surtout pas le Premier ministre et le chef de l'Opposition.

L'intervention de M. Langlois s'est produite au moment où le chef de l'Opposition demandait au Premier ministre des explications sur certains propos qu'il aurait tenus à Terre-Neuve, à savoir qu'il avait hâte de voir flotter au Parlement, côte à côte, l'Union Jack et le drapeau distinctif promis.

J'ai parfaitement le droit de poser cette question, a lancé M. Diefenbaker après l'intervention de M. Langlois

et le Premier ministre peut répondre.

J'ai répondu à cette question l'autre jour, a rappelé M. Pearson, et je n'ai pas l'intention d'ouvrir un débat. Je ne demande pas de débat, a repris M. Diefenbaker, mais de simples explications sur les propos du Premier ministre.

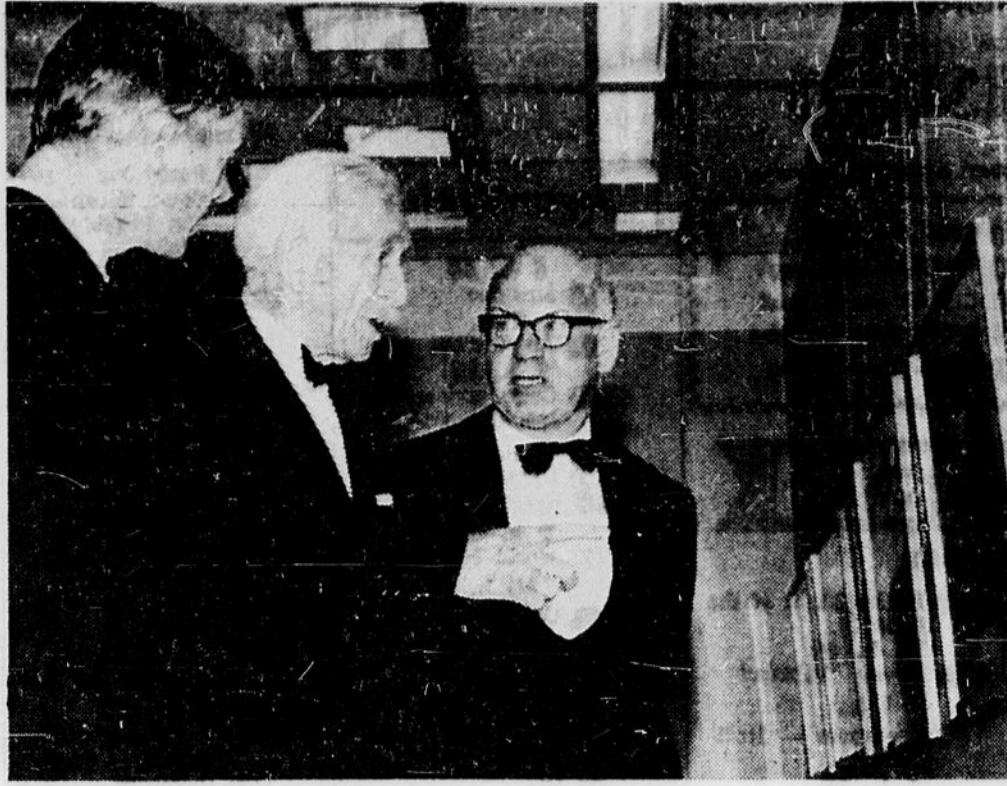
Sur ces mots, le court débat a pris fin.

### Guerre contre les plaques d'Ontario

La Sûreté provinciale part en guerre contre les automobilistes de l'ouest du Québec dont l'automobile porte des plaques d'enregistrement de l'Ontario.

Les policiers ont reçu l'ordre de surveiller ces automobiles stationnées dans les régions résidentielles et de remettre aux propriétaires des véhicules des avis les obligeant à se procurer des plaques du Québec dans les 48 heures.

Selon la police, un certain nombre d'automobilistes du Québec achètent leurs plaques en Ontario chaque année parce qu'elles sont de quelques dollars meilleur marché que celles du Québec.



SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL a inauguré, jeudi soir, à la Galerie nationale du Canada, une exposition de peintures relatives à l'histoire du 22e Régiment royal devant un grand nombre d'invités de marque. On voit sur notre document le gouverneur général avec, à gauche, le Dr Dale,

et à droite, M. R.R. Woodhouse, de la Galerie nationale. Cette exposition est une autre manifestation à l'occasion du cinquantième du 22e. Le grand public pourra se rendre à la Galerie nationale de la rue Elgin pour voir les tableaux exposés de cette exposition commémorative jusqu'au 30 septembre. (Photo Champlain Marci)

### Les océanographes étudient une nouvelle structure géologique

Les recherches des océanographes du gouvernement fédéral sur une importante anomalie qu'ils ont décelée en juillet dernier alors qu'ils effectuaient des travaux gravimétriques dans la partie du plateau continental adjacente à l'île du Cap-Breton ont donné jusqu'ici d'intéressants résultats.

C'est, en effet, ce qu'a déclaré aujourd'hui le ministre des Mines et des Relevés techniques, M. Wm M. Benidickson.

Les scientifiques de l'Institut océanographique de Bedford, une division du ministère des Mines et des Relevés techniques située à Dartmouth, en Nouvelle-Écosse, ont observé à bord du navire océanographique Baffin la nouvelle structure géologique qu'on désigne maintenant sous le nom de "Anomalie Orphée". D'une largeur de 20 milles, elle s'étend à 110 milles au large depuis l'entrée de la baie Chedabouctou jusqu'à la bordure de la fosse Laurentienne (affaissement du lit du St-Laurent dans le détroit de Cabot).

Les hommes de science ont relevé dans la fosse Laurentienne une zone de déformation intense, mais, à 10 milles au sud, ils ont encore décelé une forte anomalie qui pourrait être le prolongement de l'anomalie Orphée. Selon M. Bosko Loncaric, qui dirige les travaux, une intrusion granitique ou une accumulation de sédiments pourrait être la cause de l'anomalie Orphée. Dans le cas d'une accumulation de sédiments, la découverte serait alors d'un grand intérêt en géologie.

On sait que déjà toute la partie du plateau continental située au sud de la Nouvelle-Écosse et de Terre-Neuve est de plus en plus l'attention de l'industrie pétro-

lière. Un certain nombre de sociétés détient en effet des droits sur une superficie de plus de 50 millions d'acres dans cette région.

M. Loncaric a aussi fourni quelques précisions sur les projets des chercheurs: d'une part, les géologues du milieu marin de l'Institut de Bedford tenteront d'obtenir des échantillons de rocs à un endroit accessible par temps calme, à l'est de l'île Madam, où se trouve un affleurement de matériaux; d'autre part, les océanographes poursuivront leurs recherches en effectuant des travaux sur la gravité ainsi que des études sismiques. Le contour de l'anomalie ressemble à celui des bassins sédimentaires du Trias qu'on rencontre le long de la côte orientale de l'Amérique du Nord et les études sismiques contribueront à en préciser la délimitation.

### Travaux d'aqueduc dans le secteur est de Hawkesbury

HAWKESBURY — L'installation de nouveaux services d'eau et d'égouts sur les rues Hamilton et Wellesley, dans le secteur est de Hawkesbury, sera entreprise prochainement.

Le Conseil a confié l'exécution de ces travaux de voirie à la firme Atomik Construction Ltée, de Hawkesbury. Le montant du contrat s'élève à \$84,000.

Selon l'ingénieur municipal, M. Ghislain E. Séguin, les travaux de construction débiteront probablement au début de la prochaine semaine de façon à être terminés d'ici la fin du mois de novembre.

Les contribuables qui habitent sur ces deux artères défraîchiront en majeure partie le coût de ces travaux qui entrent dans les cadres du programme des améliorations locales.

Le ministère provincial de la Voirie s'est toutefois engagé à verser à la municipalité, une subvention couvrant 50 p. cent du coût de l'installation d'un égout pluvial sur ces deux rues.

### Congrès sur la forêt à Amos, le 16 octobre

AMOS (DNC) — L'Association forestière du Québec tiendra un congrès régional à Amos, le vendredi 16 octobre prochain. Au cours de l'automne, plusieurs de ces congrès régionaux se tiendront à travers la province.

Les principaux problèmes forestiers de chacune des régions seront étudiés. De plus, en préparation du cinquième congrès quinquennal de cet organisme, congrès qui aura lieu en 1965, on étudiera tout spécialement l'aspect polyvalent de la forêt.

Des certificats de fermes forestières seront remis aux propriétaires de terres à bois qui ont montré un intérêt pour la sylviculture, le reboisement, et l'aménagement général de leurs boisés. Les gagnants du concours de terres à bois et d'établissements seront annoncés à la même occasion. Le premier prix sera une scie mécanique qui sera offerte à chaque gagnant régional par la compagnie Terry Machinery, fabricant de scies "HomeLite". Les autres prix seront en argent.

### Acquitté d'une accusation de négligence criminelle

AMOS (DNC) M. Yves Lapointe, de Val d'Or, a été acquitté d'une accusation de négligence criminelle au volant porté contre lui à la suite d'un accident de la route survenu le 3 octobre 1963 sur la route 45-80, à quatre milles d'Amos, et causant la mort de Réal Bourassa.

Comparant devant le juge Henri Drouin, président du tribunal, Yves Lapointe fut déclaré non coupable par les membres du jury, à l'accusation de négligence criminelle.

### Vol à Montréal

### Trois des cinq bandits auraient été capturés

MONTREAL (PC) — Cinq ca-goulaux armés ont commis un vol de \$5,200 dans une banque du centre de la ville hier et la police croit avoir capturé trois de ces bandits.

Un témoin oculaire, qui a suivi l'automobile des fuyards, a conduit la police à l'endroit où la bande s'est dispersée, à quelques coins de rue de la banque. Les policiers ont appréhendé trois hommes au coin des rues Hermine et Lagachetière, près de l'endroit où l'automobile des fuyards a été retrouvée.

L'argent n'a toutefois pas été retrouvé.

Les bandits portaient des ca-goulaux blancs et étaient armés de revolvers et de fusils à canon coupé.

Deux d'entre eux ont monté la garde à l'extérieur. Deux autres sont entrés dans la succursale de la Banque Toronto-Dominion, Côte du Beaver Hall, en fracassant une fenêtre du côté avec un tuyau de plomb.

La banque n'était pas encore ouverte à ce moment-là.

Une fois à l'intérieur, les bandits ont tenu les 12 employés en joue et se sont emparés de trois boîtes d'argent. Deux d'entre elles étaient vides. Celle qu'ils ont emportée contenait \$5,200.

En quittant la banque, ils ont pris le temps de soutir le portemonnaie d'un passant, M. Paul Dagenais, âgé de 55 ans. Un porte-parole de la banque a déclaré que deux gardiens armés en civil, de la banque, devaient entrer en service aujourd'hui dans le cadre du programme pour renforcer la sécurité.

### Un laïc donne le sermon à Haileybury

HAILEYBURY (DNC) — Pour la première fois depuis la fondation de la paroisse Ste-Croix de Haileybury, un laïc, le Dr J.H. Joyal, commandeur de l'Ordre de St-Gregoire-le-Grand, a donné le sermon aux messes du dimanche à l'occasion de la collecte des charités papales.

Le prédicateur a expliqué les besoins et le sens de la vraie charité chrétienne. Il a souligné le travail grandiose qu'accomplissait l'oeuvre des charités papales.

Ce sermon a coïncidé avec la clôture de la retraite paroissiale prêchée par le R.P. Gilles-Marie, o.p. Durant l'après-midi a eu lieu la cérémonie annuelle en mémoire aux morts. A trois heures, l'abbé C. Lapointe a donné le sermon de circonstance.

### Réunion annuelle des Loisirs de Grenville

HAWKESBURY — L'Association des Loisirs de Grenville tiendra son assemblée annuelle le jeudi 1er octobre prochain, à la salle de l'école St-Martin.

La présentation des rapports des divers comités et l'élection d'un nouvel exécutif pour l'année 1964-1965 seront les deux principaux points à l'ordre du jour de cette réunion.

L'Association des Loisirs a été fondée l'été dernier dans le but de promouvoir la cause des loisirs à Grenville. Le principal de l'école St-Martin, M. Jean-Paul Pichette, occupe actuellement la présidence de cet organisme qui compte plus de 150 membres.

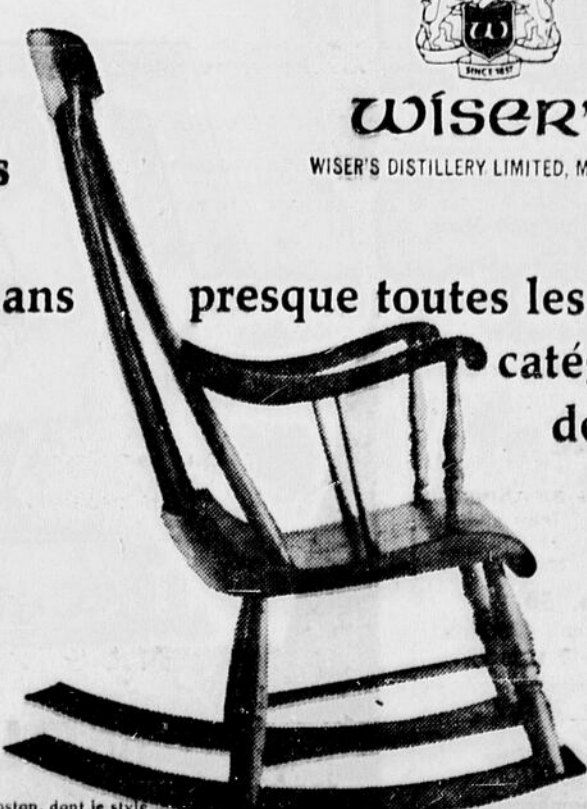
Comparez l'âge de tout whisky Wiser, clairement indiqué sur la bouteille, à celui de tout autre whisky se vendant à un prix comparable. Vous constaterez qu'en général les whiskys Wiser sont plus âgés. Et le vieillissement, chez Wiser, signifie que le whisky est vieilli dans des fûts de chêne... qu'après le dernier mélange, il est retourné dans un fût où il continue de vieillir lentement... Si vous désirez un whisky qui vous offre vraiment davantage pour votre argent, exigez du Wiser il est plus âgé!

Les whiskys les plus avantageux aujourd'hui: Wiser's De Luxe, âgé de 10 ans; Wiser's 101, âgé de 6 ans; Wiser's Special Blend, âgé de 4 ans.



WISER'S WISER'S DISTILLERY LIMITED, MONTREAL

Les whiskys Wiser sont plus âgés dans presque toutes les catégories de prix!



Chaise berçaise antique, type Boston, dont le style illustre le souci de perfection de l'artisan de chez nous.

ENVISAGEZ-VOUS D'ÉCHANGER VOTRE VIEILLE VOITURE CONTRE UNE '65?



## N'ATTENDEZ PAS!

ESSAYEZ LES STUDEBAKER ULTRA-MODERNES DÈS MAINTENANT!

LES CANADIENS ESSAYENT, PUIS ACHÈTENT "LA VRAIE VOITURE CANADIENNE" — LA STUDEBAKER

ST. LAURENT BLVD. MOTORS 895, boul. St-Laurent, Ottawa - 746-4674

BOULADIER MOTOR SALES LTEE 670, rue Notre-Dame, Gatineau - 663-5636

"En abaissant nos frais d'emprunt, le prêt plan-à-Terme nous a permis de consacrer plus d'argent à notre stéréo!"



Cela vaut la peine de passer à la Banque Royale avant de courir les magasins! C'est ainsi que l'on peut emprunter de manière rationnelle et économique. Pas de frais supplémentaires ou dissimulés. La prochaine fois, procurez-vous d'abord la somme dont vous avez besoin; mettez-vous en bonne position pour négocier, grâce à un prêt plan-à-Terme comportant une assurance-vie.

Financez vos achats d'avance à la BANQUE ROYALE

# La Ford 1965... tout un monde d'élégance!



HARDTOP 4 PORTES FORD GALAXIE 500 LTD 1965, UNE FORD D'UNE EXCELLENCE GÉNÉRALE CONSTRUITE AU CANADA.

Certaines caractéristiques illustrées ou mentionnées ici sont fournies moyennant supplément.

La Ford 1965, massive et silencieuse, est la plus belle réalisation Ford depuis plusieurs années! Roulement superbe! Robustesse nouvelle!

A l'extérieur comme à l'intérieur, la Ford 1965 présente un monde nouveau d'élégance, qui se traduit par mille et une innovations—conçues pour agrémenter votre confort et accroître la commodité de cette voiture de maître.

Mentionnons en passant la clef qui peut être insérée à l'envers comme à l'endroit... la pédale

suspendue d'accélérateur qui s'adapte d'elle-même à l'angle de votre pied... les pneus à profil surbaissé qui facilitent le maniement, le freinage et la tenue de route... ainsi que le nouvel alternateur Ford qui recharge la batterie plus efficacement, plus facilement.

Le nouveau six-cylindres Ford, le Gros Six de 150 CV, développe 22% plus de puissance tout en assurant douceur et endurance... sans parler d'une économie d'essence appréciable.

Au Gros Six s'ajoutent quatre fougueux V8, tous plus puissants et plus économiques. Choix de transmissions manuelles à 3 ou 4 vitesses, et automatique à 3 vitesses.

Le coffre est plus profond et la hauteur de chargement est plus commode. Les wagonnettes offrent un compartiment verrouillable sous le plancher... et des persiennes qui éloignent la poussière en orientant l'air frais vers l'arrière.

La lunette de la décapotable est en verre qui ne

peut s'altérer ni se déformer comme les lunettes de plastique des voitures démodées.

La Ford 1965 offre vraiment le summum d'élégance et de perfectionnements techniques. Massive, elle vous emporte dans une sereine quiétude... grâce aux améliorations apportées au cadre, à la carrosserie et à la suspension.

Venez chez le vendeur autorisé Ford sans plus tarder. Venez accéder au monde nouveau d'élégance de la Ford 1965!

## Découvrez un monde nouveau d'excellence générale

MUSTANG • FALCON • FAIRLANE • FORD • THUNDERBIRD



**CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LTD.**

265, ave Laurier-Ouest

Tél.: 232-9445

**OTTAWA MOTOR SALES LTD.**

1850, rue Bank

Tél.: 733-6931

**BLONDIN MOTORS LIMITED**

198, rue Montcalm, HULL

Tél.: 777-5251

VOTRE VENDEUR FORD VOUS INVITE ÉGALEMENT À VENIR VOIR LES NOUVELLES ET SUPERBES FALCON, FAIRLANE, MUSTANG ET THUNDERBIRD

BORSE DE MONTRÉAL

TORONTO (PC) - Les cours montraient une forte tendance à la hausse aujourd'hui à la Bourse de Toronto, au début d'une séance au cours de laquelle les échanges ont été modérés.

Woodward a gagné 1/4 à 28 1/2, tandis que Distilleries Seagram, Massey-Ferguson ont avancé de 1/4 chacun à 66 1/2 et 28 1/2. Union Gas a progressé de 1/4 à 24 1/2.

Salada Foods, Téléphone Bell et Banque de Toronto-Dominion ont fait un gain de 1/4 chacun à 12 1/2, 57 1/4 et 69 1/4.

Parmi les valeurs en baisse, Delta Acceptance et Molson A ont perdu 1/4 chacun à 24 1/2 et 34 alors que Defosco et Investors Groupe A ont reculé de 1/4 chacun à 24 1/2 et 13 1/4.

Les valeurs spéculatives ont eu des succès éparés, ainsi New Calumet a monté d'un cent à \$1.02, Tombill de 5 cents à \$1.14 et Consolidated Morrison de 3 cents à \$1.05, cette dernière valeur atteignant un sommet de \$1.00 pour 1964.

Magnet a reculé de 2 cents à 10 cents et Medal Mines d'un cent à \$1.43.

Inco a porté les métaux de base vers le haut avec un gain de 1/2 à un sommet de 89 1/2. Falconbridge a reculé de 1/4 à 77 1/4. Les aurifères étaient peu actifs. Hollinger a reculé de 1/4 à 18 1/2.

Chez les pétroles de l'ouest, Home A a fait un gain de 1/4 à 18 1/2.

Table of stock prices for various companies under 'Industrielles' and 'A à C' sections.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à L' section.

Record sans précédent des Lignes scandinaves

Le trafic sur les routes domestiques et internationales du réseau aérien des Scandinavies a atteint un sommet sans précédent au cours du mois d'août, a annoncé M. Tore H. Nilert, président de la SAS.

Le trafic du mois d'août sur les 5,953 vols a augmenté de 17 pour cent au regard de celui du même mois en 1963, pour atteindre un total de 41,474,000 tonnes-kilomètres, ce qui représente un coefficient de charge de 66.4 pour cent.

Au cours du mois, 13,583 passagers ont voyagé sur les 107 vols vers l'Ouest de la SAS à destination de New York, Montréal et Chicago.

Le coefficient de charge sur ces vols a été de 93.7 pour cent.

Sur les services aériens de la route polaire vers Los Angeles, le coefficient de charge a été de 78.8 pour cent.

Dans l'ensemble, le trafic des passagers a augmenté de 18 p. cent pendant le mois d'août en comparaison du même mois l'an dernier. Le transport de la cargaison montrait une hausse de 13 p. cent et celui du courrier de 10 p. cent.

L'augmentation du nombre de passagers a été encore plus prononcée sur les routes domestiques. Les routes norvégiennes ont enregistré une hausse de 24 p. cent et celles du Danemark et de la Suède, 19 p. cent chacune.

M. Pellerin dit que les milieux financiers de Toronto et de Montréal suivent de près l'évolution des pourparlers.

Comme les titres canadiens, International Nickel a augmenté de 1 1/2 à 22 1/2 tandis que Aluminium, Hawker, Pacific Pete, Triad, Trans Pipe, Power Corporation et Hudson's Bay ont progressé.

Abitibi, Algoma, BA Oil, Consolidated Mining, Noranda et Tri Continental ont tous baissé.

Les banques anglaises étaient calmes, mais fermes; les canadiennes ont fléchi.

Les aurifères étaient plus calmes et avaient tendance à baisser. Les platines ont faibli. Les cuivres ont baissé; mais les étains ont regagné du terrain.

PARIS (PC) - Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20F, cote aujourd'hui 41.70F au marché libre de l'or français.

L'angle, pièce américaine de \$10, vaut 102.80F.

PARIS (PC) - Cote de l'once d'or fin en argent américain au marché libre de l'or européen: \$35.08 à l'achat et \$35.10 à la vente.

Prix de l'once d'or de Troyes à Londres: \$35.09 2-5, 252 shillings, 2 pence.

Dividendes par Dupont

Après l'assemblée du conseil d'administration de Dupont du Canada, tenue à Montréal, les dividendes suivants ont été déclarés:

Peace River 200 400 400 400

Phénix Can 500 39 39 39

Porteur 100 8 8 8

Peace River 240 90 90 90

Peace River 240 90 90 90

Peace River 240 90 90 90

Peace River 240 90 90 90

Peace River 240 90 90 90

Peace River 240 90 90 90

Peace River 240 90 90 90

Peace River 240 90 90 90

BORSE DE NEW YORK

NEW YORK (PA) - Malgré quelques reculs, le marché des valeurs était légèrement en hausse ce matin à l'ouverture de la séance, à Wall Street.

General Motors a perdu une fraction. Du Pont, qui détient une grande partie des actions de GM, a perdu plus de 2 points.

Ala suite de l'annonce d'une entente de fusion avec Litton Industries, Royal McBee a gagné 1/4 à 15 1/2 dans un virement de 25,000 actions, puis s'est tenu plat à la suite d'un échange de 23,900 actions. Litton a progressé d'une fraction.

Pure Oil a perdu 3/4 à 62 1/2 dans une transaction de 7,000 actions à la suite de l'annonce du retrait des offres d'achat de deux sociétés.

IBM a gagné 3 points. Xerox et US Smelting ont avancé d'un point ou presque.

Les actions privilégiées "B" de Reading Co ont reculé de 1 à 14 dans un virement de 25,000 actions.

Table of stock prices for various companies under 'A à C' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à C' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à C' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à C' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à C' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à C' section.

Bourse de Montréal

MONTRÉAL (PC) - Les cours fluctuaient légèrement aujourd'hui à l'ouverture de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne.

Les échanges s'effectuèrent modérément. Steinhilber's A et Distilleries Seagrams ont tous deux gagné 1/2 à 32 et 88 1/2, à la tête d'une ascension parmi les valeurs des compagnies de produits comestibles et de boissons.

Parmi les autres valeurs qui ont fait des gains à la Bourse de Montréal, on notait Banque Royale, Massey-Ferguson et International Nickel, avançant chacun de 1/4 à 77, 28 1/2 et 89 1/2, et Aluminium et Newfoundland Light and Power, avançant chacun de 1/4 à 34 1/2 et 10 1/2.

Asbestos et Banque de Montréal ont perdu 1/4 chacun à 25 et 68 1/2. BA Oil a reculé de 1/4 à 36 1/2, et CPR, Husky Oil, Corporation de Gaz naturel du Québec de 1/4 chacun à 54, 10 1/4, 11 et 14 1/4.

Les prix étaient également fluctuants chez les valeurs spéculatives à la Bourse canadienne. Les gains compensaient les reculs.

Kodiak Petroleum a progressé de 5 cents à \$1.40. New Imperial Mines de 4 cents à 88 cents, et Mount Pleasant et Consolidated Mogadore d'un cent chacun à \$1.12 et 43 cents.

Futura, un glissé de deux cents à 40 cents et Black Hawk, Westville, et Copstead d'un cent chacun à \$1.40, 5 cents et 29 cents.

Table of stock prices for various companies under 'A à C' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à C' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à C' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à C' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à C' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à C' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à C' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à C' section.

Table of stock prices for various companies under 'A à C' section.

Bourse de Londres

LONDRES (Reuter) - Le ton est resté ferme aujourd'hui à la Bourse de Londres.

Les valeurs de tout repos ont été extrêmement calmes et ont présenté une allure irrégulière.

Les actions négociées en dollars étaient erratiques aussi. Parmi les titres canadiens, International Nickel a augmenté de 1 1/2 à 22 1/2 tandis que Aluminium, Hawker, Pacific Pete, Triad, Trans Pipe, Power Corporation et Hudson's Bay ont progressé.

Abitibi, Algoma, BA Oil, Consolidated Mining, Noranda et Tri Continental ont tous baissé.

Les banques anglaises étaient calmes, mais fermes; les canadiennes ont fléchi.

Les aurifères étaient plus calmes et avaient tendance à baisser. Les platines ont faibli. Les cuivres ont baissé; mais les étains ont regagné du terrain.

PARIS (PC) - Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20F, cote aujourd'hui 41.70F au marché libre de l'or français.

L'angle, pièce américaine de \$10, vaut 102.80F.

PARIS (PC) - Cote de l'once d'or fin en argent américain au marché libre de l'or européen: \$35.08 à l'achat et \$35.10 à la vente.

Prix de l'once d'or de Troyes à Londres: \$35.09 2-5, 252 shillings, 2 pence.

Dividendes par Dupont

Après l'assemblée du conseil d'administration de Dupont du Canada, tenue à Montréal, les dividendes suivants ont été déclarés:

Peace River 200 400 400 400

Phénix Can 500 39 39 39

Porteur 100 8 8 8

Peace River 240 90 90 90

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund prices and performance under 'FONDS MUTUELS' section.

Canadienne

Table of stock prices for various companies under 'Canadienne' section.

Americaine

Table of stock prices for various companies under 'Americaine' section.



RENÉ ALLAIRE

La Compagnie d'Assurance- vie Crown Life annonce avec plaisir la nomination de Monsieur René Allaire comme Gérant de l'Agence de Hull.

Monsieur Allaire est très bien connu dans l'industrie de l'assurance-vie et possède plusieurs années d'expérience de succès dans la vente et comme gérant.

Les bureaux de l'Agence de Hull sont situés à l'Edifice CKCH, 25 rue Kent, Hull, Qué.

Ottawa Motor Sales Limited

Notre concessionnaire FORD

Nous vous invitons à découvrir un monde nouveau d'excellente générale

chez Ottawa Motor Sales le vendredi 25 sept. 1964

1850, rue BANK 733-6931



unique

un qualificatif tout indiqué pour le whisky écossais, et qui s'applique exactement au 'Black and White', le whisky écossais qui doit sa réputation mondiale à un savoir constant et à un goût vraiment unique. Le secret de sa qualité réside dans le mélange. 'Black and White' résulte du mélange d'une sélection des meilleurs whiskys écossais, judicieusement dosés pour produire cet arôme particulier qui lui vaut la faveur universelle des connaisseurs. 'Black and White' est distillé, mélangé et embouteillé en Ecosse. Bouteilles de diverses contenance.

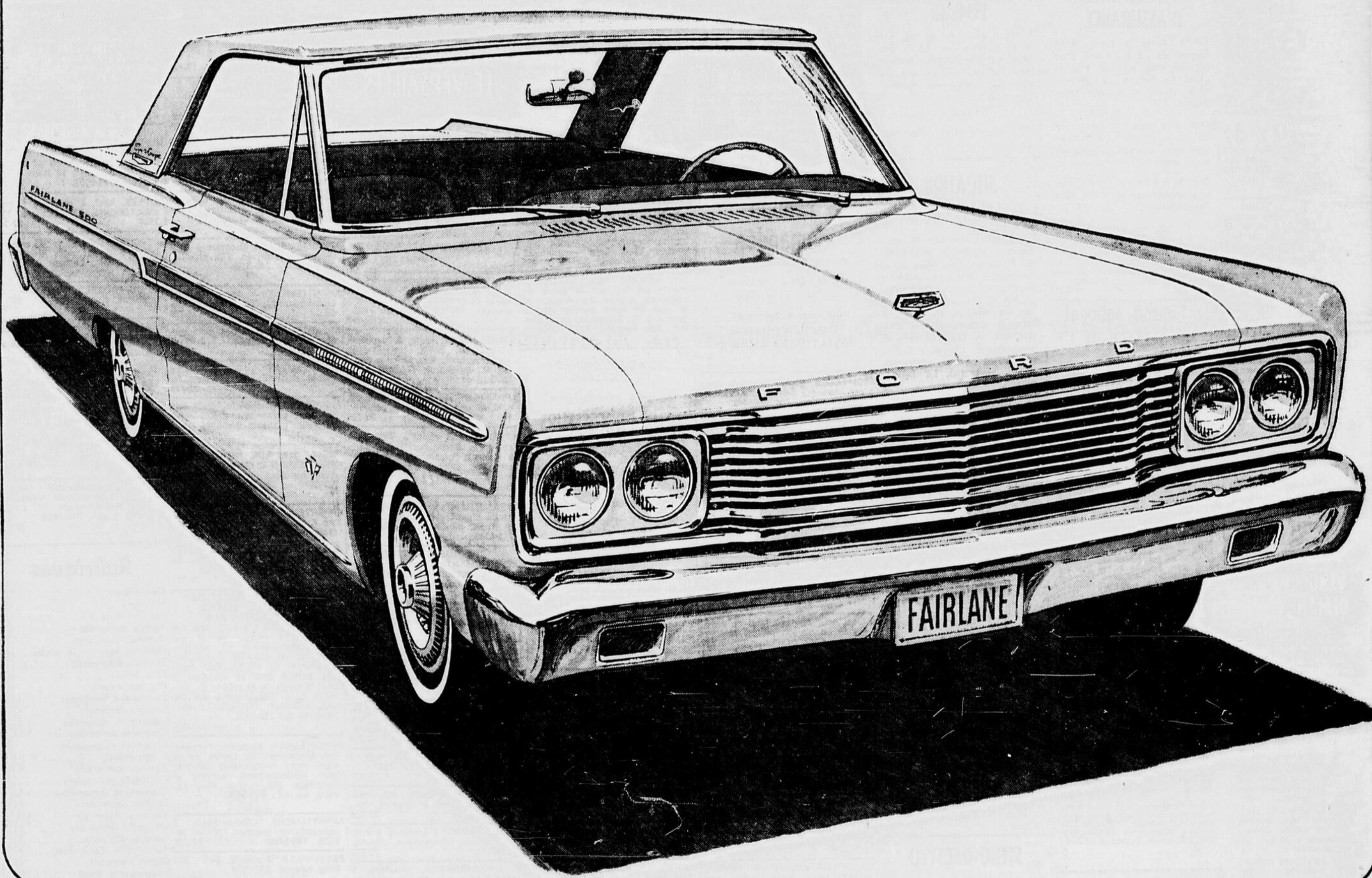
Actions privilégiées

1 7-8 pour cent (93.4 cents) en monnaie canadienne, payable le 15 octobre 1964 aux actionnaires inscrits le 30 septembre 1964.

Actions ordinaires

Un dividende de 20 cents par action en monnaie canadienne, payable le 30 octobre 1964 aux actionnaires inscrits le 30 septembre 1964.

# La Fairlane 1965... tout un monde de plaisirs!



COUPÉ SPORT FAIRLAINE 500 1965, UNE FORD D'UNE EXCELLENCE GÉNÉRALE CONSTRUITE AU CANADA.

Certaines caractéristiques illustrées ou mentionnées ici sont fournies moyennant supplément.

La sensationnelle Fairlane 1965 est la voiture familiale à la fois économique et sportive. De fait, son comportement de voiture sport fait la joie des familles jeunes. Elle se distingue par la pureté et la netteté de ses lignes. Elle offre le luxe et le style d'un intérieur de grosse voiture... et le roulement sûr d'une voiture princière.

D'apparence plus imposante, la Fairlane 1965 est l'image même du confort moderne. Plus vaste, son coffre vous permet de ranger vos valises "debout". Grâce à ses nouveaux

pneus à profil surbaissé, de 14", vous démarrez solidement, vous roulez en adhérant mieux à la route, vous vous arrêtez plus sûrement. (Et vous épargnez sur l'usure des semelles ainsi que sur l'essence!) Un nouveau système d'amortisseurs vous assure un roulement plus doux et plus stable.

Gamme complète d'ensembles moteurs: nouveau six-cyl. de 200 po.<sup>3</sup> à sept paliers de ligne, pour vous assurer plus de puissance sans augmenter la consommation d'essence, et choix de trois V8 facultatifs—allant du 289

avec carburateur à deux corps, au V8 à rendement super-élevé, le moteur qui a pris d'assaut le monde sportif. Choix de trois boîtes de vitesses: manuelle à 3 vitesses (entièrement synchronisées sur V8), manuelle à 4 vitesses entièrement synchronisées, et Cruise-O-Matic à double gamme. Tous les V8 sont pourvus du nouvel alternateur Ford qui recharge plus efficacement votre batterie.

Les wagonnettes Fairlane se prêtent à une multiplicité d'usages. À noter, parmi leurs nombreux avantages: l'espace de rangement verrouillable sous le plancher, et un troisième

siège facultatif—pour transporter plus de passagers.

La Fairlane, tellement populaire en 1964, est encore supérieure en 1965, avec ses nouvelles lignes, son roulement nouveau, sa fougue nouvelle.

Et par surcroît, la Fairlane 1965 est peu coûteuse à l'achat et à l'usage. Si la Fairlane est avantageuse à ce point, c'est parce qu'elle a été soigneusement étudiée pour exceller en tout. La Fairlane 65 vous offre tout un monde de plaisirs et d'agrément. Venez vite la voir chez le vendeur autorisé Ford.

**Découvrez un monde nouveau d'excellence générale**

MUSTANG • FALCON • FAIRLANE • FORD • THUNDERBIRD



**CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LTD.**

265, ave Laurier-Ouest

Tél.: 232-9445

**OTTAWA MOTOR SALES LTD.**

1850, rue Bank

Tél.: 733-6931

**BLONDIN MOTORS LIMITED**

198, rue Montcalm, HULL

Tél.: 777-5251

VOTRE VENDEUR FORD VOUS INVITE ÉGALEMENT À VENIR VOIR LES NOUVELLES ET SUPERBES FORD, FALCON, MUSTANG ET THUNDERBIRD

Perdu-Trouvé (3) Hommes demandés (5) Femmes demandées (7) Femmes demandées (7) Position vacante (9) Logements demandés (12) Logement à louer (22) Logements à louer (22)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431.

PERDU, porte-monnaie d'homme, avec argent et papiers importants. Initiales C.G. Récompense. 234-5347. 3-225

PERDUE, bicyclette C.C.M., rouge et blanche, garçon, 11 septembre, école Guigues. 232-1867. 3-225

PERDUE, portefeuille noir pour homme, contenant enregistrement d'auto, permis de chauffeur, cartes de crédit, perdu dans Gatineau ou Pointe-Gatineau. 663-3311. 3-226

PERDU - Sac à main vert, grande courroie, contenant porte-monnaie rouge et articles divers, jeudi ou vendredi, entre école du lac des Fées et rue Ste-Marie, Hull, permis de St-Benoit-Abbé. 684-3620, récompense promise. 3-225

Agents demandés (4)

COMMERCÉ - Commencez le vôtre à crédit. Votre propre patron. 243 ont gagné de \$2,000 à \$4,000 depuis janvier. Nous vous fournissons le stock à crédit. Plaisant commerce profitable endorse d'un bout à l'autre du Canada. Pour renseignements écrivez à Produits Paula, 21 est, St-Paul, Montréal. 4-

Devenez votre propre patron COMPAGNIE ayant un produit exclusif et très en demande, désire donner une agence dans votre district à une personne sérieuse et intégrée ayant un petit capital. Écrivez ou téléphonez à Litho St-Hubert Eng., 4627, rue St-Denis, Montréal, Qué. Tél: 849-3006. 4-225

Hommes demandés (5)

CHAUFFEUR avec connaissance de la ville. S'adresser à Red Line Taxi, 65 Fleet. 5-236

VENDEUR demandé pour vendre sur rendez-vous seulement. Age de 23 à 35 ans. Belle apparence et doit posséder une voiture. Cours d'entraînement fournis. Expérience non nécessaire. Salaire et commission. Avancement pour poste de gérant. Composez 725-3336. 5-225

ON DEMANDE POSEUR de fenêtres et de tapisserie ainsi que mécaniciens de magasin pour emploi immédiat. S'adresser à Canadian Pittsburgh Industries Ltd., 300, rue Lisgar. 5-226

STEWART EN CHEF (club)

POUR prendre charge des achats, du contrôle des stocks et de la bonne marche du service du bar, des réunions sociales, des salons à manger, des casse-croûtes, des vestiaires et la surveillance du personnel affecté aux emplois de la mentionnés. S'adresser par écrit en mentionnant toutes les qualités, l'expérience et le salaire désiré à l'Ontario Civil Service Recreational Association, 2451, promenade Riverside, case 400, R.R. no 5, Ottawa, Ontario. 5-228

HOMME fiable pour faire nettoyage de nuit, ayant bonnes références. S'adresser A. L. Green Ltée, 174 Rideau. 5-226

HOMMES

à temps plein ou partiel. Salaire garanti de \$300 par mois ou commission. Aucune limite d'âge. Avancement rapide aux personnes dynamiques. 749-6713 258 ch. Montreal, Eastview 5

VENDEUR DEMANDE

Pour les comtés de Deux-Montagnes, Argenteuil, Papineau, Gatineau et Pontiac. Nous demandons un voyageur complètement bilingue avec expérience dans la vente, de préférence chez les Coopératives, Meuneries, Magasins généraux. Il faut posséder une connaissance du territoire ci-haut mentionné et des animaux de ferme. Il faut posséder une automobile de marque récente, être âgé de 30 à 50 ans, honnête, pouvant organiser son propre travail, et produire des références de qualités. Les intéressés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae complet au Bureau d'emploi du Conseil National de Recherches, 100, promenade Sussex à Ottawa. 5

Seules les personnes pouvant remplir les exigences ci-haut mentionnées doivent répondre. Adressez vos réponses à: Boîte Postale 100 Waterloo, Qué. 5

PEINTRES avec expérience. 729-4364. 5-227

FERRAILLIER EXPERIENCE, ouvrage de couverture. 238 Montcalm, 777-7929. 5-230

PERCEPTEUR de comptes, possédant 12e année. Expérience du public. Bilingue; connaissance de la dactylo. Travail à commission. 771-8886. 5-227

PERCEPTEUR de comptes, à temps partiel, salaire de base plus commission. 771-8875. 5-230

JEUNES HOMMES

POUR TRAVAIL DE COMPTABILITE

Dans un bureau de comptables agréés du district Hull-Ottawa. Expérience non nécessaire, mais préférable. Salaire selon compétence. CASE 107, "LE DROIT" 5

JEUNE HOMME demandé pour entraînement à titre de gérant-adjoint des pièces. Concessionnaires d'équipement industriel. Les candidats doivent être vifs, bilingues, être un atout. S'adresser à Case 247, Le Droit. 5-229

VENDEUR d'expérience pour souliers de dames. S'adresser à Wolfe Shoes, 92, Rideau. 5-225

DEMANDE IMMEDIATEMENT

Opérateurs de machines de tous genres pour chantier de construction. S'adresser à: Construction DESCHENES LTEE 771-6620 5

JEUNE HOMME, célibataire de préférence bilingue, pour apprendre l'art de vendre des souliers. S'adresser à: Wolfe Shoes, 92 Rideau. 5-225

Personnel expérimenté de bureau de finance

Emplois actuellement libres pour jeunes gens ambitieux, de belle apparence et dynamiques désireux d'une carrière de gérant pour une société de caractère international. Traitement selon l'emploi et généraux bénéfiques. Les emplois exigent des relations avec le public. Agés de 25 à 35 ans, de préférence. Veuillez téléphoner à: M. L. P. CORE, LAURENTIDE FINANCE CO. 189, rue Bank, Ottawa 232-7136 103, rue Montcalm, Hull 771-8371 5

UNDERWRITER D'ASSURANCE

Bonne occasion pour jeune homme de 23 à 26 ans, pour occuper une position responsable au bureau de Ottawa-Hull, d'une importante compagnie. Doit être capable de traiter de tous genres d'assurances générales après un entraînement approprié. Doit être bilingue et posséder une expérience de 3 ans dans l'assurance. TELEPHONEZ A: 232-4859 5

Le Conseil national de recherches a besoin d'un technicien de recherche

qui participera à une étude sur les basses températures, impliquant des techniques calorimétriques, des études cryogéniques, d'instruments électriques, la thermométrie des gaz et le traitement thermodynamique des résultats. Les postulants doivent avoir au moins terminé avec succès leurs études secondaires et posséder une expérience appropriée. La préférence sera donnée aux diplômés des instituts provinciaux de technologie ayant suivi un cours de chimie. Le traitement initial pouvant aller jusqu'à \$6,100 par an dépendra des aptitudes. Numéro de concours à rappeler: AC-137. 5-228

RECEPTIONNISTE D'INSTITUT DE BEAUTE

Occasion magnifique pour dame attrayante et alerte d'une personnalité plaisante de travailler dans l'institut de beauté d'un magasin à rayons. ● Doit être bilingue ● 5 jours — 40 heures par semaine S'ADRESSER A: ANTOINE SALON 2e PLANCHER FREIMAN RUE RIDEAU 7

STENO-DACTYLO DEMANDEE

La ville d'Aylmer désire engager une steno-dactylo bilingue d'expérience. Salaire basé sur expérience et aptitudes. Prière de faire parvenir toute demande au bureau du secrétaire-trésorier, à 120, rue Principale, Aylmer, Qué. Références exigées. Les demandés devront nous parvenir d'ici le 30 septembre 1964. L.-C. SAVARD, Secrétaire-trésorier 5

APPRENEZ IBM DATA PROCESSING ELECTRIC - SELECTRIC et KEY PUNCH

Cours du jour et du soir. HOMMES et FEMMES. Téléphonez, écrivez ou venez au AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED. Chambre 5B 75, rue Albert 236-0133 6

RECEPTIONNISTE D'INSTITUT DE BEAUTE

Occasion magnifique pour dame attrayante et alerte d'une personnalité plaisante de travailler dans l'institut de beauté d'un magasin à rayons. ● Doit être bilingue ● 5 jours — 40 heures par semaine S'ADRESSER A: ANTOINE SALON 2e PLANCHER FREIMAN RUE RIDEAU 7

STENO-DACTYLO DEMANDEE

La ville d'Aylmer désire engager une steno-dactylo bilingue d'expérience. Salaire basé sur expérience et aptitudes. Prière de faire parvenir toute demande au bureau du secrétaire-trésorier, à 120, rue Principale, Aylmer, Qué. Références exigées. Les demandés devront nous parvenir d'ici le 30 septembre 1964. L.-C. SAVARD, Secrétaire-trésorier 5

APPRENEZ IBM DATA PROCESSING ELECTRIC - SELECTRIC et KEY PUNCH

Cours du jour et du soir. HOMMES et FEMMES. Téléphonez, écrivez ou venez au AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED. Chambre 5B 75, rue Albert 236-0133 6

RECEPTIONNISTE D'INSTITUT DE BEAUTE

Occasion magnifique pour dame attrayante et alerte d'une personnalité plaisante de travailler dans l'institut de beauté d'un magasin à rayons. ● Doit être bilingue ● 5 jours — 40 heures par semaine S'ADRESSER A: ANTOINE SALON 2e PLANCHER FREIMAN RUE RIDEAU 7

STENO-DACTYLO DEMANDEE

La ville d'Aylmer désire engager une steno-dactylo bilingue d'expérience. Salaire basé sur expérience et aptitudes. Prière de faire parvenir toute demande au bureau du secrétaire-trésorier, à 120, rue Principale, Aylmer, Qué. Références exigées. Les demandés devront nous parvenir d'ici le 30 septembre 1964. L.-C. SAVARD, Secrétaire-trésorier 5

APPRENEZ IBM DATA PROCESSING ELECTRIC - SELECTRIC et KEY PUNCH

Cours du jour et du soir. HOMMES et FEMMES. Téléphonez, écrivez ou venez au AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED. Chambre 5B 75, rue Albert 236-0133 6

RECEPTIONNISTE D'INSTITUT DE BEAUTE

Occasion magnifique pour dame attrayante et alerte d'une personnalité plaisante de travailler dans l'institut de beauté d'un magasin à rayons. ● Doit être bilingue ● 5 jours — 40 heures par semaine S'ADRESSER A: ANTOINE SALON 2e PLANCHER FREIMAN RUE RIDEAU 7

STENO-DACTYLO DEMANDEE

La ville d'Aylmer désire engager une steno-dactylo bilingue d'expérience. Salaire basé sur expérience et aptitudes. Prière de faire parvenir toute demande au bureau du secrétaire-trésorier, à 120, rue Principale, Aylmer, Qué. Références exigées. Les demandés devront nous parvenir d'ici le 30 septembre 1964. L.-C. SAVARD, Secrétaire-trésorier 5

APPRENEZ IBM DATA PROCESSING ELECTRIC - SELECTRIC et KEY PUNCH

Cours du jour et du soir. HOMMES et FEMMES. Téléphonez, écrivez ou venez au AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED. Chambre 5B 75, rue Albert 236-0133 6

RECEPTIONNISTE D'INSTITUT DE BEAUTE

Occasion magnifique pour dame attrayante et alerte d'une personnalité plaisante de travailler dans l'institut de beauté d'un magasin à rayons. ● Doit être bilingue ● 5 jours — 40 heures par semaine S'ADRESSER A: ANTOINE SALON 2e PLANCHER FREIMAN RUE RIDEAU 7

STENO-DACTYLO DEMANDEE

La ville d'Aylmer désire engager une steno-dactylo bilingue d'expérience. Salaire basé sur expérience et aptitudes. Prière de faire parvenir toute demande au bureau du secrétaire-trésorier, à 120, rue Principale, Aylmer, Qué. Références exigées. Les demandés devront nous parvenir d'ici le 30 septembre 1964. L.-C. SAVARD, Secrétaire-trésorier 5

APPRENEZ IBM DATA PROCESSING ELECTRIC - SELECTRIC et KEY PUNCH

Cours du jour et du soir. HOMMES et FEMMES. Téléphonez, écrivez ou venez au AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED. Chambre 5B 75, rue Albert 236-0133 6

RECEPTIONNISTE D'INSTITUT DE BEAUTE

Occasion magnifique pour dame attrayante et alerte d'une personnalité plaisante de travailler dans l'institut de beauté d'un magasin à rayons. ● Doit être bilingue ● 5 jours — 40 heures par semaine S'ADRESSER A: ANTOINE SALON 2e PLANCHER FREIMAN RUE RIDEAU 7

STENO-DACTYLO DEMANDEE

La ville d'Aylmer désire engager une steno-dactylo bilingue d'expérience. Salaire basé sur expérience et aptitudes. Prière de faire parvenir toute demande au bureau du secrétaire-trésorier, à 120, rue Principale, Aylmer, Qué. Références exigées. Les demandés devront nous parvenir d'ici le 30 septembre 1964. L.-C. SAVARD, Secrétaire-trésorier 5

SECRETARE

demandé par le conseil national de recherches ENDROIT: Par stages; elle devra travailler pour la première ou les deux premières années à l'Atomic Energy of Canada Limited, à Chalk River, avant de revenir à un nouvel édifice de laboratoires, à Ottawa. FONCTIONS: Secrétaire d'un directeur du service de la biologie des radiations. QUALITES: Diplôme d'école secondaire et plusieurs années d'expérience. On accordera la préférence aux diplômés d'université ayant suivi un entraînement en secrétariat. TRAITEMENT: Selon les qualifications. S'adresser, en mentionnant l'âge et tous les renseignements quant à l'instruction et l'expérience, au directeur du personnel, Conseil national de recherches, promenade Sussex, Ottawa 2e, Ontario. Veuillez rappeler le no de concours RB-1. 7

Commis de filières

Un vaste organisme gouvernemental d'Ottawa a besoin d'un certain nombre de commis de filières pour combler des postes permanents. QUALITES: Les postulants doivent posséder un diplôme d'école secondaire de préférence. Quelques expériences seraient un atout. TRAITEMENT: Traitement initial jusqu'à \$3,100 par année, selon les qualités. S'adresser par écrit en donnant tous les renseignements quant à l'instruction, l'expérience, l'âge et le no de téléphone, à case 118, "Le Droit". 7

SECRETARE bilingue possédant expérience dans un bureau d'activités. Ecrire à Case 157, Le Droit. 7-226

FILLE FIABLE, soin 2 enfants, légers travaux domestiques. 771-7547. 7-225

SERVEUSE avec expérience, 11h. 30 à 7h. 30. Dimanches et fêtes exceptés. 50, rue George. 7-228

FILLE ou femme, doit avoir expérience de bureau: comptabilité, transactions bancaires, rapports, dactylo. Au moins 21 ans. Très bonnes conditions de travail. 771-5880, gérant. 7-227

FILLE de la campagne, fiable, pour soin d'enfants à Navan. 745-2090. 7-227

COMMIS général. Compagnie d'entreprise moyenne du West End demande un commis comptable possédant les qualités suivantes: bilingue, rapide et compétent dans les chiffres; bonne personnalité pour répondre au téléphone; excellentes références. Celle-ci est une nouvelle position qui offre de l'avancement. Excellents bénéfices aux employés. Prière de répondre en anglais à Case 218 LE DROIT. 7-229

BONNE d'expérience dans l'ouvrage de maison; pour deux adultes; hébergement. Références. 232-3983 après 7 heures. 7-227

COIFFEUSE avec diplôme de compétence et les 3 années d'apprentissage terminées, de Québec. 777-8473. 7-j.n.o.

Femme demandée pour service des chambres. S'adresser en personne du lundi au vendredi. Bureau du Personnel Etage de la mezzanine CHATEAU LAURIER 7

COIFFEUSE d'expérience, 5 jours par semaine; bon salaire. Victoria Beauty Salon, 434 Rideau. 7-232

DIPLOMATE, Rockcliffe, 2 enfants à l'école, cherche servante; logée. 746-0765. 7-227

PETITS travaux ménagers, lundi au vendredi. Logera ici; 2 jeunes enfants. 828-3705 après 5 h. 7-227

FEMME, comme cuisinière, avec expérience, pour vieillards. Logée. 236-3316 après 5 h. 30. 7-228

PRESSEUSE pour position de nettoyage sec. Plan permanent. Excellent salaire. Signal Rockland 762-5276 jour; 762-5313 soir. 7-228

FILLE pour ouvrage général, expérience de maison privée; références. 771-2967. 7-226

Pour bébés (8) PRENDRAIS enfants en pension. Ottawa, 233-1608. 8-227

PRENDRAIS enfants en pension, au mois ou à la semaine; bon foyer, Wrightville. 777-8056. 8-227

PRENDRAIS enfants en pension; Ottawa, 663-7105. 8-227

PRENDRAIS un enfant en pension. 663-3866. 8-228

GARDERAIIS enfants en pension; grande cour; bonnes références. 777-6346. 8-227

GARDERAIIS enfant chez moi, une heure, une journée ou une semaine. 771-3447. 8-229

GATINEAU, garderais enfants chez moi, le jour, du lundi au vendredi. 771-6818. 8-232

PRENDRAIS enfants en pension; cour clôturée; expérience. Gatineau. 663-7105. 8-227

PRENDRAIS un enfant en pension. 663-3866. 8-228

GARDERAIIS enfants en pension; grande cour; bonnes références. 777-6346. 8-227

GARDERAIIS enfant chez moi, une heure, une journée ou une semaine. 771-3447. 8-229

GATINEAU, garderais enfants chez moi, le jour, du lundi au vendredi. 771-6818. 8-232

PRENDRAIS enfants en pension; cour clôturée; expérience. Gatineau. 663-7105. 8-227

PRENDRAIS un enfant en pension. 663-3866. 8-228

GARDERAIIS enfants en pension; grande cour; bonnes références. 777-6346. 8-227

GARDERAIIS enfant chez moi, une heure, une journée ou une semaine. 771-3447. 8-229

GATINEAU, garderais enfants chez moi, le jour, du lundi au vendredi. 771-6818. 8-232

PRENDRAIS enfants en pension; cour clôturée; expérience. Gatineau. 663-7105. 8-227

PRENDRAIS un enfant en pension. 663-3866. 8-228

GARDERAIIS enfants en pension; grande cour; bonnes références. 777-6346. 8-227

GARDERAIIS enfant chez moi, une heure, une journée ou une semaine. 771-3447. 8-229

GATINEAU, garderais enfants chez moi, le jour, du lundi au vendredi. 771-6818. 8-232

PRENDRAIS enfants en pension; cour clôturée; expérience. Gatineau. 663-7105. 8-227

PRENDRAIS un enfant en pension. 663-3866. 8-228

GARDERAIIS enfants en pension; grande cour; bonnes références. 777-6346. 8-227

GARDERAIIS enfant chez moi, une heure, une journée ou une semaine. 771-3447. 8-229

GATINEAU, garderais enfants chez moi, le jour, du lundi au vendredi. 771-6818. 8-232

PRENDRAIS enfants en pension; cour clôturée; expérience. Gatineau. 663-7105. 8-227

PRENDRAIS un enfant en pension. 663-3866. 8-228

GARDERAIIS enfants en pension; grande cour; bonnes références. 777-6346. 8-227

GARDERAIIS enfant chez moi, une heure, une journée ou une semaine. 771-3447. 8-229

GATINEAU, garderais enfants chez moi, le jour, du lundi au vendredi. 771-6818. 8-232

PRENDRAIS enfants en pension; cour clôturée; expérience. Gatineau. 663-7105. 8-227

PRENDRAIS un enfant en pension. 663-3866. 8-228

GARDERAIIS enfants en pension; grande cour; bonnes références. 777-6346. 8-227

GARDERAIIS enfant chez moi, une heure, une journée ou une semaine. 771-3447. 8-229

GATINEAU, garderais enfants chez moi, le jour, du lundi au vendredi. 771-6818. 8-232

PRENDRAIS enfants en pension; cour clôturée; expérience. Gatineau. 663-7105. 8-227

PRENDRAIS un enfant en pension. 663-3866. 8-228

GARDERAIIS enfants en pension; grande cour; bonnes références. 777-6346. 8-227

GARDERAIIS enfant chez moi, une heure, une journée ou une semaine. 771-3447. 8-229

GATINEAU, garderais enfants chez moi, le jour, du lundi au vendredi. 771-6818. 8-232

PRENDRAIS enfants en pension; cour clôturée; expérience. Gatineau. 663-7105. 8-227

PRENDRAIS un enfant en pension. 663-3866. 8-228

GARDERAIIS enfants en pension; grande cour; bonnes références. 777-6346. 8-227

GARDERAIIS enfant chez moi, une heure, une journée ou une semaine. 771-3447. 8-229

GATINEAU, garderais enfants chez moi, le jour, du lundi au vendredi. 771-6818. 8-232

PRENDRAIS enfants en pension; cour clôturée; expérience. Gatineau. 663-7105. 8-227

PRENDRAIS un enfant en pension. 663-3866. 8-228

GARDERAIIS enfants en pension; grande cour; bonnes références. 777-6346. 8-227

GARDERAIIS enfant chez moi, une heure, une journée ou une semaine. 771-3447. 8-229

GATINEAU, garderais enfants chez moi, le jour, du lundi au vendredi. 771-6818. 8-232

PRENDRAIS enfants en pension; cour clôturée; expérience. Gatineau. 663-7105. 8-227

PRENDRAIS un enfant en pension. 663-3866. 8-228

GARDERAIIS enfants en pension; grande cour; bonnes références. 777-6346. 8-227

GARDERAIIS enfant chez moi, une heure, une journée ou une semaine. 771-3447. 8-229

GATINEAU, garderais enfants chez moi, le jour, du lundi au vendredi. 771-6818. 8-232

PRENDRAIS enfants en pension; cour clôturée; expérience. Gatineau. 663-7105. 8-227

PRENDRAIS un enfant en pension. 663-3866. 8-228

GARDERAIIS enfants en pension; grande cour; bonnes références. 777-6346. 8-227

GARDERAIIS enfant chez moi, une heure, une journée ou une semaine. 771-3447. 8-229

GATINEAU, garderais enfants chez moi, le jour, du lundi au vendredi. 771-6818. 8-232

PRENDRAIS enfants en pension; cour clôturée; expérience. Gatineau. 663-7105. 8-227

PRENDRAIS un enfant en pension. 663-3866. 8-228

VILLE D'OTTAWA

Chef surintendant d'un programme régional Traitement: \$5112-\$5934 Surintendant du service de l'entraînement Traitement: \$5316-\$6138 Fonctions: CHEF SURINTENDANT D'UN PROGRAMME REGIONAL Sous direction, accepter la responsabilité de mener à bien un vaste programme récréatif dans une région géographique de la ville. Fonctions: SURINTENDANT DU SERVICE DE L'ENTRAINEMENT Sous direction, mener des enquêtes, préparer des rapports et concevoir des règlements dans les affaires relevant du programme, organiser et voir à la bonne marche de programmes d'entraînement et rédiger et distribuer des départs publicitaires. INSTRUCTION: Les postulants doivent avoir un diplôme en é



Propriétés à vendre (32) (Ontario)

BUNGALOW, plein prix, \$9,900, nouvellement peinturé, lot 75x115, 3 chambres à coucher, garage, cause transfert. 684-4578. 32-228

PAS D'AGENT MAISON bricole, moderne, 5 pièces, salle de récréation finie, rue Boyer, Orleans, 745-2292. 32-226 Ont.

PIGEON & LAVOIE Ltée - Courtier - Ottawa 366 Dalhousie - 232-7384

GRANDE MAISON, rue Vaughan, 3 chambres à coucher, foyer, cour clôturée et boisée. Acompte \$1,500. Henri Malouin, 745-7351.

NOUS AVONS LES RENSEIGNEMENTS SUR TOUTES PROPRIÉTÉS M.L.S. APPELEZ-NOUS

MAISON - Unifamiliale en brique, 2 étages, rue Russell, 9 pièces, terrain profond. Prix et conditions d'achat à discuter. I. Latremouille, 733-2958.

POUR L'ACHAT DE TOUTE PROPRIÉTÉ M.L.S. APPELEZ-NOUS

RUE SPRINGFIELD - Triplex en brique, prix réduit à \$21,900. Acompte \$5,000. M.L.S. 3049. Armand Richard, 233-5343.

RUE AUGUSTA - Près de Rideau, immeuble de 5 logis, grand terrain et garage, bon revenu. \$42,000. Acompte \$8,000. M.L.S. 2951. Armand Richard, 233-5343.

APPELEZ-NOUS POUR VENTE M.L.S. 32-Ont.

LOUIS TITLEY LTEE IMMEUBLES ASSURANCES

133, rue Bessier, 233-1168

CERCLE MICHEL, Eastview, superbe bungalow moderne de 7 pièces, dont salon, salle familiale avec foyer, cuisine 13x20, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, garage double, \$28,500; termes. Noël Potvin, 234-3426.

CERCLE MICHEL, Eastview, bungalow double, ayant un grand logis moderne de 6 pièces et 1 logis de 3 pièces, loué \$95 par mois; aubaine à \$29,500; termes. Georges Da Costa, 729-6352.

RUE RUSSELL, Côte-de-Sable, maison de chambres, entièrement meublée, possession immédiate, très bon revenu, \$21,000, \$5,000 acompte. Noël Potvin, 234-3426.

500 PIEDS de façade sur route 17 à Plantagenet, restaurant, service Texaco, et logis de 4 chambres à coucher, sur magnifique site, de 5 acres pour motel de luxe. \$38,000. Termes. Noël Potvin, 234-3426. 32-300-Ontario

NOEL, près MacKay, maison à revêtement de brique, confortable, 4 chambres à coucher, possession biontôt, \$14,000. George D. Howth, courtier en immeuble, assurance, 749-9971. 32-300-Ontario

DES MAINTENANT! BONI D'ETE DE \$500 SUR TOUTES LES MAISONS DU PARC LESLIE

Le Parc Leslie est situé près du ch. Baseline, en bordure du chemin Greenbank, aux limites ouest de la ville. 828-4126

RIVERSIDE PARK

Bureaux des ventes, Fielding Drive, près du chemin McCarthy, au sud du chemin Walkley, entre la rue Bank et la promenade Riverside. 731-3270.

REDWOOD PARK

Situé chemin Baseline, vis-à-vis du parc Leslie.

"La clé d'un confort supérieur"

CAMPEAU

32-Ontario

Propriétés à vendre (32) (Québec)

DENYSE LEGAULT REALTOR courtier en immeubles 86 Brady - 777-6985

MAGNIFIQUES LOTS, Hull-Sud à la limite de Hull. Termes faciles. \$4,800 et plus. 32-226 Ont.

UNE ACRE, \$50 à compe, solde \$10 par mois, dans nouvelle subdivision.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow propre, paysagé, 3 ch. à coucher, salon, salle à dîner, foyer, faites une offre. 32-300 Québec

IMMEUBLE DE L'EST DU QUEBEC ENR. Edgar Chénier - 777-1198

FAITES votre offre, rue Maisonneuve, maison 5 chambres à coucher, salon double, cuisine; terrain 65x100. Edgar Chénier, 777-1198. 32-j.n.o.

RUE DESJARDINS, bungalow moderne, 3 chambres à coucher, RUE ST-LAURENT, duplex en stuc. Alléchant revenu. \$13,500.

RUE KENT, restaurant et logis moderne. Bon chiffre d'affaires. \$10,000.

AYLMER, maison en brique, trois chambres à coucher. \$2,500 à compe. Solde termes faciles. Edgar Chénier, 777-1198. 32-j.n.o.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow à sacrifice, propre, entièrement paysagé, 3 ch. à coucher. 777-2684. 32-j.n.o.

BUNGALOW, 14 St-Jean-Brébeuf, Pointe-Gatineau. 771-1927. 32-226 Qué.

DEVELOPPEMENT LAURIEVILLE RUE LESSARD, Wrightville. Bungalow neuf de 3 chambres à coucher et "split-level" neuf de 4 chambres à coucher. Fini bricole. Terrain paysagé. Plus amples détails signalez 777-3244 ou rendez-vous à 167 Richer, Hull. 32-300 Québec

J. L. HOTTE courtier Realtor

162, Hôtel-de-Ville, Hull 771-3574

Agent: Gaston Garceau, 771-6977

RUE LAVALLÉE, 2 logis, grand salon, cuisine, salle à manger, 2 salles de bains; un logis de 5 chambres à coucher et un de 2 chambres à coucher; chauffage central; terrain 102 pieds de front; stationnement asphalté pour 5 autos. \$30,000 à compe et solde à discuter.

RUE BRODEUR, 1 1/2 étage, 5 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffage central, 111,900. \$11,900 acompte. Noël Potvin, 234-3426.

500 PIEDS de façade sur route 17 à Plantagenet, restaurant, service Texaco, et logis de 4 chambres à coucher, sur magnifique site, de 5 acres pour motel de luxe. \$38,000. Termes. Noël Potvin, 234-3426. 32-300-Ontario

BOULEVARD RIEL, bungalow de 4 chambres à coucher, 2 foyers, avec garage attenant, sur terrain de 90x120. \$35,000. 771-7536. 32-229 Qué.

BUNGALOW, 3 chambres à coucher. Cause décès. Aubaine. 663-3938. 32-229 Québec

GATINEAU, bungalow-duplex, 2 et 3 chambres à coucher. 663-2436. 32-232 Québec

GROCIERIE-RESTAURANT, centre de Hull, bon chiffre d'affaires, échangeables pour ferme, 3 lots 165x104, complets, avec service d'eau et égouts. S'adresser 370 Booth, 235-8788. 32-227 Qué.

PROPRIÉTÉ de 2 logis à vendre, 75, boul. St-Joseph, Hull, 771-3143. 32-234 Québec

MAISON 5 chambres à coucher, sous-sol fini; prés école, église et magasins. Termes faciles. 777-1024. 32-227 Qué.

WRIGHTVILLE, triplex neuf à vendre. 728-0557. 32-229

PTE-GATINEAU, duplex, 9 pièces, très bon état, construction récente. 777-5040 entre 7 et 8 soir. 32-230

Sylvio Huneault courtier en immeuble.

136, 2e Avenue, Gatineau 663-3903

POINTE-GATINEAU - Boulevard du Progrès, joli bungalow, fini bricole, 3 chambres à coucher, salon, grande cuisine, canapé aluminium, lot 50x100, tourbe, clôture, paysagé, \$10,000 seulement à compe. J. Fournier, 771-7916 et 223. 32-300-Qué.

GATINEAU - Rue Hillview, joli bungalow, fini bricole, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dinette, lot 72x86, prix \$14,900. 236. 32-229

GATINEAU - Rue Mondouze, bungalow fini, brique de 3 chambres à coucher, système central, lot 50x100, vous pouvez devenir propriétaire de ce joli bungalow avec seulement \$500 en acompte. R. Zadra, 771-0871 - 231. 32-300-Qué.

MACINTYRE REALTIES 684-6981 ou 827-0621

A DESCHENES, maison bien entretenue de 2 chambres à coucher sur un spacieux terrain bien desservi. Une aubaine à \$11,600. 32-232 Québec

VENTE PRIVEE DEMENAGEMENT ETATS-UNIS GRAND BUNGALOW de 3 chambres à coucher, subabassement fini acaju; très bas acompte, termes faciles. 24 Edward, Glenwood Domaine, 684-4555. S.V.P. téléphoner en anglais. 32-231 Québec

RIONS UN PEU



10-10 Copr. 44 Gen'l. Features Corp. TM World Rights Rvtd.

"Je devine un peu! Il a enfin joué en moins de 100 coups!"

Propriétés à vendre (32) (Québec)

CONRAD SIGOUIN LTEE 126, rue Hôtel-de-Ville 771-6266

courtiers en immeubles

114 BOUL. MOUSSETTE - Près de l'hôpital, belle propriété comportant 5 pièces, solidement construite, sous-sol fini à la grandeur. Chauffage à l'eau chaude. Idéal pour homme d'affaires, professionnel. B. Barrette, 684-6362.

GATINEAU - 495, rue St-Jean, ce bungalow vous offre quelque chose d'exceptionnel. Joli foyer, grande cuisine, salle à manger, sous-sol fini, garage. Prix \$13,950. Bien en dessous de sa juste évaluation. R. Bellemare, 684-4777.

PROFITEZ de quelques jours de chaleur avant l'automne dans cette magnifique piscine avec grand bungalow, 2,000 p.c. 3 chambres à coucher, salle familiale, foyer en pierre. Garage. Lot panoramique. \$5,000 acompte. F. Dion, 771-6010.

BOUL. SACRE-COEUR, coin commercial, magasin de 3360, plus 2 logis, prix total seulement \$13,000. Termes. Val. Chénier, 771-7697.

\$1,000 ACOMPTÉ - Double de 5 pièces par côté, près de l'imprimerie Nationale. Prix total seulement \$7,000. A qui la chance? Val. Chénier, 771-7697. 32-Québec

DUSSAULT COURTIER EN IMMEUBLES

33, Laval, Hull 771-3211

BOUL. ST-JOSEPH, près de Montcalm, 2 propriétés sur terrain commercial, 1000 p.c. 3 logis et une maison unifamiliale de 6 pièces, le tout pour \$21,000. L'affaire est à saisir. R. Landry, 771-6075.

BOUL. RIEL, bungalow de 6 grandes pièces, brique avec garage attenant, sur terrain de 70 x 100, construit en 1962, propriété obligée de démolir. Revenu de \$17,000. Termes faciles. R. Landry, 771-6075.

RUE CHAMPLAIN, \$1,500 et une hypothèque d'extinction, joli foyer, logis de 7 et 5 pièces, en parfait état. Geo. Lafliche, 777-5837.

RUE ST-JACQUES, brique, très propre, partiellement meublée, avec \$10,000, \$1,500 acompte. Couture, 777-9938.

PTE-GATINEAU - Laforêt, bungalow-duplex construit récemment, 2 logis de 3 chambres à coucher, chauffage central, \$15,000, acompte. Une seule hypothèque. J. Tomaro, 777-5280.

J. R. DESCHENES COURTIER EN IMMEUBLES

771-2605

OLD CHELSEA, maison de 4 chambres à coucher, salon, cuisine, terrain paysagé 100x208. Prix demandé \$10,000. Termes faciles. J.-A. Charron, 777-7174.

HULL, rue Fréchet, bungalow de 6 pièces, salle de jeux; terrain paysagé 120x120, \$3,000 à compe. Termes faciles. J.-A. Audet, 771-8586. 32-300 Québec

HULL Avantageusement situé promenade Gatineau, 3 chambres à coucher, salle de bains et demie, garage, grand terrain paysagé. 777-4185. 32-227 Qué.

BOULEVARD GAGELIN, bungalow moderne, 3 chambres à coucher, Terrain 90x100. 777-3398. 32-226 Québec

Immeuble Principal Ltée

COURTIER REALTOR PRETS HYPOTHECAIRES 192 PRINCIPALE HULL 771-7321

M. SARRA-BOURNET - 771-6061

ZOEL LEBLANC - 663-4528

LIMBOUR - Chemin des Erables, joli bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini avec salle de récréation, garage, terrain 100x250, prix demandé \$12,000, acompte à discuter.

HOTELS - dans la région immédiate de Hull, chiffre d'affaires de \$50,000 à \$250,000, acompte \$20,000 et plus.

GATINEAU - Rue St-André, 4 logis de 1 chambre à coucher chacun, rapportant \$200 par mois non chauffés, bon placement à \$15,000. Accepterai acompte de \$3,000.

HULL - 8 logis, fini imitation de brique et stuc, prix demandé \$56,000, revenu annuel de \$7,440, acompte à discuter.

PRETS HYPOTHECAIRES CONSULTER Michel Parent - 771-7321 - 777-5508. 32-Qué.

PROPRIÉTÉ A GATINEAU LE LONG de la rivière Gatineau, 8 milles au nord de Low - 160 acres, comprenant 250,000 pieds de front et 1,000 pieds de cordons de bois de pulpe. Jolie cabine de bois robuste, entièrement meublée, maison-remorque neuve, 2 embarcations, 2 canots, gros tracteur de jardin. Une propriété retirée idéale, bonne pêche, bonne chasse. Endroit excellent à des fins institutionnelles. Une réelle aubaine à \$25,000. Inspectez, visitez, rendez-vous seulement. 828-8110. 32-227 Québec

IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG. COURTIER

2 LANGEVIN HULL 771-7411

4 LOGIS - Rue Laval, 4 salles de bains, cave pleine grandeur, 4 hangars, taxes \$230. Prix \$15,500. \$100 par mois.

BUNGALOW - Rue Cholette, 3 ans, 3 chambres à coucher, capital, intérêts taxes, inclus dans les paiements.

BUNGALOW - Rue Genest, brique, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux, salle de lavages, garage 14x22.

BUNGALOW - Chemin Vanier, stuc, 2 chambres à coucher, tuile, cave, 3 garages, acres de terrain, \$15,000, termes.

DUPLEX - Rue St-Jean-Bosco, 1 et 3 chambres à coucher, garage, taxes, \$15,000.

DUPLEX - Rue St-Laurent, 2 chambres à coucher par logis, chauffage au gaz, cave, taxes, \$175.

4 LOGIS - Modernes, rue Coallier, 1 et 3 chambres à coucher par logis, tuile, entrée asphaltée, arçage, terrain, double, termes.

SALON FUNERAIRE

3 SALONS mortuaires, 2 salles d'attente, 2 fumoirs, vestiaire, salle d'échantillons, salle d'embaumage, bureaux, établis depuis 45 ans, avec 6 logis modernes.

WRIGHTVILLE, 137 Montpetit, bungalow avec revenu. Libre. 32-248 Québec

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow 3 chambres, 1962, 6 grandes pièces. Pelouse avant et arrière. 777-5182. 32-226 Qué.

BUNGALOW de 3 ans. Quitte le pays. Pour de plus amples renseignements composez 663-3976. 32-j. v. s. Québec

Terrains à vendre (32A)

BUCKINGHAM, lac privé, 20 milles de Hull. 663-3651. 32A-229

LAC SIMON, 2 terrains pour construire des chalets. 663-3651. 32A-229

GATINEAU, rue Bellevue, 4 terrains, égouts et aqueduc. 663-3651. 32A-229

LOTS, lac McGregor. 771-4806. 32A-228

Commerces à vendre (33)

CLARENCE CREEK, vente privée, magasin général avec 3 logis; système de chauffage, équipement pour boucherie, \$1,000 de marchandise. Valeur \$20,000; Gémanche \$12,000; \$2,000 à compe, \$100 par mois. Echangerai contre propriété dans la ville. 749-3033; 745-9589. 33-228

GARAGE sur route 8 à Templeton, Que. 663-3651. 33-229

MACHINE à crème glacée, (frozen custard) usagées, devonc vendre. une aubaine. 771-6014. 33-246

RESTAURANT, route 8, 30 milles de Hull, avec logement; grande salle à manger, poste d'essence; bon chiffre d'affaires. \$3,000 en acompte. Plaisance 427-9917. 33-229

ST-IDEORE-DE-PRESCOTT, Ontario. Restaurant à vendre ou à louer, avec logis. 524-5469; 749-3334. 33-229

RESTAURANT - Equipement et stock, gros chiffre d'affaires, valeur \$3,500 pour \$2,900 avec bail de 3 ans, raison maladie; grand village 20 milles d'Ottawa, sur grande route. 762-9926. 33-228

HULL - Restaurant tout équipé, bûches attrayantes, machine à crème glacée (Frozen custard), bonne clientèle. 777-0306. 33-230

HOTEL licencié, bière, vin. S'adresser à L. Bessier, propriétaire, 524-5577, Fournier, Ontario. 33-230

EPICERIE licenciée, boul. St-Joseph, Hull; très bon chiffre. Cause santé. Ecrite Case 202, Le Droit. 33-226

Fermes à vendre (34)

TERRE A VENDRE, 100 acres, beau bois. S'adresser à Mme Olivier Brunet, St-Pascal-Baylon, Ontario. 34-226

Chalets à vendre (35)

8 MILLES de Hull, meuble, électricité, eau, chaudière et moteur. Prés de l'eau. Bonnes conditions. 777-7880. 35-227

LOTS, acompte \$25, balances, termes faciles. Avec chalet, acompte \$50, \$32 par mois ou plus. 30 milles de Hull. Electricité. 771-6014. 35-246

CHALET, St-Pierre-de-Wakefield, 18 x 24. Chasse et pêche. 746-8316. 35-226

Automobiles à vendre (36)

AVEZ-VOUS LE COEUR JEUNE? Si oui, vous aimerez conduire cette

CORVAIR MONZA 1963 décapotable DU "GROS VENDEUR"

BELISLE Fini rouge romain, toiture blanche, pneus à flancs blancs, 4 vitesses au plancher, radio, sièges baquets, aussi bonne qu'une neuve et d'un prix raisonnable.

BELISLE AUTOMOBILES

Concessionnaire Chevrolet, Corvaire, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet 444, ch. de MONTREAL OTTAWA

LE SOIR : 749-5948 - 749-5941 36

VENEZ FOUILLER DANS NOTRE MINE DE FER

Nous avons un choix d'autos usagées à partir de 1952.

A DES PRIX AUSSI BAS QUE \$25

SPECIAL DU JOUR

Par exemple : 1952 CHEVROLET sedan, en bon état pour seulement \$25

Plusieurs autres autos et modèles au choix

NE TARDEZ PAS, VENEZ ET FAITES UNE OFFRE

MORTON MOTORS

Concessionnaire Volkswagen

AUTOS USAGEES 684 Bank - 237-2442 36

PAS D'ACOMTE 1960 MONARCH sedan, bleu métallisé, avec intérieur assorti, servo-direction, servo-freins, automatique, radio. Versements \$50 par mois. 728-5967; 728-6373. 36-227

1957 FAMILIALE, \$225. Bon état. 771-3120. 36-226

PONTIAC American 1954, 8 pneus neufs, bon état, \$150. 749-0496, 16 Boyer, Orleans. 36-227

PONTIAC 1953 sedan. - 771-6146 après 6 heures. 36-230

DODGE 1957, camion 1/2 tonne, pan-neaux, bon état. \$250. 166 Maisonneuve, 771-8409. 36-227

1955 CHEVROLET, 6 cyl., trans. ordinaire, a besoin de réparations, \$60 telle quelle. 728-7801. 36-227

Automobiles à vendre (36)

BUCKINGHAM, lac privé, 20 milles de Hull. 663-3651. 32A-229

LAC SIMON, 2 terrains pour construire des chalets. 663-3651. 32A-229

GATINEAU, rue Bellevue, 4 terrains, égouts et aqueduc. 663-3651. 32A-229

LOTS, lac McGregor. 771-4806. 32A-228

Commerces à vendre (33)

CLARENCE CREEK, vente privée, magasin général avec 3 logis; système de chauffage, équipement pour boucherie, \$1,000 de marchandise. Valeur \$20,000; Gémanche \$12,000; \$2,000 à compe, \$100 par mois. Echangerai contre propriété dans la ville. 749-3033; 745-9589. 33-228

GARAGE sur route 8 à Templeton, Que. 663-3651. 33-229

MACHINE à crème glacée, (frozen custard) usagées, devonc vendre. une aubaine. 771-6014. 33-246

RESTAURANT, route 8, 30 milles de Hull, avec logement; grande salle à manger, poste d'essence; bon chiffre d'affaires. \$3,000 en acompte. Plaisance 427-9917. 33-229

ST-IDEORE-DE-PRESCOTT, Ontario. Restaurant à vendre ou à louer, avec logis. 524-5469; 749-3334. 33-229

RESTAURANT - Equipement et stock, gros chiffre d'affaires, valeur \$3,500 pour \$2,900 avec bail de 3 ans, raison maladie; grand village 20 milles d'Ottawa, sur grande route. 762-9926. 33-228

HULL - Restaurant tout équipé, bûches attrayantes, machine à crème glacée (Frozen custard), bonne clientèle. 777-0306. 33-230

HOTEL licencié, bière, vin. S'adresser à L. Bessier, propriétaire, 524-5577, Fournier, Ontario. 33-230

Automobiles à vendre (36)

MILT HURD MOTORS 1962 MERCURY custom, familiale, 9 passagers, automatique, radio, pneus à flancs blancs. SEULEMENT \$2395 218, chemin de Montréal 745-9116

LE PLUS ANCIEN CONCESSIONNAIRE

Rambler 1954 MONARCH, 4 portières, bon état. \$175. 217, Notre-Dame, Hull. 36-225

MERCURY 1958, toit rigide, très bon état; un propriétaire; 34,000 milles. Cause départ. \$475. 771-1445. 36-225

PONTIAC 1953, 8, radio, comme neuve, standard. 235-5932. 36-226

CHEVROLET Impala, équipée, bon état. Dois vendre immédiatement. 771-4789. 36-227

FORD 1961 Galaxie décapotable, tout équipée. 771-8582 de 7 à 10h. 36-231

VOLKSWAGEN 1957, radio, bon état. \$380. 234-5322 avant 8 p.m. 36-225

1958 OLDSMOBILE, très propre, équipé. Sacrifice. \$450. \$25 à compte; solde \$22 par mois. Références. 771-2586. 36-227

AUTO 1960 D.K.W. de luxe, 2 portières, châtronné; prix raisonnable. 777-8158. 36-225

1959 VAUXHALL très propre. Sacrifice. \$550; \$25 à compte; \$22 par mois. Références. 771-2586. 36-227

1960 PONTIAC Parisienne, décapotable, automatique, 8 cylindres. Tout équipé. Bon état. Après 1 heure 749-0598. 36-228

1956 PONTIAC parfait état, 6 cylindres. \$150. 771-1445. 36-225

1954 OLDSMOBILE, standard, 61,000 milles. PLYMOUTH, sedan, 6 cylindres, automatique, bon état, \$175. 1958 VAUXHALL, \$180. 1955 PONTIAC sedan de livraison, \$75. 19 St-André, 236-3598. 36-225

1958 OLDSMOBILE, 4 portières, toit rigide, bon état de fonctionnement. \$325. 746-4776. 36-229

AUCUN ACOMPTE REQUIS

Continuez les paiements sur chacune de ces autos. 2 financiers à l'oeuvre, crédit, facile, venez nous voir et vous sortirez en voiture.

AUCUN PAIEMENT AVANT LE 30 NOVEMBRE

FINANCE A 6% DISPONIBLE 1954 FORD Galaxie décapotable 1962 PONTIAC 2 portières \$1995 1961 TRIUMPH \$895 1961 PONTIAC, 2 portières \$895 1961 TOYOTA \$1395 1961 COMET familiale \$895 1961 ENVOY familiale \$895 1960 PONTIAC, 4 portières, \$1385 1959 BUICK 4 portières, \$1295 1958 FORD \$795 1959 CHEVROLET décapotable \$1495 1959 PONTIAC 4 portières, \$1295 1959 PONTIAC 6, automatique \$795 30 AUTRES AU CHOIX VOITURES USAGÉES GARANTIES

AUCUN PAIEMENT AVANT LE 30 NOVEMBRE

FINANCE A 6% DISPONIBLE 1954 FORD Galaxie décapotable 1962 PONTIAC 2 portières \$1995 1961 TRIUMPH \$895 1961 PONTIAC, 2 portières \$895 1961 TOYOTA \$1395 1961 COMET familiale \$895 1961 ENVOY familiale \$895 1960 PONTIAC, 4 portières, \$1385 1959 BUICK 4 portières, \$1295 1958 FORD \$795 1959 CHEVROLET décapotable \$1495 1959 PONTIAC 4 portières, \$1295 1959 PONTIAC 6, automatique \$795 30 AUTRES AU CHOIX VOITURES USAGÉES GARANTIES

AUCUN PAIEMENT AVANT LE 30 NOVEMBRE

FINANCE A 6% DISPONIBLE 1954 FORD Galaxie décapotable 1962 PONTIAC 2 portières \$1995 1961 TRIUMPH \$895 1961 PONTIAC, 2 portières \$895 1961 TOYOTA \$1395 1961 COMET familiale \$895 1961 ENVOY familiale \$895 1960 PONTIAC, 4 portières, \$1385 1959 BUICK 4 portières, \$1295 1958 FORD \$795 1959 CHEVROLET décapotable \$1495 1959 PONTIAC 4 portières, \$1295 1959 PONTIAC 6, automatique \$795 30 AUTRES AU CHOIX VOITURES USAGÉES GARANTIES

AUCUN PAIEMENT AVANT LE 30 NOVEMBRE

FINANCE A 6% DISPONIBLE 1954 FORD Galaxie décapotable 1962 PONTIAC 2 portières \$1995 1961 TRIUMPH \$895 1961 PONTIAC, 2 portières \$895 1961 TOYOTA \$1395 1961 COMET familiale \$895 1961 ENVOY familiale \$895 1960 PONTIAC, 4 portières, \$1385 1959 BUICK 4 portières, \$1295 1958 FORD \$795 1959 CHEVROLET décapotable \$1495 1959 PONTIAC 4 portières, \$1295 1959 PONTIAC 6, automatique \$795 30 AUTRES AU CHOIX VOITURES USAGÉES GARANTIES

AUCUN PAIEMENT AVANT LE 30 NOVEMBRE

FINANCE A 6% DISPONIBLE 1954 FORD Galaxie décapotable 1962 PONTIAC 2 portières \$1995 1961 TRIUMPH \$895 1961 PONTIAC, 2 portières \$895 1961 TOYOTA \$1395 1961 COMET familiale \$895 1961 ENVOY familiale \$895 1960 PONTIAC, 4 portières, \$1385 1959 BUICK 4 portières, \$1295 1958 FORD \$795 1959 CHEVROLET décapotable \$1495 1959 PONTIAC 4 portières, \$1295 1959 PONTIAC 6, automatique \$795 30 AUTRES AU CHOIX VOITURES USAGÉES GARANTIES

AUCUN PAIEMENT AVANT LE 30 NOVEMBRE

FINANCE A 6% DISPONIBLE 1954 FORD Galaxie décapotable 1962 PONTIAC 2 portières \$1995 1961 TRIUMPH \$895 1961 PONTIAC, 2 portières \$895 1961 TOYOTA \$1395 1961 COMET familiale \$895 1961 ENVOY familiale \$895 1960 PONTIAC, 4 portières, \$1385 1959 BUICK 4 portières, \$1295 1958 FORD \$795 1959 CHEVROLET décapotable \$1495 1959 PONTIAC 4 portières, \$1295 1959 PONTIAC 6, automatique \$795 30 AUTRES AU CHOIX VOITURES USAGÉES GARANTIES

AUCUN PAIEMENT AVANT LE 30 NOVEMBRE

FINANCE A 6% DISPONIBLE 1954 FORD Galaxie décapotable 1962 PONTIAC 2 portières \$1995 1961 TRIUMPH \$895 1961 PONTIAC, 2 portières \$895 1961 TOYOTA \$1395 1961 COMET familiale \$895 1961 ENVOY familiale \$895 1960 PONTIAC, 4 portières, \$1385 1959 BUICK 4 portières, \$1295 1958 FORD \$795 1959 CHEVROLET décapotable \$1495 1959 PONTIAC 4 portières, \$1295 1959 PONTIAC 6, automatique \$795 30 AUTRES AU CHOIX VOITURES USAGÉES GARANTIES

AUCUN PAIEMENT AVANT LE 30 NOVEMBRE

FINANCE A 6% DISPONIBLE 1954 FORD Galaxie décapotable 1962 PONTIAC 2 portières \$1995 1961 TRIUMPH \$895 1961 PONTIAC, 2 portières \$895 1961 TOYOTA \$1395 1961 COMET familiale \$895 1961 ENVOY familiale \$895 1960 PONTIAC, 4 portières, \$1385 1959 BUICK 4 portières, \$1295 1958 FORD \$795 1959 CHEVROLET décapotable \$1495 1959 PONTIAC 4 portières, \$1295 1959 PONTIAC 6, automatique \$795 30 AUTRES AU CHOIX VOITURES USAGÉES GARANTIES

AUCUN PAIEMENT AVANT LE 30 NOVEMBRE

FINANCE A 6% DISPONIBLE 1954 FORD Galaxie décapotable 1962 PONTIAC 2 portières \$1995 1961 TRIUMPH \$895 1961 PONTIAC, 2 portières \$895 1961 TOYOTA \$1395 1961 COMET familiale \$895 1961 ENVOY familiale \$895 1960 PONTIAC, 4 portières, \$1385 1959 BUICK 4 portières, \$1295 1958 FORD \$795 1959 CHEVROLET décapotable \$1495 1959 PONTIAC 4 portières, \$1295 1959 PONTIAC 6, automatique \$795 30 AUTRES AU CHOIX VOITURES USAGÉES GARANTIES

AUCUN PAIEMENT AVANT LE 30 NOVEMBRE

FINANCE A 6% DISPONIBLE 1954 FORD Galaxie décapotable 1962 PONTIAC 2 portières \$1995 1961 TRIUMPH \$895 1961 PONTIAC, 2 portières \$895 1961 TOYOTA \$1395 1961 COMET familiale \$895 1961 ENVOY familiale \$895 1960 PONTIAC, 4 portières, \$1385 1959 BUICK 4 portières, \$1295 1958 FORD \$795 1959 CHEVROLET décapotable \$1495 1959 PONTIAC 4 portières, \$1295 1959 PONTIAC 6, automatique \$795 30 AUTRES AU CHOIX VOITURES USAGÉES GARANTIES

AUCUN PAIEMENT AVANT LE 30 NOVEMBRE

FINANCE A 6% DISPONIBLE 1954 FORD Galaxie décapotable 1962 PONTIAC 2 portières \$1995 1961 TRIUMPH \$895 1961 PONTIAC, 2 portières \$895 1961 TOYOTA \$1395 1961 COMET familiale \$895 1961 ENVOY familiale \$895 1960 PONTIAC, 4 portières, \$1385 1959 BUICK 4 portières, \$1295 1958 FORD \$795 1959 CHEVROLET décapotable \$1495 1959 PONTIAC 4 portières, \$1295 1959 PONTIAC 6, automatique \$795 30 AUTRES AU CHOIX VOITURES USAGÉES GARANTIES

Automobiles à vendre (36)

ENESEMBLE de guidé, 2 manteaux d'hiver, 14, 12 ans. 777-3769. 143 Cameron, Hull. 37-229

FOURNAISE Findlay à l'huile, bon état. \$30. 777-2609. 37-230

FOURNAISE à l'huile "Coleman" suspendue au plancher. 663-5276. 47-22. 37-227

PETITE FOURNAISE, Coleman, tuyaux, 2 barils avec robinets. 771-4722. 37-228

FOURNAISE Coleman, bon état; tuyaux neufs. \$25. 684-3969. 37-225

FOURNAISE circulaire et réservoir de 45 gallons pour l'huile. 777-5905. 37-225

FOURNAISE de plancher "Kenmore" réservoir 45 gallons, tuyaux. 663-6872. 37-227

FAUTEUIL roulant pour invalide, pliani. Etat neuf. \$140 pour \$80. 745-1351. 37-227

FOURNAISE à l'huile Coleman, bon état avec tuyaux. 777-4401. 121 rue Montclair. 37-227

IMMEDIATEMENT, accessoires de conditionner, en bon état. 663-6168. 37-227

JAQUETTE rat musqué, taille 12, bon état. 234-3409. 37-226

JAQUETTE de vison chinois neuve, dernière mode. Dois vendre. \$65. 745-7101. 37-j.n.o.

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de \$25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

LESSIVEUSE automatique, entièrement renouée, prix modique. 771-1617. 37-227

LIT DOUBLE et 2 lits jumeaux. 749-4973; 749-2343. 37-227

2 LITS continentaux, sofa-lit, bureau, 2 fournaises à l'huile, de plancher, avec tuyaux; un réservoir 200 gallons. 777-2287. 37-227

AL. GRATON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. \$29.95 à \$49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

ADOUCCISSEUR d'eau mi-automatique "Leader". \$95. 684-3198. 37-225

ACCORDEON Cavali, 48 basses, en parfait état. 749-8834. 37-225

AUBAINES POUR LE CHASSEUR: Manteau allemand 8 mm neuf, modèle 98 à six coups, \$29.50. Carabine Enfield neuve, calibre .303, à dix coups, \$16.50. Carabine américaine modèle M-1, neuve, calibre .30, mi-automatique, 15 coups, \$89.50. Bretelle gratuite ainsi qu'accessoires de nettoyage et isolé. Taxe spéciale pour hiver. Divers accessoires: attaches, supports, miroirs de côtes, etc. Holiday Travel Trailers, 1688, avenue Carling. 722-4766. 36A-j.n.o.

ROULOTTE 1962 Silver Zephyr 15' plus atelage; très propre. 663-5659. 36A-230 36-231

Divers à vendre (37)

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse; machines à additionner, Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull (à côté H. R. Paquin meubles). 777-5225. 37-225

MANTEAU court rat musqué, Bon état. \$25. 237 Lavergne, Eastview. 777-3228. 37-228

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montclair. 37-j.n.o.

MACHINE à laver usagée, bon état. 663-7457. 37-230

MANTEAU mouton rasé, pour fille, 12-14 ans; manteau de printemps, très propre. 777-7641. 37-227

MOTEUR de Monarch 1953, très bon état. 777-5735. 37-225

MACHINE à repasser Beatty, en bon état. \$25. 746-6784. 37-229

MOBILIER de salle à manger en ocajou, comme neuf; mobilier de vivier; appareils ménagers et autres articles. Vente privée. 749-6617. 37-229

MOBILIERS de cuisine usagés, à partir de \$15, meubles usagés pour camping. Mobilier populaire, 70 Montclair. 777-7173. 37-j.n.o.

MOBILIER de salle à manger, 9 bureaux, bureaux, lit double, lits jumeaux, 745-2600, Napoléon Desjardins, Clarence Creek, Ont. 37-227

MANTEAU, dos de rat musqué, \$35. 749-4466. 37-225

MANTEAU de drap, collet renard, Linge fillette, 10-12. 777-3709. 37-226

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de franchise valeur requise \$249.50, solde au complet \$89.40. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MENAGE COMPLET, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Cause départ. 733-8823. 37-228

"METER" électrique de taxi, \$75; Scie à chaîne mécanique, 1/2 tonne, \$75. 156 Amherst après 6h. 3269. 37-226

2 MANTEAU, dame, 44-46; paleto, homme, 77-8106. 37-227

MOBILIER de chambre à coucher, genre provincial français et fini blanc et or; lit double, bureau double avec miroir encadré et commode. Sacrifices à \$125 — \$10 par semaine. 297A, chemin de Montréal. 749-8627. 37-300

NOUS ALHELONG, nous échangeons, nous vendons; meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montclair, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 30. 37-300

POELE, réfrigérateur, laveuse, téléviseur, radio. 204 Dalhousie. 37-225

PRODUITS de qualité Watkins. — Hull. 771-4516. 37-j.n.o.

POELE à gaz naturel, émaillé blanc, 36 pouces. 234-5004. 37-225

POELE (combiné bois et électrique) filage 220. Non usagé. Prix modéré. 771-1604. 37-226

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de \$79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montclair. 745-1230. 37-j.n.o.

Divers à vendre (37)

REFRIGERATEURS usagés, appareils ménagers, coupons de linoléum et tapis. A. J. Freiman Ltée, entrepôt, 126, rue York. lun. mer. ven. 37-300

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet \$53.20. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

ROBE de mariée, blanche, longue, 14 ans. 771-2564 après 5h. 30. Ensemble de cuisine, idéal pour chambre. 37-226

REMORQUE S'adresser Fina, 556, boul. St-Joseph. 771-0367. 37-226

ROBE DE MARIÉE, longue, taille 7-9. 50, 165 Laval, Hull. 37-226

REFRIGERATEUR à gaz propane; 2 ans de garantie. 745-2135. 37-300

"SCOOTER" modèle 1962, valeur \$600 pour \$250. 663-5276. 37-227

SECHEUSE Kelvinator, pour \$6.30 par mois; poêle à gaz, \$4 par mois; fournaise sur plancher, \$3.25 par mois; aussi réfrigérateurs à gaz, \$50 et plus. Amblemeil Dupont Engr., 75 Eddy, Hull. 771-7801. 37-248

GRAND SOUS-TAPIS, forme pour modiste, cage oiseau, jolies lampes, \$5 chaque article; ciseaux de plume, \$1.50. 236-3157. 37-227

SERTISSEUSE avec boîte, machine pour tricoteur, tour à bois avec moteur; scie à découper avec moteur; scie combinée avec moteur. Peut être vu de 9 à 5h., 39, boul. St-Joseph, Hull. 777-5660. 37-300

TOURNE-DISQUES automatique, avec moteur, 745-0398. 37-227

TABLE de cuisine en arborite, avec pattes chromées, 60", pouvant être agrandie à 70" et 87". Largeur 42"; avec 4 chaises chromées, en très bon état. Le tout \$75. 232-0107. 37-225

TELEVISEURS à louer, \$11, livrés. Option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

SPECIALIA EN PEINTURE PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à \$3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à \$4.50 le gallon. Le tout Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111. 37-300

TABLE et chaises, lampes fluorescentes, pour artiste ou étudiant. 777-2928. 37-225

VETEMENTS pour jeune fille et dame, prix raisonnable. 771-6037. 37-230

VENTE: lumière à gaz, \$9.89. 745-2135. 37-j.n.o.

TUILES PRELATS CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7/2"; vinyl 11/2"; Claude Leblanc Engr., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

Occasion d'affaires (37A)

MAGASIN GENERAL, région rurale; parfaitement outillé; très bon chiffre d'affaires. On pourra s'en porter acquéreur avec ou sans le stock. Immeuble et installations, \$15,000. Stock au prix de revient. Ce commerce comporte aussi un loyer de \$110 par mois. S'adresser à Case 191, Le Droit. 37A-225

RESTAURANT à louer ou vendre, emplacement idéal pour mets chinois. 771-5333. 37A-229

Bateaux et accessoires (39)

BATEAU aluminium 12', remorque, moteur Evinrude 5 1/2 forces, modèle 1964. 663-5285. 39-227

Animaux (40)

5,000 BALLEs de foin à vendre. — 745-3715. 40-228

PETITS CHIENS "Boxer" 7 semaines, couleur fauve avec taches noires, chiens de race, raisonnable. CARP 640, sonnez 3 fois. 40-225

SAMOYEDES blancs, 6 semaines, enregistrés, lignée de champions. 777-5023. 40-228

VACHES LAITIÈRES vendues à termes, 36 mois pour payer, pas de paiement initial. Pour plus amples renseignements s'adresser à M. Leo Ménard, 195 Marlborough, 232-3916. 40-241

MOUFETTE apprivoisée, 6 mois. Meilleure offre. 771-4717. 40-227

FAISANS, pintades, bantams de toutes sortes; lapins, chèvres. — 746-4450. 40-v.s.-232

Argent disponible (42)

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 18 Rideau, pièce 606. 235-9125, le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

PRETS conventionnels, 1ère hypothèque, agence Placements Bourque, 733-5893; après 6 h. 236-4416. 42-j.n.o.

2es HYPOTHEQUES

Réalisez vos biens immobiliers en argent liquide, par une hypothèque à intérêt minime de

Coronation Credit Corporation Limited 75, rue Albert Ottawa — 232-9649 Succursales par tout le Canada

APPELEZ-NOUS AFIN DE SAVOIR VOUS EN COUTERA DAoust LUMBER SALES LIMITED CHEMIN DE METCALFE (limites de la ville) — 822-2144

Divers à vendre (37)

REFRIGERATEURS usagés, appareils ménagers, coupons de linoléum et tapis. A. J. Freiman Ltée, entrepôt, 126, rue York. lun. mer. ven. 37-300

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet \$53.20. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

ROBE de mariée, blanche, longue, 14 ans. 771-2564 après 5h. 30. Ensemble de cuisine, idéal pour chambre. 37-226

REMORQUE S'adresser Fina, 556, boul. St-Joseph. 771-0367. 37-226

ROBE DE MARIÉE, longue, taille 7-9. 50, 165 Laval, Hull. 37-226

REFRIGERATEUR à gaz propane; 2 ans de garantie. 745-2135. 37-300

"SCOOTER" modèle 1962, valeur \$600 pour \$250. 663-5276. 37-227

SECHEUSE Kelvinator, pour \$6.30 par mois; poêle à gaz, \$4 par mois; fournaise sur plancher, \$3.25 par mois; aussi réfrigérateurs à gaz, \$50 et plus. Amblemeil Dupont Engr., 75 Eddy, Hull. 771-7801. 37-248

GRAND SOUS-TAPIS, forme pour modiste, cage oiseau, jolies lampes, \$5 chaque article; ciseaux de plume, \$1.50. 236-3157. 37-2

# Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge  
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoulu, Québec

4499 B-2700  
*Les menaces*

La main suivante est une intéressante composition de M. Jean Roche de Québec; elle constitue un bel exercice sur le développement des menaces. Si pour la réussite de votre contrat vous n'avez réellement qu'une levée à rechercher et qu'il vous est possible de menacer les adversaires à trois suites différentes, en ce cas ils deviendront victimes d'un double squeeze. C'est donc dire que le développement des menaces peut devenir d'importance.

Donneur: Sud  
Personne vulnérable

▲-10-4-3  
♥-R-V-2  
♦-R-8-3-2  
♣-R-D-6

▲-7-6-5  
♥-D-6-4  
♦-D-5-4  
♣-V-9-8-7

O E

Sud Nord Est  
1-trèfle passe 1-carreau passe  
2-SA passe 4-trèfles passe  
3-SA passe 5-trèfles passe  
4-SA passe 6-piques passe  
5-SA passe 6-SA passe

Entame: — dame de pique.

Tout en prenant connaissance de la distribution exacte, comment vous est-il possible de réussir le contrat contre toutes défenses?

En comptant la suite cœur pour quatre levées, la somme des gagnantes ne s'élève encore qu'à onze et il est évident que les suites carreau et trèfle ne cèdent pas. Cependant c'est à l'une des trois suites, pique, carreau et trèfle qu'une douzième gagnante peut être recherchée par des menaces à exercer contre les deux adversaires. L'une des premières tâches du déclarant est de réduire les mains N-S à une seule levée perdante en cédant le plus rapidement possible une levée aux adversaires, sans toutefois sacrifier une menace. Donc ce n'est pas à pique ni à trèfle que la levée peut être cédée car en ces cas disparaîtrait une menace.

Le déclarant prend la dame de pique de son roi et joue un petit trèfle vers la dame. L'attaque à cœur est déclenchée par le valet qu'Est doit couvrir de sa dame. Après avoir pris de son as le déclarant continue l'attaque par le neuf que Ouest refuse de couvrir, (meilleure opposition). Un troisième cœur est maintenant pris par le roi. Il est maintenant temps de réduire les mains N-S à une seule levée perdante en cédant une levée aux adversaires. Le Mort change au deux de carreau. Si Est n'en fournit que le quatre, le déclarant couvre de son dix et Ouest prend de son valet, ce qui donne le tableau suivant:

▲-10-4  
♥-R-8-3  
♦-R-6  
♣-N

▲-7-6  
♥-D-5  
♦-V-9-8  
♣-10

O E

Sud Nord Est  
1-A-2  
♥-A-2  
♦-A  
♣-A-4-3

Ouest a le choix entre revenir soit à carreau ou trèfle. Si l'adversaire revient à carreau, après avoir pris de son as Sud encaisse son huit de cœur, Ouest et Nord abandonnant un pique et Est la dame de carreau. Comme le déclarant fait suivre l'as et le roi de trèfle, Ouest n'a pas de choix il doit se réduire à un seul pique afin de surveiller le dernier carreau du Mort. C'est maintenant Est qui est soumis au squeeze alors que le Mort encaisse le roi de carreau, il doit se réduire à un seul pique ou abandonner son dernier trèfle. Dans les deux cas Sud obtient les levées restantes.

Si au lieu de revenir à carreau Ouest revient plutôt à trèfle, nous avons un simple intervertissement de coups et la situation devient la même, E-O devant succomber devant les trois menaces.

C'était une belle étude n'est-ce pas?

# Nécrologie

## FUNERAILLES SAMEDI

**NOM**      **DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES**

**BELANGER**      Maison funéraire Edwards, Mattawa, Ontario. Service religieux en l'église Ste-Anne de Mattawa, Ontario.

Révérende Soeur **St-Jean-Berchmans s.s.c.** (née Emma Charlebois)      Couvent des Soeurs du Sacré-Coeur, Avenue des Oblats, Ottawa Est. Service religieux en la chapelle du Couvent (même adresse), à 10h. 30.

**DE SEVE**      Maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, P.Q., à 8h. 15. Service religieux en l'église St-Raymond de Hull, P.Q., à 8h. 30.

**GOUGEON**      Maison funéraire Landreville, 578, ouest rue Somerset, Ottawa, à 7h. 30. Service religieux en l'église St-Jean-Baptiste d'Ottawa, à 7h. 45.

**JUTEAU**      Maison funéraire Whissell & Gourd, Mme veuve Josephine-Dame-de-la-Paix, P.Q., à 9 h. 50. (née Fabiola Rousseau)      Service religieux en l'église Notre-Dame-de-la-Paix, à 10 heures.

**JONES**      Maison funéraire Hulse & Playfair, 315, rue M. Joseph-Herman McLeod, Ottawa. Service religieux en la chapelle Centrale (même adresse), à 2h. p.m.

**LAROCQUE**      Maison funéraire Emond, 271, boulevard St-Joseph, Hull, P.Q., à 7h. 40. Service religieux en l'église St-Raymond de Hull, P.Q., à 7h. 45.

**PONTBRIAND**      Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7h. 30. Service religieux en la Basilique d'Ottawa à 8h.

**THAUVERTE**      Maison funéraire Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, P.Q., à 9 heures. Service religieux en l'église Notre-Dame-du-Laus, P.Q., à 10 heures.

**BELANGER** — M. Oscar Bélanger, de Mattawa, est décédé le mercredi 23 septembre à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de feu Oliva Aubin. Il laisse: fils Georges, de North Bay, Roger, Fernand, Lucien, Richard, de Mattawa, Maurice, de Little Long Rapids, André, de Temiscamingue, Bernard, d'Ottawa, Paul-Emile, de Toronto; 2 filles: Mme Raphaëlle Lamotte (Aldiana), Mme Théodore Pelletier (Gisèle); 3 frères: Honorias, de Kenora; Valmeir, de Victor, de Mattawa; 3 soeurs: Rev. Mère Bernard de Marie, s.g.c., de Casselman, Mme Alfred Roy (Agnes), de Guigues, Mme Théodora Bélanger, de Mattawa; ainsi que 26 petits-enfants. La déposition repose au salon Edwards, de Mattawa. Service samedi en l'église Ste-Anne de Mattawa. 60-225

**R. S. ST-JEAN-BERCKMANS, s.s.c.** (Emma Charlebois), est décédée le mercredi 23 septembre 1964, à l'âge de 82 ans. Elle était la soeur de Mme Marie Provost, de l'Assomption, Québec. La déposition repose au couvent des Soeurs du Sacré-Coeur, Avenue des Oblats, Ottawa. Funérailles samedi matin en la chapelle du couvent à 10 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. — Direction: maison funéraire Gauthier. 60-225

**SMITH** — M. Edward Smith est décédé subitement dans un hôpital de Bruxelles, Belgique, le jeudi 24 septembre 1964, à l'âge de 51 ans. Il était le fils de feu Charles et Ada Smith, et l'époux de Juliette Létourneau; il laisse également deux frères, Louis, de Lancaster, New Hampshire; Eugène, de Maniwaki; trois soeurs: Mme Archille Parent (Cécilia), Mme Albert Henry (Yvonne), Mme John Pageau (Catherine), d'Ottawa. Les funérailles auront lieu à Bruxelles, Belgique. 60-225

**DE SEVE** — M. Wilfrid De Seve, du 615, boul. St-Joseph, Hull, est décédé le jeudi 24 septembre 1964, dans un hôpital local, à l'âge de 67 ans. Il était l'époux de feu Laurette Sabourin. Il fut employé chez E. B. Eddy pendant 35 ans. Il laisse quatre fils: Jean-Laurier, Réginald, Gérard et Maurice; une fille, Mlle Lise; un frère, Arthur, deux soeurs: Mme Valentine Lajoie, tous de Hull; Mme Laura Chapman, d'Ottawa; plusieurs neveux et nièces, et 14 petits-enfants. Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171 St-Laurent, Hull, à 8 h. 15 le samedi 26 septembre; service à 8 h. 30 en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière St-Rédempteur de Hull. 60-225

**GOUGEON** — Le mercredi 23 septembre 1964, est décédé subitement à sa résidence, 173 Rochester, à l'âge de 69 ans. Angéline Blais, épouse de feu Jean-Baptiste Gougeon. Elle laisse deux fils: Jean-Marie et Grégoire, Ottawa; une fille, Mme Jacqueline Poirier (Gabrielle), Hull; une soeur: Mme Ida Aubin, Ottawa; 15 petits-enfants et une arrière-petite-fille. La déposition repose au salon Landreville, 578, ouest rue Somerset; départ le samedi 26 septembre à 7 h. 30; service à 7 h. 45 en l'église St-Jean-Baptiste. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-225

**PRUD'HOMME** — M. Oscar Prud'homme est décédé le jeudi 24 septembre dans un hôpital, à l'âge de 72 ans. Outre son épouse, Delina Loyer, il laisse quatre fils: Sylvio, Rhéal, Alex et Jean-Marc; trois filles: Mmes Edgar Charbonneau, Ferdinand Scantland, Gilles Bertrand; une soeur, Mme Eugène Madore. La déposition repose au salon Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham; départ à 8 h. 45 le lundi 28 septembre; service à 9 h. en l'église St-Grégoire de Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial. 60-225

**THAUVERTE** — M. Hervé Thauverte, de Notre-Dame-du-Laus, est décédé accidentellement le 22 septembre 1964, à l'âge de 39 ans. Il était le fils de Hormidas Thauverte et de feu Lina Lajeunesse. Départ des salons Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham à 9 h. le samedi 26 septembre; service à 10 h. en l'église Notre-Dame-du-Laus. Inhumation au cimetière paroissial. 60-225

**JUTEAU** — Mme veuve Joseph Juteau, née Fabiola Rousseau, de Notre-Dame-de-la-Paix, est décédée dans un hôpital de Montréal le jeudi 24 septembre 1964, à l'âge de 81 ans. Elle laisse quatre fils: Andréas, Georges, Marcel, tous de Notre-Dame-de-la-Paix; Euclide, de St-André-Avellin; cinq frères: Jean-Baptiste, de l'Abitibi; Albert, Rapide-des-Joachim; Paul et Dollard, de Notre-Dame-de-la-Paix; ses deux soeurs: André-Avellin; trois soeurs: Mmes Alfred Brunet (Rebecca), Plantagenet; Odilon Brazeau (Albertine), Notre-Dame-de-la-Paix; Gilbert Loyer (Suzanne), de St-André-Avellin. Départ de la maison funéraire Whissell & Gourd, Notre-Dame-de-la-Paix, le samedi 26 septembre à 9 h. 50; service à 10 h. en l'église de Notre-Dame-de-la-Paix. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-225

**LAROCQUE** — Mme Arthur Larocque, née Aurore Daze, du 16 Archambault, Hull, est décédée le mercredi 23 septembre, à l'hôpital Maisonneuve de Montréal, à l'âge de 50 ans. Outre son époux elle laisse trois filles: Mme Roland Cléroux (Lise), de Hull; Claudette et Françoise, à la maison; quatre frères: Joseph, Hull; Raymond, Toronto; Roland, Hector et Edgar, Embrun; 7 soeurs: la R. S. Marie-Damien, s.g.c.; Mme Eugène Bertrand (Pamela), Hull; Mme Alfred Jardins (Lucienne), de Michigan; Mme Arthur, d'Amour (Anna), Mme Alfred Beaudin (Isabelle), d'Embrun; Mme Aimé Ménard (Jeannine), de Casselman; Mme Annelise Villeneuve (Fernande), d'Eastview. La déposition repose à la maison funéraire Emond, boul. St-Joseph; départ à 7 h. 40 le samedi 26 septembre; service à 7 h. 45 en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-225

**PILON** — M. Raoul Pilon, de Chénéville, est décédé après une courte maladie, le jeudi 24 septembre, à l'hôpital de Buckingham, à l'âge de 53 ans. Il laisse: une épouse, Synoa Groulx; il laisse sa mère, Mme Raphaëlle Pilon; quatre fils: Bernard, Gilles, Hubert, Louis; cinq filles: Gisèle, Huguette, Bernadette, Lyse, Michèle; six frères: Eugène, René, Armand, Léo, Yvon, Rhéno; sept soeurs: Mmes Gabriel Pilon (Marie-Anna), Chénéville; Hervé Deschamps (Dorina), Montebello; Jacques Call (Marquise), Montebello; Réjant Blais (Laurienne), Montebello; Roland Marsellais (Simone), Chénéville; Delphis Boivin (Yvette), Chénéville; Océlio Crof (Yvonne), Montebello. La déposition repose au salon de la Coopérative funéraire de Chénéville; départ le lundi 28 septembre à 9 h. 55; service à 10 h. en l'église St-Félix-de-Valois, Chénéville. Inhumation au cimetière paroissial. 60-225

**LEBLANC** — M. et Mme Raymond Leblanc (Claudette Vallée), de Montebello, font part de la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Maurice, Luc, Parrain et marraïne, M. et Mme René Vallée, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Philippe Desjardins, tante du nouveau-né. — (Montebello, D.N.C.)

# HOROSCOPE

Le samedi 26 septembre 1964

**21 mars au 19 avril (LE BELIER)**  Vous pouvez vous trouver en butte à des complications d'ordre intime occasionnées par des événements sans grande importance, mais contradictoires.

**23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)**  Vous semblez être à un tournant en ce qui concerne votre situation personnelle aussi bien que votre vie sentimentale. Vous pouvez tirer profit d'un incident.

**21 mars au 19 avril (LE BELIER)**  Une personne se rappelle à votre souvenir. Votre programme peut se dérouler selon vos désirs. Un autre projet se dessine; vous pouvez en hâter la réalisation.

**23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)**  Aujourd'hui, vous êtes en mesure d'agir en pleine connaissance de cause. Vous passerez par toutes les gammes des impressions. Vous avez une chance exceptionnelle.

**20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)**  Attendez un signal avant de vous prononcer définitivement. Ne vous laissez pas trop impressionner par certaines nouvelles qui vous seront communiquées.

**22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)**  Vous n'avez qu'à faire un geste pour pouvoir revivre des moments bien agréables. Une complication viendra changer des projets de voyage ou de réunion.

**20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)**  Attendez un signal avant de vous prononcer définitivement. Ne vous laissez pas trop impressionner par certaines nouvelles qui vous seront communiquées.

**22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)**  Vous n'avez qu'à faire un geste pour pouvoir revivre des moments bien agréables. Une complication viendra changer des projets de voyage ou de réunion.

**21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)**  On cherchera à connaître votre point de vue sur une affaire assez compliquée; dissimulez autant que possible. Vous vous trouverez devant un fait accompli.

**22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)**  Aujourd'hui, vous serez épié; surveillez-vous si vous ne voulez pas avoir à donner une explication. Prenez patience; il y aura amélioration.

**21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)**  On cherchera à connaître votre point de vue sur une affaire assez compliquée; dissimulez autant que possible. Vous vous trouverez devant un fait accompli.

**22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)**  Aujourd'hui, vous serez épié; surveillez-vous si vous ne voulez pas avoir à donner une explication. Prenez patience; il y aura amélioration.

**22 juin au 21 juillet (LE CANCER)**  Vos démarches obtiennent de bons résultats. L'amitié pourra jouer un grand rôle aujourd'hui. Des renseignements vous rassurent.

**22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)**  N'hésitez pas à apporter à votre genre de vie les changements qui vous semblent attractifs. Vous vous réveziez bon joueur. Les divergences disparaissent à vue d'oeil.

**22 juin au 21 juillet (LE CANCER)**  Prenez, aujourd'hui, les choses comme elles viennent; la chance travaille pour vous. Ne vous tracassez pas au sujet d'une nouvelle fâcheuse, car elle est sans fondement.

**22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)**  On essaie de vous persuader; vous seriez mieux cependant de reconsidérer une proposition qui vous paraît louche. Une belle résolution est soudainement ébranlée.

**22 juillet au 21 août (LE LION)**  L'absence d'une personne vous cause une attente pénible. Il est temps de mettre en pratique ce que vous avez élaboré. Ne parlez de rien de ce qui vous préoccupe.

**21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)**  Vous pourriez vous montrer plus conciliant envers une personne de votre famille. Vous serez probablement le centre d'intérêts pour quelques moments aujourd'hui.

**22 juillet au 21 août (LE LION)**  La journée sera passablement mouvementée et vous ne devriez rien laisser perdre des premières heures de la matinée. Divers problèmes intimes troubleront leur solution.

**22 août au 22 septembre (LA VIERGE)**  Eforcez-vous d'être aussi irréductible que possible à l'endroit de certains potins qui circulent dans votre entourage. Vous aurez l'occasion de pénétrer dans un endroit nouveau.

**20 février au 20 mars (LES POISSONS)**  Vous semblez avoir la main plus légère dans vos activités. Si vous débordez d'énergie et de vitalité, profitez-en pour améliorer certaines choses qui peuvent encore laisser à désirer.

**22 août au 22 septembre (LA VIERGE)**  Si vous sentez le goût du risque, vous pouvez, aujourd'hui, taquiner la chance. Vous entendez parler d'une chose regrettable, mais qui ne vous concerne pas.

**21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)**  La journée sera passablement mouvementée et vous ne devriez rien laisser perdre des premières heures de la matinée. Divers problèmes intimes troubleront leur solution.

**20 février au 20 mars (LES POISSONS)**  Si vous sentez le goût du risque, vous pouvez, aujourd'hui, taquiner la chance. Vous entendez parler d'une chose regrettable, mais qui ne vous concerne pas.

**SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE**

Vous êtes doux, charitable et compréhensif. Vos désirs sont raisonnables et vos ambitions modérées. Votre avancement sera plutôt lent, mais graduel. Les coups de fortune seront peut-être rares, ce qui ne vous empêchera pas d'accéder à une bonne aisance. Les questions du cœur ne sont pas vos plus grandes préoccupations, mais vous rencontrerez, si ce n'est déjà fait, la personne qui sera un bienfaitrice présence dans votre vie.

**SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE**

Vous avez beaucoup d'enthousiasme et de persévérance, ce qui vous permettra de surmonter de grands obstacles et de remporter de beaux succès. Une magnifique occasion s'offrira à vous et cette occasion est susceptible de décider de l'organisation de votre vie. Vous rencontrerez l'amour, et il semble bien que votre vie conjugale sera heureuse.

# L'Australien Ron Clarke veut devenir le Zapotek des Jeux olympiques 1964

**NEW YORK (PA)** — L'Australien Ron Clarke veut devenir le Zapotek des Jeux olympiques 1964.

Lorsque Emile Zapotek, de Tchécoslovaquie, a remporté les 10,000 et les 5,000 mètres ainsi que le marathon en 1952, les experts ont prétendu que l'exploit ne se répéterait jamais. Il en sera peut-être ainsi, mais, avec la présence de Clarke, le fait n'est pas impossible.

Détenteur du record mondial dans les 10,000 mètres, Clarke possède des chances excellentes dans les 5,000

**Marathon**

Par ailleurs, on ne peut faire des prédictions justes sur le marathon, si bien qu'il ne serait pas surprenant qu'aucun des 20 coureurs les plus connus ne finissent au premier rang.

Toutefois, Clarke, qui désire remporter le marathon plus que toute autre épreuve, ne doit pas être dédaigné, de même que l'Éthiopien Abebe Bikila qui a triomphé en 1960.

Les Japonais ont inscrit Kenji Kimihara, Kokihi Terasawa et Kirihi Tsuburaya. On remarquera également les Anglais Brian Kilby et Ron Hill, le Belge Victor Aurèle Van Den Driessche, vainqueur du marathon de Boston, le Néo-Zélandais Jeff Julian et un trio russe.

Le meilleur est peut-être l'Américain Buddy Edelen, favori jusqu'à sa blessure en juin. On ignore maintenant sa valeur.

Choix logique: Edelen, Bikila, Clarke, Kilby, Julian, Kimihara.

**10,000 mètres**

L'épreuve des 10,000 mètres sera disputée à la journée d'ouverture alors que Clarke affrontera Baillie et Halberg.

Dans l'épreuve de six milles, le champion russe Pyotr Bolotnikov 23:39.6 sera également de la partie de même que l'Anglais Mike Bullivant 26:26.6, l'Irlandais Jim Hogan 27:33, le Canadien Bruce Kidd 27:56.4 et l'Américain Gerry Lindgren 29:02.0.

Choix logique: Clarke, Bolotnikov, Ealberg, Baillie, Bullivant, Lindgren.

**Un seul don pour toutes nos oeuvres**

Grâce à la campagne de la Fédération des oeuvres, nous avons la chance de souscrire d'un seul coup à nombre d'oeuvres de bien-être et de justice sociale. Si la Fédération n'existait pas, la population aurait à répondre individuellement à une quantité d'oeuvres et jamais nos dons n'arriveraient à nous rendre parfaitement heureux, comme celui que nous faisons d'emblée à la Fédération des oeuvres.

**GROULX** — Léo Groulx, 229, rue Carillon, Eastview, est décédé subitement à Toronto, le vendredi 25 septembre 1964, à l'âge de 42 ans. Il était l'époux de Liliane St-Jean. Il était gérant de la Caisse populaire Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview et instituteur aux écoles Garneau et Guigues pendant plusieurs années; membre de la Société St-Jean-Baptiste et Ligue du Sacré-Coeur, président de la campagne de souscription du Club 60 d'Eastview et membre des Chevaliers de Champlain, et de l'Association d'éducation canadienne-française et directeur de la Fédération des Caisse populaires. Il laisse dans la descendance: une épouse, son père Aimé Groulx, deux fils, Gérard et Bernard, une fille, Lucette; 4 frères, René et Lucien de Plantagenet, Aurèle et Romuald d'Ottawa; 2 soeurs, Mme Fernand Bourdon (Laurette), Mme Paul Gagné (Claudette) d'Ottawa. La déposition sera exposée aux salons Racine et Robert, 300, rue Olmstead, Eastview, à partir de 10 a.m. samedi. Avis des funérailles plus tard. 60-225

**Double douceur!**

Il n'y en a pas de plus doux... de plus racés! Vieillis à point dans l'atmosphère idéale pour une distillation parfaite: celle de la Vallée d'Annapolis en Nouvelle-Ecosse.

**ACADIAN Signature CANADIAN WHISKY AGE-8 ANS**

**SEASONS CANADIAN WHISKY AGE-8 ANS**

**PORT ROYAL Canadian Whisky AGE-8 ANS**

En tête de liste en Ontario

ACADIAN DISTILLERS — Bridgetown, Nouvelle-Ecosse

**Tour d'horizon de la Gatineau par le télétrique de Camp Fortune**

Vous serez émerveillés par la vue panoramique inoubliable de la ravissante campagne de la Gatineau dans toute sa splendeur automnale, lorsque vous survolerez le sommet de la montagne confortablement assis dans le double télétrique.

Le télétrique est ouvert le dimanche et les jours de congé, de 1 h. à 6 h. du soir

**OTTAWA SKI CLUB**

Le plus vaste de l'Amérique du Nord

10 milles au nord d'Ottawa, par la promenade de la CCN ou la route no 11

**Boutique de ski de Camp Fortune**

La boutique de ski spécialisée de la région d'Ottawa

Ouvert le samedi, le dimanche et les jours de congé de midi à 5 h. du soir

**Vente d'avant-saison d'équipement et de vêtements de ski**

Old Chelsea, Qué. 827-2732

**Du nouveau, cette année!**

Des laissez-passer saisonniers pour 1964-1965 avec les cartes de membres de l'Ottawa Ski Club

POUR UNE VALEUR IMBATTABLE DE SKI A CAMP FORTUNE

Laissez-passer saisonniers à Camp Fortune		Cartes de membres de l'Ottawa Ski Club	
Adultes	\$45.00	Adultes	\$11.00
Couples mariés	\$81.00	Couples mariés	\$15.00
Étudiants	\$36.00	Étudiants	\$6.00
Cadets	\$18.00	Cadets	\$3.00
Familles de trois	\$110.00		
Autres enfants, ch.	\$15.00		

Actuellement en vente au: Bureau de l'Ottawa Ski Club, à Ottawa, 53, rue Queen; Boutique de ski de Camp Fortune; Heggweit's Sporting Goods; Rhéal Séguin Sporting Goods, 189, rue Principale, Hull.

Les taux individuels mentionnés ci-dessus seront en vigueur jusqu'au 15 déc.

**JOHN CLIFFORD SKI TOWS LTD.**

Old Chelsea, Qué. 827-1594

Bonne fête

25 SEPTEMBRE 1964
Beaulieu, Gerald, 15 ans, Sudbury
Maurice, Michel, 9 ans, Fort Couli
Dumas, Suzanne, 14 ans, Orleans
Lortie, Normand, 7 ans, Verrier
Ethier, Jean-Guy, 10 ans, Earleton
Boileau, Bernice, 8 ans, Earleton
Marcil, Denise, 6 ans, Bourget
Garipey, Gilles, 12 ans, Eastview

26 SEPTEMBRE 1964
Aubry, Jean, 11 ans, Hull
Brisebois, Roland, 15 ans, Orleans
Desautels, Michel, 11 ans, Pte-Gat
Pinsonneault, Denise, 9 ans, Pain-C
O'Neil, Paula, 9 ans, Pain-Court
Lavoie, Yvon, 15 ans, Fort-Couli
Vinette, Claudette, 13 ans, Rockl
Poitras, Roger, 7 ans, Verrier
McLean, Roméo, 12 ans, Earleton
Robert, Jean-Marc, 14 ans, Earleton
St-Amant, Rose-Marie, 13 ans, Earl
Lalonde, Denise, 12 ans, Thurso
Picné, Marc, 8 ans, Ste-Thérèse-de-G
Richer, Charles, 5 ans, Rockland

27 SEPTEMBRE 1964
King, Michelle-Ann, 9 ans, P.-Court
Charbonneau, Luc, 11 ans, Hawkes
Bouffard, Donald, 15 ans, Sudbury
Langdon, Ronald, 7 ans, Blezard V
Denis, Claude, 9 ans, Hull
Turpin, Suzanne, 8 ans, Hawkesbur
Perrier, Michel, 15 ans, Dakeith
Beausoleil, Carmen, 3 ans, Azilda
Daoust, Lise, 11 ans, Earleton
Clément, Fortunat, 7 ans, Earleton
Boucher, Marcelin, 10 ans, Earleton
Boucher, Johanne, 1 an, Aylmer



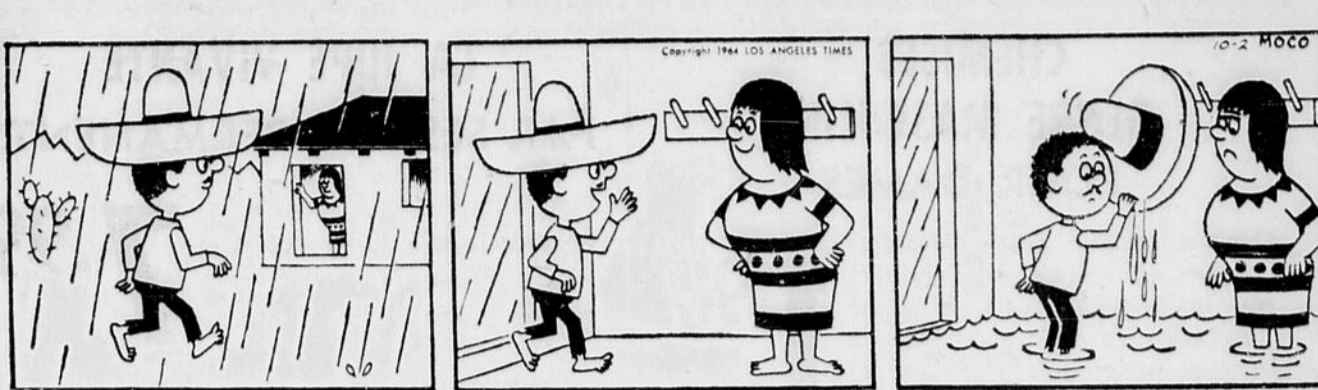
ESCOUTE JEANNE-D'ARC — A l'occasion d'une belle cérémonie, Diane Holland, à l'extrême droite, a été reçue escoute Jeanne-d'Arc, à la 6e compagnie du Sacre-Coeur, d'Ottawa. La commissaire diocésaine, Mlle Françoise Lemieux, présente le fanion de l'escou-

(Photo Champlain Marcil)

FERDINAND



MOCO



Par LEE FALK

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par SPRENGEN

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



Une recette de bonheur

Après vingt ans de règne, un célèbre empereur romain à sa retraite disait un jour: "Si vous pouviez voir les cinq choux de mon jardin que j'ai plantés et fait pousser de mes mains, vous ne me demanderiez pas d'abandonner ce bonheur pour reprendre le pouvoir."

La Providence est ma confiance. Il est possible de connaître la joie dans une existence humble et peu fortunée si l'on sait faire bonne figure devant les circonstances de la vie. Avant d'envisager le sort du voisin, demandons-nous si, à la lumière de la vérité, nous serions heureux

d'une offre d'échange de situation. Ce voisin affiche peut-être un bonheur qui veut dissimuler un chagrin. Qui peut se vanter de connaître les secrets de l'âme et de prédire l'avenir? La Providence est mon pilote. S'il veut arriver sans difficultés à destination, le capitaine d'un navire doit se laisser guider par ses instruments de bord. Il peut alors naviguer en toute sécurité. Dans le groupe des pionniers de la foi au Canada, nous en connaissons plus particulièrement six qui sont venus établir le règne de Jésus-Christ dans un pays que l'on jugeait alors situé aux confins du monde et, disait-on, peuplé de barbares. Faisant route à travers mille embûches, ils sont parvenus grâce au meilleur instrument de bord qui soit, la Providence de Dieu. Bâti dans la foi, instruire dans l'espérance, soigner avec amour, et confier à Celui à qui rien n'est impossible les problèmes qui dépassent la sagesse humaine, tels furent leurs principes de vie. Les jours de revers et les nuits d'infortune furent vécus patiemment en attendant le retour du soleil. La toile de leur vie ainsi tissée, trame par trame, au fil de chaque heure de labeur mais aussi à même les heures de paix et de bonheur, fut remise à l'heure dite au Maître suprême pour être jugée. Elle offrait le plus magnifique tableau, composé avec les talents qu'ils avaient fait fructifier.

Marguerite d'Youville, notre bienheureuse canadienne dont la dévotion au Père éternel est connue de tous, écrivait: "La Providence est admirable, elle pourvoit à tout, en elle est ma confiance." Sans sa foi tenace en la Providence du Père, Mère d'Youville n'aurait sûrement pas eu la hardiesse et la persévérance nécessaires pour réaliser, à travers d'innombrables obstacles, l'oeuvre qui lui survit. Confiance active en la Providence: recette de bonheur maintes fois éprouvée.

Claire LEONARD "Le Message" des Fondateurs de l'Eglise du Canada

Beau voyage de 60 étudiants

HAILEYBURY (DNC) — Mlle Diane Dean, jeune étudiante de Haileybury est revenue d'un stade d'études en Suisse. Elle faisait partie d'un groupe de 60 étudiants, dont 20 jeunes filles, venant de l'Ontario, du Québec et du Manitoba qui ont vécu six belles semaines en Europe.

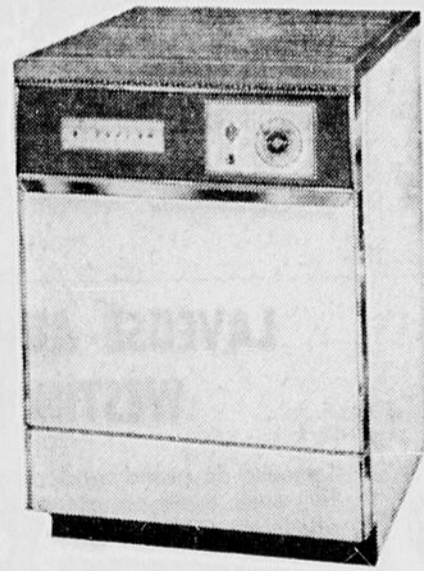
Durant les quatre premières semaines, les jeunes ont suivi en Suisse un cours de français, ils les ont consacrées à visiter la Hollande, l'Allemagne, l'Italie et les villes de Paris et Londres, et Londres.

Un honnête bourgeois est assailli, la nuit, au coin d'une rue, par deux malfaiteurs. —Je vous en prie, messieurs, ne me faites pas de mal, je n'ai que ma montre. La voici. —Un des voleurs, poliment: —Je n'osais pas vous la demander. Entre députés:

POUR LA FEMME DANS VOTRE VIE

Une magnifique LAVEUSE de VAISSELLE AUTOMATIQUE TAPPAN

POUR TOUS les ABONNES! RIEN à DEBOURSER! RIEN à PERCEVOIR!



AVEC ACCESSOIRES VALEUR DE \$560

PARTICIPEZ au GRAND CONCOURS DU DROIT C'EST TRES FACILE!!!

HATEZ-VOUS! Tirage le 1er oct. VOUS N'AVEZ QU'A...

REMPILIR ET ENVOYER AU DROIT:

Form with fields for name, address, and phone number, and a checkbox for 'Par porteur' and 'Par poste'.

UN AN . . . . . 10 BILLETS

LES BILLETS vous seront expédiés par la poste ou vous seront remis par votre agent. Les ABONNES à la semaine recevront leurs BILLETS chaque semaine, sur paiement, lors de la perception hebdomadaire du porteur.

TOUS LES ABONNES DU DROIT (sauf les employés du Droit) sont éligibles à ce concours

TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS SONT EN VENTE  
CE SOIR ET DEMAIN

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'À 9 H.

STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT POUR LES AUTOS QUI  
ENTRENT AU FREIMAN PARKING CENTRE APRÈS 6 H. P.M.

# VENTE 64<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE **FREIMAN** chez

EN VILLE ET AU WESTGATE

## CHEMISES GENRE MASCULIN POUR DAMES

Chemises seyantes avec col évasé et manches courtes. Un article préféré pour le collage à cause de la facilité d'entretien de cette cotonnade "à laver et porter". Pastels, dans les grandeurs 12 à 20.

**1.99**

Vêtements sport pour dames, chez Freiman, deuxième étage, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

## LA JUPE VIVANTE PAR SES PLIS PERMANENTS

Pour le tout-aller... jupe de flanelle de laine à plis aux côtés et avec ceinture. Gris, rouge, noir, marine et vert. Tailles 5 à 15.

**7.99**

Vêtements sport pour dames, chez Freiman, deuxième étage, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

## MANTEAUX DE TWEED HARRIS A DOUBLURE A GLISSIERE

Les doublures enlevables en un clin d'oeil donnent un surplus de confort à ces tweeds Harris tissés à la main. Dessins quadrillés de bleu ou brun et du genre à col Claudine, avec poches obliques. Cadettes et jeunes filles. Tailles 10 à 18.

**59.00**

Manteaux pour dames chez Freiman, deuxième étage, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

## MANTEAUX GARNIS DE FOURRURE POUR JEUNES FILLES

Manteaux de worsted, faille, lainages, mélanges de mohair, peluche garnis de vison, rat musqué et mouton de Perse. Modèles mi-ajustés, ajustés et amples. Tailles 8 à 18.

**\$66**

Manteaux chez Freiman, deuxième étage en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

## SOULIERS DERNIER CRI CAREER SHOP

Souliers de cuir, suède et cuir verni, talon illusion et talon haut. Noir, brun ou rouge. Pointures 5 à 10, largeurs AA et B. Rég. 9.98.

**6.99**

Souliers chez Freiman, deuxième étage, en ville — choix représentatif au Westgate

## BAS NYLON MICROMAILLE SANS COUTURE "Park Avenue"

Avec insertion de dentelle au haut et bout renforcé. Pieds sans couture. Teintes seyantes de Duet, Townton et café. Pointures 8 1/2 à 11.

**3 paires 2.25**

Bas pour dames chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

## GILETS DE SKI EN NYLON POUR FILLETTES

Gilets de nylon matelassé avec capuchon roulant, 2 poches à glissière et poignets de tricot. Teintes: poudre, rouge, royal dans les tailles 8 à 14.

**5.99**

Tailles moyennes et fortes pour adolescentes **8.99**

Vêtements pour fillettes chez Freiman, troisième étage, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

## PANTALONS EXTENSIBLES "ASPEN" POUR FILLETTES

Modèles à doublure de toison ou isolés. Braguette à glissière et large courroie sous le pied. Noir, brun. Tailles pour 7 à 14.

**6.99**

Tailles 8 à 14X dans le noir et le brun pour adolescentes **7.99**

Vêtements pour fillettes chez Freiman, troisième étage, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

## GILETS DE SKI MATELASSES POUR ENFANTS

Gilets de nylon matelassé avec capuchon roulant, dissimulé, poignets de tricot et poches à glissière. Rouge et royal dans les grandeurs 4 à 6X.

**4.99**

Vêtements pour enfants chez Freiman, troisième étage, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

## PANTALONS DE SKI EXTENSIBLES POUR ENFANTS

Pantalons de nylon extensible de bel ajustement et durables. Teintes: brun, noir, rouge et royal. Tailles 4 à 6X.

**4.49**

Vêtements pour enfants chez Freiman, troisième étage, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

## GILETS DE SKI EN NYLON MATELASSE POUR GARÇONNETS

Choix de trois modèles réversibles avec panneau extensible. 100% nylon au motif piqué tubulaire, hexagonal ou parquet. Poignets de tricot double, capuchon dissimulé. Grandeurs 8 à 18.

**9.99**

Vêtements pour garçonnets chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

## PANTALONS EXTENSIBLES EN VISCOSÉ DE NYLON POUR GARÇONNETS

Pantalons de modèle continental avec taille ajustable à patte et 2 poches à glissière. Large bande élastique sous le pied, façonné au talon pour meilleur ajustement dans la botte de ski. Tailles 8 à 18.

**8.99**

Vêtements pour garçonnets chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

## VESTONS SPORT POUR HOMMES

Vestons de tweed importés et fins lainages, dans les modèles à trois boutons. Motifs chevronnés, quadrillé et dents de lévrier. Tailles 36 à 46 pour réguliers, courts et grands dans l'assortiment. Rég. 29.99.

**29.99**

Vêtements pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

## SOULIERS ITALIENS EN VEAU LÉGER POUR HOMMES

Tous réduits de notre stock régulier... souliers de veau avec semelle et talon de cuir. Noir seulement. Nous les avons ajoutés à un groupe. Rand à trepointe Goodyear déjà en vente. Rég. 14.98.

**11.99**

Souliers pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

## CUISINIÈRE A ROTISSERIE DE 30" FINDLEY

- 4 éléments de surface chauffant très rapidement
- lampes de contrôle du fourneau et des éléments de surface
- grand hublot décoratif
- porte-claies du fourneau enlevable
- fusibles faciles d'accès en avant du poêle.

**\$194**

## MOBILIERS CHESTERFIELD FRANÇAIS PROVINCIAL

Sofa trois places et fauteuil pour assortir, les deux avec monture en bois fruitier sculpté et couverture de tissu matelassé de qualité. Sofa 4 places et fauteuil. Ord. 339.00

**\$279**

Rayon des meubles chez Freiman, cinquième étage, en ville — Sous-sol, au Westgate

## MATELAS MARSHALL A 840 RESSORTS BOUDINS DANS POCHETTES

Ressorts spiralés dans enveloppes individuelles avec rembourrage de feutre blanc. Coutil damassé de qualité. 4'6", 4", et 3'3".

**69.50**

Sommier boîte pour assortir **69.50**  
Matelas chez Freiman, cinquième étage, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

## MOBILIERS SALLE A MANGER FRANÇAIS PROVINCIAL 6 MCX

Mobilier en merisier comprenant table extensible à deux panneaux pour l'agrandir, vaisselier et chaise à appui-bras et 3 chaises droites avec siège capitonné et dossier en S.

**\$384**

Meubles chez Freiman, cinquième étage, en ville — Sous-sol, au Westgate

## SECHEUSE ELECTRIQUE WESTINGHOUSE

Trois intensités de chaleur — sècheuse haute vitesse avec cuve en porcelaine et commode drain à charpie. La suspension à 3 points de la cuve élimine la vibration.

**129.99**

Rayon des appareils ménagers chez Freiman, quatrième étage, en ville — Sous-sol, au Westgate

## LAVEUSE AUTOMATIQUE WESTINGHOUSE

Laveuse de grand rendement d'une capacité de 12 liv. avec cuve en porcelaine, action de lavage à plusieurs vitesses, éjecteur de charpie se nettoyant automatiquement. Serrure de sûreté sur la porte.

**229.99**

Rayon des appareils ménagers chez Freiman, quatrième étage, en ville — Sous-sol, au Westgate

## AUBAINES DU SOUS-SOL BUDGETAIRE DE FREIMAN

### GILETS PIQUES POUR DAMES

Gilets de nylon piqué avec capuchon dissimulé et 2 poches à glissière. Grandeurs petites, moyennes et fortes.

**7.99**

### PANTALONS EXTENSIBLES POUR DAMES

Pantalons de viscose et nylon avec courroie à 4 boutons au pied, fini pour porter par dessus le soulier, fendus au bas de la couture. Noirs ou bleus. Tailles 10 à 18.

**4.99**

### BLOUSES TAILLEURS POUR DAMES

Col boutonnant ou Johnny, en coton peigné, tissu Oxford et coton à motifs imprimés. Manches roulées. Grandeurs 32 à 38.

**1.37**

### SOULIERS PLATS A LA PAGE

Trois chics modèles, à courroie en "T", souliers plats à boucle sur le côté et modèle à attache. Avec semelle coussinée. Pointures 5 à 10.

**1.99**

### VESTONS SPORT POUR HOMMES

Vestons de velours tweed de laine dans les modèles à 3 boutons. Grandeurs 36 à 44.

**15.99**

### GILETS DE SKI POUR GARÇONNETS

Dessus en nylon matelassé, chaudement doublé. Avec capuchon dissimulé à boutons. Rouge, bleu, noir. Grandeurs 26 à 34.

**6.99**

### PULL-OVER PESANTS POUR GARÇONNETS

A rayures d'orlon de teintes bleu, vin ou vert. Genre à encolure ronds ou en "V". Une alléchante aubaine pour l'école.

**3.99**

### CHAUSSETTES A SEMELLE COUSSINEE POUR HOMMES

Sous-types d'une marque annoncée par tout le pays. Un choix varié de teintes dans les pointures 10 à 12. La paire.

**79¢**

### CHAUSSETTES A SEMELLE COUSSINEE POUR GARÇONNETS

Chaussettes de coton dans toute une gamme de teintes unies. Sous-types d'une marque avantageusement connue, mais qui vous donneront le confort des pieds. Pointures 8 à 10 1/2. La paire.

**69¢**

### PEIGNOIRS DE COTON POUR DAMES

Peignoirs de coton lavable. Quelques-uns sont garnis de dentelle ou soutache. Tailles petites, moyennes et fortes.

**2.66**

### MANTEAUX GARNIS DE FOURRURE

Manteaux de lainage, faille et laine lamellée, mélanges de laine à garniture de rat musqué, renard, chat sauvage et mouton de Perse. Tailles 6 à 16, 16 1/2 à 24 1/2.

**37.88**

### ROBES DE FLANELLE DE LAINE

Ensembles une ou deux pièces avec jupe fuseau ou à plis. Rouge, bleu, brun, noir. Tailles 8 à 18.

**5.99**

EN VILLE —

Ouvert de 9.30 a.m. à 6 p.m., tous les jours. (Le vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m. Samedi, de 9 a.m. à 6 p.m.)  
Stationnement facile au Parking Centre chez Freiman.

WESTGATE —

Ouvert de 9.30 a.m. à 6 p.m., tous les jours. (Le vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m.). (Samedi, de 9 a.m. à 6 p.m.)  
Tous les articles annoncés aux 2 magasins (à moins d'avis contraire).